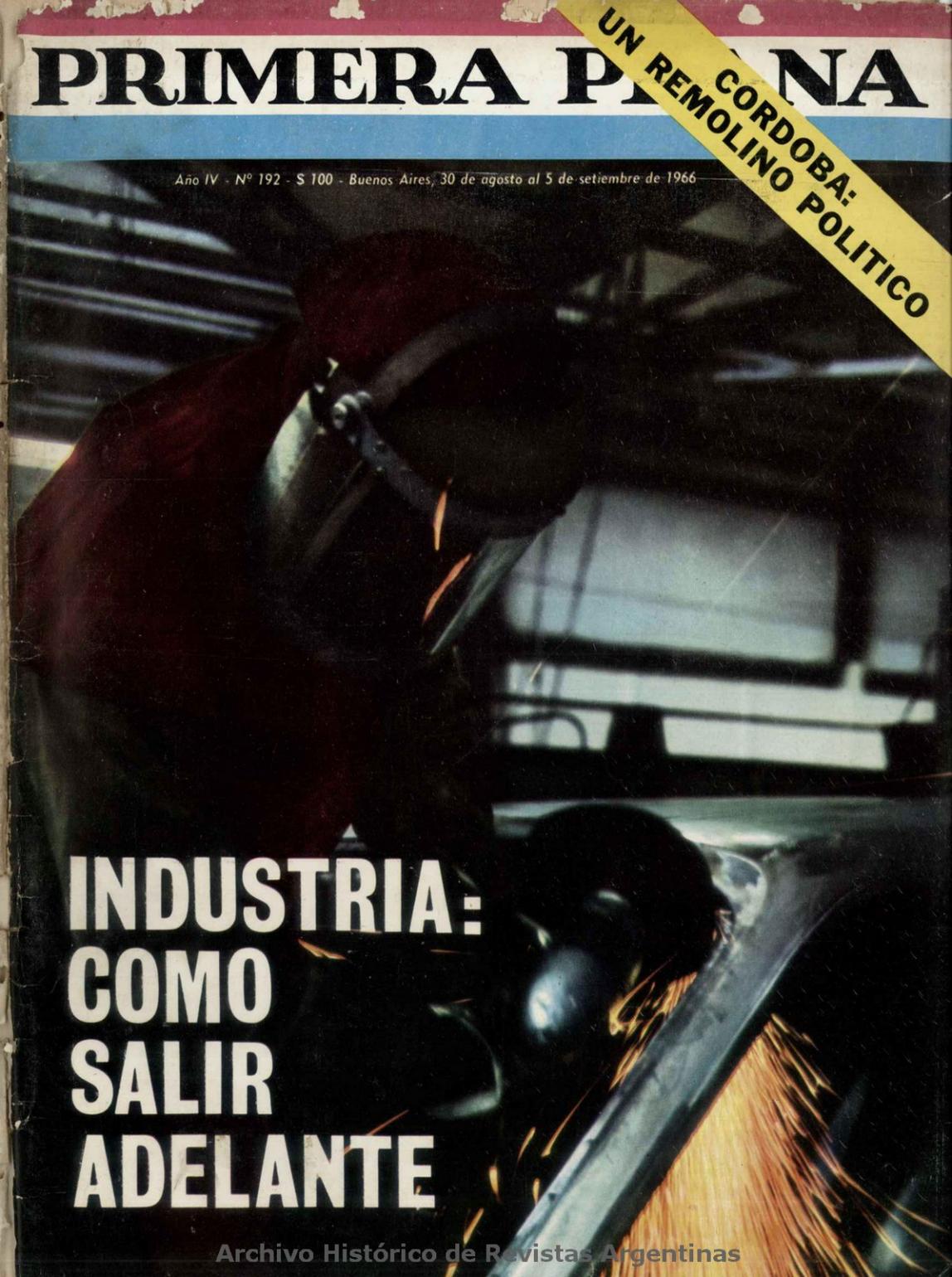


PRIMERA PÁGINA

Año IV - N° 192 - \$ 100 - Buenos Aires, 30 de agosto al 5 de setiembre de 1966

UN REMOLINO
CORDOBA:
POLITICO



**INDUSTRIA:
COMO
SALIR
ADELANTE**

yo no corro... vuelo bajo!

*Soy el
Nuevo,*



Valiant IV

verme es comprarme!

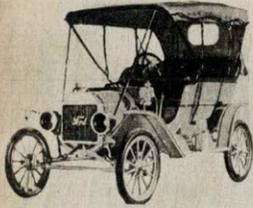
A la más leve presión de su pie, respondo con todo el tremendo ímpetu de mi poderoso motor Slant Six (seis cilindros inclinados) con 137 caballos de fuerza, que usted puede lanzar a toda carrera y dominar sin esfuerzo gracias a mis potentes frenos "Duo Servo", con campanas de superficie máxima que siempre están prontos para responder a cualquier emergencia! ¡Véame!

3
AÑOS
ó 36000
Kms.



 **CHRYSLER**
FEVRE ARGENTINA

Miembro de ADEFA



Es un Ford T, igual a los muchos que todavía, con su curioso aspecto de inesperados y bondadosos arcánidos, traquean por el campo argentino. Pero a éste lo pintaron de rojo, con la capota negra, y monta guardia junto a uno de los "carritos" —que no son tales— de la Costanera Norte: el número 16, llamado precisamente El Antito. Allí se vuelcan, noche a noche, personalidades del teatro, la televisión y la publicidad. Uno de los dueños, Tito Bajnoff, es socio de una empresa publicitaria; el otro es Pablo Rende. El Ford, modelo 1929, funciona, y Bajnoff y Rende han decidido arrancarlo de su mera función pasiva de elemento decorativo, para devolverlo a la actividad: servirá para llevar a los últimos clientes remisos, a la madrugada, hasta alguna parada de taxi.

TEATRO

Luv, de Murray Schisgal: El amor puede ser un nombre para ocultar sentimientos menos confesables. A partir de esta perspectiva, el hábil Schisgal elabora una de las comedias más rutilantes de los últimos tiempos, a la que el director Mottura no consigue exprimir a fondo (Regina).

El mejor alcalde, el rey?, de Lope de Vega: El director brasileño Augusto Boal posee la necesaria insolencia como para interpretar un clásico a su manera: como esa actitud va acompañada de talento, no hay nada que lamentar (IFT).

Negro, azul, negro, de Jules Feiffer y Anthony West: Cómo recuperar el difícil secreto del *music-hall*, por medio de un elenco de abrumadora solvencia interpretativa (Café Teatral Estudio).

Sainete con variaciones, de Francisco Urondo: Una ráfaga de peligro capaz de desentumecer a la nueva dramaturgia argentina (Gotán; ver página 82). **SIGUEN EN CARTEL** — **Israfel**, de Abelardo Castillo: Nada más que Alfredo Alcón para recuperar al atormentado Edgar Allan Poe, pero es bastante (Argentino); **Lo que hay que tener**, de Ann Jellicoe: La respiración de la libertad, en un juego escénico que no tiene declinaciones (ABC); **Sopa de pollo**, de Arnold Wesker: El más conmovedor documento de Wesker sobre las paradojas de la izquierda británica: un réquiem, pero también un empujando canto de amor (Nuevo Teatro).

CINE

Alma desnuda: Versión, por Georges Franju, de un denso texto de François Mauriac, donde una mujer —Emmanuelle Riva— piensa asesinar a su marido (Ideal y Premier; ver página 88).

Arabesque: Como al director Stanley Donen le encantan los esplendores y la retórica visual, persigue a Gregory Peck y Sofía Loren por hipódromos y zoológicos, sin dejar de sonreírles (Gran Rex; ver página 87).

491: La exploración del Mal por un sociólogo que no consigue sus objetivos, como no sea el de convertirse en víctima de la ferocidad que desencadena (Paramount, Libertador).

El cuervo: El austero realizador Roger Corman llega al delirio a través de su maniática frecuentación de Poe: si

no es fiel a la melancolía del poeta, consigue al menos una obra maestra del pop cinematográfico (Sarmiento).

Doctor Zhivago: Entre la nieve y las masacres, el director David Lean orienta vigorosamente un mastodonte en *long playing*, que tiene algunas similitudes con la espesa novela de Boris Pasternak en la que se inspira (Metropolitan).

SIGUEN EN CARTEL — **Cómo casi se perdió el Oeste**: Una parodia del *western*, con la que el especialista John Sturges consigue divertir a los espectadores mientras se ríe de sí mismo (Gaugmont); **7 hombres de oro**: La travesía historietada de un equipo de ladrones que renuncian a lo verosímil y ganan, por ese camino, la eficacia (Astor); **Viva María**: El naufragio del abundante talento de Louis Malle, al servicio del histrionismo del dúo Bardot-Moreau y de una prolongada ristra de aventuras latinoamericanas (Broadway).

LIBROS

Cuentos crueles, de Abelardo Castillo: Canto triste y despampanante del tanguero Castillo a las violencias fortuitas, las muertes tautológicas y las mitologías de arrabal (Jorge Alvarez, 300 pesos; ver página 90).

Literaturas germánicas medievales, de Jorge Luis Borges y María Esther Vázquez: Ya fue publicado, en 1952, con otro título —*Antiguas literaturas germánicas*— y otra colaboradora, Delia Ingenieros. (Falbo, 350 pesos; ver página 88.)

El mundo sumergido, de J. G. Ballard: Un viaje en el tiempo interior a los recuerdos del porvenir (Minotaur, 250 pesos; ver página 90).

El pecado mortal, de Silvina Ocampo: Una manera natural de contemplar lo sobrenatural, a través de una antología seleccionada por José Bianco (Eudeba, 80 pesos).

TELEVISION

MARTES 30 — **El detective millonario**: ¿Quién mató al del 711?, se inquieta el investigador aficionado, mientras apoltrona su activa cabeza en un carnoso almohadón: como era de prever, las inquietudes eróticas del protagonista ceden lugar a las cabriolas del Rolls-Royce por entre los sospechosos (Canal 13, 22.30).

MIERCOLES 31 — **Argentina en este siglo**: Por la senda de los Brown, es la primera parte de una investigación so-



鶏の家

CASA DEL ATUN
RESTAURANT JAPONES

AV. ALTE. BROWN 1127 - T. E. 28 - 4080
BUENOS AIRES

ITALIA HOTEL ROMANELLI

Restaurante à la carte

SABOREE LAS EXQUISITAS PASTAS
PREPARADAS AL ESTILO DE BOLOGNA

Reconquista 647 T. E. 32 - 6361
BUENOS AIRES



la moda
"IN" es FONDUE
Y
MOUSSE AU CHOCOLAT

Av. Libertador 4534
FTE. HIP. PALERMO



Sans Gêne

Restaurant Privado

Máxima Categoría

ESPECIALIDADES

ISRAELÍES

EUROPEAS

REPUBLICA DE INDONESIA 29
90 - 6884



EVOCACION DEL
900

AHORA TAMBIEN

EXQUISITAS

ESPECIALIDADES

AL "MEDIODIA

RICARDO ROJAS (EX S. FE) 473 - T. E. 32 - 2818
BUENOS AIRES

EN LA COSTANERA NORTE



NUEVO

"CARRITO"

56

DE GRAN

CATEGORIA

ESMERADA ATENCION LAS 24 HORAS

DEADORO S. R. L.

ADHIERE AL
DIA DE LA INDUSTRIA

LAVALLE 1943 - BS. AIRES

**CIA.
SOL
DEL PLATA**
S.A. ARGENTINA DE
ACUMULACION Y AHORRO
FLORIDA 628 - BS. AIRES

adoptó
los servicios de

**Música
Funcional
Muzak®**

Beneficio
al personal y disminuya
los costos de su Empresa

"SOLO MUZAK ES
MUSICA FUNCIONAL"
CONSULETOS
Música Funcional S.A.C.

Av. Callao 1046 2° Piso
Tel. 42-4588/89/80
44-0937

bre los mitológicos comienzos del fútbol argentino, relatada por el primer documental de la televisión local (Canal 13, 23).

JUEVES 1º DE SETIEMBRE — Telectaplum: Con el aire de una improvisación brillante que no acepta los decaimientos, los Lobozones practican el género de la insolencia feraz: esta vez, sólo dos secuencias bastan para demoler la rutina humorística televisiva (Canal 11, 21).

VIERNES 2 — Ciclo de Teatro Universal: Una mujer sin importancia, de Oscar Wilde: Siempre puede resultar una curiosidad observar desde un sillón lo que son capaces de hacer algunos artistas argentinos con el locuaz ingenio del gran conversador (Canal 7, 22.45).

SABADO 3 — Telecine debate: Suez (1938): Tyrone Power se inmiscuye en la piel de Ferdinand de Lesseps, el romántico constructor del Canal de Suez, y mantiene sendos idilios frustrados con una amante folklórica y con Eugenia de Montijo (Canal 7, 22.45).

DOMINGO 4 — Mundo insolito: Nadie sospecha los resultados de este capitulo, en el que temerarios camarógrafos vuelven a reincidir en otros peligros semanales (Canal 13, 19). **El show de Dick Van Dyke:** La zapateria, o las travesuras comerciales de Robert Petrie y sus amigos, quienes se ven atrapados irremisiblemente por el sentido común (Canal 13, 21.30).

LUNES 5 — Yo soy porteño: La casa de las brujas: Al parecer, a los marginales personajes que Gius imagina para el pasado porteño, no les agradan los misterios de aparecidos; por lo general, prefieren los conventillos tradicionales (Canal 13, 20.30).

PLASTICA

De los primitivos a Goya: Desde la dulzura abigarrada de las escuelas medievales hasta la inapresable maestría de los siglos más recientes, el arte hispano es un sol que nunca se pone (Museo Nacional de Bellas Artes, Libertador 1473).

Fabio Curatella Manes: Imprescindible revisión de un escultor argentino de rango clásico (Guernica, Florida 947; ver página 85).

La fiesta continúa: De cómo una muestra basta para comprobar que la imaginación es inexpugnable (Vignes, Florida 431; ver página 85).

Las panteras: Más travesuras del pop Edgardo Giménez, esta vez entre negros felinos de su invención (El Sol, Esmeralda 950).

Salón del Tapiz: Los confortables divertimientos de un grupo de pintores, recientemente premiados por una galería especializada (Museo de Arte Moderno, Corrientes 1530).

Alberto Venditti: Un eximio técnico de la ilustración, en una abusiva muestra de sus posibilidades (Forum, Lavalle 1334).

MUSICA

MIERCOLES 31 — Opera: Después de 36 años, las montañas y los chalicitos de la última de las 38 óperas de Gioacchino Rossini, *Guillermo Tell*, a través de una fragorosa versión en la que el barítono francés Gabriel Bacquier sale airoso de la prueba (Co-

lón, a las 21; también el domingo 4, a las 17; ver página 83).

DOMINGO 4 — Amigos de la Música: Un nuevo safari a los esplendores del Festival Haendel, con 4 de sus *Concerti Grossi* (los números 12, 10, 7 y 6) a través del idóneo Karl Richter al frente de la orquesta de la Asociación (Colón, a las 22).

LUNES 5 — Concierto sinfónico: Nueva actuación del director checo Vaclav Smetacek con la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires; el compositor argentino Roberto Caamaño hará la parte solista de su propio *Concierto para piano* (Colón, a las 21.30)

DISCOS

Cantatas, de Juan Sebastián Bach: La respetuosa devoción del director Karl Richter, para recuperar el universo sonoro de Bach en toda su diáfana profundidad (Archiv 98331 SAPM Stereo).

La consagración de la primavera, de Igor Stravinsky: Las controversias del lejano estreno de la obra han dejado ya lugar a su aceptación como un clásico contemporáneo: la superficial versión de Herbert von Karajan puede, sin embargo, dar pautas para reabrir la polémica (D.G.G. 38920 Stereo).

Fuegos Artificiales y Música Acuática, de Georg Friedrich Haendel: Creada para deleitar los ocios de Jorge I de Inglaterra en sus paseos por el Támesis, la pirotecnia musical de Haendel ha sobrevivido a tales minucias: ni siquiera la elegante frivolidad del director Eugene Ormandy consigue desmerecerla (CBS 5111 Stereo).

Misa Santa Cecilia, de Franz Joseph Haydn: Entre las catorce misas que integran su catálogo, casi todos los críticos coinciden en señalar a ésta como la cumbre del estilo litúrgico de Haydn: no es para menos, y la vigorosa versión de Eugen Jochum al frente de la Sinfónica y el Coro de la Radio Bávara, confirman esa elección (D.G.G. 38028/29 Stereo).

DEPORTES

VIERNES 2 — Boxeo: Figuras importantes del ranking mundial, vuelven a presentarse en Rosario: los semi-medios Luis Manuel Rodríguez, de Cuba, y Eddie Perkins, de los Estados Unidos, enfrentarán al brasileño Juárez de Lima y al local Juan Carlos Junco (En el Estadio Norte, a las 22).

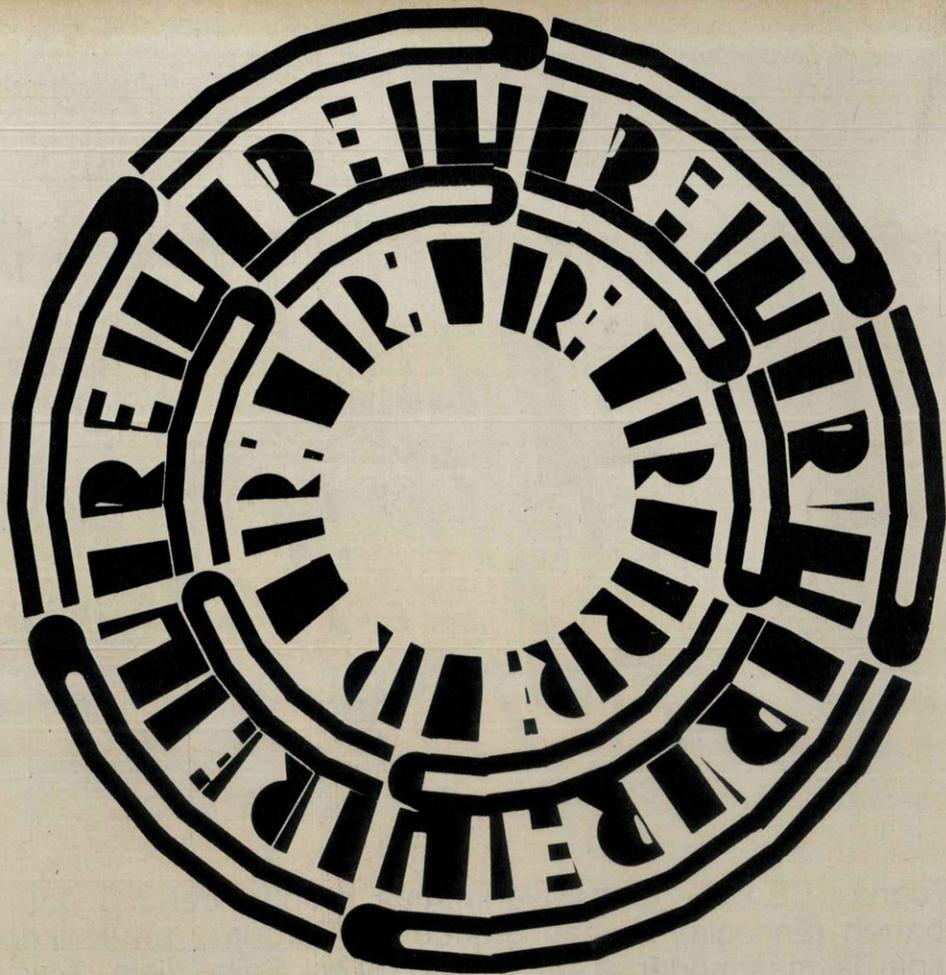
SABADO 3 — Boxeo: Se concretará la postergada presentación del campeón argentino de los medianos, Jorge Fernández, exponiendo su título ante el desafiante Carlos Monzón (En el Luna Park, a las 22). **Rugby:** Gazelles, el esperado equipo sudafricano, se presenta finalmente en Buenos Aires: el encargado de probar sus méritos será el combinado del Interior (en Gimnasia y Esgrima, a las 15).

DOMINGO 4 — Fútbol: El encuentro que ha despertado mayor expectativa, en lo que va del año: River y Racing, en busca de una victoria que los acerque al título de la AFA (en River Plate, a las 15.15). **Automovilismo:** Un clásico de las pistas santafecinas: Nueva edición de las tradicionales Quientas Millas de Rafaela (en Rafaela, a las 9). ♦



En Peoria (EE.UU.), la destilería más grande del mundo... en Dumbarton (Escocia), la más grande de Europa... en Walkerville (Canadá), la más moderna del mundo... y en Bella Vista (Pcia. de Buenos Aires), la más grande de Latinoamérica. Cuatro jalones de una brillante trayectoria que habla de grandeza, de jerarquía, de calidad internacional! Y de un prestigio que es tradición de sabiduría en el arte de elaborar bebidas, nacida hace más de un siglo, allá en 1858... Heredera de ese prestigio que recorrió el mundo, Destilerías Hiram Walker ratifica en nuestro país esa privilegiada calidad que honra a su nombre y a la industria licorera argentina.

DESTILERIAS HIRAM WALKER & SONS (ARGENTINA) S. A.



cables eléctricos - neumáticos y cámaras para automotores, motos, motonetas y bicicletas - caños para petróleo y derivados - caños para bodegas, riego y usos industriales - correas trapezoidales - correas planas - cintas transportadoras - pavimentos y revestimientos de goma - accesorios y correas para automotores, moldeados de goma y goma metal - guantes - gomapluma.

PIRELLI

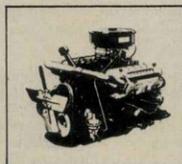
INDUSTRIAS PIRELLI S.A.I.C. - Sede Central: 25 de Mayo 444 - T.E. 32-4801 - Bs. As.

La pick-up con más ventajas exclusivas



1 Unica

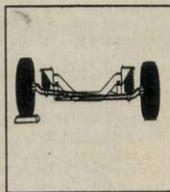
con motor de 160 HP.



MOTOR - V8 Carrera Corta, de 160 H. P. Ventajas: el motor de pick-up más potente. Máximo rendimiento con nafta común. El motor de mayor durabilidad sin problemas mecánicos.

2 Unica

con **TWIN I BEAM**

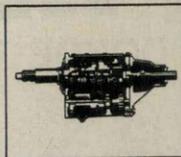


TWIN I BEAM - Revolucionaria suspensión de doble eje delantero. Ventajas: fortaleza y durabilidad superiores a la de cualquier otra pick-up, y la marcha más suave de todas. Da mayor duración al chasis y a las cubiertas.

3 Unica

con transmisión de 3 velocidades totalmente sincronizadas

TRANSMISION — Tres velocidades totalmente sincronizadas. Ventajas: en barrizales, repechos (y tantas otras situaciones), Ud. hace "rebajes" sin tener que detenerse completamente.



Hay una Concesionaria Ford cerca de su casa. Hoy es un buen día para que Ud. vaya a probar la nueva F-100. Manéjela, llévela por el peor camino que conozca, para comprobar como el **TWIN I BEAM** alisa las más rudas asperezas, convirtiendo la marcha en algo tan sereno, que solamente sintiéndolo Ud. mismo podrá notar la increíble diferencia con todo lo que Ud. conocía.



CALIDAD EN ACCION !

Más de medio siglo trabajando para el progreso de la industria argentina

CON



PICK-UP FORD F-100

Sin irse en "pura espuma" jabón "PINCHE" deja las manos BLANCAS Y REALMENTE LIMPIAS porque PINCHE es jabón con poder natural de limpieza cuya fuerza efectiva... LAVA DE VERDAD!!

Jabón PINCHE...! ideal para oficinas, fábricas, talleres... y para el hogar. NO se deshace en el agua. POR ESO RINDE EL DOBLE Y DURA EL TRIPLE QUE CUALQUIER OTRO JABÓN!

Desde ahora...! LAS MANOS QUE TRABAJAN,
PRIMERO SE LAVAN CON PINCHE...
y después con cualquier otro jabón!

Jabón

PINCHE

el feo que limpia lindo.

Uselo Ud. también!



**PARA
QUE**

**IRSE EN
PURA ESPUMA,
SI JABÓN**

PINCHE

DONDE TOCA LIMPIA



Es un producto de:
ENRIQUE DAZA
S. R. L.
C. C. Nº 1
T. E.: 755-0229 - 1643
SAN MARTIN

En venta en todo el país.

TRANSICIONES

ESPALDARAZOS — A **Francisco Bullrich** (36), de la Universidad de Yale, en USA, para dictar cátedra sobre arquitectura latinoamericana. Contratado a comienzos de año, Bullrich —uno de los más prestigiosos arquitectos argentinos de la última promoción, ganador con su esposa, Alicia Cazzaniga, y Clorindo Testa, del concurso para la nueva Biblioteca Nacional— parte a fines de semana.

EXTRADICIONES — Del criminal nazi de guerra **Gerhard Johannes Bernhard Bohne** (63), acusado de la matanza masiva de enfermos mentales en cámaras de gas, por orden de Hitler; desde octubre de 1939 hasta junio de 1940, se calcula que 60 mil personas sufrieron esa suerte, bajo su directa responsabilidad (admitida por él). Tras barrocas tramitaciones, la Corte Suprema de Justicia de la Nación concedió la extradición solicitada por los tribunales de la República Federal Alemana. En Buenos Aires, agosto 24.

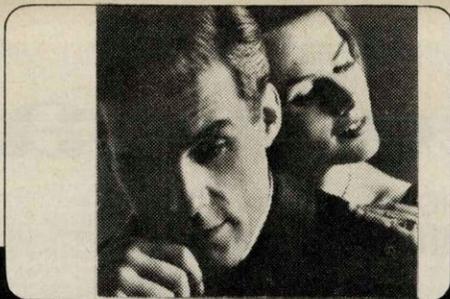
MUERTES — De **Ernesto Inocencio Illia** (62), hermano del ex Presidente de la Nación Arturo Umberto Illia, quien lo designó Intendente de la ciudad natal de ambos —Pergamino (Buenos Aires)—, cargo que ejerció desde el 12 de octubre de 1963 hasta la deposición del mandatario, el 28 de junio último. De un derrame cerebral, en Buenos Aires, agosto 20.

• **Francis X. Bushman** (81), uno de los perfiles masculinos más apolíneos que han decorado la pantalla, consagrado en 1915 y 1916, por las encuestas del *Money Making Stars*, como "el mayor héroe del cine y el hombre más hermoso del mundo" Su postura, su recia gestulación y su magnetismo personal, más que las condiciones de actor, lo hicieron un ídolo de Hollywood de la era muda: fue protagonista de *The Ladies' World* (con Beverly Bayne, que sería su perdurable esposa), *La hija de Neptuno* (con Annette Kellerman), *Una noche maravillosa*, *Romeo y Julieta* y, ya en la cuarentena, *Ben Hur* (la versión de Fred Niblo de 1926, con Ramón Novarro), en el papel de un macizo Mesala. Más tarde hizo furtivos papeles en *Hollywood Boulevard* (1936), *Wilson* (1954), *Sabrina* (1954). A consecuencia de varias caídas, en su residencia de Pacific Palisades, en Hollywood, agosto 23.

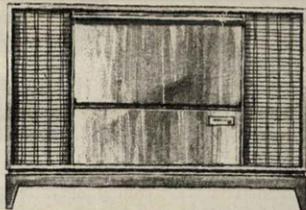
• **Jaime Sarlanga** (50), imperecedero astro del fútbol argentino, al cual ofreció algunas de sus horas más brillantes. Su juego estilizado, plásticamente armonioso, complacido en la filigrana —aunque de arrasadora exactitud—, fue alguna vez denominado "cerebral". Nada estaba más lejos de esa definición, que el calor humano y el preciso sentido cooperativo de este auténtico señor del deporte, cuyo torso se cubrió con los colores de Ferro Carril Oeste, Boca Juniors, Gimnasia y Esgrima y, finalmente, del Danubio, de Montevideo. En 1938 formó parte del seleccionado argentino que ganó en Dallas el campeonato panamericano; ya retirado, en 1945, dirigió técnicamente a Boca, para anclar, por fin, en la actividad comercial, en la que —sin embargo— nunca dejó de ser, para siempre, el elegante *Piraña*, un seudónimo que los aficionados coreaban hasta enronquecer. En Buenos Aires, agosto 23.

• **Carlos Martínez** (52), médico argentino radicado desde 1951 en USA, especialista en endocrinología (sobre todo, en sus relaciones con el cáncer), titular de la cátedra de Fisiología en la Escuela de Medicina de la Facultad de Minnesota. Su designación tenía carácter vitalicio y era auspiciada por la Sociedad Contra el Cáncer de los Estados Unidos, una distinción que tan sólo quince catedráticos poseen en ese país. Estuvo allí por primera vez en 1943, como becario de la Fundación Rockefeller; a su regreso a la Argentina, y hasta 1951, trabajó con el doctor Bernardo Houssay. En esa fecha inició sus tareas en Minnesota, con el investigador del cáncer Bittner, cuyo laboratorio heredó, y desde 1958 asumió la cátedra. Hace dos años, el doctor Martínez —descubridor de la función del timo en la inmunología contra el cáncer, y autor de trabajos de resonancia mundial sobre la pituitaria y, en general, la autodefensa del organismo— pensó en volver definitivamente a la Argentina, pero tras un período en el Instituto de Biología y Medicina Experimental, manifestó su disconformidad con las condiciones de trabajo locales y se marchó de nuevo al Norte. De un ataque cardíaco, en Minneapolis, agosto 24. ♦

30 de agosto de 1966



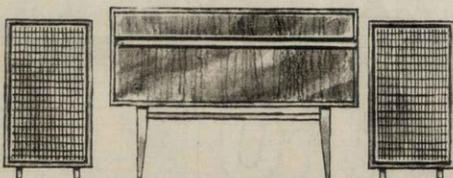
Stereo 66



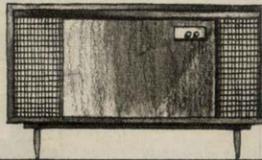
KEN BROWN[®]

"La calidad electrónica de más alto nivel" es presentada en estos días con planes realmente muy accesibles para usted...visite el Ken Brown Show Los Gobelinos...Hoy!

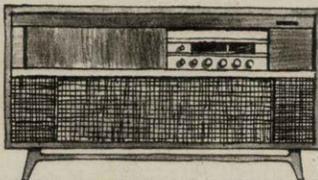
Display Concierto 15/15 RF



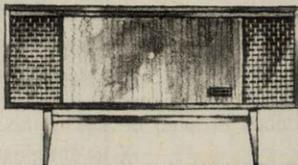
Stereo 6-20



Stereo S-400



Radorama 80



Los Gobelinos

EL HOGAR DE LOS HOGARES **FLORIDA 125/147**

15 MODELOS! Estereofónicos Combinados, Tocabiscos, Amplificadores, Componentes para instalaciones especiales, Televisores

Geofinca

une la acción a la palabra
y suma éxito tras éxito!



- * Loteo **MAR DEL PLATA** La Florida - Las Margaritas - Playa Dorada - Playa Serena - Highland Park.
- * Loteo **CASTELAR** * Loteo **MERLO**
- * Loteo **JOSE C. PAZ**

Usted puede compartir este suceso, porque puede lograr altas utilidades encomendándonos el loteo de sus tierras...

- * le anticipamos dinero sobre su fracción
- * financiamos cuanto atañe a su venta
- * asumimos la subdivisión y urbanización
- * solventamos la promoción publicitaria
- * movilizamos nuestros inspectores y técnicos, y nuestros vendedores, todos con amplísima y probada experiencia.

Asesórese sin compromiso en

Geofinca Córdoba 1432 - Capital - Tel.: 44-7414 y 42-9272

Director - Editor
 VICTORIO I. S. DALLE NOGARE
 Asesor de la Dirección
 ROBERTO SOCOL

Subdirector
 RAMIRO DE CASABELLAS

Jefes de Redacción
 JULIAN DELGADO
 TOMAS ELOY MARTINEZ

Secretarios de Redacción
 OSIRIS TROIANI
 ERNESTO SCHÓO

Redacción: NORBERTO FIRPO, ALBERTO BORRINI (Prosecretarios); Roberto Alzcorbe, Rodolfo Arizaga, Mario Bohoslavsky, Enrique Bugatti, Oscar Caballero, Alberto Cousté, Fañor F. Díaz, Ricardo Frascara, Hugo Gambini, Aldo Grinberg, Carlos M. Hirsch, Alberto Laya, Sergio Morero, Felisa Pinto, Mario Sekiuchi. Columnistas: Mariano Gondona, Jordán de la Cazaola, Art Buchwald, Enrique Pichon-Riviére, Carlos García Martínez, Guillermo Edelberg, Henry Hazlitt. Ilustrador: Jaime González Coñiza, Eduardo Comesaña, Juan C. Quintá, The Associated Press. Interprensa. Diagramación: Francisco Rojo Anagná, Carlos Rodríguez, Doris Knop, Alfredo Anquez. Archivos: Toni Martí, Alfredo Anquez. Alberto J. Ortiz. Traducciones: Leda Orellano. Portada: E. Comesaña.

Servicios exclusivos en la Argentina: La Capital, de Rosario; Esquel, de Esquel; La Gaceta, de San Miguel de Tucumán; Jornada, de Trelew; La Nueva Provincia, de Bahía Blanca; Los Principios, de Córdoba; El Territorio, de Posadas.

Corresponsales: Alfonso Cletti (Rosario), Juan M. Dulcide (Mar del Plata), Bernardo Feldman (Trelew), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Héctor R. Payrás (Córdoba) y Félix H. Renón (Posadas). Servicios exclusivos del exterior: L'Express y Le Monde (Francia), Newsweek (USA), El País (Uruguay), Vita (Italia), Agencia de Prensa Novosti (URSS). Corresponsales: Mario Vargas Llosa (Lima), Silvia Rudni (París), Armando R. Puenie (Madrid), Alberto Giovannini (Roma), Curt Donig (Berlín Occidental).

Publicidad y Relaciones Públicas: Jorge Quercia (Gerente), José Dersner (Subgerente), Gregorio H. Lamuedra, Eduardo Louzan, Juan C. Toer.

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana SRL (Capital \$ 10.000.000), Perú 387, Pisos 10 y 12, Buenos Aires. T. E. 33-8576 y 34-8018/10. Telegramas: Pripla Baires.

AFILIADA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIÓN, MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA Y DE LA ASOCIACION DE ENTIDADES PERIODISTICAS ARGENTINAS.

Distribuidor para la Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, Garay 4226. Interior y exterior: SADYE S.A., Belgrano 855. Impreso en los talleres gráficos de la Compañía General Fabril Financiera, Iriarte 2035, Buenos Aires.

Precios: \$ 100 por ejemplar. Número atrasado \$ 120. En Uruguay: \$ 20 cto. En Paraguay: 105 guaraníes (vía aérea). Suscripciones: Argentina, \$ 5.000 por año; en el exterior, vía ordinaria, 30 dólares.

PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL. HECHO EL DEPOSITO DE LEY. REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL N° 874.816.

Correa Argentina Central "B" y Linea Cables
 CONCESION N° 171 y 173
 4 AVIA REDUCCION
 N° 7017

PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE NOTICIAS DE MAYOR CIRCULACION

Año IV Buenos Aires, 30 de agosto al 5 de setiembre de 1966 N° 192

CARTA AL LECTOR

El análisis y despliegue, no sólo la búsqueda, de las mayores noticias, son tareas básicas de esta revista. Pero también lo es narrar cada episodio —gigantesco o menudo, transitorio o perdurable— en términos humanos, un procedimiento que va más allá de consignar la edad y el estado civil de los protagonistas. A riesgo de caer en el autoelogio, debemos admitir con orgullo que nuestro *modus operandi* ha dejado huella en la prensa argentina.

Cada semana sirve así para componer una galería de personajes donde la rutina convive con lo insólito, el reconocimiento con la sorpresa, el anonimato con la plena luz. La de esta semana:

• Nelson Dellaferrea (36 años), a cargo de la parroquia de Cristo Obrero, en Córdoba, donde un grupo de estudiantes universitarios inició una huelga de hambre el jueves 18. Es el mismo sacerdote que a principios de 1964, cuando el Gobierno y la jerarquía eclesiástica de la provincia entraron en conflicto por la ley de enseñanza privada, asombró con declaraciones como ésta: "Recuerden —dijo al diario *Córdoba*— que el orden por el orden castra al hombre de su poder esencial, que consiste en transformar al mundo y a sí mismo". Ver *El País*, págs. 16/21.

• Mark Lane (39), un abogado neoyorquino a quien la madre de Lee Harvey Oswald encargó la defensa de su hijo muerto. La comisión Warren no aceptó esa defensa, pero Lane trabajó desde entonces para erigirla. El resultado, un vasto libro que acaba de editarse en USA, fortalece las nuncas sofocadas dudas sobre el asesinato de John Fitzgerald Kennedy y la culpabilidad de Oswald. Ver *América*, págs. 33/36.

• Norberto Nelson (26) fue boxeador, jockey, futbolista, vendedor de libros y cadete de la Prefectura antes de descubrir su vocación de bailarín en dos cabarets de Santiago de Chile. Ahora, en el escenario de El Nacional, integra ese universo no siempre visitado de *los chicos de la revista*. Ver *Vida Moderna*, pág. 54.

• Lorenzo Juan Sigaut (33), investigador de la Oficina de Estudios para la Colaboración Económica Internacional, OECEI, escribe en este número, por encargo de Primera Plana, sobre el estancamiento de la industria argentina. El ensayo del doctor Sigaut, una autoridad en la materia, se incluyó en la nota central de este número, dedicada a examinar el hoy de una actividad vital. Ver *Economía y Negocios*, págs. 73/74.

• Pierre Ménard es una criatura literaria engendrada por Jorge Luis Borges en su libro *Ficciones*, de 1942. Uno de nuestros comentaristas la resucita, en la las págs. 88/90, para que se ocupe del último libro de su padre. Que, como se verá, no es el último. Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR.

INDICE

La Portada: <i>Industria - Cómo salir adelante</i> . . .	68
<i>Córdoba - Un remolino político</i> . . .	18
América	26
El País	12
Artes y Espectáculos	82
Primera Dama	58
Deportes	62
Señoras y señores	92
Economía y negocios	68
Transiciones	6
Hist. del Peronismo	38
Vida Moderna	49



Noticiero del Grupo Siam

9.400

CIFRAS ACTUALES *

150.000

HOGARES

pueden ser equipados anualmente con heladeras, lavarropas, cocinas, estufas, planchas, televisores, lustradoras, ventiladores y acon-

dicionadores de aire SIAM. Más de un millón de heladeras en funcionamiento son garantía de ello.

6.000

SURTIDORES

de nafta SIAM pueden instalarse cada año en el país.

8.000

COMERCIOS

pueden ser íntegramente instalados cada año con vitrinas, cámaras refrigeradoras, mostradores, conservadoras o fabricadoras de helados SIAM.

900

EQUIPOS

de bombeo de petróleo pueden producirse anualmente por Electromecánica.

900

LOCOMOTORAS

eléctricas pueden equiparse anualmente con equipos de tracción SIAM, y 300 pueden repararse a nuevo cada año, con garantía para 100.000 km. de marcha. Trenes arrastrados por equipos SIAM han recorrido ya más de 4 millones de km.

200

PLANTAS

automáticas de panificación, similares a la inaugurada este año en la Cooperativa El Hogar Obrero, pueden ser producidas cada año por SIAM División Bahía Blanca.

200

PANADERIAS

de tipo tradicional pueden ser equipadas íntegramente por año, por SIAM.

70%

de los caños de acero medianos y grandes utilizados en la Argentina son producidos por SIAT, que está en condiciones de duplicar su producción actual. Más de 500.000 ton. de caños de acero SIAT recorren, de un extremo a otro, nuestro país.

Un gran volumen de los tubos nacionales de pequeños diámetros absorbidos por el mercado argentino son fabricados por SIAT.

1.000.000

KVA

es la capacidad de producción de transformadores de distribución, de poder y

gran poder de SIAM Electromecánica. SIAM está por entregar a Segba el mayor transformador construido en la Argentina, de 40.000

KVA. en 132.000 v. de tensión.

100.000 KVA. es su capacidad de producción en alternadores.



ESTA ES LA POTENCIA PRODUCTIVA DE SIAM DI TELLA

* capacidad de producción por sectores, actualizada a setiembre de 1966.

SIAM DI TELLA está organizada en cuatro Divisiones operativas: Electrodoméstica, Siat, Electromecánica y B. Blanca.

Argnt

LA JUSTIFICACION

Por

Mariano Grondona *



La revolución argentina ha cumplido sesenta días: es la hora de un balance preliminar.

Cuando se instaló en la Casa Rosada, el Gobierno revolucionario estaba abierto a dos hipótesis. Podía venir con sus planes y sus equipos ya previstos, con un programa inmediato listo para ejecutar y con una idea clara y definida sobre los problemas del país. Y también podía venir con ciertas ideas generales, con buena voluntad y con el desconocimiento de lo que, en concreto, habría de hacer.

La opinión pública esperaba lo primero. Por eso fue sorprendida por la lentitud de la constitución de los equipos y por la tardanza de las primeras decisiones. Dicho con otras palabras, la opinión no estaba preparada para aceptar la segunda alternativa y, a partir de un instante de euforia inicial, se "enfrió" respecto de la revolución.

El Gobierno percibió prontamente este estado de ánimo y se dejó llevar en algunos de sus sectores por una cierta "ansiedad", por el deseo urgente e impreciso de satisfacer con medidas espectaculares la esperanza colectiva. Se precipitó así en algunos campos, cometiendo errores visibles como el procedimiento de intervención en la Universidad. Pero, a la vez, otros sectores más profundos del Gobierno prosiguieron la tarea verdadera, crucial, que comenzó el 28 de junio: la tarea del planeamiento. Y así es posible formular, después de sesenta días, este juicio dual: la revolución se apresuró en ciertos campos, mientras ponía en otros las bases de un planeamiento cuyos frutos no es posible, todavía, estimar. Lo negativo es, entonces, el activismo motivado por la expectación general. Lo positivo, la esperanza aún abierta en un planeamiento verdaderamente revolucionario.

Hacia una cita de Pascal: Hace algún tiempo ya que los argentinos estamos atrapados por el "mito de la solución": la creencia de que todos nuestros problemas pueden resolverse de golpe, en virtud de un cambio súbito en la dirección del Estado. Esta actitud presiona terriblemente a los Gobiernos constitucionales y revolucionarios, llevándolos a apaciguar la carga de la expectación colectiva con medidas urgentes que los desvían, en rigor, del verdadero camino. Es, en definitiva, una cuestión de madurez: después de cien fracasos, los pueblos dejan de creer en milagros y empiezan a pensar en las cosas duras, resistentes, impermeables que los rodean. Y se ponen a tratar con ellas todos los días, sobre la base de dos principios fundamentales: primero, que el Estado no lo es todo, ni siquiera la parte principal, de una comunidad y

que, por lo tanto, es inútil esperarlo todo de él; y segundo, que el tiempo es parte de las soluciones y que, por lo tanto, la espera —a veces, una larga espera— forma parte esencial del progreso.

Es evidente que la agitación del ánimo colectivo contribuyó a estimular la ansiedad inicial del Gobierno revolucionario. Pero hubo otras causas que también conviene analizar.

Los protagonistas de la revolución han actuado y actúan bajo el impulso de una necesidad ética y psicológica: la *justificación* del 28 de junio. Adheridos tradicionalmente a la legalidad —que defendieron contra golpistas y "colorados" entre 1958 y 1963—, los protagonistas sienten como especialmente grave, importante, decisivo lo que han hecho dos meses atrás. Vinculados con la tradición cristiana en la materia, saben que el "derecho de revolución" se convierte en la más grave falta moral cuando se lo utiliza con superficialidad y sin motivos valederos. Su preocupación por justificarse puede llevarlos a acciones precipitadas y, también, a una excesiva acentuación de los aspectos morales de su tarea, buscando una compensación espiritual en el presente y en el futuro que les permita eliminar las dudas sobre el pasado. Este exceso de consideraciones morales en la tarea política, esencialmente mundana y temporal, es peligroso. Prolongado en una línea imaginaria que no se da, por cierto, en este caso, podría caer bajo la advertencia de Pascal: "*Nunca se hace el mal más plena y fácilmente que cuando se actúa por razones de conciencia*".

Las dos dimensiones: Muchos errores y excesos pueden aparecer si se busca la justificación revolucionaria allí donde no se encuentra. Y la revolución argentina no se justifica con medidas espectaculares de corto aliento ni con la "moralización" política o económica. La revolución argentina se justifica, en cambio, en dos direcciones fundamentales. Hacia el pasado, por haber interrumpido un proceso institucional sin legitimidad y sin horizonte: la semidemocracia de las minorías. Y hacia el futuro, en el largo plazo del planeamiento. En este sentido, la revolución tiene que buscar su justificación en la *historia*: tiene que marcar el fin de una época y el comienzo de otra. Cuando se alcanza esta perspectiva, todo lo otro resulta trivial. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.

Tucumán: La maraña de Salimei

Pregúntele a Tata Dios, fue el consejo del Gobernador de Tucumán, general retirado Fernando Aliaga García, cuando un periodista quiso saber si las fábricas no intervenidas de la provincia podrían moler la caña que está todavía sin cosechar. La invocación a Tata Dios no parecía necesaria. Unas doce horas antes, por los canales de televisión y radios de Buenos Aires, el Ministro de Economía había salido al cruce de la pregunta al anunciar la Ley 16926, redactada para obtener la solución final del caos tucumano.

Sólo a las 9 de la mañana del lunes 22, el Gobernador Aliaga hacía público el documento, en una conferencia de prensa, y desencadenaba sobre la provincia un sacudón que se comparó al del rayo: la frase "irresponsable conducción de algunas empresas por parte de sus autoridades nacionales", la alusión a ingenios que "representan una amenaza a la tranquilidad social" y la acusación de que esas fábricas habían caído en un "alto índice de endeudamiento" (tal como precisaban los considerandos de la ley) fueron tomadas por los tucumanos como un agravio, y por los industriales incriminados como un ataque gratuito.

Jorge Néstor Salimei prometió usar

"la espada de la revolución... todas las veces que sea necesario para cortar de una vez, y para siempre, viejas ataduras de intereses antinacionales". En otros pasajes menos retóricos y de su discurso, anunció la existencia de medidas a corto y largo plazo destinadas a lograr "una real expansión industrial y una profunda diversificación agraria" en Tucumán. Algunas de ellas:

- Ampliar el gasoducto desde estación Padilla a la ciudad de Alberdi.
- Instalar un parque industrial piloto para el desarrollo de la grande y pequeña industria.
- Instalar una fábrica de celulosa y papel, una planta industrializadora de productos agrícolas, una fábrica de hormigón pretensado, una planta de envasado de productos agrícolas y fraccionamiento de vinagre, una fábrica de fertilizantes, una de tableros de caña de azúcar, un molino harinero y fábrica de fideos y pastas, y una planta industrializadora de cítricos.

Nadie quedará sin trabajo, afirmó el Ministro: el PE ya había acordado 10.000 millones de pesos como primera partida de la transformación de los cultivos. Si llegara a quedar mano de obra ociosa, los canales del dique de El Cadiñal serán construidos "con los pi-

cos y las palas de los obreros tucumanos". "No es tarea fácil —insistió Salimei— romper la maraña de intereses de grupos minoritarios, de prejuicios y de imágenes falsas."

Para empezar a romperla, el lunes, a las 3.30 de la madrugada, los administradores de siete ingenios fueron despertados por oficiales de la Policía Federal y obligados a acompañarlos. Los vigilantes, simultáneamente, comenzaban a ocupar las instalaciones de Bella Vista, Esperanza, La Florida, Lastenia, La Trinidad, Nueva Baviera y Santa Ana, a las que alcanzaba una "intervención amplia y total" según la Ley 16926. Cuando los obreros del primer turno (4 de la mañana) llegaron a tomar sus puestos, ya todo estaba consumado; luego, comandantes de la Gendarmería eran colocados al frente de los ingenios.

En su conferencia de prensa, el Gobernador afrontó más tarde un abrumador fuego graneado, y dejó sin aclarar por lo menos cinco problemas básicos que la ley tampoco había ahondado. Son éstos:

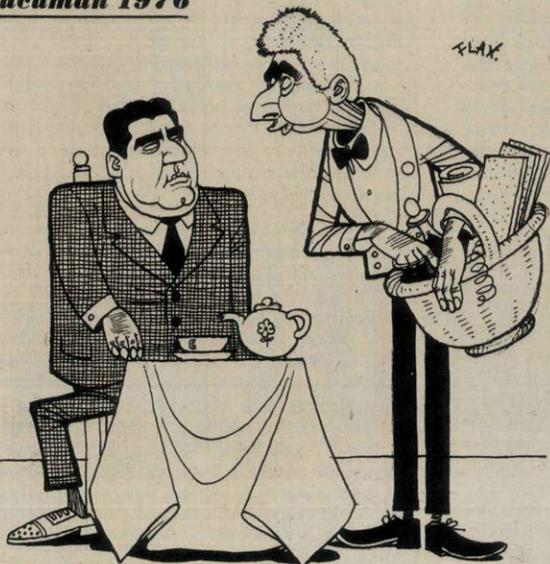
- El criterio a que se atuvo el Ejecutivo Nacional para cerrar ciertas fábricas y no tocar otras.
- La indemnización que se pagará a los propietarios de los ingenios intervenidos, puesto que la ley contempla un eventual desmantelamiento.
- La indemnización que percibirán los obreros temporarios, los obreros del surco, y los técnicos a quienes no alcanzan los beneficios de la ley.
- El tipo de labor que se encomendará a los obreros desplazados: el año de salarios que se les reconoce podrá ser cobrado sólo si ellos se avienen a trabajar en lo que el Gobierno disponga.
- La fecha en que empezarán a desmantelarse los ingenios intervenidos. Hasta el viernes pasado, seis estaban en pleno proceso de producción, y no iban a ser detenidos sino al agotarse su propia financiación.

Hematomas luego del golpe

Todas las instituciones azucareras de Tucumán coincidieron en la necesidad de regular la producción, pero a la vez disienten con las fórmulas adoptadas por el Gobierno. De todos modos, quienes esperaban una súbita explosión de protestas y violencia en Tucumán (el propio PE entre ellos, puesto que envió medio millar de policías a la provincia, en un abierto intento por preservar el orden), han de estar sorprendidos por la mesura de las réplicas. Las quejas apuntaron, sobre todo, a los problemas sociales que parecen avicinarse: la Federación de Empleados de la Industria Azucarera publicó dos comunicados en los que acribillaba a Salimei por atribuir a Tucumán, exclusivamente, la deuda de 50 mil millones de pesos que la industria del azúcar contrajo con el Estado en todo el país. Era una señal de que el honor provinciano estaba herido. Pero sobre todo, la FEIA subrayó que las medidas oficiales arrastrarán a 16 mil familias a la desocupación y provocarán un éxodo masivo.

La FOTIA (Federación Obrera) calculó a su vez que las familias serían 20 mil, y si bien no se opuso a la in-

Tucumán 1976



—¿Qué le pone al té, doctor Salimei? ¿Celulosa, papel, hormigón, vinagre, fertilizante, fideos, productos cítricos...?



Alliaga: Con palas y picos.

tervención, impugnó el desmantelamiento. Pero su blanco ya no fue Salimei, sino el Gobernador Alliaga, quien había declarado que se formaría una comisión para analizar la metamorfosis de la economía tucumana; "entendíamos —objetó la FOTIA— que había que proceder al revés". El jueves pasado, sin embargo, cuando el Gobernador culpó a la Unión Cañeros Independientes "de la distorsión en que ha caído la industria azucarera, al demostrar dos meses la zafra", la FOTIA (según una versión del matutino *Clarín*) no apoyó a su antiguo aliado ni se resistió a integrar un organismo que estudiase el desarrollo de la provincia, junto con el INTA, la Estación Experimental Agrícola de Tucumán, los bancos de la Nación, de la Provincia, Industrial, Comercial, la UCIT y la encolerizada FEIA.

Sólo los cañeros parecían apoyarse en la idea de una rebelión ineluctable. *Clarín* anota que, en la reunión del jueves, Gaspar Lasalle, el presidente de la UCIT, dijo al Gobernador que su sector era el más perjudicado, y se negó a aceptar la incriminación de una deliberada demora en la zafra. Una hora antes de la reunión en la Casa de Gobierno, señaló a Primera Plana: "Las declaraciones de Salimei no reflejan en absoluto la verdad. Los 8 ingenios intervenidos [incluyendo a San Antonio, clausurado dos días antes, luego de declararse en quiebra] muelen más del 20 por ciento del producto de los cañeros, y esa cantidad no podrá ser absorbida por las demás fábricas. Así lo comprobó el Director Nacional del Azúcar. Eso significa la pérdida total de la caña todavía recuperable y una hipoteca definitiva sobre la propiedad del cañero. Si la medida persiste, la tierra perderá tanto valor que para sacar la caña habrá que gastar más de lo que vale el campo". Luego, deslizó: "La gente de los pueblos afectados ya se está movilizándolo".

Mientras tanto, los expertos en azúcar son asediados en los cafés, en las redacciones de los diarios y en sus propias casas. Tucumán no parecía preocuparse, la semana pasada, por

ninguna otra cosa que no fuese el destino de sus cañaverales. Esos especialistas estiman que entre los ingenios condenados hay tres muy eficientes desde el punto de vista técnico: Trinidad, Bella Vista y Florida. Juzgan que, en cambio, la condena de Esperanza, Nueva Baviera y Lastenia no merece reprobación; pero informan que hay otros tres ingenios igualmente agónicos a los que no alcanzó la intervención: San José, Los Ralos y San Ramón. ¿Por qué esa discriminación?

El caso de Bella Vista parece el más conflictual: la fábrica está situada en una de las mejores zonas azucareras de la provincia, y a su alrededor se ha formado una ciudad de casi 30 mil habitantes, dominados ya por la psicosis del éxodo. El presidente del directorio, Juan Luis Tomás Nougues, aseguró que en una próxima entrevista con el Ministro Salimei le demostrará que su fábrica no está siquiera rozada por ningún considerando de la ley. Según Nougues, no se deben salarios a los obreros —al contrario, se les anticiparon 20 millones de pesos— ni a los cañeros productores; las deudas con los proveedores oficiales como YPF y Gas del Estado —dice— fueron discutidas en arreglos cuyos plazos nunca dejaron de cumplirse.

No protesta, en cambio, por la leyenda de revoltosa que cerca a Bella Vista: en noviembre de 1965, el grupo de industriales que compró el paquete accionario no pudo entrar a la fábrica, ocupada entonces por una comisión intersindical que se quedó 125 días, disponiendo —informa Nougues— de los productos y dineros de la empresa. La Justicia concedió amparo a los propietarios, pero el entonces Gobernador Barbieri les negó las fuerzas policiales necesarias para el desalojo. En marzo de 1966, Illia optó por decretar la intervención.

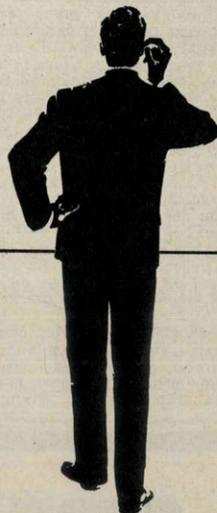
Nougues apunta, además, que Jorge Pigretti, titular de aquella intervención durante 77 días, dispuso de 370 millones de pesos en azúcares crudos que contrató con CIFEN (Comercial Inmobiliaria Financiera Ente Estatal), una institución de la que era miembro. No rindió cuentas, y el pleito movió al Banco de la Nación a negar los créditos pedidos por Bella Vista para financiar la zafra. A la vez, Nougues insiste en que el rendimiento de su fábrica es técnicamente bueno (el 9 por ciento) y que en los últimos 5 años se invirtieron 450 millones en modernizar las máquinas.

La guerra de las cifras

En Buenos Aires, el presidente de la Compañía Azucarera Tucumán, José Figueroa Alcorta, ocupó la mitad de su tiempo, desde el lunes al viernes pasados, en contestar a los llamados telefónicos que indagaban sobre la intervención a 4 de los 5 ingenios que regentea la CAT: Florida, Trinidad, Lastenia y Nueva Baviera; el quinto, Santa Rosa, no es el mejor del grupo, pero quedó excluido de la condena.

"Nuestras cinco fábricas producen el 15 por ciento del azúcar tucumano —informó Figueroa Alcorta—; Trinidad, Florida y Santa Rosa figuran entre los nueve mejores de la provincia. A los

**UNA BUENA
ILUMINACION
NO ES SOLO
CUESTION
DE LUZ
SINO DE...
LUZ S.A.**



ALDABA

Una buena iluminación no se resuelve con más luz sino con **mejor** luz. Por eso una buena iluminación es cuestión de LUZ S.A. que estudia cada problema lumínico con exacto criterio funcional y estético, teniendo muy en cuenta el factor económico tanto en la inversión inicial como en el mantenimiento.

**CON LUZ S. A. TENDRA CLARIDAD EN
PRECIOS Y FINANCIACION.**



EL STOCK PERMANENTE MAS COMPLETO.

LUZ S.A.

Solución integral en iluminación
CORDOBA Y TALCAHUANO
Tel. 42-6703 y 41-6793

otros dos, nosotros mismos proyectá-
bamos transformarlos en plantas me-
talúrgicas. Lo más incomprensible es
que el Ministro Salmei ya conocía es-
tos planes. Francamente, es inexplica-
ble." La empresa Ferrostaal A.G., de
Alemania Occidental, iba a asociarse
para la erección de una fábrica de ta-
bleros de madera, anexa al ingenio
Florida, con el bagazo de la caña como
materia prima. El proyecto suponía una
inversión de 5 millones de dólares, y el
BID (Banco Interamericano de Desa-
rrollo) había acordado ya un crédito
de medio millón. Figueroa Alcorta ex-
plicó a los estupearfactos alemanes, el
jueves, que el proyecto quedaba apla-
zado: "Ibamos a producir para el país
once millones de dólares anuales en
divisas", se lamenta.

La CAT se mostró inquieta por el
hecho de que la intervención se des-
cargó contra algún justo, y no contra
todos los pecadores: "Si es por las
deudas que acumulamos—conjetura—,
hay ingenios que deben 5 veces más
que nosotros y no los van a cerrar;
eso, al margen de que el pago de tales
deudas estaba ya previsto. Si es por
nuestros rendimientos, Florida tiene
9,31 (como algunos ingenios de Salta
y Jujuy); Trinidad, 8,34, y hasta Las-
tenia acusa un buen nivel, 8,84, supe-
rior al promedio de la provincia (8,82).
En cambio, San José, Los Ralos y San
Ramón están por debajo del 8 por
ciento".

Los argumentos de Carlos Herrero,
presidente del ente mixto que dirige
Santa Ana, se parecen a los de Figue-
roa Alcorta y a los de Nougés. Mien-
tras fue regentada por el Estado, la
fábrica era un foco constante de vio-
lencias y producía azúcar a precios si-
derales. Al integrarse una sociedad con
aportes oficiales, de cañeros, obreros
y empleados (todos representados en
el directorio), se reparó la fábrica y
se empezó a producir a 31 pesos el kilo,
una cifra normal. Ahora, el ingenio



Primera Plana

Santillán: Veinte mil familias.

ocupa a 470 personas, pero el pueblo
creado a su alrededor—Villa Clodo-
miro Hileret— alcanza ya los 25 mil
habitantes.

Utopías y procesiones

No son las intervenciones, sino lo
que ocurrirá después de ellas lo que
desvela a los tucumanos. En los ca-
fés, la gente recorre sus ocios inven-
tando fábulas en las que la provincia
asoma como un topo gigantesco, con-
denado a cavar túneles con las manos
para sobrevivir.

Los apólogos y las comparaciones no
se dan tregua; José Félix Toscano, pre-
sidente del Centro de Estudios Econó-
micos y Sociales de Tucumán, trazó es-
ta figura: "Los remedios de Salmei
son como un régimen de adelgazamien-
to que prescribe no comer absoluta-
mente nada durante 15 días. Al cabo
de ellos, el paciente muere". El ex pre-
sidente de la Federación Económica,

Enrique Castellote, sugiere una regre-
sión a los tiempos faraónicos: "Si la
solución es cavar canales con picos y
palas para ocupar la mano de obra
ociosa—dice—, quizá sea mejor em-
plear las manos, como los esclavos
egipcios que levantaron las pirámides".

Toscano imagina que el exodo arras-
trará caravanas de obreros especiali-
zados hacia Buenos Aires, incapaces
de aceptar que sus acopios técnicos sólo
les hayan servido para cavar con pico
y pala; informa que la inflación castigó
al azúcar menos que a otros artículos
de primera necesidad (según las estadi-
sticas oficiales, el precio del azúcar
subió 70 veces; en otros casos, hasta
400), y recuerda, por fin, que la men-
tada financiación de las zafras "no es
un regalo sino un préstamo a enorme
interés. Ese interés sirve para sostener
la cursal más importante del Banco
de la Nación en el interior del país".

Otro golpe contra las decisiones del
PE nacional fue asestado por Antonio
Arancibia, Secretario de Obras y Ser-
vicios Públicos durante la Gobernación
Gelsi y creador del proyecto del dique
de El Cadillal, casi listo ahora: "Tucumán
tiene—dijo a Primera Plana—
todas las máquinas necesarias para
construir a menos costo y más rápi-
damente canales irrigadores, sin nece-
sidad de ocupar a millares de personas
con picos y palas, como los chinos".

Ese alud de críticas ya golpeó las
puertas de la Casa de Gobierno, y ha-
sta cayó sobre el propio general Aliaga
García, en las comidas donde se reunió
con los ejecutivos de la Sociedad Ru-
ral, la Federación Económica y la Bol-
sa de Comercio. Mientras tanto, una
calma demasiado espesa desciende so-
bre la provincia. Basta recorrer cual-
quier carretera, en las vecindades de
los ingenios, para advertir que los obre-
ros no cesan de rumiarse su inquina. En-
tre el jueves y el viernes últimos, al-
gunos brotes menudos de protesta em-
pezaron a aflorar, pese a todo: en dos
de los ocho pueblos afectados (Laste-
nia, Bella Vista), un total de dos mil
personas se organizaron en procesión
religiosa, llevando carteles insinuantes:
"Que Dios ilumine a Onganía".

En Bella Vista, a cuyo sindicato
pertenece el secretario general de la
FOTIA, Atilio Santillán, estuvieron a
punto de gestarse un par de manifes-
taciones: es que el miércoles, al re-
tornar a Tucumán, Santillán fue dete-
nido por portación ilegal de armas.
Su pequeña pistola calibre 22 le fue
secuestrada, y en cuanto pagó los 40
pesos de multa reglamentarios pudo
seguir su camino. La agitación que
había cundido entre los obreros se di-
spuso en el acto.

Pero al cabo de la semana, la poli-
cía se lanzaba a investigar varias de-
nuncias sobre incendios de cañaverales:
unos 7.000 surcos, cuyo valor se esti-
mó en 8 millones de pesos, habían
sido devorados por el fuego, y las sos-
pechas atribuyeron a esos hechos el
carácter de atentados.

También aquí un cañero apeló a
las fábulas y los refranes para definir
el clima que se vive: "Mire a los caschis
[perros ordinarios] de Tucumán—di-
jo—. Siempre tan tranquilos, siem-
pre con la cola entre las patas, Míre-
los, y dígame si alguna vez se los oye
ladrar". ♦

SERRA LIMA

Desde hace más de medio siglo unida al prestigio de FORD en la Argentina.

FORD

Falcon

SANTA FE 3002

Tel. 83-4665
83-7969
83-3281
80-8236

SOLICITE SU VENDEDOR

Los asedios del vandomismo

El viernes pasado, un alto funcionario del Ministerio de Trabajo se vio forzado a admitir que las mayores preocupaciones, en la semana de Jorge Néstor Salimei, habían sido causadas por el sector gremial vandomista. Esa madrugada, Augusto Timoteo Vandom se abrochó su saco color mostaza y emergió contrariado de la sala donde la paritaria metalúrgica intentaba resolver el próximo convenio. "¡Vamos, muchachos —exhortó a sus amigos—; no hay arreglo posible!"

A lo largo de los últimos diez días, otro dirigente vandomista, Elpidio Torres, del Sindicato de Mecánicos Automotor, amenazó en Córdoba con la t toma de la planta de Industrias Kaiser Argentina si proseguían los despidos de operarios. El estado de alerta del gremio se había iniciado con una marcha pacífica de 5.000 obreros desde la planta, en Santa Isabel, hasta el centro de la capital provincial.

En sus laboriosas —y descorazonadoras— tentativas, los metalúrgicos habían pedido un aumento del 40 por ciento. Sus patronos ofrecían tan sólo el 25 por ciento de incremento salarial; el viernes 26 —según versiones—, los industriales se allanaron a otorgar un 30 por ciento, pero la representación obrera hizo cuestión vital de que se extendieran las vacaciones por maternidad a 45 días y, al no lograr consentimiento, rompió las negociaciones. La versión continúa: tanto empresarios como obreros buscaban obligar al Gobierno a emitir un laudo; así, Vandom lograría de Salimei un aumento del 32 por ciento —algo similar al que pretendiera Andrés Framini para los textiles— y los empresarios reclamarían con buenas perspectivas 10.000 millones de pesos en créditos oficiales para el ejercicio venidero.

De todos modos, el viernes, Vandom se trasladó desde el Ministerio de Trabajo a la CGT, donde deliberó con los secretarios generales de las filiales provinciales: cuando despuntaba el sol se hizo saber, a los escasos y adormilados periodistas, que la Unión Obrera Metalúrgica había declarado el estado de huelga general y que al comienzo de esta semana entraría en vigor el "Plan de Lucha".

Confidencialmente, se supo que el escalonamiento proyectado constaba de: 1º) el primer día —lunes 29—, paros de 5 minutos y reuniones de dirigentes para examinar los motivos del fracaso de las negociaciones; 2º) el martes, paros de 15 minutos y agitación por medio de pitos y matracas, pero cuidando de no emplear explosivos; 3º) el miércoles, los obreros saldrían 15 minutos en una marcha en torno de cada fábrica. Otros 15 minutos similares el jueves; la acción debía culminar con un paro de 24 horas, el viernes, en los lugares de trabajo.

Ya el viernes 26 se efectuaron concentraciones frente a las seccionales

del Gran Buenos Aires. A las 11, frente a la filial Capital, se concentraron 2.000 obreros de 7 fábricas mayores: fueron arengados por Paulino Niembro, que no pudo terminar su alocución porque a los 15 minutos dos carros de asalto y un camión Neptuno de la Policía dispersaron a su auditorio, no antes de que se produjeran algunas grescas con los infantes.

Las conquistas

En Córdoba, las huestes de Torres lograron una solución de circunstancias. Desde el año pasado habían ob-



Primera Plana

Líder Torres: Presión y tregua.

servado que IKA suspendía al personal: en noviembre de 1965, durante 15 días; luego, en mayo pasado, a razón de dos días por operario, que se convirtieron en 4 en junio, 5 en julio y 8 en agosto. La inquietud gremial subió cuando se rumoreó que la empresa proyectaba despedir al 20 por ciento

de su personal alegando falta de ventas. Entonces, los obreros decidieron jugarlo todo: prepararon la toma de la planta y presionaron por una solución al Gobierno de Córdoba y al propio Juan Carlos Onganía.

Cuando las medidas estaban a punto de concretarse, IKA ofreció detener los despidos hasta fin de año, contra una promesa de los obreros: se allanarían a ser suspendidos una vez a la semana durante el mes próximo.

Salimei, entre tanto, pugnaba por evitar nuevas alzas de precios que deterioren el valor del salario real: al cabo de la semana existía ya el Consejo Coordinador de Abastecimiento y se analizaba la implantación de cuatro nuevos mercados de concentración. Quizá le haya tocado al general Onganía la misión más cordial: el jueves anunció una suba del 25 por ciento para los empleados públicos.

En la mañana del sábado, el Poder Ejecutivo, a su vez, mostró un lógico interés en evitar el endurecimiento del gremio metalúrgico. Antes de la reunión que el Ministro de Economía tuvo con Vandom y el delegado patronal, José Negri, la Presidencia impuso, hasta el 31 de diciembre de 1967, el laudo estatal obligatorio e inapelable (el régimen anterior exigía, para que se practicara el arbitraje, el consentimiento previo de obreros y empresas). La medida, adelantada por Primera Plana el 2 de agosto, se inauguró con los trabajadores del azúcar, quienes ante la intransigencia industrial para renovar el convenio, habían decidido iniciar acciones de fuerza el mismo sábado.

Salimei, Vandom y Negri deliberaron durante dos horas. Al abandonar el Ministerio, la posibilidad de acuerdo pareció mucho menos borrosa que en la madrugada del viernes. Quizá porque a ninguno de los tres sectores convenía la aplicación del flamante sistema de arbitraje. ♦

CAMARA ARGENTINA DE ENTIDADES FINANCIERAS

ALSINA 833 2º PISO Tel. 34-3100 BUENOS AIRES

La Cámara Argentina de Entidades Financieras hace llegar sus congratulaciones a las primeras empresas que han obtenido del Banco Central de la República Argentina su inscripción definitiva en el Registro de Entidades Financieras no Bancarias.

Y recuerda a los inversores y a la opinión pública en general que las únicas entidades financieras que están habilitadas para recurrir al ahorro público son las inscritas en el citado registro de Entidades Financieras no Bancarias y las que mantienen su solicitud de inscripción en trámite ante el Banco Central.

Dr. Ricardo A. Cairoli
Secretario

Esc. Miguel R. Molins
Presidente

Lo que el viento se llevó



PARALIPOMENOS

LA MALA LECHE

Por Jordán de la Cazuela *

El funcionario abaratorador se presentó gritando:

—¡Sube el queso, sube el queso!

El funcionario de abastecimientos se incorporó de un salto; rápidamente tomó la ley A, el manual de los cinco mil inspectores y corrió tras el abaratorador. Allí en la esquina estaba el queso, rodeado de curiosos.

—¿Quién te ha autorizado a elevarte? —le gritó el funcionario de abastecimiento—. ¡Dilo!

El queso tronó, lanzó un vaho a Roquefort y echó a rodar velozmente calle abajo. Los funcionarios tomaron sus bicicletas y se lanzaron tras él. Los curiosos aprovecharon para utilizar el aroma. Al fin, el queso se detuvo en una bocacalle. El tránsito se obstruyó.

—¡Qué barbaridad, otra vez ha subido el queso! —protestó, mirando absorta al lácteo, una señora que venía de la feria.

—¡Por favor, no haga juicios apresurados! —la corrigió el funcionario—. Si está sobrando queso por doquier, mucho queso abarata al queso—. Sigilosamente se acercó a la enorme bola, y cuando iba a sentenciarle: "¡Quedas congelada!", ésta se derritió y corrió por la cuneta.

—¡Viene el cremoso, viene el cremoso! —gritaban los chicos.

—¡A die, a die pesos los distintivos de la operación pan y queso! —ofrecían los organizados.

—¡Pase, señora, pruebe el riquísimo Mar del Plata de leche auténtica!

Desesperado, el funcionario de abastecimiento trepó a un balcón y arengó al público:

—¡No hagan caso de los rumores; les juro que procederemos con mano butírométrica! ¡Tapan las alcantarillas para que no se escurra!

—Es tarde; ha desaparecido de plaza.

—No, señores: no ha desaparecido, seguro se ha escondido

en las vidrieras, y para disimularse se ha puesto cartelitos con mayores precios.

—¡Funcionario, mi funcionario —se presentó otro funcionario—; ha subido la leche o quiere subir!

El fatigado funcionario marchó a buscar la leche.

—¿Por qué no respetas tus 20 pesos? —le gritó a unas botellas.

—¡Por favor, mi funcionario, no se acerque, se suele cortar!

Pero el funcionario no hizo caso, y dando un terrible puntapié al canasto, les gritó:

—¿Es ésa la manera de comportarse en el año del centenario de la Rural? ¡Sería mejor que pensarán las cosas antes!

—Eso mismo digo yo —gruñó el repartidor, apareciendo—. Y en cuanto lo vea otra vez dar patadas a mis botellas lo denunciaré a la protectora de dedos gordos.

—¡Funcionario, mi funcionario; hay rumores de que está por aumentar la manteca!

Los hombres de comercio corrieron hasta una lechería.

—Dinos quién es tu intermediario —presionaron a la estiba de panes de manteca que estaba sobre el mostrador. Nadie respondió.

—Es inútil, no hablará —intercedió el lechero—; es una manteca con principios.

Desalentados, los funcionarios retornaron a informar a Don Crespo, Subsecretario de Comercio.

—Los productos no quieren colaborar —le dijeron—. Anteaer los amenazamos con abrir la importación y hoy con pasarles las topadoras, pero no se inmutan.

Don Crespo pensó; al fin dijo:

—Muy bien; mañana iniciaremos una campaña diciéndole al público que los productos lácteos suelen tener aftosa. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966

El jueves último, a veinte días de creado el Consejo Asesor de la Enseñanza Universitaria Oficial, el Subsecretario de Educación aseguró a los periodistas que esta semana serían designados sus integrantes. A ellos corresponde dictar, en el plazo de dos meses, la nueva ley que regirá las actividades de la Universidad estatal argentina.

La demora es explicable: por un lado, numerosas ofertas han sido declinadas (el científico Bernardo Houssey, a quien se mencionaba como probable jefe del organismo, se mostró reacio a formar parte de él), y el Ministro del Interior busca por todos los medios ubicar en el Consejo a figuras de prestigio; por otra parte, la turbulencia estudiantil impide la completa normalización de las clases en distintos lugares de la República. En todas las Universidades reabiertas hubo incidentes; en todas —salvo, quizá, la de Cuyo— hubo que recurrir a la policía.

En Buenos Aires, se introdujo una novedad: el empleo policial de estudiantes-delatores para señalar a los activistas, procedimiento visible en la Facultad de Medicina, que fue negado por el nuevo Decano, Andrés Santas. Uno de ellos, interceptado por un vigilante, quien le sustrajo una cachiporra casera, dijo a su captor: "¡Pero no se da cuenta que es una equivocación! Yo trabajo para ustedes. Lárgueme." En pocos segundos quedó en libertad. El secretario de Santas, Vicente P. Gutiérrez, reconoció haber visto acompañando al personal policial a Alejandro Arias, miembro del Sindicato de Derecho: "Supuse que era de Coordinación", narró a los periodistas.

(En la Facultad de Medicina, durante los disturbios del lunes 22, un redactor de Primera Plana fue obstaculizado en su tarea y maltratado de palabra por un agente y dos oficiales de civil; las disculpas posteriores estuvieron a cargo del comisario Julio César Arza.)

El Ministro Martínez Paz, fracasadas sus gestiones conciliadoras y para contener su deterioro, se inclinó por la rigidez. Veinte años atrás, se le oía reprobar los procedimientos de Farrell y Perón contra las Universidades; ahora, las circunstancias lo obligan a una actitud diferente. La semana pasada, disolvió la Federación Universitaria Argentina, fundada en 1918; el Centro de Estudiantes de Ingeniería, que data de 1894; y sus similares de Medicina y Ciencias Económicas.

La segunda medida provocó estupor en los medios universitarios; en el caso de FUA, al menos, el doctor Martínez Paz podía invocar razones políticas. En cuanto al CEI, ese pretexto pareció forzado: sólo la tarea cultural del Centro —que no es la única— justificaría su preservación. Entre marzo de 1965 y marzo de 1966, los apuntes impresos por el CEI para materias de 1º a 6º



Jaime González, Cocinero

Secretario Guaiá: "No dejes de ser Joven".

año sumaron 380.000 ejemplares; las ventas de publicaciones, en 1963, totalizaron 5.085.000 pesos; al cabo de 1966, esa cifra hubiera rozado los 7 millones. La venta de papelería y útiles se aproxima a los 4 millones de pesos anuales; los libros que el CEI adquiría en otras editoriales los vendía con el 25 por ciento de descuento. Además, imprimía *Ciencia y Técnica*, una revista bimensual de 64 páginas, con una tirada de 5.000 ejemplares.

Una declaración del CEI contra la Ley 16.912 y las nuevas autoridades universitarias fue la causa que movió a Martínez Paz a disolverlo. Los estudiantes de Ingeniería disconformes con esa medida organizaron una manifestación que pudo llegar frente a la Casa Rosada. Antes, simbólicamente, destruyeron las fajas de papel que anunciaban la clausura en las puertas del CEI.

A fines de la semana pasada, se apuraba la publicación en los diarios de una solicitada en defensa del CEI y de su larga obra. El texto recuerda que "en 1930, 1931, 1946, 1952 y 1954 se pretendió terminar con su existencia. También esos intentos fueron vanos y sólo se consiguió que estudiantes y egresados se unieran más firmemente que nunca a su alrededor. Porque no se puede imaginar enseñanza de la Ingeniería... sin Centro de Estudiantes de Ingeniería".

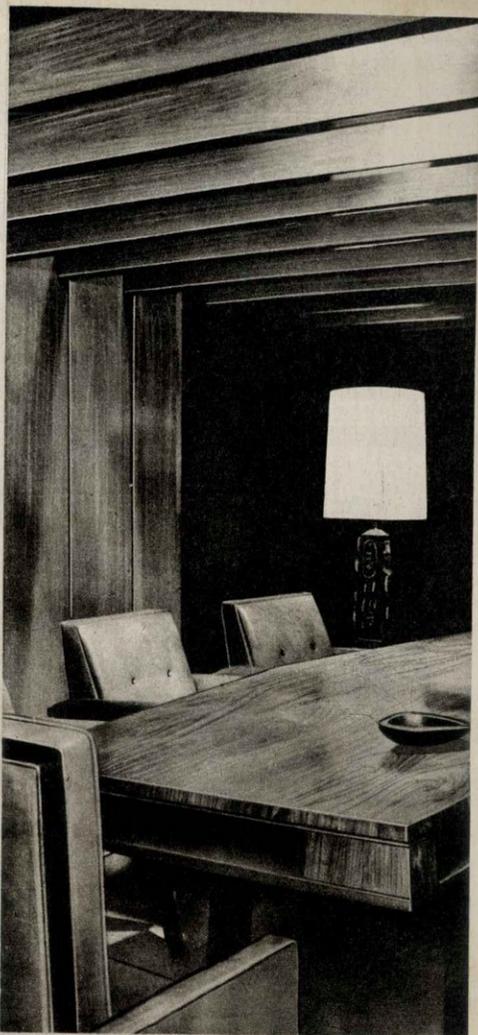
Es lo que creía el actual Secretario de Obras y Servicios Públicos, Esteban Guaiá, cuando a fines de 1952 y principios de 1953 integró —con otros diez alumnos— la comisión organizadora del Centro de Estudiantes de Ingeniería "La Línea Recta", entidad que prosiguió la trayectoria del "viejo CEI" hostigado por Perón. En aquel entonces, recuerdan sus amigos, redactó un volante que hoy es clásico en la Facultad; se llamaba *Piensa, compañero...* y contenía una ardorosa defensa del Centro.

Junto a Guaiá, en la comisión organizadora de entonces, actuó Horacio Andrés Garland, uno de sus íntimos amigos. Al serle ofrecida la Secretaría de Obras Públicas, en julio pasado, la opinión que más interesaba a Guaiá era la de su antiguo camarada de estudios: Garland le aconsejó que aceptara, y Guaiá, luego de jurar su cargo, nombró a Garland como asesor de la Secretaría.

Al producirse la intervención a las Universidades, Garland renunció a su puesto oficial, aunque, ante un pedido de Guaiá, accedió a no divulgar el texto de su dimisión. Sin embargo, al resignar luego una jefatura de trabajos prácticos en Ingeniería, aprovechó algunos párrafos de aquella nota: "No aparece en la conducción del país orientación tan definida para otras instituciones como la hay respecto de la Universidad, y no creo en errores sino en intenciones".

Quizá Garland, hurgando entre sus papeles, encontró una copia de *Piensa, compañero...* y relejó su último párrafo: "No quieras dejar a los que te sigan una Facultad silenciosa y oprimida, en la cual no se eleve siquiera una voz para pronunciar el sagrado nombre de la libertad. Has presenciado de cerca muchos atropellos y muchas infamias. Pero no pierdas la fe en el triunfo de las causas nobles: no dejes de ser Joven. Cuida como un tesoro tu capacidad de sentirte herido ante la injusticia: no dejes de ser Hombre."

El viernes pasado, el Decano de Ingeniería, almirante retirado Antonio Marín, solicitaba al Rector Luis Botet que intercediera ante el Ministro del Interior para que la clausura del centro fuera reconsiderada. ♦

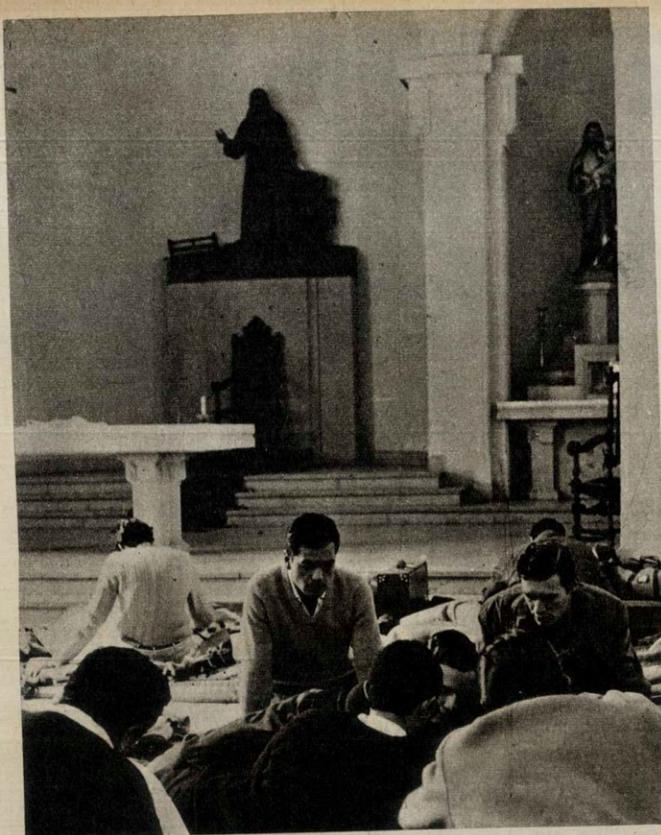


ARC Un ambiente decorado por ARC es un ambiente diferente

Diseño de interiores
Muebles
Iluminación
Arquitectura/Construcciones

Esmeralda 1018/22
T. E.: 31-2853 32-0031

D 402



Roberto Aizcorbe

Los ayunistas en Cristo Obrero: "Un testimonio de autenticidad".

Córdoba

Un remolino político

La semana pasada, los policías cordobeses recibieron orden de no usar armas de fuego contra los estudiantes: era un intento de las autoridades provinciales para calmar a la población, porque el encarnizamiento de esos policías no sólo alcanzó a los universitarios. Los episodios vitados en Córdoba superan la anécdota para convertirse en un proceso social, donde política y religión se entrecrocaban. Roberto Aizcorbe, de Primera Plana, lo ha observado como sigue:

En Córdoba, donde anudar genealogías es casi un hobby, al actual Gobierno se lo llama La Ferretería, por las veces que el apellido Ferrer aparece en las listas oficiales. Así, el recién llegado consigue enterarse de que

Miguel Ferrer Deheza, el Gobernador, es primo de Elisa La Paya Martínez Deheza *, esposa del Ministro del Interior. Ferrer Deheza entregó la cartera de Gobierno a un sobrino suyo, Guillermo Becerra Ferrer; y la de Educación a Fernando Martínez Paz, el hermano menor de Enrique Quique Martínez Paz.

Todos ellos son sólo una parte de la aristocracia cordobesa (La Sagrada Familia, según el diccionario local), abogados, sacerdotes y propietarios rurales a quienes se estima desplazados por la fuerte sociedad comercial e industrial que ya reina en la provincia. Según los políticos, el patriciado cordobés (que toleró amablemente a Amadeo Sabatini, a los vicarios de Juan Perón, o a Arturo Zanichelli, hasta el punto de influir indirectamente en sus administraciones) encontró el camino del poder cuando ya no lo esperaba: fue el instante en que Martínez Paz ingresó en el gabinete nacional.

* Paya, apócope de pálido, designa a las personas de ojos claros o de cabellos rubios.

Es un hobby, el de gobernar, algo más peligroso que el inocente juego de las genealogías; la semana pasada, Ferrer Deheza debió soportar una huelga estudiantil que estalló con fragor inusitado y que, por momentos, amenazó con extenderse a los obreros de la industria automovilística. Lo curioso es que a la cabeza de la resistencia figuró el Integralismo, un sector universitario social cristiano, antimarxista, ribeteado de ideas nacionalistas y revolucionarias. Una evolución convergente se observa ahora: si en 1918 la Reforma derribó el monumento del Abate Trejo y Sanabria, y adoptó como divisa el color morado de una sotana obispal hecha trizas, hoy la mayoría juvenil cordobesa se acoge a la Iglesia para expresar su protesta. La ayuda, por cierto, la nueva jerarquía eclesiástica local, dispuesta a aprovechar estos sucesos para evitar el sambenito de oficialista con que los católicos de derecha la comprometen.

Guerra y paz

El escándalo vino con una lluvia de volantes, los que repartían en la mañana del 18 de agosto un grupo de alumnos reformistas en el hospital de Clínicas, a diez cuadras del centro de la ciudad: incitaban a resistir la Ley 16.912, de intervención a las Universidades (ver N° 191). Fueron desalojados por la policía, pero Alberto Cerda, de 19 años, a quien detuvieron, intentó escapar. Pudo correr apenas unos metros: una de las tres balas disparadas por los vigilantes ("con propósitos intimidatorios", reza el parte oficial) lo hirió en la pantorrilla.

Sus amigos reintrodujeron a Cerda en el hospital, cerraron las puertas y declararon la huelga. Más tarde, la guardia de seguridad entró en el edificio. No bastó el castigo a los alumnos: también fue atropellado el "personal de laboratorios, cátedras y salas", según lo hizo notar luego la Asociación del Personal.

A esas horas, alrededor de 70 jefes integralistas tomaban otro camino: el de la resistencia pasiva. Provisos de colchones y mantas, se cobijaron en su parroquia universitaria de Cristo Obrero, decididos a cumplir una huelga de hambre hasta lograr las renuncias de Martínez Paz y del flamante Rector Ernesto Gavier. "La parroquia ha tenido desde su fundación la norma de servir a la población estudiantil, y creemos que las razones dadas por los alumnos al declararse en huelga de hambre merecen nuestro respeto", explicó el párroco Nelson Dellaferriera.

Esa tarde se renovaron los incidentes; por la noche, la sangre de Cerda cegaba ya a los directivos y a buena parte de la población cordobesa, que se enorgullece de su estudiantina. La huelga estaba prácticamente declarada: sólo fue menester una asamblea callejera, insólitamente respetada, para convalidarla. Los deliberantes acordaron reunirse dos días después, con el fin de adoptar nuevas medidas.

Aquel fin de semana se empleó para unificar en un directorio a los seis núcleos universitarios, hasta entonces divididos: integralistas (6.500 votos en las últimas elecciones estudiantiles),

reformistas Franja Morada (cerca de 3.500 votos), Federación Universitaria de Córdoba, adherida a la FUA (unos 2.500 votos), Liberación, Centro del Instituto de Matemáticas y Federación Tecnológica. En el mismo lapso, se expidió la CGT local: "Apoyamos las luchas estudiantiles en tanto procuren el restablecimiento de una verdadera autonomía universitaria. Repudiamos el avasallamiento de la Universidad y el brutal atropello policial contra los compañeros estudiantes", señalaba.

Pero el lunes 22 amaneció con tormenta: se prohibía oficialmente la asamblea de la tarde. Sin embargo, se intentó efectuarla: la marea estudiantil fue rechazada por los bastones policiales, gases y un escuadrón de perros. En todo el centro de Córdoba se generalizó una refriega donde fueron agredidos con igual ferozidad estudiantes, transeúntes y fotógrafos.

En adelante, la huelga fue total. El 23, sobre 300 estudiantes inscritos en exámenes de la carrera de Derecho sólo rindieron 20; el ex Intendente de la capital, Víctor Martínez, se negó a integrar el tribunal examinador y Miguel Carballo, adjunto de Obstetricia, reunió a sus discípulos para dictarles una cátedra sobre la autonomía universitaria: pareció un desafío. Tomás de Villafañe Lastra, una reliquia de la Reforma en 1918, se acogió a la jubilación. Por decisión propia, 3.500 alumnos dejaron de utilizar el Comedor Universitario, donde un almuerzo vale 30 pesos.

Al revés de lo ocurrido en Buenos Aires, la mayoría de los profesores se resistía a seguir a los alumnos: por eso, el martes, cuando el Rector Gavier retornó de Buenos Aires, inició una maniobra envolvente. Utilizando a ciertos profesores acercó al sector reformista hasta su despacho: fomentaba un abandono del paro, la quiebra de la huelga, ya que sus correligionarios católicos se negaban a capitular.

Para completar el operativo, el 24, el Ministro de Gobierno lamentó las bajas en el bando estudiantil y anunció que, en adelante, la policía no emplearía armas de fuego para reprimir. Consecuentemente, Gavier autorizó una asamblea que tendría lugar el viernes 26 en la Ciudad Universitaria; objeto: levantar el paro y dejar sin cobertura a los ayunistas.

El "giro a sinistra"

—¿Cómo te va, che cura? Vení que hay un periodista y quiere hablar con vos.

Nelson Dellaferrera emerge lentamente su torso de una habitación cúbica, toscamente revocada, en los fondos de su iglesia, Cristo Obrero, en el barrio de La Cañada. El párroco, un hombre cetrino de 36 años, alterna con los estudiantes integralistas como uno más de ellos. Pero no desea hablar, no lo hace desde 1964, cuando sus declaraciones en favor del Plan de Lucha de la CGT ("Nuevos fariseos ven a la Iglesia como una empresa industrial",

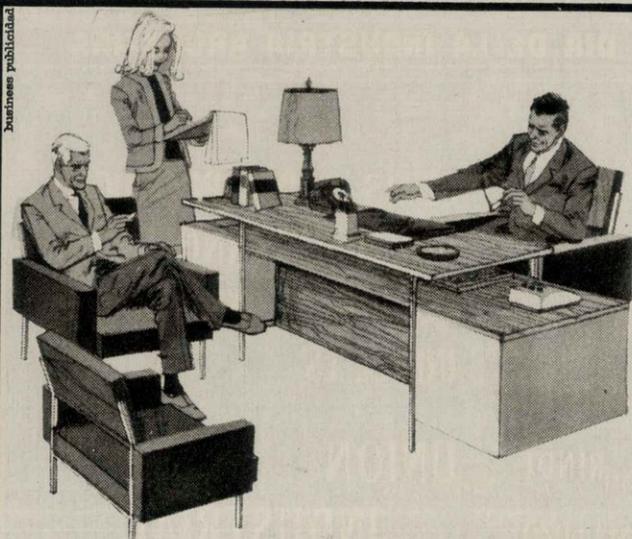
dijo entonces) casi desencadenaron sobre él el anatema del patriarca Ramón Castellano, entonces Arzobispo. "Anhelar una profunda y urgente renovación y trabajar por una Iglesia pobre y evangélica no configura herejía, cisma o rebelión ante la jerarquía", le respondió Dellaferrera. Se le plegaron 27 curas más.

Pero la hora de Dellaferrera —profesor del Seminario— sonó recién en 1965, cuando a Castellano sucedió Raúl Primatesta, de 46 años, quien impuso en Córdoba esa actitud renovadora. Cristo Obrero es apenas algo más que una capilla, quizá la más modesta entre las opulentas iglesias de Córdoba. En su interior, esparcidos sobre colchones, con las manos frías y los labios violáceos, yacían el viernes pasado 68 estudiantes y graduados —ex directivos y consiliarios ante el disuelto Consejo Directivo de la Universidad— del integralismo. Sólo ingieren té y agua mineral; leen, hacen música o juegan a las damas. Duermen 12 horas diarias.

La presión de los ayunistas oscila entre 7 y 11; sus pulsaciones varían de las 68 a 70 por minuto. Casi todos ellos han perdido en diez días de 3 a 5 kilos. Diariamente beben unos 150 litros de agua, esto es, alrededor de litro y medio por cabeza. El financiamiento de los gastos —café y té— se realiza con aportes de los militantes o por colectas entre los huelguistas. Entre ellos hay 15 mujeres.

Quede bien claro: los integralistas no se oponen a una reestructuración universitaria; antes bien, la favorecen.

business publicidad



SE HA SUPERADO
LA EDAD DE PIEDRA

con la

NUEVA LINEA

CENIT

de muebles tubulares
modulares

Más de 660 unidades
diferentes concebidas
para cubrir cada función,
le permitirán planificar
adecuadamente el
amoblamiento integral de
su oficina.



dimsa

Tucumán 323 - Tel. 31-8431 BUENOS AIRES

CENIT necesita representantes, agentes o distribuidores en todo el país. Jujuy 1656 - Capital Federal.

"Pero no podrá cumplirse con Martínez Paz y sus amigos a la cabeza de la Universidad; son los mismos que la gobernaban antes del 28 de junio y no puede solucionarse una crisis con los mismos autores de esa crisis", declaró Carlos Gómez, de 21 años, ayunista, inscripto en Ingeniería. "Nuestra huelga de hambre es otro de los métodos que empleamos en la lucha. Fuera, nuestros compañeros apoyan el paro. Lo nuestro —refiere Lorenzo Gatica, de 26 años, titular de la Federación Integralista, hijo de un maquinista ferroviario— es un testimonio de autenticidad: los estudiantes tienen sus ojos puestos en los dirigentes. Queremos demostrar que la juventud tiene reservas morales para exponer cuando peligra su patria y la libertad."

El amparo que Dellaferrera brindó a los integralistas fue el origen de una violenta polémica entre católicos tradicionales y progresistas; inclusive obligó a Primatesta a solicitar el retiro de los ayunistas "aunque ellos hayan manifestado su sincera intención de no mezclar a la Iglesia en su problema". Pero el Arzobispo no requirió la ayuda policial para desalojar el recinto; sólo impidió la celebración de oficios y también mandó retirar el Santísimo.

Porque la derecha sospechó que "ésta es una toma apañada por alguien", como se leyó en una solicitada de universitarios católicos, quienes, entre otras cosas, intentaron un ayuno paralelo "para desagrarar al Santísimo", en la iglesia del Carmen. Más claramente habló el señorón Martín Ferrey-

ra, dueño de varias caleras: "Me permito hacerle notar —~~telegráfico~~ a su amigo Martínez Paz— que el Arzobispo, al no hacer desalojar la Iglesia de Cristo Obrero, da la impresión de ser cómplice de esa ilegal actitud. Sugiero quiera influir ante él para que haga cesar ese penoso espectáculo y disipe la duda de si una parte de la Iglesia Argentina está al servicio de la Antipatria". No en vano los católicos pudientes llaman a Primatesta con el apodo de *Rojatesta*: lo pintan como comunista.

"No nos sorprende —firmaron otra solicitada, el 25, los adictos al Purpurado—. Sabemos quiénes son los que se rasgan las vestiduras: los mismos que se horrorizan cada vez que los cristianos se comprometen con el mundo y se hacen constructores de la ciudad. Cabría preguntarse si no implica un agravio a Cristo pasar al lado de los heridos en las calles, mirarlos, absorber sólo por la preocupación del Templo", se indignaban.

Lo que es del César

Ante Primera Plana, el Gobernador Ferrer Deheza se manifestó prescindente; el miércoles 24 declaró: "La cuestión universitaria no es problema del Gobierno de Córdoba, sino una cuestión entre el Estado Nacional y un sector estudiantil. Lo que el Gobierno de Córdoba busca es la conservación del orden". Atenuó la responsabilidad policial —"cuyas consecuencias soy el primero en lamentar", dijo— fincado en la natural nerviosidad de

los policías en los disturbios.

Más locuaz fue el circunspecto Ernesto Gavier: "Yo he actuado en los últimos diez años en todos los Consejos Universitarios y soy contrario al gobierno tripartito. Pero en este momento de transición, cuando el Poder Ejecutivo nacional encara la redacción de un Estatuto Universitario definitivo, aceptaré cualquier sugerencia del sector estudiantil; no puedo, en cambio, aceptar su presencia en el gobierno de las casas. He conversado, converso, con todos los alumnos que buscaron conmigo el diálogo; con los integralistas no le he hecho porque prolongaron su acción con injurias a mi persona. Aunque se digan católicos [él lo es también] están muy cerca de los métodos comunistas".

Gavier era Decano de la Facultad de Derecho el 29 de julio, cuando se emitió la Ley 16.912, de reestructuración universitaria; entonces renunció como la mayoría de sus colegas. Pero, 12 días después, Gavier, Ricardo Meyer (Odontología), José Elascar (Ingeniería), Carlos Morra (Medicina), Alfredo Poviña (Filosofía) y Francisco Quintana (Derecho), ante una gestión personal de Martínez Paz, quien hasta hace dos meses era profesor de Derecho Constitucional, consideraron sorpresivamente que sus objeciones habían sido infundadas y aceptaron continuar al frente de las casas de estudio. También los estudiantes reformistas, luego de los hechos del 18 al 22, rectificaron su posición: el regreso de Gavier desde Buenos Aires, el comienzo de conversaciones con el Rector a tra-

2 DE SETIEMBRE DIA DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

LA UNION INDUSTRIAL ARGENTINA HOY, COMO TODOS LOS AÑOS Y CONJUNTAMENTE CON SUS 179 CAMARAS Y 29 FEDERACIONES ESPECIFICAS, RINDE HOMENAJE AL GRAN ESFUERZO INDUSTRIAL ARGENTINO.

EL 33 % DEL PRODUCTO BRUTO INTERNO ES INDUSTRIA. EL 95 % DE ESE INDICE ES

UNION INDUSTRIAL ARGENTINA



Córdoba
Cara Dellajerra



Rector Gavier



Líder Gatica



Roberto Aizcorbe
Gobernador Ferrer

vés de los profesores, y sobre todo el temor inmenso de que al intensificarse la lucha los integralistas queden definitivamente a la cabeza del movimiento, los indujo a buscar una tregua, un pacto.

El miércoles 24 conversaron con Primera Plana y los periodistas cordobeses, en una conferencia de prensa donde no figuró el integralismo. Los delegados reformistas a la Mesa Coordinadora de la huelga declinaron facilitar sus apellidos: sólo dieron sus nombres de pila, edad y carrera. "Nosotros dialogaríamos con el Ministro del Interior o con el Presidente de la Nación: hemos demostrado capacidad de diálogo. Creemos que es necesario reestructurar la Universidad —dijo Carlos A., de 26 años, estudiante de

Ingeniería— y pensamos que la mecánica del gobierno tripartito puede ser mejorada. También debería revisarse el sistema de autonomía y los planes de estudio para adecuarlos a un país en desarrollo. Todo esto, no obstante, debe realizarse con la presencia del estudiantado en el proceso." "El objetivo nuestro —señaló Jorge T., de 22 años, alumno de Derecho— es que sean los universitarios y no un conjunto de personas los que elaboren la nueva ley universitaria. Aceptamos conversar con el Gobierno."

El diálogo, con todo, parecía frustrado al cerrarse la semana. En la asamblea que Gavier permitió —concurrieron cerca de 7 mil estudiantes— se registró un desenlace inesperado: los integralistas **lograron** que la huelga

prosiguiera hasta el miércoles 31, pese a la oposición reformista, cuyos dirigentes postulaban el levantamiento del paro. En cambio, el reformismo obtuvo la formación de una comisión que tratará de entrevistar a Onganía para cambiar ideas sobre la próxima ley.

Sobre Gavier, sobre el Gobierno de Córdoba, sobre el Ministerio del Interior, más que el paro de actividades pesaba la huelga de hambre del Integralismo: la presión se vuelve más torturante cuando proviene de seres inermes, desvalidos, famélicos. Para la Universidad argentina, el integralismo estaba señalando un nuevo camino: el empleo de métodos no violentos y tal vez más eficaces, una táctica que puede convertir a los disturbios en artículos de museo. ♦

SERVICIOS PARA LA MEDIANA EMPRESA

YA ESTAN DISPONIBLES
NUESTROS PROGRAMAS STANDARD DE:

- Contabilidad general
- Análisis y pronóstico de ventas
- Y nuestro programa especial de procesamiento para empresas de seguros con Computador IBM 1401 desarrollados por **CHAPIRO Y ASOCIADOS S. A.**

DATAPROCESS S. A.

PROCESAMIENTO ELECTRONICO DE DATOS

Administración: Bolívar 382

Centro de Procesamiento: Tucumán 811, Tel. 35-7981

UNA VEZ MAS

Nuestra Palabra, "órgano del Partido Comunista", según reza en el logotipo, continúa circulando, al precio de 20 pesos el ejemplar e impreso en cuatro páginas de tamaño tabloido y papel de arroz. El número del 16 de agosto contiene un extenso editorial —que ocupa toda la portada— en el que se califica al actual Gobierno de "dictadura clerigo-militar de tipo fascista". En las demás informaciones campea el ya vetusto lenguaje empleado por los ideólogos locales del comunismo. De allí que, en *Nuestra Palabra*, sólo se advierten, ahora, cambios tipográficos y de formato.

Una vez más, sus redactores se aplican a una ardorosa defensa de la Constitución y las "instituciones democráticas", blancos de la artillería teórica del comunismo. En apoyo de algunas ideas, se cita en tres oportunidades a "la revista del imperialismo yanqui 'Primera Plana'".

OPINIONES

• *Daily Telegraph*, de Londres: "La suerte de reconstrucción social a la que aspira [Onganía] puede verse en su programa de desnacionalización, de amplio alcance, con el estímulo de la empresa privada y el intento de atraer las inversiones extranjeras", escribe el corresponsal Michael Field, luego de una entrevista exclusiva con el Presidente. Según Field, Onganía dijo estar "completamente convencido" de que Gran Bretaña pronto devolverá a la Argentina las Islas Malvinas.

• *The Times*, de Londres: "La manera en que el general Onganía ha engañado a la opinión pública no alentará la confianza que necesita la recuperación económica".

PECCATA MUNDI

Algunos medios eclesiásticos de Buenos Aires —y no sólo los llamados progresistas— analizaron con estupor la circular que el Arzobispo de Corrientes, Monseñor Francisco Vicentín, dirigió el domingo 21 a los religiosos de su jurisdicción, para disipar las versiones de un compromiso entre la Iglesia Católica y el Gobierno. Se juzgó que la violencia de su tono y los vocablos despectivos que eligió para aludir a los habitantes de su Diócesis estaba en contradicción abierta con los esfuerzos de la Iglesia por vivir con el mundo, preconizados en el Concilio.

De la retahíla de calificativos atribuidos por Monseñor Vicentín a la opinión pública, se han espigado especialmente éstos: "garrulería popular", "que el vulgo dé pábulo a su inexorable charlatanería o que los eternos sectarios armen tramoyas para hacernos aparecer movidos por intereses temporales nos debe tener sin cuidado".

Otros sorprendentes fragmentos de la circular añaden —al lenguaje aristocratizante que es su marca de estilo— algunas faltas de tacto político, según se estima: "No prestarnos al juego al que nos querrá llevar la gente", recomienda. Y luego: "En caso de que se nos pida nuestra opinión o asesoramiento para algunas designaciones o la solución de algunos

problemas que afectan al bien común, hacerlo con circunspección, prudencia y tacto, regulando atinadamente nuestra intervención".

Intervenir, pero poco, parece ser el principal consejo de la circular: al advertir el contrasentido entre las primeras frases del mensaje y las últimas, los medios eclesiásticos que objetan la prosa de Monseñor Vicentín insinúan que, quizás, hubiera condecido más con la prudencia que él mismo recomienda contentarse con una mera adhesión a pastores como las de los Obispos Devoto y Quarracino, quienes optaron por la mesura al abordar un tema idéntico.

SEGUNDA INGERENCIA

Por segunda vez en veinte días, Lincoln Gordon volvió a inmiscuirse en los asuntos internos de la Argentina. La primera, el 4 de agosto, según juzgó la Cancillería local, fue cuando Gordon reprochó la acción policial en la Universidad de Buenos Aires. Aquellas declaraciones motivaron una nota de "desagrado" del Palacio San Martín.

El martes pasado, en una entrevista televisada, Gordon dijo a los periodistas: "... si miran ustedes lo acontecido desde que subió el Presidente Johnson a fines de 1963, encontrarán solamente un caso en el que se produjo el derrocamiento inconstitucional de un Gobierno legalmente elegido, sin que [el derrocamiento] haya sido el resultado de un claro debilitamiento y socavamiento de un Gobierno por sus propios actos pasados". Gordon aclaró que hablaba de la Argentina.

Hasta el sábado pasado, la Cancillería continuaba sin reclamar, ante Washington, por el nuevo desliz de tan alto funcionario.

HERR EUTANASIA

El miércoles pasado, la Corte Suprema añadió un capítulo a la reciente historia alemana al conceder la extradición de Gerhard Johannes Bohne, abogado, de 64 años, soltero, a quien la Justicia de su país reclama por una antigua deuda: lo acusa de haber participado, entre 1939 y 1944, del "Programa T 4", un monstruoso servicio secreto para eliminación de insanos y enfermos mentales.

El tribunal de Limburgo Lahn pidió la extradición el 17 de setiembre de 1963; cuatro detectives de la Policía Federal arrestaron a Bohne cinco meses después, en la esquina de la casa donde vivía, en el barrio de Belgrano. Desde entonces, quedó recluido en Villa Devoto y encargó su defensa al joven abogado Juan Dollberg (81 años).

El juez Luis M. Rodríguez accedió a la solicitud alemana el 15 de diciembre de 1965; esa sentencia, apelada, fue ratificada a los tres meses. La Corte Suprema acaba de avalar ambos pronunciamientos: sus magistrados niegan carácter político a los delitos que se imputan a Bohne. Con todo, sólo la prisión aguarda a este ex subordinado del doctor Joseph Mengele: la pena de muerte fue eliminada en 1949 de las leyes alemanas. ♦



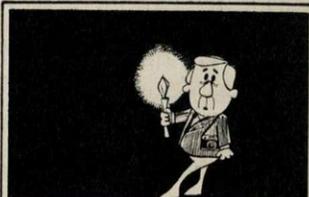
En el Museo de Arte Moderno, Corrientes 1530, 9º piso, puede visitarse hasta el 10 de setiembre el **PRIMER SALON DEL TAPIZ** —PREMIO GALERIA EL SOL—. Se exhiben los tapices realizados por el Taller El Sol, sobre diseños premiados de los artistas Rotman, Polesello, Chab, de la Torre, Faulón, Grant, Segovia y Seijo. Integran la muestra tapices de los invitados Alonso, Basaldúa, Cutuli, Grandi, Mergherian, Pérez Celis y Seoane. Horario: martes a jueves, de 16 a 20; viernes y sábado, de 16 a 23.



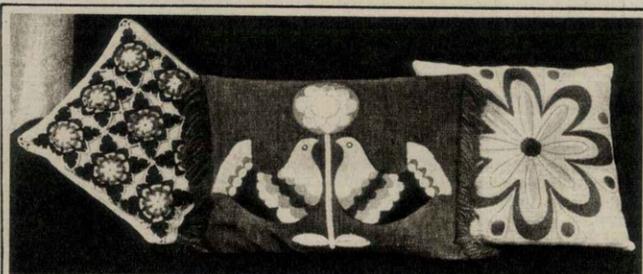
En el escritorio del hombre moderno se acumulan libros, trabajos, revistas, para su lectura y estudio. La falta de tiempo es el dilema. Para resolver su problema, **PLALER-PRIMER LABORATORIO ARGENTINO DE LECTURA RAPIDA**, Bdo. de Irigoyen 190, 10º piso, le enseña las técnicas que le permitirán aumentar notablemente la velocidad y comprensión de lo leído, y le demostrará con métodos científicos que a mayor velocidad se puede captar más el sentido del texto y la idea principal del autor. Solicite información sobre los cursos dinámicos, de una hora y media, que se dictan dos veces por semana, con una duración de diez semanas, al teléfono 38-1353.

SU GE REN CIAS

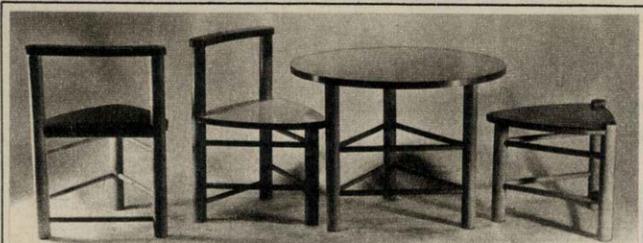
por TOER
tel. 85-2995 - 33-8576



Así no! El ejecutivo, auténtico aficionado a la fotografía, ya tiene un laboratorio especializado para sus películas. Allí se las someterá al más adelantado sistema de procesamiento, en blanco-negro y en color. Es **FOTOFILM LABORATORIOS**, Tucumán 1711, 1er. piso, teléfono: 45-9042.



Artesanado en almohadones decorativos, con género hecho a mano, desde \$ 700 a \$ 5.000. En **VISCONTI**, Esmeralda 862; teléfono: 31-7323, diseños exclusivos de telas para tapicería.



Por primera vez en nuestro país, un equipo de diseñadores y ebanistas, con el asesoramiento de psicólogos, se han puesto en la tarea de producir, para el comercio y organizaciones especializadas, la serie integral y funcional de muebles y juego para niños. Fabricantes: **LEKHAVEN S.R.L.**, Pedernera 569, teléfonos 612-7303/0720.



PIELES MOLDOVAN, Suipacha 814, teléfono 31-1715, y Arenalas 1045, teléfono 41-7364, con una selección de pieles de primera calidad —y en sus propios talleres—, crea, de acuerdo con la última moda sport, el tapado de patrillo, en colores beige, marrón claro, marrón y negro. En **CORDOBA**: Rivero Indarte 255.

Leyes

Tres proyectos para analizar

El martes de esta semana, según la agenda prevista, el general Onganía y los miembros del gabinete analizan los proyectos de tres futuras leyes, a las cuales se adjudica una significativa importancia: son las leyes de Ministerios, de Defensa Nacional, y de Desarrollo. He aquí algunos aspectos salientes de los textos a discutir:

MINISTERIOS — Se proponen, ratificando una serie de indicios previos, cinco carteras y catorce Secretarías de Estado (artículo 14):

- Interior, del que dependen las Secretarías de Gobierno; de Educación y Cultura; de Justicia; y de Comunicaciones. Excepto la primera, las demás ya están cubiertas.
- Relaciones Exteriores y Culto. No se introducen modificaciones.
- Economía y Trabajo, del que dependen las Secretarías de Hacienda y Finanzas; de Agricultura y Ganadería; de Industria y Comercio; de Energía y Minería; de Trabajo; de Obras Públicas; y de Transportes.
- Defensa Nacional (o de las Fuerzas Armadas). Quedan eliminadas las tres Secretarías militares, cuya misión era política y administrativa, y el Ministro se maneja directamente con los Comandantes en Jefe. (Onganía tiene la intención, según ha trascendido, de designar un Ministro civil).
- Bienestar Social, del que dependen las Secretarías de Bienestar Social, Salud Pública, y Vivienda. Salvo el caso de Salud Pública, los otros tres cargos siguen vacantes.

La ley impide a los miembros del gabinete integrar directorios, gerencias o asesorías de empresas privadas, o desempeñarse como apoderados de compañías privadas (artículo 11); también les prohíbe tener intereses que estén en contacto con los de la Nación (12) o ejercer profesiones liberales o cualquier clase de actividad lucrativa, vinculadas con los Estados nacionales, provinciales o municipales (13). Impone, además, la presencia de los Co-

mandantes en Jefe junto con el titular de Defensa, a todas las reuniones ministeriales donde se traten temas concernientes a la conducción político-financiera de las FF. AA.

DEFENSA — Sus 59 artículos, divididos en siete títulos, formulan un planteo en bloque de la Defensa Nacional. El artículo 11 establece la dependencia directa, del Presidente, del Consejo Nacional de Seguridad (CONASE), del Comité Militar (CM, a crear, y cuya función es elaborar la doctrina conjunta de las FF. AA. en sus aspectos estratégicos), y del Centro de Inteligencia Nacional (CIN, también a crear, un organismo que coordinará las tareas y resultados de los servicios de información).

El artículo 18 mantiene la estructura de la Comisión Nacional de Zonas de Seguridad, que depende del Presidente; el art. 30 encarga al Consejo Nacional del Desarrollo (CONADE) y al CONASE la formulación del "plan de desarrollo y seguridad" (una tarea ya revelada por Onganía en su conferencia de prensa de agosto 4) y de las "bases de la política y estrategia de la Nación".

El Presidente, en caso de guerra, podrá declarar "teatro de operaciones" al todo o partes del territorio nacional (art. 33); además, podrá declarar "zonas de emergencia" a aquellos sitios del país donde existan conflictos o problemas derivados de actos sociales o fenómenos de la naturaleza. El art. 47 se refiere al Servicio Civil de la Defensa y a sus necesidades; el 54, obliga a los ciudadanos a guardar en la mayor reserva cuanto detalle pueda ser considerado secreto de Estado o ponga en peligro la seguridad nacional; el 57, deroga la Ley 13234 de organización de la Nación en tiempo de guerra, y otros puntos trazan normas sobre cuestiones básicas como movilización de reservas.

DESARROLLO — Sus 45 artículos, divididos en 6 títulos, están precedidos de una suerte de preámbulo denominado "Definiciones", en el que se consignan las acepciones de 12 vocablos: planeamiento, objetivos, política, estrategia, plan, plan general, plan nacional, programa, proyecto, coyuntura, administración del desarrollo, control de gestión. Es un intento para unificar terminologías. La ley crea un

Sistema Nacional de Planeamiento y Acción Para el Desarrollo (art. 6) y preserva el CONADE, aunque su dependencia del Presidente se hará por intermedio de una Secretaría (art. 11). For el art. 20 se divide al territorio nacional en *Regiones de Desarrollo*, instrumentadas por Oficinas Regionales de Desarrollo (art. 21) y Oficinas Sectoriales de Desarrollo (art. 25).

El plan del desarrollo, reitera el art. 35, queda en manos del CONADE y el CONASE; el art. 43 impone una novedad, al incorporar el Consejo Nacional de Inversiones al Sistema. El art. 44, en fin, prevé la actuación del Centro de Productividad en íntimo contacto con el Poder Ejecutivo. ♦

Ejército

Hacia la cúspide

El pedido de retiro del general de brigada Bernardo Koenig, la semana pasada, amplió las posibilidades de ascenso de sus camaradas. Según la reglamentación vigente, a fines de este año cuatro generales de brigada deben ser promovidos a generales de división; el escalafón colocaba a Koenig en el primer puesto, de acuerdo con el orden de antigüedad.

Si bien los ascensos empiezan a tratarse en setiembre (una tarea que compete a la Junta Superior de Calificaciones del Ejército), todo indica que tres de las cuatro vacantes serán ocupadas por los generales de brigada Juan Enrique Guglielmelli, Alejandro Lanusse y Gustavo Martínez Zuvería. La cuarta se decidirá entre otros cuatro candidatos, de acuerdo con esta oficiosa nómina de prioridades, que nada tiene que ver con el escalafón: Mario R. Fonseca, Mario Bialek Argerich, Manuel C. Otero y Jaime Toscano.

De todos modos, el probable envío del general de división Cándido A. López a los Estados Unidos, como agregado militar, produciría una quinta vacante. El reciente pase a retiro del general de división Carlos A. Caro quizás ensanche, también, la lista de promociones. ♦

918
Julio C. Sano y Asoc.

Millet
PEUGEOT
Millet

SANTA FE 2353



**La División Equipamiento de Empresas de
Eugenio Diez
S.A.
ha convenido una licencia exclusiva con
HARVEY PROBBER
Inc. de New York**

La División Equipamiento de Empresas ha sido creada por Eugenio Diez para brindar asesoramiento integral en la instalación, amueblamiento y decoración de despachos y oficinas. Como primer paso en su nueva actividad, la División Equipamiento de Empresas ha convenido con Harvey Probber Inc. de New York la Licencia Exclusiva de fabricación para la Argentina de su línea para despachos y oficinas, que comprende desde los muebles para la recepción hasta los de la sala del directorio, pasando por las oficinas generales y las de los ejecutivos.

**Importantes instituciones y empresas
amuebladas por Harvey Probber
en los Estados Unidos**

La "Segunda Casa Blanca"
para el Presidente Johnson,
Austin (Texas)

Coca Cola Corporation

Ford Motor Co.

Chrysler Corporation

Yacimientos Petrolíferos Fiscales

Universidad de Harvard

Universidad de Massachusetts

Universidad de Boston

Banco de Massachusetts

Banco de Oklahoma

Banco de Illinois

Banco de Texas

Banco de Louisiana

Banco de Michigan

Emisora Radial WCFL

Importantes Hoteles de

N. York, Washington,

Alabama, Chicago y Detroit

(entre ellos los de las famosas
Organizaciones Hoteleras
Sheraton y Hilton)

Salas de teatro y cine en las
ciudades de N. Jersey,
Pennsylvania, Connecticut,
Massachusetts,
Michigan y Texas.

Iglesias Metodistas
de Texas e Indiana

**Destacadas empresas argentinas
ya han sido atendidas por la
División Equipamiento de Empresas
con la línea**

HARVEY PROBBER

Los muebles de la línea Harvey Probber —realizados con materiales seleccionados y exclusivos detalles de terminación— ya han comenzado a producirse en nuestro país. Con ellos, la División Equipamiento de Empresas ha amueblado y decorado el Centro de Exportadores (Bolsa de Cereales), editoriales, estudios profesionales, compañías de seguros y otras importantes empresas de nuestro medio. Conozca la línea Harvey Probber en Eugenio Diez, División Equipamiento de Empresas, o solicite al teléfono 38-0769 la visita de un técnico especializado.

Eugenio Diez

S.A.
División Equipamiento de Empresas
Bernardo de Irlgoyen 682

El hombre mata lo que más ama

Lincoln Gordon siempre es noticia. Una semana habla, la semana siguiente aclara lo que dijo y, como la aclaración provoca nuevas confusiones, prepara otro discurso. En los últimos tiempos, palabras suyas motivaron sendos incidentes con los gobiernos de la Argentina, Brasil y Venezuela. Previamente, en la llamada Reunión del Siglo XX (Paracas, Perú, mes de julio) tuvo un choque con el Presidente Belaúnde, del Perú, e irritó al ex Presidente Alberto Lleras, de Colombia, que es, sin duda, el mejor amigo de USA en América latina.

El actual secretario de Estado adjunto para asuntos interamericanos, antiguo profesor de Harvard, es el tipo de hombre al que otro tipo de hombre —por ejemplo, Spruille Braden— calificaría de "cabeza de huevo". Curiosamente, las expresiones de Gordon se parecen a las de Braden como una gota de agua a otra. Pero las motivaciones psicológicas son muy distintas. Es su honradez intelectual la que lo induce a formular juicios complejos, delicados, comprometidos, como cuadra a un catedrático de su talla, aunque no a un diplomático, cuya primera virtud debe ser la hipocresía.

Gordon no comprende por qué los gobiernos iberoamericanos se escandalizan cada vez que él describe el continente tal como es, con una potencia rectora que sostiene financieramente a todas las demás, y que tiende, como es natural, a fijar sus propios fines como los fines comunes a todo el sistema. Desde luego, le irrita toda falta a la verdad, y su conciencia puritana recela siempre: el deudor medita escabullirse.

El destino que USA tiene reservado a sus buenos vecinos exige de él, como de sus antecesoros y sucesores, que trabaje, sin impaciencia, por estos objetivos: una división internacional del trabajo, la desnacionalización de los Ejércitos y el control de la natalidad. Todo esto se va logrando insensiblemente; si Gordon hablara menos, progresaría más.

La división internacional del trabajo requiere que la economía iberoamericana se "integre" antes que la de cada país. Unos producirán acero, otros petróleo, minerales o comestibles. El reciente Encuentro de los Andes (con participación de Colombia, Venezuela, Chile, Perú y Ecuador) ha engendrado —quizá no sea mérito de Washington— un grupo B de naciones, naciones con mercado insuficiente, que postulan su derecho a desarrollar su industria a costa de la industria de los demás.

La desnacionalización de los Ejércitos (ya en auge gracias a la Junta Interamericana de Defensa, los operativo tipo Ayacucho o Unidas, las escuelas antiguerrillas de Canal Zone y del Estado de Carolina) culminaría con un acuerdo sobre limitación de armamentos y con la creación de la Fuerza Interamericana de Paz con carácter permanente.

En cuanto al control de la natalidad, tema al que también se refirió empeñosamente en sus últimas declaraciones el Presidente Johnson como única solución al subdesarrollo iberoamericano, es una necesidad absoluta para los Estados Unidos, cuya población se situará en la cifra de 280 millones del año 2000, mientras que la de América latina rayará en los 600 millones. La reciente polémica entre los gobiernos de Washington y Río tuvo por causa el control de la natalidad: el gobierno Castelo Branco puede hacer muchos sacrificios en materia de nacionalismo económico, pero no cede un palmo en su política demográfica, a



Gordon: Teoría de los ceniceros.

la que los fundadores del Imperio brasileño encomendaron la futura grandeza del país.

Las actuales preocupaciones de Gordon versan sobre asuntos militares. Descontenta la buena voluntad argentina y brasileña para la FIP, él estima que es el mejor momento para concluir la reforma de la Carta de la OEA, en la que trataría de incluir algún texto de inofensiva apariencia que facilite, luego, la conquista de esa meta. Pero la III Conferencia Interamericana Extraordinaria, en la cual el entonces Ministro Zavala Ortiz se aprestaba a completar la obra de su colega Leitaó da Cunha, ha debido aplazarse sine die como consecuencia del cambio de régimen en Buenos Aires. La semana pasada, la Argentina desertó de una conferencia naval interamericana reunida en Caracas; era una réplica a los esfuerzos de Venezuela por obtener que la Extraordinaria cambie de sede, como manifestación de repulsa a los Gobiernos militares. En setiembre, cuando los Ministros de Relaciones Exteriores se congreguen en Nueva York para intervenir en el debate general de la Asamblea de la UN, Gor-

don insistirá en obtener la renuncia argentina a un derecho conquistado el año pasado en Río de Janeiro; lo menos que puede decirse es que, para el Palacio San Martín, su persona no goza de un "prejuicio favorable".

Se ha creado una situación paradójica. Desde 1945, la Argentina resistió todas las presiones conducentes a la figura de la "acción colectiva", fundamento jurídico para la creación de la FIP, y sólo cedió el año pasado, con motivo del desembarco de los *marines* en la República Dominicana. Colombia y Venezuela abogaron siempre por esa figura como alternativa a la intervención unilateral. Ahora, en cambio, sin abandonar su doctrina, han cambiado de actitud porque reclaman de los militares, que invocan el peligro cubano, cuando —según se lee en la prensa de Bogotá y Caracas— actuarían más bien contra los Gobiernos constitucionales. Así, la *impasse* interamericana que siguió a los sucesos argentinos del 28 de junio alborozó a las autoridades de Venezuela y Colombia, porque son los adictos a la FIP quienes obstruyen, involuntariamente, su creación. "El hombre mata lo que más ama", ironizó hace unos días, un diplomático que ha leído a Oscar Wilde.

En estas circunstancias, otra vez aflora el problema de la limitación de armamentos, planteado a la OEA desde 1959 por el entonces Canciller chileno Germán Vergara Donoso. El Presidente Johnson, que dejó al Congreso poder decididamente su programa de ayuda económica y militar, patrocinó ahora esa idea, bajo la presión de un grupo de Senadores liberales (Wayne Morse, Robert Kennedy, Jacob Javits) que desean suspender la afluencia de armas hacia el Sur, con la creencia de que así se afianzaría la democracia representativa. Gordon, entrevistado por TV, se permitió dudar de esta opinión: si los militares de un país están unidos en su decisión de derrocar a un Gobierno, dijo, no necesitan un arsenal moderno; pueden servirse de los ceniceros.

Esta sencilla humorada provocó la reacción del Presidente Leoni y, sin duda, un llamado disgusto a los Presidentes Lleras y Frei, quienes están contrariando riesgadamente los pedidos militares para adquisiciones de armas. Pero es más probable que Leoni se haya ofuscado ante otra sincera observación de Gordon, quien admitió que la influencia de USA está robusteciéndose, particularmente en los países del Caribe, y que allí el personal diplomático y militar norteamericano "se esfuerza sistemáticamente por favorecer los regímenes constitucionales". El Primer Magistrado de Venezuela, que aparecía casi como un "protegido" de Washington, se apresuró a responder, impávido, que su Gobierno es plenamente soberano.

No hay duda de que el Presidente Johnson ve con agrado la iniciativa —defendida, ante todo, por Chile y México, los principales adversarios de la FIP— de compensar, mediante una reducción de los gastos militares iberoamericanos, la que sufrió su programa de ayuda económica. Pero no renunciará, desde luego, a la conveniencia de vender entre sus aliados las armas obsoletas de USA, ni al cómo

recurso político que implica la posibilidad de favorecer el rearme de un país en detrimento de otro, con la inevitable consecuencia de que los militares de este último presionen a sus Gobiernos para que colaboren más intensamente con Washington.

La opinión militar iberoamericana, quizá desprevenida en ese sentido, no lo está con respecto a la actitud del sector liberal del Congreso de USA. Privar de armas relativamente nuevas a los Ejércitos del sur de Río Bravo, y con ello reducir su capacidad para entrenar personal, puede ser una forma astuta de degradarlos, al rango de simple policía, contraída al cuidado del orden interno. Poco a poco, la única fuerza con capacidad operativa sería la FIP.

Ante la improbabilidad de que este año pueda celebrarse la III Conferencia Extraordinaria, todos estos problemas desembocarán, según parece, en la reunión presidencial que había sugerido el anterior mandatario argentino. Gana terreno la certidumbre de que se celebrará en el balneario chileno de Viña del Mar en diciembre. Pero hace dos semanas, en Lima, Frei habría convenido con Belaúnde en que la capital peruana ofrece más comodidades.

A su vez, Lleras propuso al consejo de la OEA que diez personalidades iberoamericanas adscriptas a organismos internacionales comiencen a preparar desde ya la conferencia de Presidentes, que suplantaría, en definitiva, a la III Conferencia Extraordinaria. ♦

Perú - Ecuador

La última guerra iberoamericana

Se cree, por lo general, que la última guerra entre naciones iberoamericanas ha sido la del Chaco (1932-35), entre Paraguay y Bolivia; fue, en cambio, la amazónica (1941), que opuso a Perú y Ecuador: acaba de cumplirse un cuarto de siglo.

El origen del conflicto se remonta al tiempo de los Pizarro. Dos expediciones españolas recorrieron el Amazonas de oeste a este, unos 3.000 kilómetros de selva tropical: la de Francisco de Orellana, que partió de Quito en 1541; la de Pedro de Ursua y Francisco Lope de Aguirre, iniciada en Lima 18 años más tarde. Orellana no regresó: la malaria y las flechas envenenadas acabaron con su orgulloso huésped. Aguirre, por su parte, sublevado contra España, destituyó en plena selva a Felipe II y creó una monarquía amazónica que debía sucumbir en poco tiempo, con su loco y criminal fundador.

Las dos repúblicas invocan títulos atendibles: los ecuatorianos ven en Orellana su primer héroe nacional; los peruanos replican que Quito no era entonces sino una gobernación (regida por Gonzalo Pizarro) del Virreynato del Perú. Estos fracasos detuvieron la conquista española, y las fuentes del caudaloso río —donde el tuerto Orellana soñó que veía feroces aunque codiciables Amazonas— quedaron sin explorar, hasta que los lusitanos, nave-

ENTRETELONES

LO IMPENSABLE

Por Art Buchwald *



Pocos lo saben, pero en el equipo de "cerebros" del Gobierno hay un hombre cuya tarea es quizá la más importante del país: consiste en pensar lo impensable. Se llama Arthur Thinkover y sus funciones son tan secretas que sólo un puñado de empleados y amigos sabemos qué está haciendo.

Mr. Thinkover me contó que comenzó a trabajar para el Gobierno en los primeros tiempos de Eisenhower, cuando era impensable que nos viéramos envueltos en una guerra en el Sudeste Asiático. "Contra la opinión de todos, yo me puse a pensar en el asunto y estimé que debíamos enviar algunos consejeros militares a Vietnam, para que el Vietcong no se propasara.

"En 1964, Barry Goldwater dijo cosas graves sobre Vietnam —añadió Mr. Thinkover—. Abogó por los bombardeos a Vietnam del Norte, por arrasar la «ruta de Ho Chi Minh», aumentar el número de tropas norteamericanas y pelear hasta que el enemigo se rindiera. El Presidente Johnson replicó que todo eso era impensable y me pasó el problema. Pensé, pensé, y pensé hasta concluir que los consejos de Goldwater no eran tan impensables como creía Johnson."

—¿Usted cree que el Presidente opinaba así por convicción, o porque estaba en plena campaña preelectoral?

—Es difícil juzgarlo. También considero impensable que los mecánicos se negarían a aceptar su mediación en la huelga aérea. Además, su reacción sobre la suba de los precios del acero fue no sólo impensable, sino también irreproducibile. Por lo tanto, quizás era sincero en 1964, al señalar que las propuestas de Barry Goldwater eran impensables.

—Entonces, ¿por qué cambió?

—A mí me tocó ocuparme del

asunto. Todas las medidas que sostenía Goldwater eran correctas desde el punto de vista militar. Por eso, no bien Johnson intuyó que Hanoi jamás se sentaría a la mesa de las negociaciones, comenzó a tener segundos pensamientos.

—¿Se ocupa usted de cosas impensables luego de que alguien las acomete?

—De ninguna manera. En cuanto una cosa impensable es puesta en acción deja de ser impensable. Por ejemplo, antes de bombardear los depósitos de combustibles de Hanoi y Haiphong, eso era impensable. Ahora, todo el mundo lo aprueba. Después, era impensable bombardear la zona desmilitarizada entre el Sur y el Norte, pero ya nadie piensa en eso. Mi trabajo está limitado exclusivamente a ideas de las que nadie habla.

—¿Qué le parece la sugerencia de Ky de invadir el Norte?

—Todavía es impensable, pero hace unos días el ex vicepresidente Nixon afirmó en Saigón que él no culpa a Ky por su sugerencia, lo cual significa que no era tan impensable como un mes atrás. Siempre toma tiempo adoptar algo impensable, sobre todo si proviene de personas como el mariscal Ky.

—Se pronostica que pronto habrá un millón de soldados norteamericanos en Vietnam. ¿Es esto impensable?

—Yo diría que no. Si lee las declaraciones de Rusik y McNamara se dará cuenta que no es nada impensable.

—¿Cuál es el asunto más impensable en que está usted pensando ahora?

—¿Se refiere usted a declarar la guerra a China?

—¿No estará pensando usted en usar la bomba atómica...?

Mr. Thinkover sonrió.

—No ha sido descartado. ♦

* Copyright Publisher Newspaper Syndicate, 1966

OPORTUNIDAD

GERENTE DE VENTAS

Se ofrece una oportunidad realmente interesante. Se busca un Ejecutivo joven que haya realizado una labor concreta y sobresaliente en Ventas, que sea inteligente, dinámico y con mucha ambición.

Este es un ofrecimiento de una **COMPANÍA INDUSTRIAL INTERNACIONAL** para aquellos que vean cerradas sus posibilidades y no quieren esperar.

La compensación sólo estará limitada por la capacidad del candidato.

Enviar "curriculum vitae" a: "M. B. D. B."

L. C. 3.082.327 - Poste Restante

Sucursal 12

quien
busca
lo mejor!...



lo encuentra
donde está
este sello



Identifica lo mejor en Autoradios.

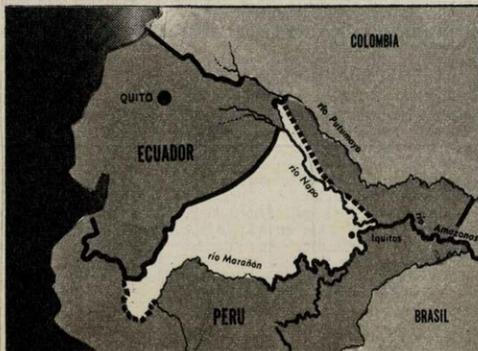
AUTOVOX
ARGENTINA S.A.

Primera y única planta integral de autoradios en Sudamérica.

Uspallata 2430 - Tel. 91-9251 al 58 - Buenos Aires

gando de este a oeste, encerraron al Perú y al Ecuador detrás de los contrafuertes de los Andes, Pero, en un extenso sector, la frontera entre ambas repúblicas quedó sin demarcación. No hubo comisiones de límites suficientemente audaces para ir a colocar hitos en la hondura del infierno verde, donde los afanosos Orellana y Aguirre siguieron el miraje del Imperio del Dorado.

Durante la II Guerra Mundial se decidió la vieja cuestión. El Ejército peruano, conducido por el general Eloy Ureta (después mariscal), penetrando profundamente en el país vecino, ocupó Guayaquil. Alegó que había sido atacado, y no es improbable que un batallón ecuatoriano haya ejecutado alguna incursión en el territorio en disputa. El combate decisivo se libró en Zarumilla el 25 de julio de 1941: murieron, según parece, unos 20 peruanos y unos 100 ecuatorianos. Actuaron tanques, buques de guerra, aviones y hasta paracaidistas, entonces una novedad estratégica.



Carlos Rodríguez

El territorio que Ecuador considera en disputa.

La diplomacia interamericana detuvo la contienda, con el declarado propósito de evitar trastornos en el continente mientras USA se aprestaba a luchar contra el Eje. A cambio de la evacuación de Guayaquil y las provincias meridionales del Ecuador, el Perú consiguió el reconocimiento de las fronteras que ambicionaba. Durante la conferencia de Río de Janeiro (1942) se firmó un protocolo con la garantía de USA y los miembros del difunto ABC (Argentina, Brasil y Chile). Los peruanos esgrimieron sagazmente el "peligro" de la ocupación japonesa de su propio territorio, habitado por una numerosa colonia de ese origen.

Cada uno de los dos países acusa de agresor al otro y pretende que en el otro mediaron razones de política interna. La verdad es que el Presidente Arroyo del Río fue depuesto poco después por una coalición de izquierdistas y oficiales jóvenes, y que su rival y sucesor, Velasco Ibarra, había adoptado una actitud equivocada durante el conflicto. También es verdad que, con su victoria militar, el Presidente Prado conjuró la insurrección aprista, no sin convertir al Ejército en árbitro de la situación política. Los estudiantes limeños se olvidaron de sus ideas izquierdistas y manifestaron en favor de la guerra. El mariscal Ureta fue candidato presidencial (derrotado) en 1945, y el general Córdova, miembro del Estado Mayor durante la marcha sobre Guayaquil, asumió el poder por la violencia tres años más tarde y se mantuvo en él hasta 1956.

Hace unos meses murió el mariscal Ureta, sobriamente ensalzado por la prensa peruana que se abstuvo de injuriar a los "monos" (los vecinos del Norte). Un llamado Movimiento de la Peruanidad, vinculado a Odría, intentó celebrar con toda pompa "la semana de la victoria" al cumplirse el aniversario; pero el Presidente Belaúnde sólo autorizó a condecorar, en Los Chorrillos, a los sobrevivientes de aquella campaña. Asistió a la ceremonia, pero no habló.

El miércoles pasado, Jorge Salvador, Ministro de Relaciones Exteriores ecuatoriano, declaró en Quito: "Ecuador ha proclamado la nulidad del protocolo de Río de Janeiro: nació viciado de coacción, quebrantando los principios jurídicos del sistema interamericano". Esa es la posición de todos los gobiernos ecuatorianos desde 1942; pero la garantía de USA y del ABC continúa avalando el impugnado protocolo. ♦

Chile

Mientras el pasto crece, el burro se muere

Mañana de domingo. Un aire gris perla ha lavado el rostro de Santiago, que anoche, con sus trémulas luces —maquillaje de cortesana— mostraba la triste lujuria de las noches de sábado en las ciudades superpobladas. Una vaga aspiración de pureza transita las calles céntricas, que corren, vacías, silenciosas, hacia las cimas nevadas, ebrias de sol. Estas viejas calles con nombres de conventos —Huérfanos, Agustinas, Merced, Teatinos, Compañía— han visto el delirio de las multitudes, siempre enardecidas por una nueva ilusión: Alessandri y su liberalismo en 1920, el Frente Popular con Aguirre Cerda en 1938, el cesarismo democrático de Ibáñez en 1952, y desde entonces el marxismo y la democracia cristiana.

Ahora que Chile vive una revolución auténtica —auténtica, es decir posible y concreta— se diría que nadie se perca. Los chilenos no ven sino los trastornos que ella ocasiona, las menudas contrariedades, el sacrificio de amables hábitos, la incertidumbre que acompaña a lo nuevo. En la calle Ahumada, vereda de los pares, propectos ciudadanos se solazan con la temprana primavera: son rentistas, especuladores o jubilados. Todos hablan mal del gobierno. Y sus chismes serán repetidos al día siguiente por claudicantes funcionarios de abrigo raído, escépticos artesanos, furiosas amas de casa. Ellos querían la revolución; ahora pasa a su lado y no la reconocen.

Las emboscadas de Mimesis

Nada de esto habría sucedido si la Iglesia chilena —la más “avanzada” de Occidente— no hubiera resuelto, hace ya una generación, alentar la formación de una democracia cristiana distinta a la del resto del mundo, irreconciliable con el antiguo orden social, entre cuyos privilegiados se reclutaron los jóvenes fundadores del partido.

Fue, sin duda, un intento de recristianizar a un proletariado de inextinguible coraje y mordiente ironía. Al parecer, no lo ha conseguido. Hoy que los más fervorosos católicos gobiernan Chile, los templos están vacíos. Una visita a San Francisco, San Agustín y Santa Ana, permitió comprobar que la misa del domingo no reúne sino un puñado de fieles: matronas ufanas, desconsoladas viudas.

También los comunistas chilenos son distintos a los de todo el mundo. Desde hace medio siglo calientan los bancos del Parlamento, regentan las Universidades, acaparan los premios oficiales de literatura, plástica, teatro. Fidel Castro los aborrece: están “aburguesados”. Pero él se equivoca si los cree inofensivos. En Chile, los comunistas están en todas partes; se extienden como una mancha de aceite; el país los considera “respetables”; a esta altura de las cosas, no queda otra alternativa al experimento que emprendió hace dos años Eduardo Frei.

Tanto la Iglesia como el comunismo se han mimetizado. El sacerdote obrero que trata de parecerse en todo a sus camaradas de la fábrica, el militante rojo que ejerce una severa policía de costumbres en los tugurios suburbanos, aplican la misma táctica, acaso con la misma buena fe. Y tanto uno como el otro quedan prisioneros de su táctica. La democracia popular chilena, un valor entendido, intangible, tan reverenciado como los símbolos patrios, disuelve ambos elementos, se los apropia: su catolicismo es crudamente izquierdista, su comunismo ferocemente nacionalista.

Bastaba, para cerciorarse, asistir el domingo antepasado a una feria de artesanía y folklore erigida en medio de la deliciosa amenidad del cerro Santa Lucía. El gentío se extasiaba ante los telares, la alfarería y las alhajas que urden los hijos de Arauco, tan hábiles en la paz como en la guerra. Las empanadas chorreaban en todas las bocas y flameaban al aire los pañuelos de la cueca. En todos los rostros se leía la dicha de ser lo que se es, de vivir entre iguales, el amor a Chile.

Al promediar la tarde, siete aviones surcaron el cielo. Una escuadrilla había salido en procura de Frei, que regresaba de la conferencia de Bogotá. En esa reunión, la zalamería chilena circundó a los tios colombianos y a los bruscos venezolanos. Frei fue aclamado con pasión en todas partes,

Póliza de Garantía



a favor de

Juan Pérez
PROPIETARIO
C/da. Los Plata xxx
DIRECCIÓN

MARCA:
AUTOMOVIL USADO

Expedida por:



QUINTANA S.A.C.I.

Departamento Usados
RIVADAVIA 10116 CAPITAL

PERSONALICE SU AUTOMOVIL!!

**TECHO o MEDIO
TECHO VINILICO “gran sport”**
Patente 2612/66

- TRABAJO GARANTIZADO • COLOCACIONES EN EL DIA
- TRABAJOS REALIZADOS DENTRO DE N/TALLERES



la casa de las Fundas

JOSE E. URIBURU 750



Estacionamiento propio en J. E. Uriburu 746/48

TAPIZADOS ATERMICOS
con bastones prismá

incluso en Lima, cuyo pueblo pareció olvidar la mortífera guerra que hace un siglo se hicieron ambas naciones, la mutilación de su territorio a manos de aquella que entonces fue llamada la Prusia americana.

El trepidar de los motores volcó todas las cabezas sobre su nuca. No se escucharon vivas. El entusiasmo cívico de los chilenos es pudoroso. También en la penumbra de los cines, durante las arduas cintas de propaganda que el gobierno los obliga a ver —otra incómoda novedad en Chile— se abstienen de aplaudir o protestar: observan cuidadosa, inteligentemente, tal vez calculando si el agravio que se les infiere es proporcional a los progresos que se les revelan. Para los feriantes y visitantes del cerro Santa Lucía, aquella tarde, el que volvía en medio de los prestigios de la geometría y del estruendo no era Frei; era "el presidente", era Chile. Cualquiera fuese su opinión sobre el gobierno demócrata cristiano, una ola de patriotismo les sacudía las gargantas; pero se contenían dignamente, conformándose con expresar su júbilo mediante los chorros de las fuentes que brincaban hacia el cielo.

El Presidente y el Partido

En sus dos primeros años de gobierno, la popularidad del Presidente Frei se ha tornado abrumadora; es comparable, sin duda, a la de Perón en su primer período. En cambio, su partido se ha deteriorado mucho. Es injusto, porque la DC fue hasta ahora un convidado de piedra. Pero ese juicio tiene el alcance de una cómoda convención: el pueblo encarna en Frei su esperanza y descarga sobre el partido su malhumor; dice sí a la poesía revolucionaria y, simultáneamente, no a la árida prosa que es su reverso.

La derecha económica murmura, intriga, calumnia; más aún, ya conspira descaradamente. "Mientras el pasto crece, se muere el burro", se oye decir. Esta es la crítica más eficaz, porque es verdad. Como la revolución nacional va en serio —con una enmienda constitucional que ya acortó el derecho de propiedad, con una radical reforma agraria, con una nueva política del cobre que doblará su aporte de divisas antes de 1970—, los intereses lesionados le han declarado la guerra. La inversión nacional se retrajo, los capitales huyen, se siembra menos, los viveres desaparecen, el crédito exterior ya notificado su retirada. La clase media está pagando duramente los infimos progresos alcanzados por algunos grupos campesinos y por los "pobladores" (habitantes de villas de emergencia), a quienes socorre la acción social de un Estado crónicamente menesteroso.

¿Sabrá mantener el pueblo su fidelidad a un gobierno que, valientemente, se ocupa del futuro, y que no puede ofrecer a la vez un presente tolerable? En cuatro años más, cuando sea llamado a decidir la sucesión de Frei, ¿sucumbirá a los cantos de sirena de la derecha económica o, encolerizado, optará por la solución marxista, que ofuscaría aún más el presente y alejaría aún más el futuro? Frei ganaría, ciertamente; pero la Constitución no admite la reelección presidencial; el partido gobernante, en cambio, puede ser fácilmente derrotado.

Esta es la inquietud que aflige a los

2.000 delegados que la semana pasada acudieron al 2º Congreso Nacional de la democracia cristiana, para emitir un voto político que tendrá significado imperativo y para elegir, indirectamente, al nuevo Presidente del partido.

En él hay tres corrientes o, como gustan decir sus voceros, tres matices. A la derecha están los que abogan por la "confianza" en el camarada que preside el Estado; sus adversarios los califican de "incondicionales". En el centro, un grupo que, para soslayar ese dictorio, exige "disciplina revolucionaria". A la izquierda, calificados de "impacientes", los que desean hacer de Chile el primer Estado "comunitario", algo semejante al régimen titoísta en Yugoslavia.

El actual Presidente del partido, Patricio Aylwin, un brillante Senador con aspecto de jugador de rugby, obtuvo la expulsión del Diputado Patricio Hurtado, proclive al castrismo, quien fundó un nuevo partido, Morena (Movimiento de Rebeldía Nacional), y luego se ausentó misteriosamente, seducido quizá por otra morena en el Caribe. Pero hace unos meses, en la junta de Car-



Alberto Jerez, "comunitario".

tagena, el oficialismo partidario se salvó a duras penas de ser derrotado por la fracción juvenil que acudida el impetuoso Diputado Alberto Jerez, de 37 años. Para ello, debió ocultarse detrás de una coalición a cuyo frente apareció Eosco Parra, otro Diputado de la misma edad, poco más o menos, y cuñado del anterior. Jerez propuso entonces para la Presidencia al influente Senador Rafael Gumucio, de 56 años, miembro fundador del partido e hijo de un político del mismo nombre y apellido a quien toda la DC glorifica como su patriarca, su inspirador. El "cartaginés" Bosco Parra, para evitar que el Presidente Frei quede a merced de un implacable jefe de partido, como Gumucio —que critica ásperamente al gobierno—, se inclinó también hacia la izquierda, con el resultado de que el sector de la derecha le retiró su confianza y postuló nuevamente la candidatura de Aylwin.

La semana próxima se conocerá el resultado de esta trascendente confrontación. ♦

Colombia

Una mujer que habla recio

Abierta la sesión —las dos Cámaras habían sido convocadas para la investidura del nuevo Presidente y los palcos rebosaban del boato de decenas de misiones extranjeras— una voz de mujer reclamó imperiosamente la palabra. Era María Eugenia Rojas Pinilla, quien entraba en ese momento con su diploma de Senadora bajo el brazo. La bellosa hija del general que ha gobernado a Colombia entre 1953 y 57 trepó al estrado y, a dos pasos del hombre que acababa de ceñirse la banda presidencial, chorreó un torrente de injurias que él soportó sin pestañear.

Esa ceremonia constituía "la culminación de la farsa electoral y la oscura prueba del domingo de las oligarquías". Carlos Lleras Restrepo era "el representante máximo de la plutocracia", y su Gobierno sería "una nueva etapa de explotación anticristiana, sangrienta y totalitaria".

Según María Eugenia, el Presidente Lleras es culpable de "haber desatado sobre Colombia la más atroz guerra civil que haya sufrido país alguno de América latina", porque en el Congreso de 1949 "ordenó la violencia fratricida, que costó al país 300.000 muertos". Esa guerra civil habría concluido cinco años más tarde, como resultado de la "tarea de pacificación" que emprendiera Rojas Pinilla, adobada de una "auténtica revolución social, económica y política".

Las misiones extranjeras disimularon su estupor. Lleras no se demudó. Una Diputada oficialista intentó confundirla: "Que explique de dónde salieron las joyas y esmeraldas que luce". María Eugenia respondió, parca: "Me las regaló la oligarquía el día de mi casamiento". Y siguió leyendo tranquilamente.

Ciertos observadores sospechan que fue un show montado de mutuo acuerdo: la mayoría oficialista habría consentido en que los "rojistas" dejaran esa constancia, para evitar un desorden mayor a cargo de las barras. Después de todo, la resignada actitud del Presidente permitió mostrar a las misiones extranjeras que en Colombia se respetan los derechos de la minoría, y refutar de ese modo el alegato de María Eugenia. Pero es seguro que Carlos Lleras no había calculado la violencia de la diatriba que le estaba destinada.

Es una mujer todavía joven, alta y carnosa, que espeta sus razones con lenguaje simplista, sin detenerse a considerar si se dirige a un campesino en alpargatas o a un interlocutor con sentido crítico. Obviamente, está convencida de la verdad absoluta de sus asertos. En sus discursos, como en las novelitas de Luis de Val, todo el bien está de un lado y todo el mal en el otro.

Jefa indiscutida del principal partido de oposición (Anapo, Alianza Nacional Popular), que ocupa 19 escaños del Senado y 40 de la Cámara de Representantes, su imagen, más que la de su padre, provoca un culto idolá-

trico entre las masas desheredadas de Colombia. En las aldeas, mujeres y niños besan el ruedo de su vestido. En Bogotá, ningún político oficialista se atreve a convocar al pueblo en las plazas; sólo ella es capaz de llenarlas. La lista de Anapo, presidida por María Eugenia, este año triunfó abrumadoramente en la capital con el apoyo de ciudadanos que se han apartado de sus tiendas tradicionales, la liberal y la conservadora. Ninguna mujer, desde Eva Perón, alcanzó en América un poder semejante al suyo.

"Yo no conocí a Evita —dijo María Eugenia Rojas Pinilla a un redactor de Primera Plana, en Bogotá—. Cuando estuve en Buenos Aires con mi padre, en 1954, ella había muerto. Pero tuve noticias de su personalidad, conocí sus obras. Fue una mujer extraordinaria que hizo todo lo que podía por las clases necesitadas y mereció el cariño de su pueblo."

Por su parte, asegura que no tenía vocación política. Salida del colegio —terminó el bachillerato y siguió unos cursos de administración en los Estados Unidos— no conocía ni remotamente la realidad social colombiana; pero "hija del Presidente, hallé mi oportunidad para servir al pueblo", creando una Secretaría Nacional de Asistencia Social que cubrió el país de salas cunas y gotas de leche, repartía millones de paquetes en Navidad, inauguraba comedores baratos para los empleados. "A mi madre y a mí nos correspondían esas tareas; era la tradición; la oligarquía me indujo a ocuparme de los pobres, para ilustrarlos,



Alianza Popular

Lleras escucha a María Eugenia.

para entretenerlos. Haciéndolo, comprendí que yo era un instrumento más."

En mayo de 1957, el liberal Alberto Lleras y el conservador Laureano Gómez organizaron una extraña huelga para forzar el retiro del Presidente Rojas Pinilla: los empresarios pagaron el sueldo a sus obreros para que faltaran a su trabajo. Se constituyó una Junta Militar, y Rojas se marchó al extranjero con su familia, para regre-

sar unas semanas más tarde "a defenderse de los cargos injustos que se le hacían". Fue entonces cuando ella, María Eugenia, nació a la política: "Volví para estar junto a mi padre, para ayudarlo a defender su honor". El Senado, integrado exclusivamente por adversarios, debió absolverlo, y la Corte Suprema inventó un delito que no prevén los Códigos —el de "indignidad"— para privarlo de sus derechos cívicos para toda la vida. Los parlamentarios de Anapo han apelado ante el Consejo de Estado, pero es difícil que obtengan satisfacción: si Rojas Pinilla pudiera ser candidato en 1970, difícilmente sobreviviría el Frente Nacional. Carlos Lleras fue elegido con un millón de votos (la población es de 18 millones); el "rojoismo" obtuvo más de 750.000 y, sin duda, podría atraer a una cantidad igual que por ahora se abstiene.

El esposo, Samuel Moreno Díaz, es también Senador; y uno de sus dos hermanos, Luis Eduardo Rojas, ingresó en la Cámara de Representantes. María Eugenia, madre de dos niños, se encoge de hombros ante la insinuación de que ella está atizando la lucha de clases en Colombia. "Esa es una reflexión que debería hacerse la oligarquía. Durante la campaña electoral, Carlos Lleras dividió al país en dos porciones: a su lado estaban los «honrados», los «decentes», los «cultos»; al otro, los «maleantes», los «ladrones», los «marihuaneros». Yo creo que no se puede insultar impunemente a la mayoría del pueblo." ♦

para él...



CREMA DE AFEITAR
De suave y sedosa espuma perfumada, antiséptica y humectante, ablanda y prepara la piel para la mejor afeitada en el menor tiempo.

TALCO INVISIBLE
Atomizado, perfumado con esencias importadas, imprescindible para después de afeitarse o del baño, de irradiando la superficie cuando la piel.

AFTER SHAVE
Después de afeitarse, una maravillosa Loción balsámica y recuperadora, y equilibra, prolongando el efecto de un rostro inmejorablemente afeitado.

PRE-ELECTRIC
Cualquier máquina de afeitar puede usarse en el rostro previo de esta Loción lubricante y antiséptica.

COLONIA "NOTA VERDE"
El detalle más importante que define personalidad y buen gusto. Un lujoso y perfumado final del arreglo personal.

COLONIA LAVANDA
Un aroma exclusivo de sutil y perdurable sensación de alegre y renovante frescura.



COLONIA LAVANDA \$ 650
NOTA VERDE \$ 680

CREMA DE AFEITAR \$ 240



LINEA HOMBRE

de artez westley

Reune los mejores productos, a base de ingredientes naturales. Linea imprescindible en el arreglo cotidiano del hombre de hoy, necesitado de una presencia y prestancia, acorde con su personalidad.



PRE-ELECTRIC \$ 330



AFTER SHAVE \$ 350



TALCO INVISIBLE \$ 250

LA VIDA SIEMPRE

Angora — Desde el desastre de Skoplje, en Yugoslavia (26 de julio de 1963), ningún terremoto había causado una destrucción comparable al que sacudió a la ciudad de Erzerum, la semana pasada. Las últimas cifras denuncian 2.500 muertos.

Erzerum, cuya población estimada era de 60.000 habitantes, se levantaba en la región Este de Anatolia, en una llanura descubierta, rodeada de ondulantes colinas. A 1.905 metros sobre el nivel del mar, esa altura relativa explica las bajas temperaturas de sus ventosos inviernos, que suelen caer a más de 30 grados bajo cero. En verano, el clima es moderado: oscila entre los 15 y 25 grados.

Las calles de la ciudad eran estrechas y sinuosas. Las casas, de techumbre plana, habían sido construidas con piedra volcánica de color gris oscuro. Conquistada por los seléucidas en 1201, pasó en 1517 al poder de los turcos; de plaza fuerte, se había transformado con el tiempo en centro comercial e industrial. Todo eso desapareció en unas horas.

Ahora es una montaña de escombros sobre la que zumban las moscas, atraídas por el macabro hedor de la muerte. Los sobrevivientes, cubiertos de harapos, cargaron sus hijos en carretas tiradas por mulas y se alejaron —mas no para siempre— de Erzerum. La vida, un día, volverá a alentarse allí.

¡ABAJO LAS MINIFALDAS!

Túnez — “¿Hasta cuándo tendré que sentar a mi costado, y no delante mío, a las mujeres que recibo en audiencia? Es una situación embarazosa, que pone a prueba la modestia femenina y los nervios masculinos.” El Presidente Habib Bourguiba tronó así, la semana pasada, contra las “minifaldas”, cuyo uso se extendió como una llama por todo el país. Pero Bourguiba —el estadista que abolió la poligamia, dificultó la obtención de divorcios y fomentó la desaparición del velo que ocultaba el rostro de las mujeres— no se contenta con criticar: prohibió las “minifaldas” y ordenó cerrar el *Zéro de conduite*, un cabaret de Cartago al que iba su hijo, el Canciller.

LOS FERETROS VOLANTES

Bonn — Si hay un alemán satisfecho, en estos días, es Franz-Josef Strauss, el rollizo líder bávaro que hubo de abandonar hace tres años el Ministerio de Defensa. La honda crisis militar que padece la República Federal puede ser, para él, un trampolín inesperado; algunos predicen que su futuro político es ahora más radiante que nunca.

La renuncia de los generales Heinz Trettner, Werner Panitzki y Günther Pape, tres de los más destacados jefes de las Fuerzas Armadas Alemanas, constituyen una virtual revuelta. “A no ser por la NATO —opinó un diario alemán—, ya tendríamos un *putsch*.” La totalidad de las tropas alemanas está asignada al comando de la Alianza Atlántica, ejercido por el general Lyman Lemnitzner. (USA)

Precisamente, la crisis tiene un ligero matiz anti-

norteamericano: su iniciador, el jefe de la Luftwaffe, general Panitzki, entendió protestar por la compra de aviones de USA que han costado más de 70 vidas de pilotos alemanes. Esas adquisiciones se hicieron por razones políticas, dijo a la prensa.

Quizá la mayor responsabilidad recaiga sobre Strauss, titular del Ministerio en esa época; con todo, más profundamente, la actual revuelta de los generales revela una “crisis de confianza” con respecto a la autoridad política. El Canciller Erhard se mantiene imperturbable, pero —como opina otro periodista— “Strauss ha encargado a su sastre un traje de Canciller”.

PRIMOS ENEMIGOS

El Cairo — A un año de la firma del acuerdo de Djeddah entre el Rey Faysal y el Presidente Nasser, que preveía un “arreglo honorable” del conflicto yemenita, los representantes personales del monarca saudita y del Jefe de Estado egipcio se reunieron otra vez para dirimir las cuestiones que se plantearon ulteriormente. Deliberaron en Kuweit, acogidos por el opulento soberano de ese principado petrolero, y nada se logró.

La RAU pedía que el Gobierno yemenita de transición se forme con dos tercios de republicanos mientras que Arabia Saudita reclamaba para sus aliados monárquicos la mitad de las carteras. Además, el emisario de Nasser pretendía que el Imán El Badr, refugiado en las montañas del norte del Yemen, se expatriase antes de la evacuación de las tropas egipcias y la organización del plebiscito, dos puntos esenciales del acuerdo de Djeddah.

ESTADO DE SITIO

La Haya — El 16 de julio, Hsu Tzu-tsai apareció gravemente herido en una calle de esta ciudad. Había venido de su país, China Popular, con otros 8 colegas, para participar del Congreso Internacional de Soldadura. El mismo día, “un comando de diplomáticos chinos” lo raptó del hospital; poco después, Hsu Tzu-tsai expiraba en la Embajada, un inmueble de tres pisos situado al fondo de un vasto jardín, en la avenida Adrian Gokoop.

Desde entonces, treinta personas —entre funcionarios, sus familias y la servidumbre— se enclaustraron en la Embajada, mandaron comprar una tonelada de arroz y harina, y recibieron un cuantioso giro bancario de Suiza. El encargado de negocios, Li En-chou, fue expulsado de Holanda por negarse a dejar comparecer a los 8 acompañantes del muerto, quienes a su vez rehúsan presentarse. El jefe de protocolo holandés, W. Gevers, tampoco concede la entrevista que Shen Wei-liang, a cargo de la Embajada, se cansa de pedirle.

En represalia, el Gobierno de Pekín bloqueó en su residencia a M. Jongejans, representante holandés en China. A fines de la semana pasada, el Canciller Joseph Luns declaró a la prensa, en Amsterdam: “No hay solución a la vista”. ♦

Más dudas sobre el crimen de Dallas

Fue tanta la conmoción y las dudas despertadas por el asesinato de John F. Kennedy, que diez meses después casi todo el mundo recibió el informe de la Comisión Warren con la gratitud del paciente hacia el médico que curó sus heridas. Ese informe resplandecía de autoridad: ¿quién podía desafiar la fuerza de 800 carillas de texto y 26 volúmenes de testimonios y documentos?; ¿quién, la autoridad de los siete comisionados?; ¿quién no quería apagar la incertidumbre y el dolor de aquel mediodía de noviembre de 1963?

1
2
3
4
Pero las dudas nunca murieron del todo; nunca, tampoco, fueron más hábilmente articuladas que en *Rush to Judgement*, un libro de 478 páginas que Holt, Rinehart & Winston acaban de poner en venta. Su autor, el abogado neyorquino Mark Lane, se detiene a examinar las zonas del Informe Warren que cree ineficaces o erróneas. A través de tales fallas, se propone demostrar que las conclusiones de la Comisión sólo constituyen "un sumario para el proceso". Lee Harvey Oswald fue el único acusado en ese proceso, y Lane sostiene que los siete notables magnificaron las evidencias contrarias a él y minimizaron las favorables.

1
2
3
4
A los pocos días de nacer la Comisión Warren, la madre de Oswald llamó a Lane (39 años) para que representara los intereses de su hijo en el juicio. Cuando la Comisión rechazó el petitorio de Lane, él resolvió proceder por su cuenta, con un irritante exhibicionismo a veces. Entrevistó a los testigos y trató de capitalizar la ola de rumores que se difundieron desde Dallas en los días siguientes al drama.

Por todo el país y en Europa, en conferencias y debates, Lane atacó a la Comisión aún antes de que elevara su veredicto; así mantuvo viva la sensación de que Oswald podría haber sido la víctima de una trampa cuidadosamente preparada. Cuando la Comisión publicó sus conclusiones, Lane las colocó bajo una lupa implacable, en busca de contradicciones y lagunas. El resultado: *Rush to Judgement*. Si bien el libro nunca llega a establecer la inocencia de Oswald, fortalece las sospechas en danza.

Algunos de los temas principales de la exhaustiva investigación de Lane incluyen:

LA COLINA CUBIERTA DE PASTO — La Comisión descubrió que las balas fatales fueron disparadas desde una ventana del 6º piso de Texas School Book Depository, a unos 80 metros del auto presidencial y contra su parte derecha trasera. Sin embargo, Lane observa que de los 90 testigos interrogados por las autoridades, capaces de dar una opinión sobre el sitio de origen de los disparos, 58 pensaron que los tiros provenían de "una colina cubierta de pasto", al lado derecho de la ruta.



LA GENTILEZA EN UNA CONVENCION

Las reuniones de comisión son 12: las plenarias 2, con los periodistas todos los días... será un duro trajín, sí pero y "vella"? No se preocupe, un perfecto plan de actividad social se irá desarrollando mientras Ud. trabaja... paseos, té, desfiles de modas, etc. ocuparán su tiempo ya que los expertos HOTELERA D'ONOFRIO han pensado. La ORGANIZACION HOTELERA D'ONOFRIO se permite solamente una libertad en cada Convención que se realiza utilizando sus hoteles: la improvisación jamás aparece como invitado.

GRAN HOTEL PROVINCIAL, MAR DEL PLATA
GRAN HOTEL INTERNACIONAL, EZEIZA
PLAZA HOTEL MENDOZA

ORGANIZACION HOTELERA D'ONOFRIO
VIALMONTÉ 1336 - 7º PISO - OF. 40
TEL. 46-3185/3190 - BUENOS AIRES



GRAN HOTEL PROVINCIAL, MAR DEL PLATA • PLAZA HOTEL, MENDOZA • GRAN HOTEL INTERNACIONAL, EZEIZA • HOTEL IMPALPA, BS. AS. • RESTAURANT "POSTA DEL PLATA" BS. AS.

UNA HISTORIA CONTEMPORANEA
EN LA COLECCION DE

PRIMERA PLANA

ACABA DE APARECER EL TOMO XV

Precio: \$ 1.000.—. Puede adquirirse en Editorial Primera Plana S. R. L., Perú 367, Piso 12, Capital. También se remite por correo, previo envío de cheque o giro, a la orden.

Siete de los 15 hombres que estaban parados en el puente ferroviario, frente a la escena del crimen, declararon haber visto fuego en el área de la colina cubierta de pasto, apenas disparados los balazos. Esta información, anota Lane, nunca fue valorada en profundidad por la Comisión, que se basó sobre indagaciones inadecuadas del abogado consultor y testimonios recogidos entre los agentes del F.B.I.

EL HOMBRE MISTERIOSO — Uno de los testigos más importantes de la Comisión fue el obrero Howard Brennan, quien se hallaba sentado junto a la ruta de Kennedy, frente al Texas School Book Depository. Testificó que vio a un hombre atisbar por una ventana del sexto piso varias veces antes de que llegara la caravana. Cuando oyó disparos mientras pasaba Kennedy, Brennan miró hacia arriba y vio que el mismo hombre apuntaba con un rifle y efectuaba el último disparo. Poco después, Brennan dio a la Policía una descripción del hombre que era, al parecer, lo suficientemente precisa como para permitir al agente J. D. Tippit identificar a Oswald como el

de shock que estallaron en un agujero mellado de casi 13 centímetros, en su cráneo, cuando la bala salió. Lane trata, aunque sin lograrlo, de oponer alguna objeción sería a este descubrimiento clave de la Comisión. Dedicó, sin embargo, considerable espacio al recorrido del otro disparo que hirió al Presidente. Cuando Kennedy fue transportado al hospital Parkland, los médicos que lo trataron notaron una herida pequeña y limpia en su garganta, debajo del nudo de la corbata. La mayoría de los doctores que la vieron creyeron que era un "orificio de entrada", porque los "orificios de salida" son generalmente más grandes y con desgarramientos. Este hecho dio alas al rumor de que hubo por lo menos otro asesino disparando contra el Presidente, de frente.

El informe de la Comisión, acusa Lane, descarta muy caballerescamente el testimonio de los facultativos de Parkland. Pero el mismo Lane ignora un hecho significativo: los doctores de Parkland, al tratar desesperadamente de salvar la vida del Presidente, no tuvieron ocasión de darlo vuelta

autopsia (que podrían resolver la dificultad) fueron entregadas al Servicio Secreto y la Comisión Warren nunca las requirió (*).

LA BALA SIN MARCAS — Mucho más falto de seguridad es el ataque de Lane a la teoría de la Comisión de que una única bala atravesó el cuello de Kennedy, luego la espalda, la muñeca y el muslo del Gobernador Connally, y aterrizó prácticamente intacta sobre una camilla del hospital Parkland. El Gobernador y su esposa creyeron que esto era muy improbable. Connally recuerda haber escuchado un disparo, girado hacia su derecha para tratar de mirar al Presidente, volviéndose hacia atrás, hacia la izquierda, cuando no lo pudo ver, y entonces sintió que una bala se incrustaba en sus costillas. Mrs. Connally testificó que el Presidente se tomó la garganta después del primer tiro, que hubo entonces un segundo estampido y su marido se desplomó por efectos del dolor. Pero los films del asesinato muestran que el momento entre la reacción a las heridas de Kennedy y Connally fue demasiado corto para permitir aún a un experto manipular el viejo gatillo de un rifle Mannlicher-Carcano de preguerra, de manera que una sola bala causó las heridas, o hubo más de un asesino.

La Comisión resolvió el problema suscribiendo la teoría de una única bala y conjeturando que Connally percibió que había sido herido poco más de un segundo después que el proyectil lo alcanzó. Pero, como señala Lane, esta interpretación es demasiado endeble cuando se observa la bala que se supone causó todo el daño: su nariz apenas aparece achatada y su cuerpo estriado, solamente con marcas de rifle. ¿Podría una bala tan prístina haber emergido de las destructoras colisiones que deshicieron la quinta costilla y fracturaron la muñeca de Connally? Se realizaron pruebas y la Comisión quedó satisfecha: era posible. Pero es en este terreno donde Lane siembra algunas de sus más fértiles semillas de preocupación.

EL ASESINATO DE TIPPIT — Lane basa su defensa sobre dos argumentos principales: que Oswald no tuvo tiempo para llegar a la escena del crimen, y que la única identificación ocular de un testigo no era correcta. La dueña de la casa en que



Tres años después, las sospechas siguen floreciendo.

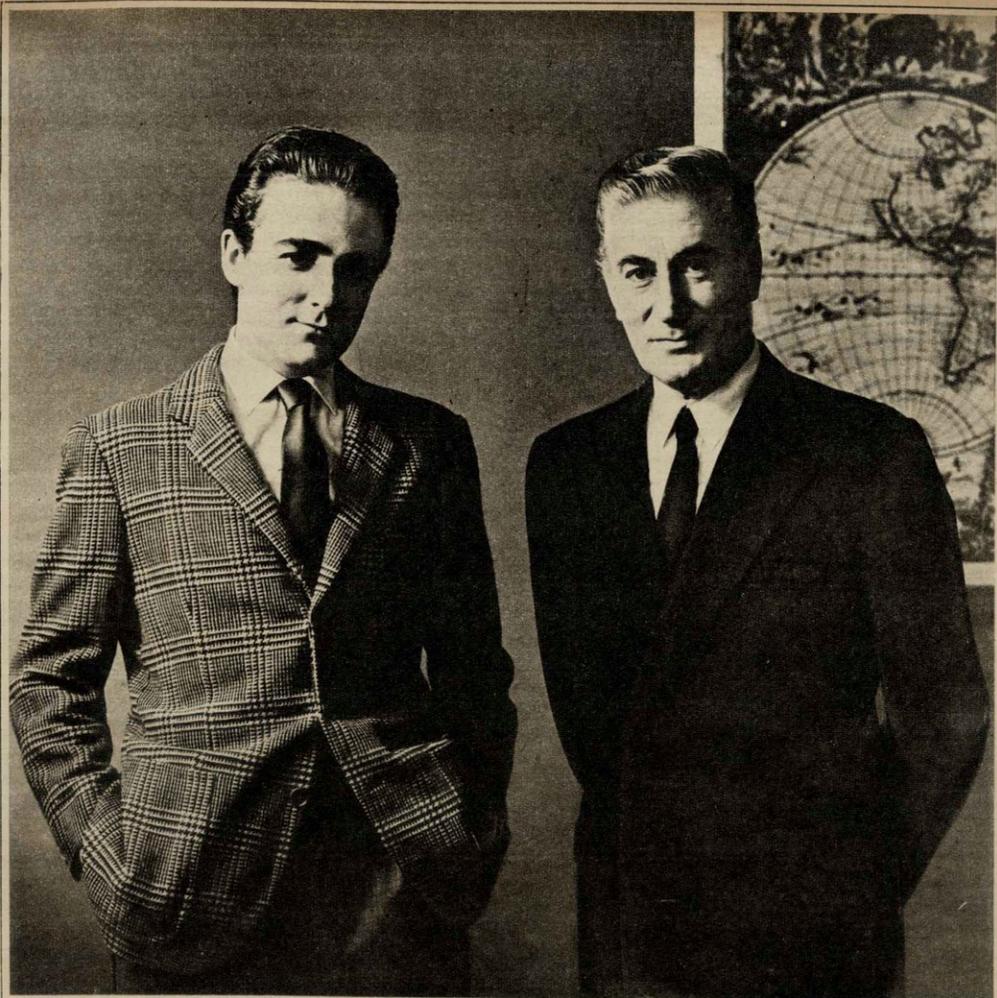
sospechoso cuando, según se informó, lo detuvo en la calle unos 45 minutos después. Pero Lane cuestiona cómo Brennan, a una distancia de 33 metros y seis pisos de alto, pudo apreciar con exactitud la apariencia y altura de un hombre escondido en las sombras de la ventana. Además, Brennan no pudo efectuar una identificación positiva de Oswald en persona, en el reconocimiento policial que se practicó el mismo día, horas más tarde. Después explicó que había reconocido a Oswald en el careo público, pero que no lo declaró públicamente por temor a venganzas. Lane señala, sin embargo, que esta explicación la urdió originalmente un investigador federal que visitó a Brennan poco después de la muerte de Oswald; y el lector queda con la impresión de un hombre cuyo testimonio fue reforzado significativamente por la ansiedad de las autoridades para que dijera lo que les convenía.

LAS HERIDAS DEL PRESIDENTE — John F. Kennedy fue asesinado por una bala que lo alcanzó en la nuca, penetró en la cabeza y provocó oleadas

y por lo tanto nunca notaron otra neta herida en su espalda. En la autopsia, efectuada esa misma noche en el hospital naval de Bethesda, se descubrió esta segunda herida, identificada como un orificio de entrada (conclusión deducida del agujero del saco de Kennedy, cuyas fibras estaban dobladas hacia adentro), revelando un recorrido que conducía a la herida de la garganta.

El libro de Lane se enriquece con la confusión recientemente señalada por Edward Jay Epstein, en su libro *Inquest* (ver N° 182), acerca de la posición de esta herida: la Comisión, confiada en los diagramas basados sobre la autopsia, coloca a la bala "cerca de la base de la parte posterior del cuello". Según otro dibujo de la autopsia, los agujeros de la ropa de Kennedy sugieren que fue a casi 16 centímetros debajo del cuello de su saco; y de esta manera se originan enmarañados interrogantes sobre el punto clave de la trayectoria de la bala. Tales discrepancias son en verdad molestas, como lo es el hecho de que las fotografías de la

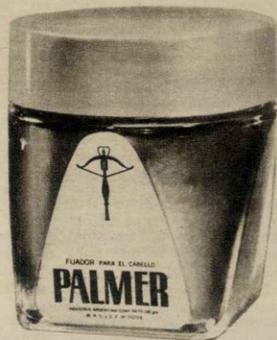
(* El paradero de estas fotos y placas de rayos equis es uno de los misterios más intrigantes de Washington. Una investigación de dos meses, realizada por *Newsweek*, ha fracasado al no obtener respuesta oficial para esta simple pregunta: ¿dónde están las fotos de la autopsia de Kennedy? El Servicio Secreto dice que ya no las tiene. El Archivo Nacional, tampoco. La Casa Blanca explica que el médico presidencial, George Burkley, las tuvo en una ocasión y las entregó luego a Evelyn Lincoln para que ella las pasara a la familia Kennedy. La señorita Lincoln, secretaria de John Kennedy, no recuerda ese trámite. El Senador Robert Kennedy sugiere que las custodia el Gobierno. Otras fuentes allegadas al clan creen que probablemente estén guardadas en una caja fuerte, que sólo puede ser abierta con permiso de la viuda, Jacqueline Kennedy.



los hombres

A cada hombre le gusta peinarse de una manera diferente. Según las modas, la edad, lo que tenga que hacer - según su estilo. PALMER es el fijador creado para que cada cual encuentre su peinado (cuando tiene ganas de peinarse). Porque con PALMER se logra un peinado natural, discretamente perfumado, limpio y con vida. Solamente eso. Pero es lo único que tiene que hacer un fijador, no?

fijador **PALMER**



vivía Oswald lo vio entrar en su habitación alrededor de la 1 de la tarde, salir tres o cuatro minutos después y luego detenerse en una parada de ómnibus que se dirigían al norte de la ciudad. La Comisión alegó que Tippit fue muerto a las 1.15 ó 1.16 de la tarde, el momento en que el asesinato fue comunicado por el radio del auto patrullero de Tippit. Pero los dos testigos que alegaron haber pedido ayuda, dice Lane, declararon que esperaron unos pocos minutos después del disparo, de manera que el asesinato debe haber ocurrido antes de la 1.15, dejando a Oswald solamente unos ocho minutos para cubrir una distancia menor de un kilómetro y medio; proeza difícil, a menos que hubiera abandonado la casa más temprano de lo que recordó la dueña o que hubiera saltado sobre un ómnibus con rumbo al sur, hacia su encuentro con Tippit.

Hubo dos testigos oculares en el asesinato de Tippit, y sólo uno de ellos, la señora Helen Markham, identificó a Oswald como el criminal. Pero Markham, como la describe Lane, fue una de las testigos más confusas con las que trató la Comisión: parecía con-



Lane: Semillas de sospecha.

tradicirse, sembraba su narración de discrepancias con el relato de otros testigos, quienes se acercaron después de efectuarse los disparos. El mismo Lane le telefonó en marzo de 1964, y en su conversación grabada ella describió al asesino como "un hombre bajo, de aspecto cansino, con pelo espeso", el polo opuesto de Oswald. Esta estridente diferencia nunca se explicó, y Lane llega a la conclusión de que el criterio de la Comisión para decidir qué parte de su testimonio creer "aparece menos relacionado a la immanente validez del testimonio y la consistencia con que se ofreció que la disposición de la Comisión para aceptar solamente lo que daba crédito a sus descubrimientos".

Esto, en verdad, es el corazón de la disputa de Lane: que, cualquiera sea la veracidad de las conclusiones de la Comisión, su método de investigación y tratamiento de las evidencias fueron dañados por una predisposición a completar el proceso que ya

había comenzado a prepararse contra Oswald. Cree que a los testigos que reforzaron ese proceso se les creyó sin someterlos a críticas; los testigos que lo debilitaron fueron algunas veces mal representados o ignorados. Lo más alarmante de todo es que cita a un número de testigos que aducen haber sido molestados por el F.B.I. para que modificaran sus declaraciones.

Un terreno fértil

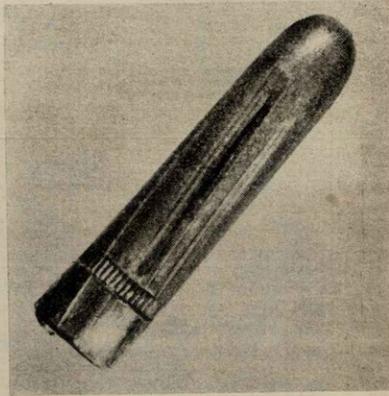
A pesar de que el libro de Lane todavía no ha pasado por las manos de los miembros de la Comisión y las de su personal, ellos permanecen firmemente confiados en la exactitud del informe y la limpieza de la investigación. Algunos expertos de Washington, sin embargo, conceden que la tarea fue apresurada, debido en gran parte a la insistencia de Earl Warren, y tal vez a la presión de la Casa Blanca para que el trabajo quedara listo antes de las elecciones de 1964. El elegante sentido de propiedad de Warren fue también una fuente de amarga frustración para ciertos funcionarios de la Comisión. El se negó, a pesar de las protestas del staff, a pedir las fotografías de la autopsia y los rayos X admitidos aun como evidencia secreta; Warren descartó la idea diciendo que sería "de muy mal gusto" mirar las fotografías del cadáver del Presidente.

También se resistió a citar a Jacqueline Kennedy como testigo, a pesar de su crucial y aventajado punto de vista en la escena del asesinato, y solamente transó cuando descubrió que ella había discutido el crimen con amigos. Pero solamente se preparó una corta lista de suaves indagaciones; el testimonio fue tomado en la sala de su hogar de Georgetown, y sus respuestas concernientes a las heridas del Presidente (por consideración a sus sentimientos) fueron suprimidas del informe publicado y puestas bajo custodia judicial durante un período de 75 años. Finalmente, nunca se llamó al Presidente Lyndon Johnson para testimoniar. Una lista de preguntas dirigidas a él fue, en verdad, redactada y sometida a Abe Fortas, hombre de confianza de Johnson (en ese momento abogado en Washington, actualmente miembro de la Suprema Corte de Justicia). Fortas vetó la idea, y para el gran desaliento del staff, Warren estuvo de acuerdo.

Rush to Judgement, en una primera lectura, es un ensayo impresionante. Su estilo, con excepción de algunas humoradas sarcásticas, rivaliza con el mismo informe Warren por su prosa sobria y desapasionada, por la que Lane está enormemente endeudado con Benjamin Sonnenberg Jr. editor de la versión final. Su masiva subestructura de investigación resalta prominentemente en el texto, en la forma de 4.526 llamadas. Pero una vez dicho todo esto, Lane adopta el mismo truco del que acusa a la Comisión: seleccionar cuidadosamente la evidencia para que se avenga a su tesis. Tal vez sea más excusable en su caso, él es un abogado, no un miembro imparcial de una junta de investigación, pero daña de la misma manera a sus aseveraciones.

A través de todo el libro, Lane ha

sacado ventaja de la extraña tejaraña de oportunidad y coincidencia que se teje a través de las vidas de todos, pero que solamente se revela cuando, como en la tragedia de Dallas, una investigación gigante escarba hasta las más diminutas grietas de la historia. ¿Por qué, se pregunta Lane oscuramente, sonó dos veces la bocina en el sótano del cuartel de policía, una vez cuando lo sacaron a Oswald y otra vez justamente antes de que Jack Ruby se adelantara para efectuar su disparo fatal? ¿Cuál era el significado del ataque con rifle contra el testigo Warren Reynolds y su asombrosa consecuencia? Unos pocos días después de que Reynolds dijera al F.B.I. que el hombre que vio corriendo, escapando de la escena del crimen de Tippit, no parecía ser Oswald, le dispararon un tiro a la cabeza sin motivo aparente. Se efectuó un arresto, pero el sospechoso quedó en libertad cuando su coartada fue reforzada por Nancy Jane Mooney, una bailarina de strip-tease que en una oportunidad había trabajado en el night club de Ruby. Ocho días más tarde, ella misma fue arrestada por perturbar la paz.

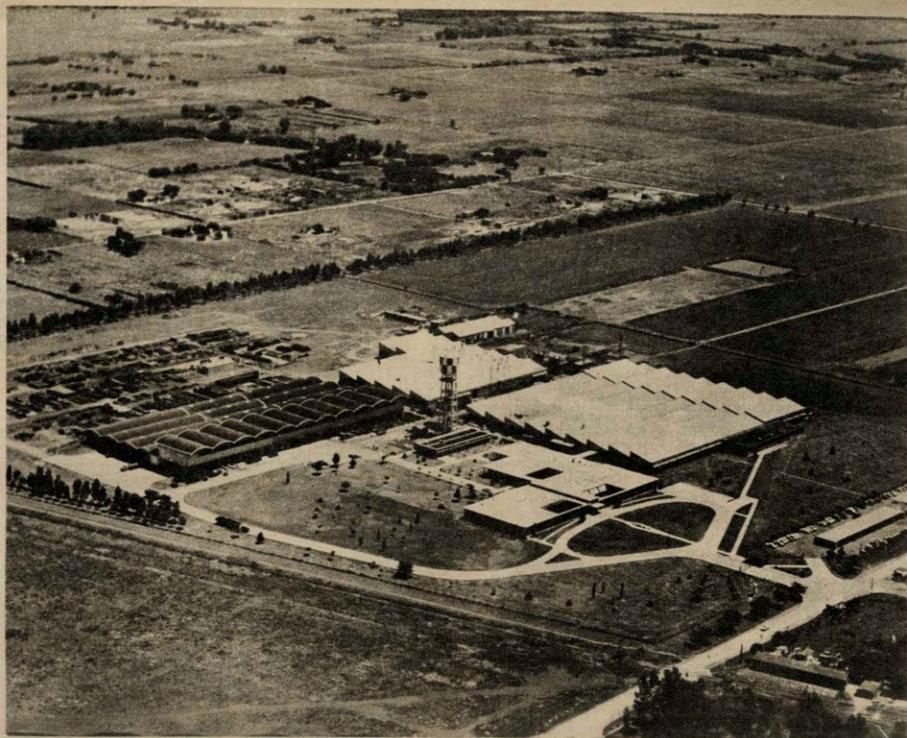


La bala: Demasiado pristina.

Dos horas después que la encarcelaron, la encontraron ahorcada en su celda, y su muerte se descartó como suicidio. El informe Warren y el testimonio, gracias a su minuciosidad, contienen mucho material para relatos de conspiración; y Lane los usa todos.

Pero a pesar de sus fallas y sus sospechas exageradas, el libro de Lane merece una lectura. El asesinato de Kennedy fue uno de los sucesos que hicieron época y será foco de atención y debate en los años venideros. Si bien hay errores importantes en el trabajo de la Comisión, las dudas sembradas ahora sólo se transformarán en reconocidas sospechas con el correr del tiempo, aceptando que este notorio asesinato nunca se resolvió completamente. Lane cree que "el fracaso final de la Comisión es haber preparado un terreno fértil para el cultivo de rumores y especulaciones". Su libro, por lo menos, pondrá esa convicción a prueba. ♦

* Copyright Newsweek, 1966.



John Deere fabrica en la Argentina los tractores y el equipo agrícola que la Argentina necesita

En 1958, John Deere estableció en Granadero Baigorria, prov. de Santa Fe, la primera fábrica argentina que produce tractores junto con máquinas e implementos agrícolas.

El desarrollo de la agricultura en la Argentina lo hacía necesario.

John Deere respondió:

-Al multiplicar el consumo de productos y materias primas nacionales en la fabricación de tractores y equipos agrícolas.

-Al crear fuentes de trabajo que promueven la abundancia agropecuaria y el progreso económico.

-Al organizar y desarrollar una amplia red nacional de concesionarios a la cual otorgó todo su respaldo.

Hoy, la organización John Deere en la Argentina continúa su desarrollo al servicio del país. El crecimiento agrícola de la Argentina lo hace necesario. John Deere responde.



**CALIDAD SUPERIOR
DESDE 1837**

JOHN DEERE ARGENTINA, S. A. I. C.

Hay un Concesionario John Deere en cada centro agrícola de la Argentina.



La Primera Presidencia, XV

CONFIRMADOS los cálculos que le aseguraban el triunfo electoral, a fines de marzo de 1946 Perón aprovechó los días que restaban para asumir la Presidencia en promover las medidas que pusieran en marcha su programa de Gobierno. El punto de partida fue la nacionalización del Banco Central y la inclusión de un nuevo directorio presidido por Miguel Miranda, el hombre a quien confió el desarrollo de su política económica. Instalado en la misma Casa de Gobierno, a mediados de julio de 1947, Miranda fue un verdadero zar en el manejo de las finanzas públicas al frente del Consejo Económico Nacional, organismo creado a instancias suyas, hasta que en enero de 1949 fuera sorpresivamente reemplazado por un equipo ministerial: Ramón A. Cereijo, José Constantino Barro, Alfredo Gómez Morales y Roberto Ares (*) asumieron esas funciones y constituyeron un nuevo Consejo. Los dos hombres de confianza de Miranda, Rolando V. Lagomarsino (quien lo acercó a Perón en 1945) y Orlando Maroglio (inspirador de la reforma bancaria), se habían alejado poco tiempo antes. Este nuevo equipo designó presidente del Consejo a Cereijo, desdobló las funciones de Miranda encomendando la política económica a Gómez Morales y el comercio exterior a Ares, y llevó adelante un nuevo plan de ordenamiento hasta la finalización del período presidencial, en junio de 1952. Las dos etapas (1946-1948 y 1949-1951), de tres años cada una, son claramente diferenciables por el significado de sus medidas y el estilo de sus realizadores.

LA GUERRA Y LA PAZ

Gómez Morales explica ahora los resultados de cada una de esas etapas y el proceso que engendró el cambio de equipo y de orientación económica. "Para juzgar una política —dice— hay que tener en cuenta la época en que se aplica. Antes de que Perón llegara a la Presidencia, la Guerra Mundial había impuesto restricciones en el uso de artículos importados. Escáseaban neumáticos y combustibles; recuerdo que se incautaban prismáticos en los hipódromos para prestárselos al Ejército, que no tenía. Por eso cuando Miranda trazó su política económica tuvo muy en cuenta los informes que le suministraban los servicios de inteligencia de las fuerzas armadas, donde se aseguraba un inminente enfrentamiento entre los Estados Unidos y la Unión Soviética. La posguerra no llegará a seis años, decían los expertos en informaciones bélicas. Por su parte, Diego Luis Molinari, Embajador viajero, cada vez que regresaba al país, de Europa o los Estados Unidos, reforzaba esos indicios con largas conferencias a Perón sobre la tirantez internacional. La crisis de Berlín pareció confirmar esas presunciones. Miranda, que había decidido especular con la guerra en su política económica, pensó en abastecer al país utilizando los saldos de divisas, porque un nuevo conflicto bélico volvería a bloquearlos irremediablemente, desvalorizándolos. En caso de no haber guerra, esa reserva de divisas se iba a reponer sola en un período determinado. Miranda compró maquinarias, equipos industriales y trajo elementos de guerra, porque era lo único que se podía comprar en una época donde todo era calificado como *material crítico*. Pero la guerra no se produjo y, a cambio de eso, en 1948, el Plan Marshall comenzó a derrumbar

BALANCE



Maroglio, Lagomarsino y Miranda.

nuestros precios en el mercado internacional porque los Estados Unidos regalaban lo mismo que nosotros teníamos que vender. Perón había confiado en un Embajador norteamericano que le aseguró, un año antes, la participación de Argentina en un pool de alimentos que Marshall planeó adquirir a los países productores, para distribuirlos luego en Europa. Después, el Senado norteamericano modificó esta idea al aprobar el plan y decidió que Argentina se arregle como pueda."

La situación se agravó porque Miranda había almacenado dos cosechas íntegras de maíz y lino, retaceando su venta en busca de buenos precios. "Y los precios no sólo bajaron —dice Gómez Morales—, sino que los compradores, aunque necesitaban nuestros productos, se hacían los desinteresados para provocar un derrumbe total. Al fracasar aquella política se produjo una drástica reducción de divisas y quedaron créditos sin cubrir en bancos norteamericanos por cerca de 200 millones de dólares. El impacto producido en la balanza de pagos y la agudización del proceso inflacionista, provocado por una sobreexpansión del crédito bancario y un aumento excesivo del consumo y las inversiones públicas, motivaron un rápido cambio de política en 1949 y la salida de Miranda. Cuando nos hicimos cargo del Consejo Económico empezamos por reducir el déficit de 200 millones de dólares a la mitad, utilizando las disponibilidades del Banco Central y disponiendo que el 20 por ciento de las ventas a los Estados Unidos se localizaran en el Banco de la

Reserva Federal, para amortizar el saldo. Al año siguiente, Cereijo fue a Washington y obtuvo un crédito del Eximbank para un consorcio de bancos argentinos, lo que permitió cancelar totalmente los saldos pendientes."

El nuevo equipo se propuso "poner orden en los distintos niveles de la economía argentina" y resolvió adoptar algunas medidas purificadoras. Gómez Morales explica cómo se eliminaron los excesos especulativos en la Bolsa: "Había dos acciones claves destinadas a la especulación, Compañía Argentina de Pesca y Bodegas El Globo. Para terminar con esas maniobras citamos a uno de los peces más gordos y lo obligamos a entregarnos todas las acciones en su poder, respaldándole sus deudas con los comisionistas. Enér-

Cereijo, Ministro de Hacienda inamovible desde el 4 de junio de 1946 hasta el 4 de junio de 1952. Poco antes de terminar su mandato aprovechó una conferencia en la Bolsa de Comercio para efectuar un balance general. Sobre el primer período (1946-48) expresó que "se había acumulado una reserva de oro y divisas que alcanzaba a 6 mil millones de pesos, suma que aplicamos para repatriar la deuda externa; nacionalizar servicios públicos; incrementar nuestra flota mercante; construir diques y plantas hidroeléctricas; importar maquinarias y bienes de reposición; ampliar e instalar nuevas fábricas, haciendo posible la aplicación de una política de plena ocupación, simultáneamente con la elevación del nivel de vida popular, la capitalización del país y el logro de la anhelada independencia económica". Cereijo incurrió luego en el período posterior a Miranda, en que le tocó presidir el Consejo Económico, y dijo: "La aplicación discriminatoria del Plan Marshall, que nos había asegurado la colocación de nuestros saldos exportables a precios remuneradores, variaron fundamentalmente las halagüeñas perspectivas. Las compras que motivó el Plan fuera del área del dólar adjudicaron a la Argentina un porcentaje que, por lo infimo, llegó a los límites de lo irrisorio. Estos y otros factores produjeron dificultades en materias de divisas y determinaron una serie de medidas que se concretaron en numerosos convenios bilaterales, la aplicación de una política de precios adecuados y la reestructuración de nuestra política de cambio, lo que promovió la colocación en el exterior de los elevados volúmenes de mercaderías acumuladas. El fomento de la producción agropecuaria, la racionalización de las obras públicas, la reducción de gastos oficiales, la vinculación de los aumentos de salarios a una mayor productividad obrera, la represión intensiva del agio y la especulación, promovieron la rápida exportación de las existencias acumuladas, mejoraron la situación en materia de divisas, incrementaron la producción industrial y redujeron el ritmo de aumento del costo de la vida".

Pero Cereijo señala ahora la incidencia de factores negativos que operaron a partir de 1950: "El encarecimiento internacional de mercaderías necesarias; la consiguiente suba de los precios de importación; la aplicación de importantes sumas de divisas para obtener materiales críticos; el acaparamiento de productos esenciales por los Estados Unidos y las maniobras de la conferencia internacional de materias primas se unieron a un desgraciado fenómeno interno de orden climático: la persistente sequía que durante casi tres años diezmó nuestros planteles ganaderos y redujo la producción agrícola. Todo eso neutralizó los resultados beneficiosos y depauperó una nueva escasez de divisas y disminución de la producción".

EL DEBE Y EL HABER

Un investigador norteamericano de la Universidad de Pennsylvania, que entre 1943 y 1945 atendiera la sección latinoamericana del Departamento de Estado y en 1952 llegó a Buenos Aires para conocer a Perón y seguir de cerca el proceso, el profesor Arthur P. Whitaker, escribió luego extensas páginas (7) apoyadas en estadísticas de la CEPAL y en sus propias averiguaciones. Sostiene Whitaker que "las dos etapas de los primeros seis años de peronismo pueden resumirse en dos palabras: prosperidad y bancarrota; pero ambas situaciones fueron completamente ajenas al control de Perón. Sin embargo, debe anotarse que su régimen logró capear la crisis sin sufrir daños perdurables, pues el consumo permaneció en un nivel moderadamente alto en la peor época, de manera que en todo el período 1946-1952 el promedio de consumo mostró un aumento considerable de 3,5 por ciento anual; incluso, en 1952 la Argentina todavía conservaba el 22 por ciento de la producción bruta total de América latina y comenzaba una recuperación promisoriosa".

Al compaginar el balance económico de aquellos años, Whitaker anota en el debe lo siguiente: "El desarrollo económico argentino, que gira inevitablemente alrededor de las exportaciones de materias primas, se logra con una independencia gradual de ellas. El grave error de Perón (o de Miranda) fue

ECONOMICO



Cereijo en una interpelación: "Pusimos orden".

gicamente restringimos el crédito con caución de acciones, y el mercado a término se reglamentó minuciosamente; una manera de desinflar la Bolsa con ajustes dolorosos pero necesarios". Otra de esas medidas consistió en reglamentar el otorgamiento de permisos de exportación, que estaban en manos de especuladores. "Los permisos en trámite fueron revalidados, anulándose aquellos que cubrían importaciones no indispensables. Establecimos una flexibilidad para casos de excepción, con el artículo 11 de la carta orgánica del Banco Central, cuyo uso fue insignificante en el monto global de permisos otorgados." También se dictaron normas para ordenar y calificar el crédito bancario "con el propósito de restringir cualitativamente la expansión de la moneda", se arbitraron medios para colocar los saldos exportables y se revisó la política agropecuaria ("Mejoramos los precios de los productores"). La idea que animaba al Consejo Económico era la de "contrarrestar el proceso inflacionista sin perturbar el desarrollo del país". Cuenta Gómez Morales que Perón definió al grupo encabezado por Miranda como "un equipo de asalto que vino a modificar estructuras, provocando todos los cambios y desequilibrios inevitables" y que al plantel que lo sucedió le encargó la misión de "ordenar y equilibrar los distintos sectores de la economía nacional".

RENDICION DE CUENTAS

El hombre que cargó con la responsabilidad de rendir cuentas al final del período presidencial fue



HISTORIA DEL PERONISMO

hacer esa reducción rápida y no gradual. La agricultura argentina había perdido algo de su vigor antes de llegar Perón y podía recuperarse en el período posbélico, cuando los precios de los cereales eran altos; pero en su prisa por industrializarse y rearmarse, Perón le infligió un nuevo daño. Como las exportaciones fundamentales de ese país son los productos agrícolas y ganaderos, estubo a punto de destruir sus propios objetivos y arruinar su régimen. En 1948 comenzó a ver sus errores y trató de enmendarlos, pero en seguida vino la sequía. Otro aspecto negativo es que "Perón prometió insistentemente la reforma agraria y nunca la hizo, pues la concentración de la propiedad siguió en manos de un número relativamente escaso de personas y compañías: dos mil terratenientes dueños de 54 millones de hectáreas, o sea un quinto del área total de la Argentina".

En el haber, Whitaker registra "el incremento de producción industrial en ciertos renglones, la construcción de oleoductos y gasoductos, el descubrimiento de importantes yacimientos de hierro y petróleo y el aprovechamiento de un gran depósito de

de dólares anuales en servicios financieros y un crédito de 1.500 millones de pesos bloqueados, porque no nos querían pagar. El país detenido. Yo formé un Consejo Económico rápidamente; tomé hombres capacitados y, con Miranda a la cabeza, nos pusimos a estudiar. Estuvimos una semana entera a sandwiches de lomo, sin salir de la Casa de Gobierno. Cada uno hizo una monografía, que no podía exceder de 5 carillas, para formalizar un estudio integral. Nos dimos cuenta en seguida de que el país estaba descapitalizado por falta de organización financiera. Nos descapitalizaban los servicios públicos; los ferrocarriles se llevaban... imagínese; la deuda externa succionaba 800 millones de pesos por año; 800 millones los fletes marítimos, porque no teníamos una flota mercante; los tranvías nos llevaban 120 millones anuales; los seguros, 150; los reaseguros, 50; la comercialización de la cosecha nos robaba otros 1.500 millones por año. Todo eso había que pagarlo en divisas. ¿Qué hicimos nosotros? Primero comprar los servicios públicos, para no pagar mil millones por año, y después repatriar la deuda. Pero nos dimos cuenta de que seguíamos descapitalizándonos a través del sistema bancario y nuestra reforma bancaria consistió en nacionalizar los depósitos. Cuando tapamos ese agujero, nos descapitalizaban con la comercialización; vendían por mil millones y nos fraguaban los documentos: traían 500 millones y radicaban 500 en el exterior. Entonces hicimos la ley nacional de cambios, para que no nos robaran más. Cuando empezamos a aplicar todo eso, se juntó plata y lanzamos el Plan Quinquenal, que comenzó a trabajar; porque para hacer plata hay que trabajar. Nadie se hace rico viviendo de prestado. Nos pusimos a trabajar; claro que el impulso inicial fue muy bravo; hubo que hacer una inversión en masa utilizando todo el crédito y todo lo que estábamos capitalizando, para romper la inercia".

Perón no acepta la conocida versión de que recibió un país en estado floreciente, con motivo de la posguerra: "¿Qué iba a ser floreciente! La encuesta que realizamos en el Consejo de Posguerra, que creé yo



Gómez Morales, en 1949, y hoy: "La política de Miranda era buena, pero mal ejecutada".

carbón en el sur. Hubo aumentos considerables en los productos químicos, cemento, papel, cerveza, fuel-oil y diesel-oil, aunque el mayor índice se registró en los motores eléctricos, de los que se produjeron seis veces más en 1952 que en 1946. Las importaciones se modificaron positivamente cuando la entrada de bienes de consumo cedió paso a la de bienes de capital".

"A SANDWICHES DE LOMO"

Exaltando las bondades de su política, Perón memoriza ahora algunas cifras: "Cuando yo me hice cargo del Gobierno —dijo a Primera Plana, en Madrid—, encontré un país endeudado y descapitalizado. La estadística de 1946 era la siguiente: 3.500 millones de dólares de deuda externa; cero de reserva financiera; balanza de pagos desfavorable; mil millones

para evitar que nos hicieran pagar las guerras como pasó en la anterior, determinó la necesidad de traer al país 20 mil equipos industriales, porque las fábricas tenían todos sus materiales obsoletos. ¿Le parece floreciente tener una deuda de 3.500 millones de dólares y pagar 800 millones de pesos por año de intereses?"

"Después de la guerra —siguió Perón— viene la parte dura. Porque la guerra es un acto de locura. Un tipo que se vuelve loco en su casa y rompe todo lo que tiene. Bueno, rompieron todo. Y después hubo que reponer eso. Entonces llega el momento de pagar los platos rotos, como se pagan las guerras: echando abajo las monedas. Cuando nosotros llegamos, todavía la moneda no había caído. Teníamos algunas reservas; cosechas, que era con lo que podíamos contar,

BASES DE
ACERO PARA
EL PROGRESO
ARGENTINO

4

UNA EMPRESA PARA EL PAIS

El programa fabril de ACINDAR abarca una vasta línea de productos de acero esenciales para el desarrollo del país.

Entre éstos, el acero para la construcción concurre —en tonelaje y en calidad— a la solución de uno de los grandes problemas planteados por el crecimiento argentino.

Al responder a objetivos de esta naturaleza, ACINDAR lo hace con su alto nivel productivo y con la certeza de estar trabajando para la comunidad.



LINO PALACIO Y CIA.

NADA SE HACE SIN ACERO





HISTORIA DEL PERONISMO

y 1.500 millones de dólares bloqueados en los Estados Unidos. Quisimos comprar a los norteamericanos y nos dijeron que no. Previmos que se venía una crisis del trigo, porque Estados Unidos con la guerra había consumido su stock y si le venía mal una cosecha se producía la crisis. ¿Sabe lo que hicimos? El trigo, que se pagaba 6 pesos por quintal, Miranda lo compró a 20 pesos a nuestros chacareros, que se quedaron eufóricos, y lo metimos en silos subterráneos. Llegamos a juntar más de 10 millones de toneladas. Dio la casualidad que se produjo una sequía acá, otra en Europa y otra en Estados Unidos y se pierden dos cosechas. El trigo se fue de 20 a 60 pesos y nosotros lo vendimos e hicimos divisas. Pero veíamos que estaban por echar abajo las divisas, y cuando se produce eso los bienes de capital suben proporcionalmente. Entonces dijimos: hay que largar todo lo que tengamos de moneda y comprar bienes de capital, que van a subir, y no monedas que van a bajar. Fue cuando ordenamos traer, en una sola operación, 60 mil camiones del ejército norteamericano que estaban en Bélgica y en Shangai. Los compramos por 2 mil pesos cada uno, luego los vendimos en la Argentina a 4 mil, y eran baratos. Un año y medio después bajó la libra por decreto en un 30 por ciento y el dólar comenzó a caer junto con otras monedas; pero nosotros ya teníamos todo comprado. El propio administrador de puertos me vino a decir que no compráramos más porque no había donde ponerlo. Le dije que no se preocupara, que hiciera montañas con las caías. Así trajimos 20 mil equipos industriales, y aquellos camiones de dos mil pesos llegaron a venderse después en 60 mil. Compramos 100 equipos para arreglar caminos a 25 mil pesos cada uno y después del 48 valían 350 mil. Las estadísticas no me dejan mentir."

TECNICOS CONTRA EMPRESARIOS

Aquella política espectacular planeada por Miranda y que tanto fascinó a Perón, tuvo su ocaso a fines de 1948, cuando comenzaron a aflorar los desastertos. Gómez Morales lo explica así: "La política de Miranda, globalmente, no era mala, pero fallaba en su eje-

cución. El se jugó y perdió, y por supuesto cargó con las culpas del que se equivoca. Si acertaba era un genio, pero erró. Entonces algunos ministros llevaron el planteo a Perón y agregaron fallas de orden técnico, que eran pequeñas pero que sumaban. Miranda no pudo defenderse y tuvo que renunciar. Se había producido un inevitable enfrentamiento entre su arrollador estilo empresario y el técnico de los funcionarios de carrera. Mientras él hacía las cosas apresurada y desordenadamente, los otros reclamaban mesura y prolijidad. A mí, por ejemplo, nunca me vio con buenos ojos, porque yo era funcionario de carrera (*) y muy cuidadoso de lo que hago. Difícilmente me hubiera ocurrido lo mismo que a él, porque no sería capaz de retener dos cosechas para hacer un negocio. Es demasiada responsabilidad y mucho riesgo. Yo corro riesgo con lo mío, no con lo ajeno. Otro defecto de los empresarios llegados a la función pública, como Miranda, es el de eludir normas burocráticas que sirven de control; aplicando un criterio rígido se les puede imputar luego irregularidades, al menos formales, y formular cargos a la ética administrativa".

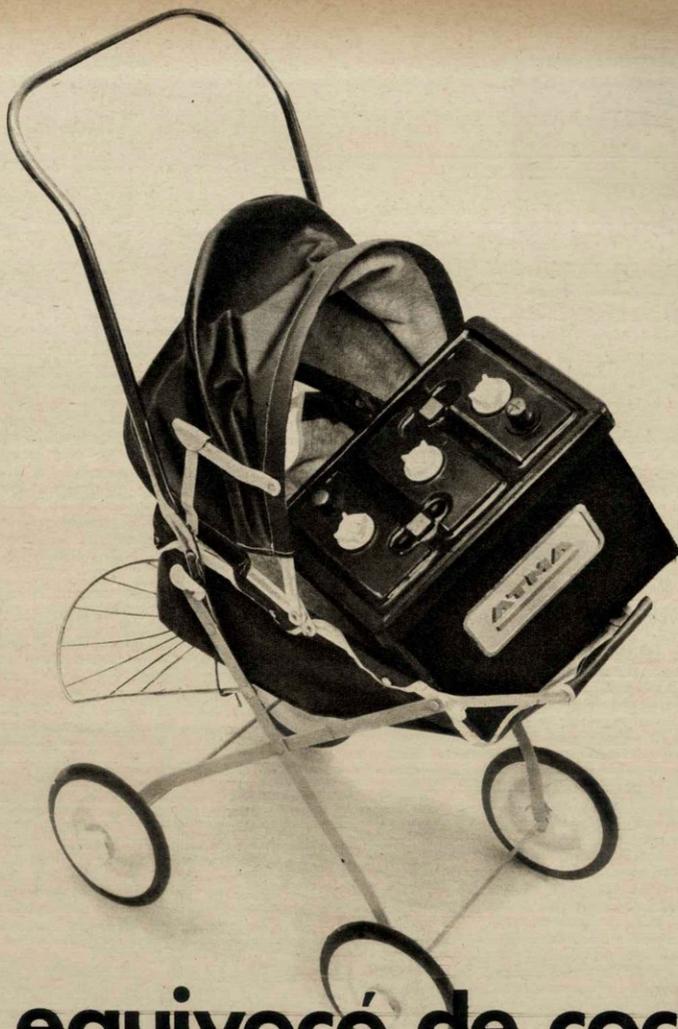
Es muy difícil establecer fehacientemente cuál fue el cargo que Perón recibió debidamente documentado para exigir la renuncia a Miranda, pero por las versiones de algunos ex funcionarios de segundo orden que recogieron infidelidades en los corrillos, se deduce que las acusaciones excedían el plano político: Miranda habría recibido fuertes sumas de dinero de un empresario favorecido por el Gobierno, y luego no pudo documentar que ese dinero era entregado a Evita para que ayudara a los pobres que la visitaban (*) porque no era contabilizado. Una vez instalado en Montevideo, adonde se mudó poco después de renunciar, Miranda aceptó responder a las preguntas de un corresponsal de La Vanguardia (*) y desmintió que se hubiera distanciado de Perón: "Me acaba de nombrar arquitecto de la independencia económica". Confiaba aún en retornar a Buenos Aires para volver a dirigir la economía: "Depende de que uno de los tres grupos en pugna conquiste el predominio absoluto. Ya verán". Pero nadie vio nada, ni siquiera a esos supuestos grupos. Sólo quedaron indicios de que Perón intentó obtener su asesoramiento poco antes de la muerte de Miranda y que éste, en sus últimos días, expresó a sus amigos: "Perón es muy hábil político. Me usa a mí, usa a Evita, usa a los obreros contra los militares y a los militares contra los obreros". Es algo en lo que coincide el sociólogo Alberto Ciria (*) cuando dice que "el objetivo de Perón era convertir a la Unión Industrial en la contrapartida de la C.G.T., paso logrado imperfectamente en 1952 con la creación de la C.G.E."

SALARIOS Y NIVEL DE VIDA

Los vaivenes de la política económica no impidieron a Perón otorgar repetidos aumentos de salarios que alcanzaron un promedio del 56 por ciento anual desde 1946 hasta 1952. A fines de 1951 las estadísticas



Perón, con G. Videla en Tucumán (1947) y hoy en Madrid: "Recibi un país al que le faltaba de todo".



¿Se equivocó de coche?

Claro.

Aunque esa es una batería recién nacida. Se llama Atma. Seguramente usted ya sabe que es la batería que cobra vida cuando usted la compra.

Porque está cargada en seco y recibe el electrolito un minuto antes de ser ubicada en el automotor.

Así usted tiene una batería absolutamente fresca.

Con todos los amperes que corresponde.

Pero eso no es todo (aunque ya es mucho, no?).

Es también la única batería con Separadores Porvic. Microporosos. El ácido no les hace mella.

Naturalmente. una Batería Atma dura una barbaridad.



ATMA
Baterías que duran!



HISTORIA DEL PERONISMO

señalaron que los obreros sumaban 7 millones, o sea el 39 por ciento de la población, y que el 70 por ciento de ellos (unos 5 millones) estaba sindicalizado. Se ticó a Perón que los reiterados aumentos de salarios beneficiaban a unos en desmedro de otros y que la constante inflación incidía de manera adversa en los niveles de vida del resto de la población. Miranda respondió una vez a esa acusación con estas palabras: "¡Qué me importa la clase media! Ella no decide las elecciones". Sin embargo, los índices de nivel de vida señalaron, a mediados de 1952, que la Argentina mantenía el más alto nivel de América latina. Las cifras no lo dijeron todo, pues un estudio del Departamento de Comercio norteamericano computó que "los obreros argentinos también se beneficiaron con las contribuciones para servicios sociales hechas por sus empleadores y con otros servicios marginales que recargaron en un 40 por ciento los costos de salarios". Esos mismos estudios señalaron que el grupo más numeroso, o sea los obreros no calificados, estaba en mejor posición que el sector especializado (que incluye también a los empleados) y que constituye el límite inferior de la clase media. Los estratos superiores de esta clase fueron en realidad los más afectados, porque los grupos intermedios (pequeños comerciantes e industriales) se beneficiaron con el mayor consumo y su escaso personal.

El principio de esa euforia sirvió a Perón para anunciar bombosamente la puesta en marcha de sus tres postulados: justicia social, soberanía política e independencia económica. Esta última fue declarada, el 9 de julio de 1947, también en la casa histórica de Tucumán. La llegada al país del presidente chileno Gabriel González Videla, especialmente invitado, fue coronada con una desampampanante parada militar en aquella ciudad, que cubrió la avenida Benjamín Aráoz desde el Parque Nueve de Julio hasta el Hipódromo. Un séquito permanente de granaderos acompañó a los dos mandatarios después que Perón refrendara el Acta de la Independencia Económica. Los enunciados que se acababan de aprobar le sirvieron para rescatar aquella famosa frase de sus discursos en que prometía cortarse la mano "antes de firmar un pagaré a los norteamericanos o a los ingleses".

Sin embargo, fue a mediados de 1950 cuando gestionó un empréstito a los Estados Unidos para recomponer las deterioradas finanzas y superar los síntomas críticos de la economía. La firma fue estampada por Cereijo en Washington, tras pacientes y laboriosas gestiones ante los directivos del Eximbank. Ese convenio permitió respaldar a un grupo de bancos argentinos sus deudas por valor de 125 millones de dólares.

ALGUNAS CONCLUSIONES

Los investigadores que analizaron desapasionadamente el resultado de la política económica peronista durante la primera presidencia, obtienen serenas conclusiones del cúmulo de medidas adoptadas. Uno de esos estudiosos, Héctor L. Diéguez, señala por ejemplo que "la experiencia argentina en materia de nacionalizaciones ha desprestigiado el sistema" y atribuye el fracaso a "las limitaciones y vicios observa-



Aeropuerto de Ezeiza: Entre los saldos positivos.

dos". Según Diéguez, "esto no justifica retornar al criterio estrecho de que eran mejores los viejos tiempos de la explotación inglesa de servicios públicos, porque debe entenderse que las nacionalizaciones constituyen uno de los instrumentos esenciales de la acción del Estado" (1). En esto concuerda Alfredo Erich Calcagno cuando dice que "el hecho de que el Estado sea propietario, no quiere decir que forzadamente el sector nacionalizado va a estar al servicio de las conveniencias populares; eso dependerá del interés social que represente el Estado, porque lo importante es quién nacionaliza, cómo nacionaliza y para qué nacionaliza" (2).

Similares conclusiones apunta en un ensayo (3) Leopoldo Portnoy, cuando advierte que "al amparo de la mayor intervención del Estado en la economía medraron numerosos grupos que se enquistaron en la nueva burocracia o se beneficiaron por las nuevas actividades transferidas del sector privado al sector público". Portnoy señala que las transformaciones operadas retaceaban luego sus verdaderas soluciones, "porque no se pretendía una modificación substancial", y observa que la nacionalización del Banco Central y de los depósitos bancarios "permitió luego que los bancos particulares manejaran los depósitos de acuerdo con disposiciones y controles que, por su complejidad y dimensión, no eran fáciles de establecer" y resultó que "cuando la inflación hizo que las tasas efectivas de interés se elevaran por encima de las que estableció oficialmente el Banco Central, el otorgamiento de créditos por los bancos particulares puso en manos de los mismos un poderoso instrumento económico que, aun dentro del marco de las normas fijadas, significó un elemento manejado al margen de la decisión del Estado" (4).

* Copyright Primera Plana, 1966.

(1) Cereijo era Ministro de Hacienda; Barro, Secretario de Industria y Comercio; Gómez Morales asumió la Secretaría de Finanzas y Ares la de Economía. Estas tres secretarías se denominaron Ministerios después de la reforma constitucional.

(2) La Argentina y los Estados Unidos. Editorial Proceso. Buenos Aires, 1956.

(3) Gómez Morales había sido Director de Abastecimientos y Subsecretario de Industria y Comercio.

(4) Mauricio Birabent cuenta que vio a Evita entregar dinero "que sacaba de una caja llena de fajos y que, según ella, era la plata que Miranda le daba para hacer obra social" (Primera Plana N° 190).

(5) La Vanguardia. Edición clandestina del 31/V/49.

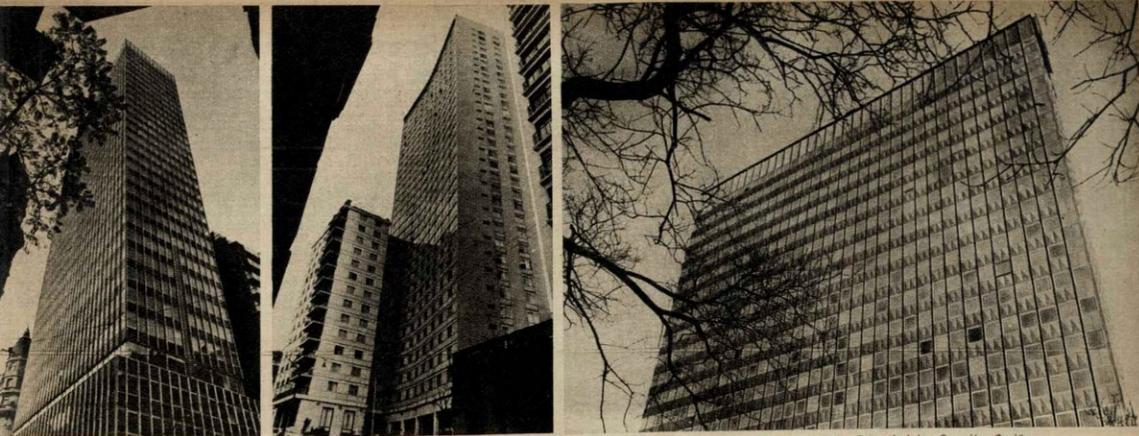
(6) Partidos y poder en la Argentina moderna. Editorial Jorge Alvarez. Buenos Aires, 1964.

(7) Teoría y práctica de la economía argentina. Editado por la Federación Empleados de Comercio. Buenos Aires, 1958.

(8) Nacionalización de servicios públicos y empresas. Buenos Aires, 1957.

(9) La realidad argentina en el siglo XX. Análisis crítico de la economía. Editorial Fondo de Cultura Económica. Buenos Aires, 1961.

La semana próxima: Primer deportista



Fotos de Jaime González Cociña

Tres indicios de una nueva concepción arquitectónica: Los edificios-torre proponen un lírico ascenso.
(De izquierda a derecha: Santa Fe y Suipacha, Cerrito y Posadas, edificio Mirafiori.)

VIDA MODERNA

Buenos Aires hacia arriba

Hasta que el edificio Cavanagh enarboló sus treinta y dos pisos y sus 120 metros de altura, a la vera de la plaza San Martín, Buenos Aires era, entre las ciudades más populosas del mundo, una de las más chatas. Se desparrramaba como una mancha de aceite sobre un papel, sin atreverse a hendir su cielo. En 1935, sin embargo, la era de los rascacielos porteños se inauguró con una osadía que todavía sorprende a los entendidos, perpetuada en miles de tarjetas postales, en libros técnicos, en un inacabable reguero de anécdotas. El edificio financiado por Corina Cavanagh era, por entonces, el más alto de América latina, y, también, el más alto del orbe con estructura de hormigón armado. Destinado a departamentos para habitación, una aureola de asombro ha terminado convirtiéndolo en un símbolo de la ciudad, tanto como el Obelisco o la Casa Rosada. Fueron necesarios 1.500 planos y 12 mil copias heliográficas para remontar 1.600 kilómetros de vigas (sobre un terreno de 2.400 metros cuadrados) y demostrar que una nueva técnica edilicia estaba en condiciones de competir con el acero.

Antes de 1935, sobre estructuras de hormigón, el Sáfico (90 metros de altura) y el Comega (85 metros) asomaron sobre la todavía angosta calle Corrientes, y se constituyeron en pioneros del estilo auspiciado por la firma Sánchez, Lagos y de la Torre, ejecutora del Cavanagh. Pero debieron pasar veinte años para que los especialistas en rascacielos aceptaran el cambio, y después el auxilio del aluminio anodizado y del vidrio, sentando las nuevas formas de monstruos aparentemente menos sólidos, más esbeltos y también más económicos. En Buenos Aires, esas

pautas transitaron desde la armónica monotonía de la Diagonal Norte, hasta la reciente proliferación de edificios-torre, el último grito de la moda arquitectónica (sorda, sin embargo, a los reclamos de algunos urbanistas; ver N° 189).

Desde el bíblico escarmiento impuesto a los constructores de la Torre de Babel, el hombre se volvió reactivo a la idea de amontonar piedra sobre piedra. La antigüedad provee excepciones sólo encaminadas a probar su mística religiosa, sus temores o su espíritu de sacrificio. El Coloso de Rhodas (una estatua de Apolo, en bronce, a la entrada del archipiélago de Rhodas, Grecia; levantado 280 años antes de Cristo), las pirámides egipcias y una multitud de templos, son sólo ejemplos de que el ingenio humano aguardó las explosiones demográficas para mirar el cielo con menos veneración. La coyuntura se produjo en Chicago, en 1871, cuando un incendio redujo a cenizas buena parte de su predio urbano, alrededor de 18 mil viviendas.

La era del arribismo

En Chicago, mientras el ingeniero militar William Le Baron Jenney se inspiraba en una jaula de pájaros para incorporar al acero en la construcción de *skyscrapers* (rascacielos, un neologismo que se le atribuye), en París, Alejandro Gustavo Eiffel bocetaba, a pedido de los fabricantes de acero franceses, una torre de 300 metros, concluida en 1889. Tanto Le Baron Jenney (que terminó su Home Insurance Building, de 23 pisos, en 1885) como Eiffel resultaron, reconocidamente, los precursores del verticalismo edilicio, a la par que los principales propagandistas de las ventajas del acero para

responder a las demandas de vivienda.

En ninguna otra parte como en la isla de Manhattan, un barrio neoyorquino, esa fiebre produjo tan raudos estallidos: en 1900, setenta y cuatro moles se erigían por encima de los veinte pisos; en 1930, el Empire State alcanzó el escalofriante record de 102 pisos y 410 metros de altura. Ese afán desmesurado obedecía a la justa creencia de que la superposición de pisos reportaba jugosas economías. "La tierra se paga, el espacio aéreo es gratis, ¿por qué desaprovecharlo?" Aun cuando los técnicos argentinos admiten la vigencia del aserto, las limitaciones financieras y una demanda mucho menor fueron las causas de que Buenos Aires sentara precedentes como el Cavanagh, sin edificios monoblocks de más de 12 ó 15 pisos.

"Es que sólo hasta cierta altura estos edificios resultan económicos —explicó, la semana pasada, el arquitecto Alberto Berga (33 años), uno de los directores del Mirafiori, de Cerrito y Via-monte—; más allá, dejan de constituir el *súmmum* de la funcionalidad." El Mirafiori, de 21 pisos y tres subsuelos, en donde funcionan las oficinas de Fiat, fue construido en 34 meses, a un costo total de 600 millones de pesos y con la participación de 62 empresas. La puesta en marcha de un edificio de esas dimensiones debe, invariablemente, afrontar severas previsiones, tanto más dificultosas cuanto más altos es.

En general, las torres de aluminio y vidrio prometen dos riesgos básicos: el de las filtraciones de lluvia y el de no contar con eficiente suministro de agua en los pisos altos. Dotar a las cañerías de la presión necesaria para empujar el líquido hasta la azotea y, después, frenarlo en su descenso, son algo así como las angustias de cabeza de los arquitectos de rascacielos de Buenos Aires, "máxime porque nunca se tiene la seguridad de que Obras Sanitarias lo provea en cantidad suficiente, sobre todo en verano". Los expertos del Mirafiori urdieron estas



Obras Públicas, Cavanagh y Alas: Los riesgos de horadar el cielo.

soluciones: el edificio se autoabasteca de agua a través de un pozo de 40 metros de profundidad; las fisuras que hubieran podido producirse en alguna parte de sus 7 mil metros cuadrados de vidrio y aluminio fueron abolidas taponando las juntas con un adhesivo sintético, el proleno; la presión hidráulica es regulada por bombas, instaladas en los entresijos; su caída se amortigua mediante un minucioso juego de válvulas, en lavabos e inodoros.

Aun cuando, a priori, los pisos más altos son los que acaparan estos trastornos, no es un secreto que las preferencias del público y la cotización de los departamentos crecen a partir del suelo. "En el barrio Norte, todo el mundo quiere tener vista al río", observó el arquitecto Fernando Fracchia (36 años); y aunque queda por detectar si esa visión ayuda a forjar algún raro status, es evidente que, por encima del décimo piso, se goza de inefables ventajas: ausencia casi total

de los ruidos callejeros, disminución del polvo atmosférico, mejor aprovechamiento de la luz solar, nada de humedad, pocas moscas y mosquitos. En el barrio de Belgrano, en donde pululan los más suntuosos edificios de departamentos de Buenos Aires, tres comisionistas coincidieron en una frase: "Entre un piso quinto y un piso décimo, a iguales comodidades, los precios de venta varían hasta en un 20 por ciento". A su vez, los avisos clasificados de los diarios, referidos a compraventa de departamentos, suelen incurrir en un eficaz señuelo: la palabra alto.

Fracchia, precisamente, es uno de los arquitectos que proyectaron el edificio Brunetta (en Avenida Santa Fe y Suipacha), una espectacular torre de cristal de 105 metros; preparar a la cumbre —el piso 32º (en ascensores que corren a 330 metros por minuto)— involucra un placer extra: desde allí se ve, en días claros, toda la anchura del

rió de la Plata. Pero, en el radio céntrico, otros dos flamantes rascacielos proponen idéntico éxtasis: el de Florida y Paraguay (30 pisos, de los arquitectos Bonta y Súcari) y el de Cerro y Posadas (32 pisos, del arquitecto Arturo Dubourg).

Diseñados de acuerdo con los modernos esquemas de edificación, o sea con prescindencia casi absoluta de andamios, "desde adentro hacia afuera, a partir del esqueleto de hormigón", constituyen, siquiera por su apariencia, la contrapartida de los pesados *monoblocks* al estilo Manhattan o Diagonal Norte, casi todos producidos en las décadas del 30 y el 40. Los 23 pisos del edificio de la Cooperativa El Hogar Obrero (en el que caben 269 departamentos, todos *externos*), en Rivadavia al 5100, responden a la vieja imagen. Pero el Elefante Blanco, como se lo llama, tiene el mérito de haber sumado un nuevo precedente: hasta que el ingeniero Fermín Bereterví de puso fin a las obras, en 1954, ninguna otra mole de esas dimensiones había sido estructurada con losas de cemento premoldeado, un sistema que parecía servir únicamente para casas baratas y barrios obreros, a ras del suelo. Después, el Banco Hipotecario Nacional lo adoptó para una decena de *monoblocks*.

Con barreras en el cielo

Al año de inaugurado el Elefante Blanco concluyeron, en Leandro Alem y Córdoba, las obras del más crecido atalaya argentino, el Atlas, ahora Alas, de 132 metros, 42 pisos y 225 departamentos, casi todos ocupados por militares de la Marina y la Aeronáutica. El Alas fue construido por la empresa alemana GEOPE (responsable de varios estadios de fútbol, del Correo Central, del teatro Maipo y de los garajes subterráneos de la Avenida Nueva de Julio; contratista oficial durante las presidencias de Perón), en el término de cuatro años. Proyectado como un edificio de dos cuerpos, unidos transversalmente (a la manera de



Berga: Funcionalidad y economía.



Fracchia: La mirada sobre el río.



Birabén: Adiós a las medianeras.

Entrecasa

No son los arquitectos, ni siquiera la pléyade de técnicos que vienen después y convertirán al rascacielos en un sitio confortable, quienes le proporcionan el soplo de la vida. Un rascacielos empieza a vivir cuando atraca a su vera el primer camión de mudanzas. Suele ser un parto difícil, sobre todo cuando el edificio ha sido destinado a la habitación, cuando no tiene más de diez o quince pisos y, entonces, no cuenta con montacargas. "Por suerte los rascacielos no abundan", suspiró Anselmo Sambianchi, estibador de la mudadora El Sol, especialista en trasladar pianos por la escalera. Sambianchi (45 años) se hernió tres vértebras por culpa de otros tantos pianos, antes de que las empresas de mudanza idearan un mecanismo de poleas para remontar a la cumbre toda clase de muebles no desarmables. Ese sistema parece definitivamente incorporado a los monoblocks destinados a oficinas, bajo la forma de un guinche fijo que asoma desde la azotea.

El más común de los trastornos —el de los furtivos cortes de suministro eléctrico— comienza a ser doblegado. Sobre la base de la experiencia del Ministerio de Obras Públicas, cuya actividad suele paralizarse por sobreconsumo del fluido, todos los modernos rascacielos instalaron sus propios generadores, sea para proporcionar luz para las balizas rojas del techo (en prevención contra accidentes de aviación) o bien para no interrumpir el fun-

cionamiento de sus ascensores. Los generadores eléctricos trabajan a petróleo; las calderas —agua caliente y calefacción central— a gas o petróleo. Un edificio de 15 pisos consume alrededor de 45 mil kilos de petróleo por invierno.

En realidad, en los edificios destinados a vivienda, los gastos de mantenimiento están celosamente vigilados por el consorcio de copropietarios. El administrador Luis Valdivieso, a cargo de cuatro edificios de Barrancas de Belgrano (en total, 184 departamentos), consideró que sólo dos rubros provocan entuertos de nunca acabar: la luz de los pasillos y los horarios de calefacción. "Las señoras pretenden

calefacción todo el día, los hombres únicamente por la noche, cuando están en casa." En dos edificios públicos (República y MOP) esos problemas no existen: "Semanalmente reponemos docenas de lamparitas, y no porque se quemen, casi siempre porque desaparecen", dijo un empleado de intendencia de Obras Públicas.

El de la higiene parece ser un rubro subsidiario, contradictorio. "Los copropietarios se interesan excepcionalmente por cuidar los lugares comunes; por ejemplo, en visperas de poner el departamento en venta", observó Ernesto Corrales, un administrador de propiedades horizontales de Palermo. Con la altura del edificio, las dificultades crecen proporcionalmente. Ocho empleados limpian las interminables escaleras del edificio Alas (42 pisos), abastecido, sin embargo, por un solo portero, Gabino Olmedo, y un supervisor de entradas y salidas, agente del Servicio de Informaciones Aeronáuticas. En cambio, cinco empleados atienden la portería del Cavanagh y sólo dos limpian escaleras y pasillos. Uno de los cinco porteros, José Antonio Brey, sintetizó una vanagloria común a casi todos sus colegas: la de recordar nombres y apellidos de cada uno de los habitantes del edificio. "En mi caso, el mérito es mayor, porque casi todos tienen dos apellidos", y ese mérito parece ser el más reconocido, o por lo menos el que le proporciona más aliados. "No es lo mismo decir Buenos días, que Buenos días, señor Pérez Domínguez." ♦



Jaime González Cocina

Ante todo, memorizar.

una colosal H), es de los que más reproches ha cosechado. Algunas blasfemias persisten todavía, y no sólo porque quedó inconcluso: "No es un edificio, es un adeseo. Tiene tan poca gracia que resulta una simple yuxtaposición de pisos. Si un enjambre de pilotos no hubiera consolidado sus cimientos, enclavados sobre un subsuelo de aguas surgentes, ya se hubiera desplomado", adujeron varios profesionales.

Es posible que la fealdad del Alas haya influido para que, en 1957, se incorporara un nuevo párrafo al capítulo 8º del Código de Edificación de la Ciudad de Buenos Aires, una suma de requisitos que muchos arquitectos consideran pasados de moda, no asimilados a la realidad urbana o sencillamente perogrullescos. La enmienda del 57 especifica que los edificios en torre deberán tener frentes en cada uno de sus costados, eliminando así la vieja práctica de las paredes medianeras, totalmente tapiadas. También adecua la altura de la torre, en relación de 1 a 10 con la distancia que la separa del edificio vecino. Así, la torre que se construya a un metro del edificio aledaño sólo podrá tener diez metros de altura.

Raúl Birabén, director de la revista *Nuestra Arquitectura* desde hace diez años (la revista se edita desde hace 37), consideró que esa cláusula representa un verdadero progreso: "Una

torre no le quita valor a un chalet enclavado a su vera. En cambio, una medianera blanca, lisa y sin gracia, lo condenará sin remedio". Los efectos de ese requisito pueden ya advertirse en Barrancas de Belgrano: "Allí, la pro-

fusión de torres ha embellecido la zona"; indirectamente, ayudaron a decuplicar, en los últimos cinco años, el valor de la tierra, a transformar al barrio en un apacible y elegante retiro.

Taxativamente, el Código no impone limitaciones de altura, salvo en las calles angostas. "Esas limitaciones —suelen decir los arquitectos que integran la Comisión de Código— las imponen los mismos constructores, por razones de presupuesto." Tienen razón: a tientas sobre un tembladeral —la inflación—, las oscilaciones presupuestarias decretaron la fosilización de decenas de esqueletos de hormigón, o bien la muerte de los sueños más ambiciosos, abortados en la misma mesa de los proyectistas. Un colosal edificio Neptuno, que nunca se construyó en Miramar, tanto como la menea sede del Jockey Club, dieron pábulo a largos cabildos, a concursos internacionales que congregaron a centenares de expertos, a las bromas del dibujante Hormiga Negra, de *Nuestra Arquitectura*.

Hace tres años, un concurso para construir en Buenos Aires el rascacielos más alto de Sudamérica, movilizó a 866 equipos de técnicos, provenientes de 55 países. El certamen fue adjudicado, finalmente, a un cuarteto de arquitectos (tres brasileños, uno argentino), ganadores de una recompensa de 5 millones de pesos, "a cuenta



Edificio República: Novedades.

de honorarios". Algunos de los arquitectos consultados la semana pasada dijeron que "el asunto nos pareció tan raro, de entrada, que no quisimos participar". Averiguaron que la empresa que iba a financiar la obra, una fábrica de automóviles, contaba en su país de origen, en Europa, con una sede matriz de apenas cinco pisos.

Con todo, las frustraciones no frenaron un impulso dirigido hacia las alturas, más notorio en Mar del Plata, convertida en la segunda ciudad más vertiginosa del mundo, detrás de San Pablo. En Buenos Aires, a partir del 60, no menos de quince torres —de más de diez pisos— produjeron, además de soluciones para la suba demográfica, el advenimiento del respeto a la belleza de las formas. Esas inquietudes se reflejan hasta en edificios públicos: antes, casi todos respondían a la despersonalizada especie del Ministerio de Obras Públicas (24 pisos, sobre la Avenida 9 de Julio); el edificio República (en Corrientes y Maipú, en donde funcionan las principales oficinas de ENTEL, inaugurado el año pasado, 18 pisos) constituye un modesto pero loable avance. Críticas como las del arquitecto Mario Roberto Alvarez (cuya obra magna resultó el Teatro Municipal General San Martín), en el sentido de que los arquitectos argentinos no incorporaban nuevos elementos a sus concepciones edilicias —elementos tales como la jardinería—, parecen, a cinco años de expensadas, perder vigencia.

"Nos estamos acercando a la intrepidez de los profesionales brasileños y venezolanos, y va lo vamos a demostrar con este edificio", explicó uno de los técnicos diseñadores del rascacielos a punto de construirse en Arroyo al 800, frente a Mau-Mau "y que será el colmo de la exquisitez: tendrá 20 pisos, terrazas y jardines colgantes". Es posible que, cuando quede listo, ayude a ratificar la tesis de que un rascacielos no tiene por qué ser, inevitablemente, un mamut sin lirismo. ♦

Revisionismo

¿Qué pasó en el Gólgota?

Pocos libros se han prestado a tantas discusiones como *The Passover Plot* (algo así como *El complot de la Pascua Hebrea*), que desde hace dos meses se ha constituido en el best-seller de Londres. Escrito por el inglés Hugh J. Schonfield, autor de siete tratados sobre religión, incluyendo su propia traducción del Nuevo Testamento, revuelve en un asunto de por sí quisquilloso y polémico. A través de los Evangelios, Schonfield interpreta la historia de la Pasión como una suerte de conjuración, como una aventura de espionaje, en la que Jesús aparece dirigiendo su propia crucifixión, con miras a asignarse el papel de Mesías, como profetizaban las Antiguas Escrituras.

Herodes, Poncio Pilatos y los demás jueces de Jesús, escribe Schonfield,

"llevaron adelante sus funciones sin darse cuenta de que estaban siendo usados, ya que en aquella conspiración la víctima y el instigador, secreto y deliberado, eran una misma persona. Era una concepción de pesadilla, el producto de una lógica aterradora. Y resultó". Dedució que Jesús "preparó cuidadosamente su entrada en Jerusalén y que, con toda intención, indujo a Judas a traicionarlo. Eligió para su arresto la noche anterior a la Pascua hebrea, calculando que su cuer-



Ivon Müsser

Interrogantes, como espinas.

po sería descendido de la cruz antes del Sabbath —de acuerdo a la tradición judía— y que no permanecería allí más de tres horas".

Cuando Jesús pidió de beber, según el Evangelio de San Juan, le dieron vinagre, "o tal vez algún brebaje que lo dejara inconsciente". La Biblia cuenta que su cuerpo fue reclamado por José de Arimatea, cuya misión, preconcebida, era la de devolverle la vida, según *The Passover Plot*. "Pero Jesús no contó con el lanzazo al costado, que fue el que le produjo la muerte."

Con todo, no es la primera vez que se intenta una interpretación distinta de la que describen los evangelistas. Desde que fueron redactados los Evangelios, pocos interrogantes golpearon tanto a la fe cristiana como los que brotan de la muerte misma del hacedor de la Cristiandad. Centenares de historiadores y científicos procuraron desentrañar el modo y la circunstancia médica que ocasionaron la muerte de Jesús, y, siempre, las controversias fueron tan acaloradas que jamás se consiguiera echar nueva luz sobre el resplandor tradicional. Pero, como si fuera un desafío, las revisiones persisten.

Los callejones

Los médicos, por ejemplo, proponen distintas teorías con respecto a la manera como murió Jesús en la cruz. El cirujano canadiense James Lyle Ca-

meron sostuvo, en 1947, que fue a causa de un shock. Hace un año, en una serie de notas aparecidas en *La Presse Medicale*, Jacques Bréhart, un médico francés, intuyó que el deceso debió producirse por asfixia. "La víctima luchó por respirar mientras su cuerpo pesaba bajo sus brazos, apenas sostenido por las piernas. Cuando sobrevino el agotamiento, el dióxido de carbono no pudo ser expelido por los pulmones y murió."

Sin embargo, ni bien el respetado *Le Monde* se hizo eco de las premisas de Bréhart, los líderes del Circulo Ernest Renan —dedicado a la investigación histórica de la Cristiandad— les salieron al paso arguyendo que, de acuerdo a las costumbres de la época, es posible que Jesús haya sido estrangulado antes de la crucifixión.

Los intelectuales bíblicos, exegetas de antiguos manuscritos, caen frecuentemente en disputas confusas, en callejones sin salida. Unos pocos, por fin, llegaron a la conclusión de que los descubrimientos no comprometidos pueden inducir a una errónea interpretación popular. Tal fue el caso sucedido después del descubrimiento de un texto nazareno, hallado en Estambul, actualmente en estudio en la Universidad Hebrea de Jerusalén. Según ese manuscrito, Judas se negó, en principio, a identificar a Jesús; más tarde, dijo a los judíos que besaría a Jesús en el mercado, pero que besó a un hombre que negó ser Jesús cuando fue llevado ante Herodes y Pilatos. Hasta morir —según el documento—, el hombre insistió en que no era Jesús. Cuando Judas lo vio en la cruz, gritó: "¡Este hombre es inocente!", y luego se suicidó.

Ante las nuevas referencias, *The Times*, de Londres, escribió que el manuscrito nazareno "apoya la teoría de que otro hombre fue crucificado en lugar de Jesús", y recoge la opinión de un revisionista religioso, David Flusser, que tuvo en sus manos el pergamino: "Tal interpretación es errónea y sin peso evidencial". Usar el término el hombre, en vez de Jesús, "fue un acto deliberado por parte del autor del informe, para robustecer el dogma musulmán, opuesto a la idea de que Cristo fue crucificado".

Pero ninguna hipótesis desató un alud semejante como el que acaba de provocar *The Passover Plot*. Schonfield (65 años) considera que el libro "no es destructor de la fe", y que aunque destila una feroz irreverencia, "sólo cuenta la historia de un hombre que trató de llevar a la práctica un noble ideal: la profecía mesiánica". Tanto como la mayoría de los libros que viviseccionan el Nuevo Testamento, está encaminado a proponer lo improbable, a desatar pleitos de nunca acabar. "Es una interpretación más, entre tantas dignas del periodismo sensacionalista", criticó el teólogo David Stanley, un estudioso de la Fordham University de Nueva York. La opinión de un perito bíblico del Vaticano no es menos cáustica: "Hay muchos documentos heréticos que aseguran que Cristo no fue crucificado, que Judas lo reemplazó en la cruz, o bien que todo lo que pasó en el Gólgota no fue más que una ilusión óptica". ♦

* Copyright Newsweek, 1966.

Progresos

CIFRAS — En la Argentina de 1923, tener once hermanos era un hecho tan corriente como ser único hijo en 1966. Tal vez sea por eso, en aquella época, los 10 millones que habitaban el país representaban un alto porcentaje en el total demográfico de América latina. Ahora, con 8 habitantes por kilómetro cuadrado (contra 250 de Japón, 180 de Italia ó 160 de la India), la amenaza malthusiana es un problema al revés. Porque, según un estudioso argentino, el doctor Rogelio Moreno Rodríguez, Sudamérica registra un crecimiento promedio del 3 por ciento anual, y la Argentina, apenas, un 1,7, que se convertiría —en 1980— en 1,4. “Además, grandes superficies esperan ser explotadas, la natalidad, la inmigración y las tasas de mortalidad disminuyen —explica Moreno Rodríguez— y, el hecho de que los mayores de 18 años sean un 70 por ciento de la población total, hace que menos de 8 millones de argentinos debamos producir para que viva todo el resto.” La última y pesimista acotación del experto: “Hay un millón doscientos mil desocupados, o sea, el diez por ciento de la población activa del país”.

CORAZON — Bajo los auspicios de la Sociedad Cardíaca de USA, una Fundación de Milán (Italia) investigará los males cardiovasculares. Una donación de un millón de dólares hará posible la experien-

cia. El dinero lo aportó Elizabeth Taylor, en homenaje a “mi más querido amigo, el desaparecido actor Montgomery Cliff, para evitar a otras mujeres el dolor que yo sentí ante la muerte de Monty”.

COSTUMBRES — De mil a cien mil pesos va a ser el variable monto de las multas, para los cordobeses “inmorales”. Así lo establece una flamante Policía de Costumbres, que va a ocuparse de “incitación u ofrecimiento a realizar actos licenciosos, danzas o espectáculos inmorales, menores en night-clubs, hoteles alojamiento con indiscretos carteles, films y programas de radio o televisión”. Como contrapartida, habrá 200 mil pesos cada año para premiar a los promotores cinematográficos, “cuando la mitad de los programas anuales sean sin restricciones”.

RABIA — No es raro en el campo. Apenas ha salido el sol y ya hay dos o tres vacas corriendo enloquecidas, tropezando y revolviéndose. A pesar de que al poco tiempo todos esos animales se quedan duros y después mueren, y que los dueños conocen la causa, hubo que esperar que un vampiro obtuviera su primera presa humana (José Ramírez, un campesino de San Pedro, en Jujuy, que murió paralítico 60

días después de ser mordido) para que el problema de la *rabia parasitante* que transmiten esos murciélagos fuera clasificada de “peligrosa epizootia” por los centros asistenciales argentinos. Los seis muertos de Salta y Jujuy, los animales perdidos desde 1930 y los 200 millones de pesos que le costó la plaga a Salta o los 600 millones que le arrebata a Misiones (1960-64) exigen, claro, algo más que un mero rótulo.

ESTRELLAS — El mayor telescopio del mundo va a ser construido en Alemania Federal por la Sociedad Max Planck. Sus cien metros de diámetro serán un sólido aporte para la Radioastronomía y la exploración extragaláctica.

VIA CRUCIS — Los *juke-box* de Italia (equivalentes al *scopitón* francés, una mirilla con pequeña pantalla de televisión) han seriado, como dibujos animados y en diez episodios de tres minutos cada uno, el Nuevo Testamento. Las ahora piadosas tragamonedas habían batido, la semana anterior, todos los records de público.

PINCHAZOS — Ni médicos ni enfermeras podrán alegar ignorancia, en materia de inyecciones, en USA. Porque ya hay novísimos maniqués de plástico, fabricados por Merck Sharp and Dhome Corporation, que se iluminan *a giorno*, si la inyección fue aplicada correctamente. ♦

PUBLIMARKET S.A.
SIZENAN S.A.M.

Y MAS BARATO!

SIFON **Drago** MODELO 1966

Con cuerpo entero de ACERO INOXIDABLE, desde el cabezal a la base... ¡Y AHORA CON UNA SOLA CAPSULA para producir 50 litros de soda, al instante y por pocos centavos.

Su nuevo fondo metálico es una seguridad más de su hermetismo y resistencia. Y como siempre, brinda tal economía que se paga solo en muy poco tiempo de uso.

600 COMERCIOS ATIENDEN YA LA REPOSICION DE CARGAS. EN LA MAS VASTA RED DE SERVICIO ASEGURADO. POR SU INTERES Y CONVENIENCIA CONSULTE PRECIO Y CONDICIONES DE VENTA EN TODAS LAS CASAS DE ARTICULOS PARA EL HOGAR.

OPTE POR DRAGO EL UNICO SIFON AUTOMATICO Y EL QUE MEJOR LE GARANTIZA SU GANANCIA EN DINERO Y CALIDAD!

AL COMERCIO DEL INTERIOR: Solicitar informacion y condiciones de Venta, a Matalugos Drago S. A., Ayacucho 1045, Buenos Aires.

FABRICADO Y GARANTIZADO POR **MATAFUEGOS DRAGO S. A.** BAJO LICENCIA DE "CIMA" MONZA - ITALIA

AYACUCHO 1045 - BUENOS AIRES
ROSARIO: SAN LORENZO 2578
MAR DEL PLATA: CORRIENTES 2060
MENDOZA: JOSE F. MORENO 1557

Sólo para incomprendidos

"Si sabe bailar, por supuesto que un hombre puede salir desnudo a un escenario." El optimismo de Rafael García (40 años, coreógrafo del teatro Maipo, de Buenos Aires) tropieza, en general, con el desprecio de tantísimos espectadores de los teatros de revista, que no aciertan a comprender cuál es la función de los boys, esos oscuros, vertiginosos y casi siempre escuálidos partenaires de las coristas. "Las coristas se bastan a sí mismas —creía, la semana pasada, un empedernido habitué del Maipo—, y, además, pueden llegar a *vedettes*, al cine y al teatro serio; pero ellos, ¿qué ambiciones tienen?"

"Ser coreógrafo", contestaron al uno los cinco boys consultados por Primera Plana. Estiman que, en tanto las chicas confían buena parte de su éxito a la exhibición de su cuerpo, "a las pocas lentejuelas del pecho y a sus tacos altos", ellos alientan una vocación menos epidérmica: "la de convertirse en maestros de danza". Por eso, tal vez, no son del todo comprendidos y deban errar de un sitio a otro antes de encontrar un empresario que repare en sus dotes. García, por ejemplo, fue bailarín del Folies Bergère, de París, y anduvo por todo el mundo antes de recalar, parece que definitivamente, en el teatro de la calle Esmeralda. Entre literario y lastimero, sostiene que los boys son "como los capturados personajes de Truman Capote". ¿Por qué? Ante todo, porque ganan entre 18 y 23 mil pesos mensuales, no hacen aportes jubilatorios ni tienen vacaciones pagas. "Porque, inclusive, tienen que comprarse el maquillaje, en el que invierten no menos de 4 mil pesos por mes."

Pero, alentados por el propio García ("Gano entre 150 y 200 mil pesos, y,

durante las giras, otros 5 mil dólares de viáticos"), los boys se las ingenian para atemperar otros desconuelos: no sólo deben trabajar cuatro horas diarias en el teatro, durante seis días por semana, sino que, por contrato, deben alternar en cabarets o dancings, lo que ellos llaman *hacer doblote*. Las fatigas no cuentan cuando se proponen asimilar nuevos pasos, franceses o rusos, "porque ésa es la manera de conquistar a Europa, en donde se gana muchísimo más y nos critican muchísimo menos".

Los chicos de la revista, como es autotitular, no tienen menos de 21 años, ni más de 27; edad a la que arriban, frecuentemente, con una experiencia heterogénea, a menudo insólita. Norberto Nelson (26 años), que trabaja en El Nacional, el más espinado adversario del Maipo, recordó la semana pasada que fue boxeador, jockey y futbolista (en los clubes River Plate, Chacarita Juniors y América, de Brasil), además de vendedor de libros y cadete de la Prefectura Nacional Marítima. Los secretos del arte, que ahora le rinden 23 mil pesos mensuales —es Primer Bailarín— los desentrañó mientras oficiaba de coreógrafo en el Opera y el Bim-Bam-Bum, dos retablos frívolos de Santiago de Chile. "Lo único que le falta es andar en globo", bromean sus compañeros.

La historia de Nelson quizá sea un poco excesiva, pero radiografía agudamente los trampolines de que se valen los boys para trepar a un escenario y, todavía más difícil, a una marquesina. Su tío, el apologista gardeliano Julio Jorge Nelson, hubiera preferido que fuese un émulo de El Caburé, "pero desde chico prefería el patinaje o el baile moderno", o bien demostrar sus aptitudes pugilísticas, ya tronchadas, pero que le reportaron una fraternal amistad con Ringo Bonavena. Tanto como sus compañeros, se pasa el día durmiendo, leyendo un poco, deslizando amargas reflexiones: "Ni pensar en el futuro; la noche nos gasta".

Jorge Alberto Enrique, un entrerriano de 22 años, colega de Nelson, es hijo del capataz general del Frigorífico Lisandro de la Torre. "A papá no le gustaba la cosa —confiesa—, pero desde que estoy en El Nacional ha cambiado de parecer; ahora viene a verme bailar." Tenía 15 años cuando una maestra de baile de La Matanza le enseñó los primeros pasos; a los 18 pirueteaba ya en el tablado del restaurante La Querencia, y junto al Chúcaro, en El Tronío. Los reparos de los progenitores, como los del público, no van más allá del refunfuño. "No es un ambiente muy recomendable —prejuzgan—, y, por otra parte, asumen una apariencia bastante equivocada." El padre de un boy, que lo espera todas las noches en la puerta de artistas, ni bien acaba la función, explicó que nada pudo contra la tozudez del chico, "que sabe escribir a máquina, algo de inglés y contabilidad, pero prefirió esto; Dios dirá". Adentro, Oscar Boutonet (22 años, salteño), no cesó de revolver su balero para justificar que "nos empolvamos la cara y nos pintamos los labios y las cejas para aparecer en escena con un color razonable".

En todo caso, por encima de las penurias, el oficio los fascina. "Hace una semana desfilaron por aquí sesenta

candidatos —dijo el coreógrafo García—; necesitábamos seis, pero apenas nos quedamos con cinco. Estos muchachos olvidan el primer mandamiento del boy: saber bailar." Uno de esos cinco, Juan Carlos Nassel, acapara ahora todos sus elogios; tiene 24 años y es un negro ("Piel color de pantano", define García) que consiguió ya vencer las tribulaciones del noviciado. No es el único, sin embargo: otro novato, Juan Carlos Lema (uruguayo, ex empleado del Banco Popular de Montevideo, ex equilibrista del Circo Sudamericano) se declaró, a los pocos días, briosamente enamorado de una corista. Y en ese sentido sí es una excepción: las relaciones entre los hombres y las mujeres del coro no pasan, a menudo, de una tibia amistad, circunscripta por celos y alguno que otro desprecio. Comen juntos, a medianoche, y a veces ellos las acompañan hasta las puertas de sus casas, o a hacer compras, de día. El moreno Nassel considera que "en escena nos divertimos más que en la vida; afuera no existimos, resucitamos ni bien se encienden las candelitas".

También su optimismo sobrevive siempre a las pesadas letanías. Lo alientan, inclusive, los 300 aspirantes a boys que esperan turno en la Unión Argentina de Variedades, y que mientras tanto se conforman con esporádicos contratos de televisión (a 2.700 pesos la media hora) o, meramente, esperando a algún promotor, sentados a la mesa de un bar de Corrientes al 800, al lado del Ta-Ba-Ris. "Aunque, cuando aparece alguno, nos ofrece extrañas giras a Calamuchita o al Caribe", se acogojó uno de ellos, entre zumbón y escéptico. Los triunfadores, en cambio, se nuclean en el restaurante Pipón, de Esmeralda, o en la cervicería Hamburgo, de Carlos Pellegrini y Tucumán. Antes de las 8 y cuarto —hora de entrada al teatro—, se entretienen barajando proyectos y posibilidades, hilando la inevitable comidilla, envidiando —no todos— la extraña suerte de Mario Heysn, el boy que se casó con la Coccinelle (Jacques Dufresnoy, hasta 1958) y alcanzó, así, el más alto rango de la notoriedad. ♦



Boy en acción: ¿Quién lo mira?

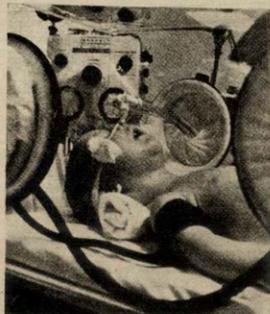


Fotos de J. González Cocchi
Nelson y Nassel: La vocación.

El temor de respirar

Un hombre sano no necesita preocuparse por las 16 ó 17 inhalaciones que, normalmente, realiza por minuto; gracias a un automático proceso nervioso, respira por acto reflejo. Pero para el individuo que convalece de una operación quirúrgica, la respiración no es tan fácil, tan impensada. Es probable que sienta dolores y que, conscientemente, procure frenar el ritmo y la profundidad de sus inhalaciones. Por una y otra cosa es posible que sus pulmones caigan en un letargo que los médicos denominan *atelectasis*.

Para prevenir la atelectasis (del griego, expansión imperfecta), un equipo de anestestistas del norteamericano Stanford Medical Center ideó unos cuantos aparatos mecánicos y una serie de ejercicios respiratorios. Los pacientes sometidos a ese doble tratamiento superaron la etapa posoperatoria sin experimentar vestigios de atelectasis, un síndrome característico de los enfermos abdominales. Rutinariamente, el proceso respiratorio obliga a utilizar los músculos del cuello, el pecho y el abdomen, pero no bien un



Newsweek

La rutina mecanizada.

En Stanford, antes de proceder a una operación de abdomen, "visitamos al paciente y le enseñamos a respirar con el pecho", dice la doctora Penelope Cave. La técnica consiste en mantener inmóviles los músculos del vientre, expandiendo el tórax lo suficiente como para que las manos del enfermo, con los brazos en jarras, puedan tocarse por encima del pecho, a unos cinco centímetros. Los aparatos están indicados para los bebés y enfermos que padezcan severas lesiones en el tórax.

El respirador de presión limitada los abastece de oxígeno a través de una boquilla de plástico o de un tubo directamente conectado a la tráquea. Calibrado a presiones y ritmos preestablecidos, el respirador infla los pulmones del paciente en reposo no más de doce veces por minuto. A menudo, los médicos le exigen que colabore con la máquina, exhalando bocanadas al compás de las inhalaciones. "El peligro — advierte Bennett — es que se transforman en adictos psicológicos a la ventilación. Se desacostumbran y, literalmente, hasta se olvidan de respirar."

Para obligarlos, suelen desconectar la máquina durante cinco minutos cada hora. En los tramos finales de la convalecencia, los cinco minutos se transforman en diez, en quince, en media hora. Un accidentado automovilístico, que se pasó tres meses respirando artificialmente, "no dudaba que en cuanto le quitarán el respirador se moriría — recuerda Bennett —. No murió, por supuesto, pero necesitó de casi dos meses para aprender a abastecerse de oxígeno por sus propios medios". ♦

* Copyright Newsweek, 1966.

cirujano incide algunas de esas zonas, "de inmediato los pacientes tienen miedo de respirar hondamente", observó el doctor Williams Bennett. Sobrevienen dos complicaciones: unas pequeñas bolsas de aire de los pulmones — los alveolos — aminoran su función; como la tos es todavía más dolorosa que la distensión y contracción respiratoria, el mucus tiende a acumularse y crea un ambiente propicio para la neumonía.

En Stanford, antes de proceder a una operación de abdomen,



WOLFGANG ATZGABILL TGA

UN EQUIPO CON CARA DE MUCHOS AMIGOS !

Nunca encontrará una cara de "pocos amigos" dentro de nuestro equipo de vendedores.

Se debe, por supuesto, a que es un equipo con muchos y verdaderos amigos, y eso se traduce positivamente en **abundancia de atención y simpatía** para con todos los que nos visitan.

Visítenos y comprúbelo: "remando" juntos, "remando" entre amigos, el equipo de E. VIEL TEMPERLEY S.A. avanza más ligero y ofrece óptimo servicio!



E. VIEL TEMPERLEY S.A.

Avda. Libertador 2697 - T. E. 72-9408 - Capital Federal



Whitman, el asesino de la Torre.



Speck, matador de 8 enfermeras.

Violencia

Parecido al Infierno

Unos cuarenta blancos se organizaron en pelotón para expulsar a cuatro negros de un barrio que les estaba prohibido. Los negros tenían armas, y dispararon: dos de los asaltantes cayeron heridos. Eso ocurrió el jueves 11 de agosto en Brooklyn, Nueva York.

Un blanco arrojó una piedra contra la nuca del pastor Martin Luther King, cuando el pastor encabezaba en Chicago una marcha contra la discriminación racial. Flanqueándolos, miles de blancos les cantaban un refrán que se ha puesto de moda:

Me gustaría ser un policía de Alabama, lo digo sinceramente, porque si fuera un policía de Alabama, podría matar negros legalmente.

Eso ocurrió la primera semana de agosto, en Chicago.

Los motines brotan como hongos en Atlanta, Minneapolis, Filadelfia, Los Angeles, Omaha, Detroit. En Perth Amboy fueron los portorriqueños quienes estallaron de furia, hartos de estar condenados a la servidumbre, mientras que, al grito de *White Power!* (Poder Blanco), los extremistas golpeaban a los negros en Baltimore y en Nueva York. Pero la segregación no es el único fuego que calienta en estos días la sangre norteamericana: en un país exasperado por temperaturas promedio de 40°, la violencia encuentra otros canales para fluir.

El 14 de julio, Richard S. Speck, un marinero de abultado prontuario, asesinó a ocho enfermeras jóvenes en un pequeño cuarto con literas, en Chicago. Quince días después, en Austin, Texas, un ex infante de marina, que había alcanzado la categoría de "emérito" por su puntería, mató a su mujer y a su madre; luego, disparando sobre los transeúntes, desde lo alto de una torre, Charles Joseph Whitman eliminó a 15 de ellos e hirió a otros 31.

El 6 de agosto, en Waterbury, el

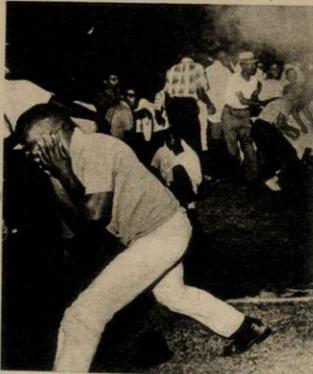
obrero portorriqueño Samuel Sepúlveda degolló a sus cuatro hijitas, tajeó con la navaja a su mujer encinta y acabó cortándose la garganta a sí mismo tras incendiar su departamento. El mismo día, en Texas, tres adolescentes (entre ellos, una chica de 16 años), fueron masacrados mientras paseaban en automóvil: los cuerpos de los muchachos aparecieron acribillados con una saña espeluznante.

En todo el país, la opinión pública se alzó en vilo. Los diarios empezaron a inquietarse: "¿Qué terremoto moral está asolando a USA?", se preguntaban. "¿Qué se descompone en la sociedad más próspera del mundo?"

Macbeth, venganza

Según verificó una sociedad de psiquiatría, las representaciones de *Macbeth* en USA eran cada vez más frecuentes. La explicación: si un individuo aislado incurre súbitamente en actos de violencia, es porque sus esperanzas se han frustrado. Así, los negros que se rebelan en sus ghettos tienen miedo del porvenir. Han sido decepcionados por sus hermanos blancos y tratan de abrirse por sí solos los horizontes que la comunidad les cierra.

El doctor Henry A. Davidson, profesor de psiquiatría en la Universidad de Columbia, Nueva York, es más pre-



Víctimas del racismo, en Missouri, y del pacifismo, en Chicago.

ciso: "Se puede establecer un paralelo entre la violencia de la muchedumbre y la de un individuo que, a causa de un desequilibrio emocional, supone que el mundo es malo y que le corresponde a él remediarlo". También las estadísticas son categóricas: la criminalidad progresa sin tregua en los 50 Estados de la Unión. La cantidad de crímenes aumentó un 6 por ciento en los seis primeros meses de 1966 (sobre todo las violaciones y asaltos a mano armada). Edgar Hoover, director del FBI, apretó el botón de alarma: "Después de 1960 —informó—, la tasa de criminalidad subió 6 veces más rápidamente que la tasa demográfica". Ninguna gran ciudad escapa a esta marea: los jóvenes menores de 25 años son responsables del 70 por ciento de los delitos que se cometen en el país. En 1965, el 48 por ciento de las personas apesadas por la policía tenían menos de 18 años. "Se tiene la impresión —apuntaba un semanario— que la sociedad americana va deslizando hacia una criminalidad epidémica."

La mayoría de los sociólogos admiten que si la violencia y el crimen son tan difíciles de extirpar en USA es porque están arraigados hasta lo increíble en la vida de las comunidades. Encuentran también la explicación de ese lastre en los orígenes mismos de la historia americana: hace apenas 200 años, la mayor parte del territorio estaba sólo habitada por tribus nómades de pieles rojas. Durante el siglo XIX, los pioneros se lanzaron a conquistar el Oeste fusil en mano y en las condiciones de violencia que los westerns han retratado prolijamente. Los hombres que en 1860 estaban fuera de la ley, asumieron luego la estatura de héroes. Interminables filas de visitantes se forman a diario cerca de Excelsior Springs, en Missouri, ante la casa natal de Jesse James; una canción celebra también sus hazañas.

La infancia americana está condicionada por ese clima de violencia. Juega con revólveres, organiza venganzas, dicta su propia justicia. Y los psiquiatras se preguntan si el niño, rey de la familia americana, asfixiado por el amor de una madre omnipotente ante la cual el padre perdió todo prestigio, atorado por programas de televisión



A.P.

que a su vez están atorados de ametralladoras y chewing-gum, se transformará en un criminal dentro de diez o quince años. Por el momento, se contentan con subrayar que los delitos (sobre todo las violaciones) aumentan notablemente durante las vacaciones escolares.

La incertidumbre ante la ley (hay tantas leyes como Estados) y el hecho de que cada grupo étnico haya vivido siempre replegado sobre sí mismo, provocaron una tradición que dio lugar al fenómeno del *gang*, el hombre que ignora a la policía y tiene una ley propia. Eso es más seguro y más expeditivo. A los ladrones bestiales del Far-West sucedieron los muchachos de Al Capone y la Mafia todopoderosa. Hoy, bandas rivales de jóvenes, blancos y negros, siembran el terror en sus barrios: manejan con desenvoltura las cadenas de sus bicicletas y las navajas.

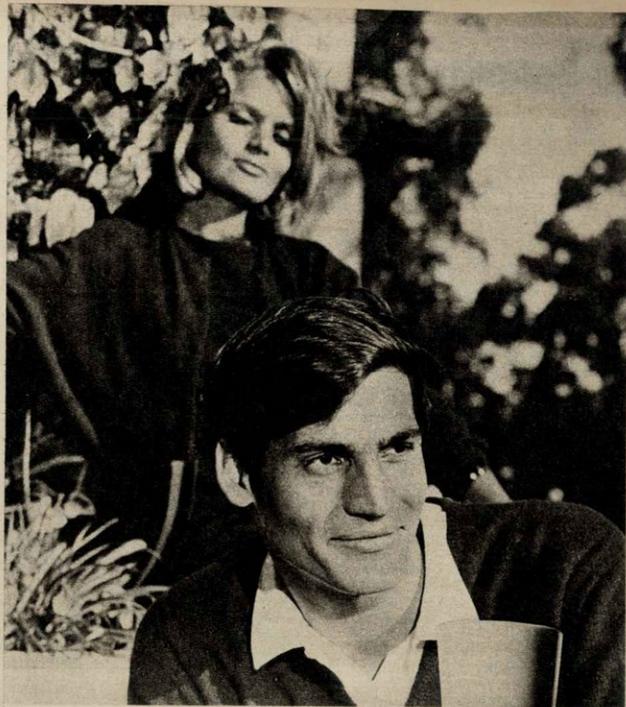
El nuevo Satán

Después de la Segunda Guerra, otra revolución —de orden psicológico— avivó la tensión en un país que hasta entonces había estado al abrigo de toda amenaza extranjera: el temor irrazonado al comunismo. Nacieron grupos de extrema derecha, como el *Minute-men*, que en las praderas de Kansas o en las colinas de California se entrenaban cada fin de semana con bazookas para rechazar "a las hordas bolcheviques". La mayor parte de esas organizaciones, por lo demás, se oponía a todo proyecto de legislación que tendiese a limitar la venta libre de armas, con el pretexto de que USA no podía mantenerse desarmada ante la amenaza comunista.

La guerra de Vietnam modificó también, como era inevitable, la psicología de los jóvenes. Era el combate de "los blancos buenos" contra "los diablos amarillos". Las tiras de historietas exaltaban el coraje de los primeros y la falacia de los otros. La televisión donaba (dona) cada día imágenes violentas: aldeas masacradas, bombardeos, suicidios de budistas.

Aunque de ningún modo intenta criticar la estructura social de los Estados Unidos, el sociólogo Gilbert Geis, de la Universidad de Los Angeles, acaba de lanzar un grito de alarma: "El acento que ponemos sobre la rivalidad y el individualismo —dice—, dos de los aspectos fundamentales de nuestro estilo de vida, no podría ser modificado sin alguna cirugía social; pero quizás esa cirugía acabaría por revelarse como extremadamente perjudicial a nuestra vitalidad colectiva. Al mismo tiempo, si es verdad que la delincuencia juvenil y la actividad de las pandillas representan una reacción contra las costumbres de la sociedad dentro de la cual ellas —delincuencia y pandillas— se manifiestan, es muy improbable que podamos extirparlas de manera drástica en un porvenir inmediato".

El Presidente Johnson se hizo eco, a su vez, de esta declaración pesimista: "El crimen —dijo— ha llegado a ser como un tumor maligno en el cuerpo de nuestra América". ♦



CREADA
PARA EL HOMBRE...
PENSANDO
EN LA MUJER

Valet
DE
Gillette



NUEVA
LOCION PARA
DESPUES DE AFEITARSE



Verde... refrescante... vivifica la piel...
y su seductor perfume varonil
"acerca a la mujer".
Hágase el favor de probarla.

Los muchachitos y las walkirias

Desde París, escribe Silvia Rudni, corresponsal de Primera Plana:

La ciudad parece abandonada, los negocios con las cortinas bajas tienen todos el mismo cartelito: *fermeture annuelle*. No hay un alma por el Boulevard Saint-Germain porque también el *Flore* y el *Deux Magots* están cerrados. Millares de franceses partieron de vacaciones y sólo los turistas, con las máquinas fotográficas colgadas al cuello, se pasean por París. Este mes todo el mundo se conoce, hay un sentimiento de solidaridad piadosa entre los que se quedaron, entre los que, en vez de broncearse en la Costa Azul, soportan lluvias ininterrumpidas y una temperatura de 14 grados desde hace dos semanas.

Sin embargo, por lo menos un millar de personas no tuvo tiempo de pensar en la ciudad vacía ni en el éxodo de agosto: para los creadores de la *haute couture*, no hubo otra cosa que una actividad febril, una carrera contra el reloj, un delirio que llegó a la apoteosis cuando la colección de Jacques Esterel, a las 9 de la mañana del 26 de julio, fue presentada a la prensa. A partir de ese momento, centenares de periodistas y corresponsales extranjeros se abalanzaron sobre Anne-Marie, en el 100 del faubourg Saint-Honoré, para conseguir las credenciales de la *Chambre Syndicale*, las únicas que dan derecho a asistir a los desfiles.

Masculin-Féminin

En dos semanas fueron treinta y tres los modistas que presentaron sus creaciones. Como todos los años, sólo cuatro o cinco impondrán sus ideas a las elegantes. Asustados por el auge del *prêt-à-porter*, la mayoría optó por modelos simples, casi comerciales. Sin duda, no habrá sobresaltos en la temporada otoño-invierno. Para Coco Chanel, la legendaria, todo sigue exactamente igual: ni uno solo de sus modelos se aleja del tradicional *tailleur*, de la corbata negra, de la blusa blanca. Únicamente una mayor audacia en la combinación de colores demuestra que los *ensembles* no son los mismos del año anterior. Los cuadros rojos y azules se ven junto a chaquetas rayadas en verde y amarillo, el marrón se combina con el violeta, y el rojo con absolutamente todos los colores. Nada de sombreros en esta colección: las *mannequins* (todas con pelo largo) resplandecían bajo las anchas vinchas que remataban en dos flores grandes al costado. "Ay, yo no puedo mirarlas, me impresionan"; la señora se refería, claro, a las polleras: tres centímetros debajo de la rodilla. Los tapados, en cambio, son siempre sacones siete octavos.

Después de esa demostración de sobriedad y clasicismo, asistir al desfile

de Pierre Cardin es algo así como un viento refrescante del año dos mil: Estilo Espacial es, seguramente, el nombre que más se ajusta a la realidad, *Jumpers* con grandes aberturas a los costados, *jumpers* con pequeñas aberturas adelante, *jumpers* con aberturas medianas atrás; el *junper* es la prenda de Cardin. Vienen en todos los colores y se completan con sweaters de cuello alto en tonos contrastantes que hacen juego con las medias y los zapatos. Cardin no renuncia al *junper* ni siquiera al presentar una novia. Ante los murmullos de las espectadoras, la *mannequin* hizo su aparición ataviada con un *junper* blanco, también una tricota blanca y una especie de casco colonial del que partía un tul larguísimo. Si ése fue el primer asombro de la tarde, no fue el único: las escafandras, que sólo dejan la nariz y los ojos al aire, a tono con el vestido, abundaron en las creaciones para la tarde. Los vestidos totalmente lisos con el busto

sobre todo, en dorado y plateado; telas pesadas con los ruedos y las mangas recamados en difíciles arabescos, o bien con zorros blancos o castores negros.

El jardín de los cerezos

Si no hubiera sido flaca y elegante se la podría confundir con un *mujik*: el sobretodo a media pierna le tapaba parte de las botas de cuero marrón, la cara estaba casi oculta por las pieles que hacían juego con el sombrero, el cinturón de cuero anchísimo apenas le apretaba la cintura. La primera *mannequin* que presentó la casa Christian Dior fue un éxito: desde el viaje de de Gaulle, todo lo que tenga que ver con la URSS pone a los franceses en estado de éxtasis.

También Dior alarga las polleras, y el largo *media pierna* (que queda bien a tan pocas mujeres) parece ser su preferido. Además, las botas y las boinas (tiradas hacia un costado, muy



Cardin: Anticipo del año 2000.

marcado por gruesos pespuntos, fueron presentados en colores fucsia y amarillo. Las capas, varios centímetros más largas que las polleras, con dos agujeros para las manos, tuvieron general aceptación.

Pero la especialidad, *chez Cardin*, sólo es exterior: la ropa interior se asemeja demasiado a la que usaban las bisabuelas, y las puntillas asoman entre los vestidos y los *tailleurs*. En fin: una moda divertida que exige mujeres no muy grandes (ninguna de las modelos media más de 1,62) y facilita los movimientos y la comodidad. A la noche, el cambio es total. No hay ninguna posibilidad de ponerse "el traje oscuro, y a la salida de la oficina agregarle el collar y ya está". Porque los vestidos de noche son femeninos, deslumbrantes y obligan a las mujeres a cambiar su papel de cosmonautas por el de sirenas: vainas enteramente bordadas, en colores resplandecientes y,



Fotos: Pierre Cardin

La ropa interior de las bisabuelas.

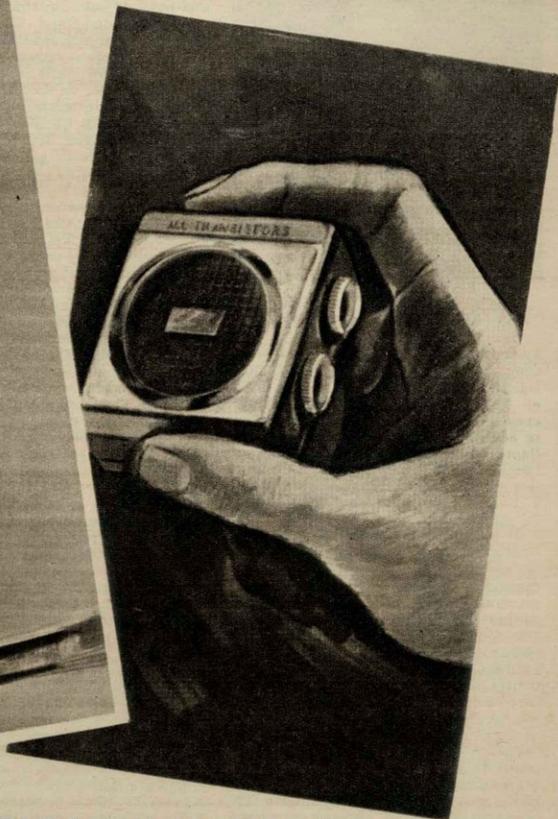
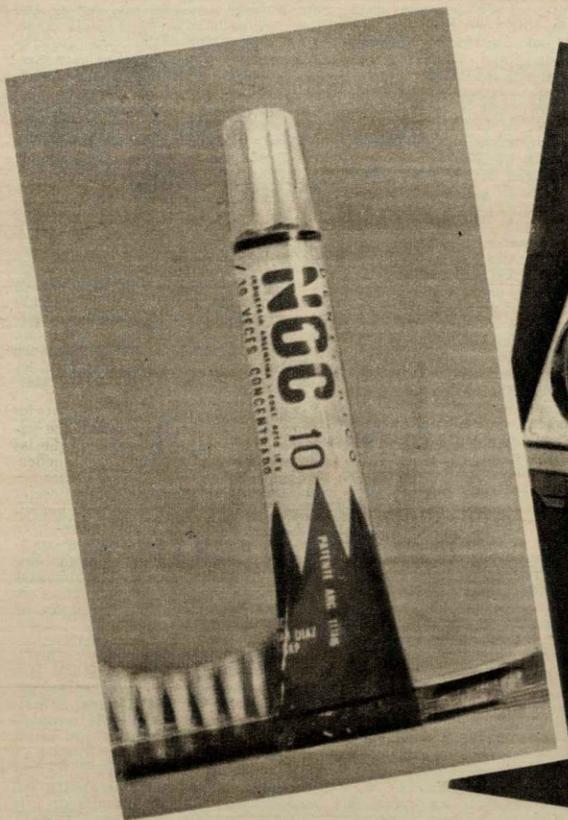
1930) se vieron toda la tarde. El negro, que con la aparición de Courrèges había huido de las colecciones, vuelve a tomar su lugar a toda hora. Las pieles son una necesidad rigurosa en el invierno, pero Dior, y casi todos los modistas, piensan que no hay por qué convertirlas en un artículo suntuoso: los visones y las chinchillas pierden toda solemnidad en los modelos con cuello y solapa de esas pieles y cinturón de cuero. Cardin va mucho más lejos: sus tapados de visón, sus castores y sus zorros (una piel muy vista) se cierran con honestos y burdos cierres relámpagos.

El detalle más Dior: las polleras terminan, atrás, en un pico de cinco centímetros que impone un ritmo gracioso a los modelos.

Los sobretodos *mujik* también aparecieron en Jean Patou, confeccionados en rojos y violetas arrasadores. Pero, ante todo, Patou se enamoró del talle

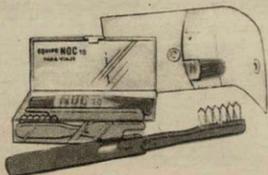
Odol pregunta

¿EN QUE SE PARECEN?



...EN LA COMODIDAD Y ECONOMIA!

Una vida más cómoda, agradable y económica es lo que busca para Ud. la técnica moderna. Noc 10 -primer dentifrico concentrado- es su aporte. No contiene agua eliminando así el 50% de los gastos de envase y transporte. Por eso Noc 10 rinde igual que el tubo de dentifrico más grande -120 dosis- y cuesta la mitad. Comodidad, economía y la seguridad ODOL.



NOC¹⁰

PRIMER DENTIFRICO CONCENTRADO DEL MUNDO



Saint-Laurent

Saint-Laurent: "¡Era tan serio!"

princesa y presentó dos docenas de vestidos con cuellos altos y desbocados, con un cinturón de cuero ceñido bajo el busto y la pollera ligeramente *evasée*. Porque las creaciones de Patou se acercan a la que hace unos años se llamó "moda trapeo" y que ahora se llamará *moda triángulo*. El toque *unisex* queda para los zapatos: abotinados y de taco bajo hasta para los vestidos de *cocktail*.

Si nadie se sorprendió con las creaciones *ye-yé* de Ted Lapidus (porque no se esperaba otra cosa de él), en cambio las inglesas que asistieron a la presentación de Yves Saint-Laurent no podían creer lo que veían: "Tan serio este muchacho y este año se desbocó", fueron los comentarios. Porque Saint-Laurent abrió la colección con detonantes impermeables de plástico y la cerró con un vestido de novia *pop*: sobre un traje blanco, con cuello tricota, el modista instaló una rama verde—un cable en realidad—del que salía el ramo de la novia, una enorme flor de plástico cuyo centro estaba repleto de bujías que se prendían y apagaban. En el medio, el público observó corazones de paño lenci incrustados en vestidos de *soirée*, una propaganda de bebidas sin alcohol sobre la parte izquierda de una vaina violeta, y el perfil de una dama llosora en la espalda de un *tailleur* beige. Además de estos detalles *épantants*, *chez* Saint-Laurent abundan el cuero, los cinturones anchísimos, la pollera de tiro corto y las tachas y botones en oro viejo.

"De Moscú avec plaisir"

Si cada una de las casas de alta costura presentó una moda bastante personal, es posible, después de una recorrida, resumir los hitos fundamentales que guiarán a las elegantes parisienas esta temporada:

- Para empezar, una apasionada bienvenida a todo lo que tenga "aire de Moscú": pieles, botas, sombreros de

astrakan, sobretodos cosacos y trajes sastres como los que usaba Greta Garbo en *Ninotchka*.

- Después de una temporada de piernas blancas, vuelven triunfalmente las medias negras y caladas. Pero en cuestión medias todo está permitido: muy gruesas y con rombos (Cardin) cuando asoman sobre las botas que cubren las rodillas; laminadas (Patou, Heim, Saint-Laurent) no sólo para los vestidos de fiesta, sino también para poner una nota de color en simples *tailleurs*; o bien apretadísimas mallas stretch, haciendo juego con las tricotas.

- Los tacos altos ya no son una mala palabra, siempre que se usen por la noche. Para el día lo indicado es un par de botas de charol o zapatos abotinados (de esos que llevan las alumnas de los colegios de monjas), en todos los tonos de la gamuza.

- No importa qué, pero algo hay que llevar en la cabeza: una boina, un casco colonial, una vincha con flores o una cloche adornada con frutas. Como en los grabados de caza ingleses, las capelinas rematan sus copas en un lazo de puntas volátiles. Cuanto menos se parezca a un sombrero, mejor.

- Todas las versiones del "cuello alto" están aceptadas; los muy ceñidos, los completamente desbocados, los que llegan a la barbilla, los que apenas trepan dos centímetros.

- Para la noche: escotes muy audaces, y —¡otra vez!— vuelven las tiras que se cruzan en la espalda o en el pecho, los breteles anchos que cubren un hombro y los recortes que desnudan inesperados lugares de la anatomía femenina.

- Las polleras se acortan, se alargan, se alargan muy poco o casi nada. Aquí reina la anarquía total. Lo único que se saca en limpio tras una prolija revisión de las colecciones, es que la minifalda ha muerto, pero la pollera larga no se usa y que, en este sentido, las mujeres pueden hacer lo que se les dé la gana.

- La furia por los vestidos de noche largos parece decaer un tanto; en cambio, los pantalones y los pijamas de *soirée* siguen su carrera apoteósica.

- El blanco se murió junto con el corte de pelo geométrico, a causa de la ausencia de Courrèges. El negro retoma su lugar y comparte los favores de la *haute couture* con el rojo, el violeta y todos los tonos de marrón.

- En pieles: castores, visones, zorros y nutrias, sin la solemnidad habitual. Ningún modista se privó del placer de convertir un lujoso visón blanco en un deportivo sobretodo, con cuello-solapa, tres botones y cinturón ajustando las caderas.

- Otro retorno: el de las polleras de tiro corto, en *tailleurs* que se clausuran por cierres relámpago y que se adornan con tachas como en el Far West.

- Sin embargo, los verdaderos *best-sellers* son el dorado y el plateado: están en todo, y en todas las colecciones; en los bordados de los vestidos suntuosos y en los zapatos que acompañan las tenidas deportivas. Los expertos aseguran que, en tres meses, el mercado estará abarrotado de dorados y plateados; y que en cuatro, ninguna elegante osará ponerse ni una zapatilla de ese material.

- Las mangas, en fin, se ensanchan a

partir del codo y se convierten, en más de una ocasión, en verdaderas tónicas que cuelgan a los costados.

- Las telas son pesadas: rasos para la noche, tweed y mohair para el día. Nada de gasas por ahora: a lo sumo, encaje negro.

- Los adornos se posan, sobre todo, en los ruedos y en las mangas. "Hay que tener por lo menos un vestido con ruedo de visón", suspiró una señora que presenciaba la colección de Balenciaga.

- En líneas generales, las mujeres (que si el año pasado tenían poco busto, este año serán lisas como tablas) tienen el aspecto de muchachitos afeitados (Cardin) o de empleadas de oficinas moscovitas durante el día, y de sirenas o *walkirias* por la noche. ♦

Extravagario

- **Ondulante y perfumada**, la "isla" de Bali satisface ahora, con su exótica resonancia, las irrefrenables ansias de los coleccionistas portenotes de artesanía popular. Para esos ávidos, un par de muñecos hechos con monedas agujereadas (foto), sostenidas por hilos. Las terminaciones son de metal blanco (30 mil pesos los dos, en El Cinco, local 5, Galería del Este, Florida 946).

- **Para los apurones** que causan los convidados de último momento, se sugiere una placa de bizcochuelo que las amas de casa imaginativas pueden transformar en uno de los dos extremos del agasajo; en fiambre, con aplicaciones de jamón, tomate, lechuga y mayonesa, o variaciones —paté, atún—; en postre, en compañía de alguna confitura. Los refinados insisten, sin embargo, en que es demasiado dulce para entrada, y lo prefieren en forma de golosina (marca Greco, 70 pesos, en almacenes y fiambrierías).

- **Aseguran la intimidad** (y el pudor), y solucionan problemas de espacio. Son las mamparas divisorias, corredizas, para bañaderas y duchas. El panel de acrílico, o de vidrio inastillable, propone una división de ambientes más nítida que la simple cortina de plástico, y resuelve el drama habitual de las salpicaduras, por su cierre hermético (en colores variados, con garantía de instalación en una hora, de 23.500 a 35.000 pesos, en Luzigle, local 16 de la galería de Florida 890). ♦



LA NOCHE, UNA COMUNIDAD

Por Enrique Pichon-Rivière *



Durante la noche, la ciudad se convierte en un escenario poblado de personajes, unidos por un código y un lenguaje únicos, como verdaderos miembros de una comunidad que tiene algo de sociedad secreta. Sólo a través de los habitantes de esta hora, del contexto en que actúan, de las fuerzas que los mueven y las que ellos mismos generan, podremos llegar al esbozo de una psicología de la noche. El tema se ha mantenido —salvo para los poetas— como un inviolable tabú, quizá por la inquietud que su contexto terrorífico y sexual despertó siempre en investigadores y censores.

La noche implica un comportamiento distinto que el practicado en el transcurso del día. La tensión vital baja, las defensas y los mecanismos de autocensura se debilitan, amparados por un ámbito social que se vuelve permisivo, indulgente.

El cambio se da en tres niveles: biológico, psicológico y cultural. Tomando como modelo un ejemplo orgánico, será más fácil la comprensión de aspectos psicológicos y sociales del acontecer nocturno. El dormir es cómplice de una dramatización fugaz, más brillante que la realidad: el sueño. De la misma manera, la oscuridad de la noche origina esa otra forma de vida, que se desliza en un clima onírico que exalta las fantasías y en el que es posible toda metamorfosis y cambio de roles. En una palabra, esa conducta nocturna participa de muchas de las características del sueño. Así como en el soñar unas personas sustituyen a otras y los deseos reprimidos se satisfacen simbólicamente, en la noche la mujer que se ha perdido puede ser reemplazada por otra, y un erotismo que no encuentra oportunidad de concretarse se desplaza sobre el baile.

La alternancia del día y la noche determina la alternancia de conductas, condiciona la aparición de aspectos bien diferenciados del yo, casi una doble vida que nos hace recordar un caso arquetípico y extremo: *la madonna de las siete lunas*. Durante el día, el hombre tiene sus horas planificadas por el trabajo, está sujeto a una ética de productividad, mientras que la noche le abre la posibilidad del ocio.

Este vacío es el que hace surgir un personaje: el noctámbulo. El es quien siente más que nadie la angustiante soledad nocturna, inevitablemente emparentada con el miedo a la muerte. Busca entonces una compañía que le permita superar esa fobia a la noche. Su inseguridad lo lleva a agruparse, a constituir una "barra" que comparte una misma ideología. Las amistades de la noche tienen particulares características de lealtad y grado de comunicación.

El noctámbulo es un claustrofóbico, se siente ahogar entre las paredes de su casa. Entonces, huye, pero la reemplaza por un lugar determinado —el café, por ejemplo— en el que "para" habitualmente.

El mundo nocturno tiene su propia moral, su propia escala de valores. Por ser la hora de la soledad es también la de una desesperada búsqueda de comunicación. El noctámbulo sale de su casa con la fantasía de un encuentro, o un reencuentro; generalmente sólo consigue una aventura en la que aunque parezca paradójico, lo sexual no es lo importante; lo necesario es el contacto.

Frente a esta conducta del individuo, la sociedad responde proporcionándole una estructura que le permite institucionalizar su evasión. Un auténtico mercado de diversiones en el que el noctámbulo actúa como consumidor y en el que los velos más sutiles o las formas más vulgares envuelven el mismo producto: el sexo.

Cuando una ciudad crece, el ritmo de vida nocturna y el sexo se transforman en productos de consumo. El hecho revela una crisis social en la que la satisfacción de necesidades se vuelve imposable. Todo reviste un carácter apremiante, ya que no hay pretextos de largo alcance: sólo importa el *aquí* y *ahora*. Esa compulsiva vida de diversiones está ligada a una economía de despilfarro porque el dinero no tiene valor estable. Aparecen lugares jerarquizados, *exclusivos*, en los que el consumidor reúne, a la vez que el placer de la diversión, una satisfacción para su necesidad de prestigio. El ansia de identificarse con las élites de poder y dinero desencadena un sometimiento a las leyes de la moda que rigen tanto en la vestimenta como en los lugares de reunión. En ese mundo nocturno se vive una permanente situación de imposura, ya que la noche permite el escamoteo y el disfraz.

Pero la sociedad no actúa sólo como cómplice: es también censura y control. La institucionalización, el carácter público que se da a los lugares de diversión facilita el control. Una *boîte*, una *whiskería* y hasta un circuito boscoso de calles oscuras, al estar sujetos a cierto tipo de reglamentación, parecen menos pecaminosos. Esa vigilancia social disminuye el sentimiento de culpa de quienes lo frecuentan y tranquiliza las conciencias de las autoridades que ejercen la función moralizadora. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.



Eduardo Comesaña

Jaime González Cocifia

Pizzutti (Racing) y Cesarini (River): Los hombres del domingo.

DEPORTES

Fútbol: El partido del año

Cuando las puertas se abran, cien mil personas se apreturarán en el anillo de cemento. Sesenta mil socios de River Plate se enfrentarán con la gran ilusión; hacer sentir la derrota a quienes no están habituados a ella. A partir de las diez de la mañana del domingo próximo, quinientas personas entrarán en funciones para vender entradas, cortar tickets, ubicar asientos y ejercer discreta vigilancia sobre una multitud que se dispondrá a presenciar el partido del año. Boca Juniors cometió la irreverencia de visitar a River con su equipo de tercera (6.300.000 pesos de recaudación), y luego de pagar el precio de esa irreverencia —perdió 2 a 0— dejó de terciar junto a los otros dos aspirantes para el título.

Por distintos caminos, con diferente repercusión, Racing y River Plate se han colocado lejos de los otros 18 equipos. Racing es semanalmente calificado como la sensación del año por los comentaristas especializados; River despierta dudas y críticas, pero está al lado. La defensa de Racing obligó a muchos a gastar todos los adjetivos laudatorios conocidos; la de River recibe denuestos de la propia revista partidaria. Sin embargo, luego del desdibujado clásico River-Boca, el team de Núñez sólo estaba a un punto detrás del primero, y Amadeo Carrizo cargaba sobre sus espaldas un solo gol más que Luis Carrizo, de Racing. El domingo, ambos se enfrentarán con la dura verdad: "¡Que River no se pierda otra vez la oportunidad!", amenazan los dirigentes de la oposición: "Es el único que puede quebrar nuestra racha". Sus piran los partidarios racinguistas. Aun cuando luego de ese partido cada uno tendrá que afrontar doce compromisos antes de llegar al fin, en River y en Racing se considera decisiva su confrontación.

Tal cual llegaron a esa posición, uno y otro se acercan por diferentes rutas a su choque. Racing, entronizado bajo el escudo de la humildad, mantiene su

paso suelto y alegre. River Plate, que soportó incólume la sangría del seleccionado, tambalea ahora, en cambio, con el regreso de los cracks. Racing pregona la ausencia de divos en sus filas; River posee una galería de estrellas que no siempre deslumbran. Sus campos de entrenamiento reflejan esa diferencia. En Avellaneda se vive diariamente —por la mañana— un ritual canto de fe; en Núñez, por las tardes, cuando el sol ya se va gastando, desencantados movimientos delatan vestigios de tedio.

Lejos de todos, extendidos sobre el pasto, los 40 años de Amadeo Carrizo ofrecen un cuadro de soledad. Tiene el privilegio de hacer una gimnasia al margen de la obligatoria para los otros; cuando el sol ya le molesta en los ojos, levanta los brazos para taparse y comienza lentas flexiones. "Hoy está contento Amadeo", soltó la semana pasada un hincha que se acababa de sacar una foto junto a él. Marcaba una excepción. Al mismo tiempo, en el vestuario, Ermindo Onega se anudaba la corbata; un "tirón" en un muslo lo eximía del entrenamiento. "No sé qué pasa aquí; no estoy en la lista", se extrañaba en vísperas del viaje de River a Montevideo. Onega no viajaba por estar lesionado; Matosas, Vieitez, Loayza, que tampoco jugarían por sus lesiones, se alistaban sin embargo para partir. Pero el caso más curioso era el de Juan Carlos Lallana; no viajaba por estar lastimado, pero jugaba un "picado" con todo entusiasmo. El temible goleador de ese partido era Hugo Gatti, quien semanas antes había sido castigado con una multa de cien mil pesos por escaparse sin permiso para ver a su madre enferma en Carlos Tejedor. Sobre el otro arco —una valla de atletismo—, Amadeo Carrizo era a su vez parsimonioso delantero; cuando se movía desmentía el grito de "¡viejo!" con que lo llamaban sus compañeros.

"Debemos largar más la pelota", co-

mentaba Renato Cesarini, el otrora agresivo técnico de River, luego del partido con Boca Juniors. "No sé qué pasa, pero las cosas no salen", corroboró el decepcionante Juan Carlos Guzmán. "River no tiene buenos marcadores de punta", enjuiciaba Luis Mas, defensor de Boca y hermano del delantero de River. Sintetizando, el mal que aqueja a River Plate surge de estas palabras de uno de sus mejores valores, Luis Cubilla: "Queremos lucirnos todos y eso no puede ser". Pero el propio Cubilla es una excepción. Como Solari y Sarnari que trabajan para el equipo, sin lucimiento personal.

Atravesando toda la ciudad e internándose en la vecina Avellaneda, los mismos testigos podían oír cómo Miguel Mori, tras picar al vacío sin recibir la pelota, gritaba: "¡Muy bien, Yaya! ¡Mucho, Bocha!". Juan José Rodríguez o Humberto Maschio, destinatarios del estímulo de su defensor, están acostumbrados a dar y recibir ese trato. Sobriedad, humildad, bromas sanas. Racing parece el protagonista de un cuento para niños; su rosado presente está amparado por la mística de Juan José Pizzutti. El director técnico, en los entrenamientos, cobra falta al jugador que haga una gambeta innecesaria o que demore la circulación de la pelota.

Su aparente placidez tiene, sin embargo, un fondo de estricta disciplina. La obediencia es el rito sagrado de Racing y se desprende de esta explicación de Pizzutti: "Aquí todo se hace a fuerza de multas. No creo en las concentraciones porque aburren al jugador. Pero los vigilamos. Una agencia particular los visita todos los días. A las nueve de la noche tienen que estar en sus casas. Si no se encuentran a esa hora, les aplicamos 20.000 pesos de multa. Las visitas, claro, no son regulares. Un día hacemos visitar a dos o tres, otro día a otros. Hacemos todas las combinaciones para evitar los engaños". Lo dice todo en un tono monótono, casi despersonalizado, como si el secreto de su éxito no valiera la pena comentarlo.

"Algún día Racing tiene que perder", piensan los seguidores de los otros 19 equipos; pero la marca mundial —38 partidos sin derrotas hasta la semana anterior— sigue ampliándose. El rompecabezas que armó Pizzutti da todavía resultado. "Ahora esperamos confiados el partido con River", agrega Pizzutti. La confianza, por supuesto, también suena en las voces de los de Núñez, aunque Renato Cesarini, en cumplimiento de una promesa, sigue sin hablar. Hace poco estuvo a punto de ser desautorizado: la Comisión Directiva criticó sus métodos de trabajo, incluyendo las concentraciones. Claro que eso fue antes de que River se pusiera a un punto de Racing.

Los racinguistas llegarán, el domingo, al estado de Avellaneda a las 11 e ingerirán algo más parecido a un desayuno que a un almuerzo: café con leche o una taza de caldo, nueces, tostadas y jamón. A las 11.30 partirán para Núñez y ya nadie saldrá de los vestuarios, mientras Pizzutti mirará el partido de reserva. "Faltando quince minutos para que termine la reserva —explica Pizzutti— entro en el vestuario y doy las últimas instrucciones. Les inculco la necesidad de no caer en violencia."



**CIMIENTOS
SOLIDOS
PROYECCION
AUDAZ**

olivetti



En la vida de las empresas, como en la de las naciones, lo que cuenta es la base. Sobre fundamentos sólidos crecen y se desarrollan comunidades organizadas, economías ascendentes, expresiones culturales permanentes. Con estas bases surgió la nacionalidad argentina. Con estas bases nació Olivetti Argentina que al incorporarse al trabajo productivo del país ofrece cada día su contribución al progreso y a la afirmación nacional.

Olivetti Argentina S. A.



Cantarán la marea de Boca (una costumbre inexplicable), e inmediatamente después, la de Racing. Ya en el túnel, camino de la cancha, todos se tomarán de las manos y con fe, con convicción —juramento mosqueteril—, exclamarán: "Uno para todos y todos para uno".

"Nosotros tenemos una gran fe, pero pese a ella hay quienes son supersticiosos y apelan a las cábala. La más frecuente —confiesa Pizzutti— es la de llevar siempre la misma ropa. El doctor Venturino (médico de Racing) usa todos los domingos el mismo traje y la misma corbata." Mori, en cambio, cree en cosas menos terrenales: una imagen de la Virgen de Luján lo acompaña en todos sus partidos. Unos minutos antes de salir a la cancha, Pizzutti repasa la lección enseñada el día anterior en un pizarrón. "Para mí, el día fundamental es el sábado. Señalar los defectos un martes o un miércoles es peligroso porque los futbolistas suelen olvidarse. El sábado es una clase completa. Tratamos de romper los puntos claves del rival, y el domingo, ya sobre el borde del partido, fijamos los puntos esenciales." Pizzutti comenzará entonces a sufrir, aun cuando no lo demuestre. "A veces —expresa— me dan ganas de gritar, pero ¿qué pasaría si yo perdiese el control? Los futbolistas podrían contagiarse y eso sería riesgoso."

La fe de Racing se traduce también en algo importante para su subsistencia; el ingreso neto que le dio el fútbol en 1966 es de 37 millones de pesos en 24 fechas; River aquí figura tercero, después de Boca Juniors, con 30 millones y medio. Que el triunfo deportivo influye en el éxito financiero se desprende de esto: en 1965, a esta altura, Racing estaba 17º en las posiciones y figuraba 6º en las recaudaciones con 12 millones. Pero contra esa fe de Racing, River Plate opondrá la necesidad. Hace ocho años que no gana un campeonato; una derrota ante Racing equivaldría casi a perder las esperanzas por un año más. Sin embargo, su confianza y su obsesión se desprenden de un título de la revista *River*: "Cháu, Boca". Otro estímulo para los jugadores de River: el elegido por esa publicación como el mejor, recibe el obsequio de diez madejas de lana "Mi rebaño". ♦

Rugby

Fábula de las gacelas, los pumas y la paloma

Poco a poco se acercan a Buenos Aires. En Chile ganaron por 73 a 3; en Córdoba, por 69 a 8; el sábado próximo, los *Gazelles* estarán midiendo con sus trancos la cancha de Gimnasia y Esgrima. "Vamos a jugar lo más posible con las manos —confesó el capitán del team sudafricano de rugby a su llegada—, para agradar al público." La declaración denota buenas intenciones; el seleccionado del Interior sabrá el sábado la verdad. Ese día empieza seriamente el experimento que llegará

a su punto de ebullición el 24 de setiembre; entonces, se enfrentarán las Gacelas contra los Pumas. ¿Una lucha desigual?

Toda la gira, a la vez que una correspondencia por la visita argentina de 1965 a Africa, es un experimento. En lugar de llevar los cobayos a sus laboratorios, los sudafricanos vienen a estudiar —y estudiarse— al reducto de los cobayos. Es que el equipo denominado *Gazelles* es una representación informal de su rugby; vino al banco de pruebas de Buenos Aires para afiatar el conjunto que enfrentará el año próximo a Francia. Por lo evidenciado en Córdoba ante uno de los finalistas del campeonato argentino, aun en plan de armado los sudafricanos son temibles. Ya tras los primeros entrenamientos de los visitantes los entendidos dieron el grito de atención: "Por lo que hemos visto en uno y otro campo, los sudafricanos están como 20 tantos arriba de los Pumas."



Carelse: Una gacela de 102 kilos.

El público cordobés, que dejó 350.000 pesos en la boletería, tuvo ocasión de comprobar la tremenda puntería del pateador Dries Pretorius: 14 veces hizo pasar la pelota entre los postes rivales. Pretorius (23 años, estudiante de ingeniería) exhibió una notable evolución en este aspecto: vistiendo la casaca de los Juniors Springbok había errado cinco penales el año anterior, frente a los Pumas. Pero si el fullback encarna el peligro de un francotirador, los ojos de los aficionados locales estarán seguramente fijos en Piet Uys (28 años). Es el veterano del equipo e integra el seleccionado (Seniors Springbok) desde 1960. Uys, Jacobo de Villiers (26 años), capitán del equipo, y Cornelius du Piesanic son, quizá, los máximos valores de los *Gazelles* y Córdoba lo comprobó. Du Piesanic (27 años) es importante para los sudafricanos por dos cosas: dentro de la cancha, porque pesa 101 kilos; fuera de ella, porque es consejero económico del Primer Ministro Verwoerd.

Frente al fuerte equipo sudafricano —un pack de forwards con 92 kilos de promedio—, el seleccionado del Interior tendrá la base de Córdoba y Rosario: entre ellos se destaca el puma Juan Imhoff. Pero, igualmente, de los

sete partidos que jugarán las Gacelas en Gimnasia, son los dos con el seleccionado de la Unión —24 de setiembre y 1º de octubre— los que el público aguarda con impaciencia. "Nos faltó, en general, entrenamiento de conjunto", concedió el técnico Alberto Camardón. Esa referencia al trabajo de los Pumas inquieta un poco al ambiente del rugby y trasciende más allá. La repercusión lograda el año anterior, gracias a los triunfos de los Pumas en su jira, es un arma de doble filo.

Ya previno Luis Gradín (ver número 189) sobre las dificultades de jugar en el propio medio, sin una dedicación total al rugby. "Primeramente podíamos entrenarnos a fondo, por el campeonato; también influye el trabajo, los estudios"; las palabras de Camardón no están preparando a la opinión, solamente destacan un hecho. El seleccionado sólo pudo realizar, hasta la semana última, un par de partidos de práctica, enfrentando a equipos de divisiones inferiores; se hicieron dos sesiones semanales de entrenamiento nocturno y charlas técnicas los sábados.

La mejor oportunidad que tuvo el seleccionado para jugar, resultó la rueda final del campeonato argentino, en Tucumán. Los Pumas formaron el team de Buenos Aires que ganó el certamen (38 a 3 a Tucumán en la final), pero los expertos opinaron que hubo fallas defensivas que pueden ser serias; aunque también hay coincidencia en que el team tiene gran variedad de salidas para llegar al *in goal*. Claro que todo puede mejorar cuando las cosas se tengan que hacer en serio. Eso espera Luis Gradín, quien además irá en busca de un desquite: en Johannesburgo, Gradín amaneció enfermo justamente el día del partido trascendental frente a los Springboks. Quedó sólo en la habitación y se enteró del triunfo de sus compañeros por radio.

Unos esperando la venganza y los otros la consagración, los Pumas intensificarán ahora su entrenamiento. Al mismo tiempo estarán otra vez ensayando la canción triunfal que entonan en Africa antes de cada partido: "El que rompe los huevos a la paloma, / es un ser que no tiene corazón; / es un ser que no tiene corazón, / el que rompe los huevos a la paloma". ♦

Esqui

El despertar de los franceses

La invasión no fue total. Bariloche, que recibió a los esquiadores de todo el mundo después del certamen de Portillo (Chile), se queda sin ver a los astros máximos. Jean-Claude Killy y Marielle Goitschel, la pareja sobresaliente de la representación francesa, no pisaron la nieve del cerro Catedral. Quince medallas, sobre veinticuatro, obtuvo Francia, y ellas significaron una conquista tan importante como para que el Presidente de Gaulle mandara una felicitación telegráfica a Chile. También lo fueron como para que la



Fíjese en las cinco turbinas

Si, es cierto que son cuatro. Pero son las turbinas del VC10 JET de BRITISH UNITED, que tienen la potencia de casi cinco turbinas de las usuales en otros grandes jets comerciales.

Con ser tan poderoso, el VC10 JET puede aterrizar y decolar en cortas distancias. Hasta dentro de seis años en que llegarán los supersónicos, no habrá otro avión comercial que lo supere.

Por todas estas razones, el VC10 JET es el avión de BRITISH UNITED, la línea aérea de la proverbial cortesía y el extraordinario servicio.

Cortesía y servicio de los que usted disfruta cada vez que vuela a Europa.

Salida a Londres a las 18.00:

LUNES con escalas en Río de Janeiro, Lisboa.

VIERNES con escalas en Montevideo, Río de Janeiro y Madrid.

Salidas a Santiago de Chile:

LUNES a las 10.45.

VIERNES a las 11.45.

Y desde Londres, Madrid y Lisboa, conexiones inmediatas a todas partes del mundo.

Consulte a su Agente

de Viajes o a:

BRITISH UNITED AIRWAYS

La línea aérea PARA USTED!



Córdoba 369 - Tel. 32-1293/3551 - Bs. Aires
TRANSPORTAMOS CORRESPONDENCIA AEROPOSTAL
A PORTUGAL Y GRAN BRETAÑA

noche de la clausura, la resplandeciente Marielle iniciara la batalla de las tortas; volaron por todo el salón junto con platos y vasos. El triunfo francés, tan ruidosamente festejado, tiene su explicación en este informe que publicó *L'Express*, revista asociada de Primera Plana:

Para medir la proeza de Jean-Claude Killy basta asomar el busto por el techo corredizo de un automóvil que viaja a 100 kilómetros por hora; ése fue el promedio que alcanzó al ganar la bajada (prueba de velocidad pura en descenso). Este XXVI campeonato mundial consagra el gran despertar del esquí francés. El poderío de Killy, la fogsidad de Leo Lacroix, la flexibilidad de Guy Perillat, la intrepidez de Marielle Goitschel, Annie Famose y todos los otros, acaban de borrar seis años de humillación bajo el pie austriaco. Este complejo, al que hay que temer, marcó a todos los esquiadores franceses, que estaban eternamente condenados a los segundos puestos.

Pese a que el entrenador austriaco, Sepp Sulzberger, no había descuidado detalle en los entrenamientos, él y todos confesaron después que los campeones franceses eran los que estaban mejor preparados. El responsable de esto: Honoré Bonnet (47 años), con la estatura y la calvicie de Charles Aznavour. Es un hechicero, capaz de fabricar supercampeones en cadena. ¿Su secreto? Primeramente, gran dedicación a la cultura física. Gimnasia y acrobacia al sol; voleybol, handbol, alpinismo, tenis y, finalmente, ciclismo. Durante todo el año los esquiadores de Bonnet aguzaron así su elasticidad, fuerza, velocidad y audacia. Annie Famose era la mejor ciclista: dejó plantados a todos sus compañeros en el pasaje montañoso de Galibier, por donde luego rodó la Vuelta de Francia.

Bonnet controló personalmente el descanso y la comida de su equipo. Casi todos los hombres, incluyendo a las estrellas Killy, y Lacroix, tienen amebas, como recuerdo de la campaña en Argelia. Los menús no tentarán a *gourmets*: asados, legumbres, queso y fruta. El único adorno lo pone el solitario Lacroix: unos misteriosos granos asados por él mismo. El descanso era dirigido por un neurólogo: ejercicios de relajamiento en una clínica a las orillas del lago Annecy. Cada campeón poseía un magnetófono; en la banda de sonido, consejos augurando un apaciguamiento nervioso y una progresiva relajación, entrecortados por fragmentos de un adagio de Albinoni. "El sueño garantizado en cinco minutos", afirmaba Perillat.

"Mi éxito más grande —piensa Bonnet—, es haber dado un alma común a este grupo", pese a que es un deporte netamente individual. Otro vehículo para el éxito fue el estudio de la nieve de Portillo, realizado por el técnico René Sulpice: "Polvorienta y dura; muy bien apisonada". De acuerdo con eso se efectuó el encerrado de los esquiadores. Otro detalle francés: los mameucos especiales llamaron permanentemente la atención. Eran "pieles", como las de los hombres-rana. Se gastaron millones de francos para descubrir la composición ideal del tejido: lana, hilos elásticos y fibras sintéticas en pro-



Killy, el campeón sin camisa.

porción adecuada para acordar calor, flexibilidad e impermeabilidad.

No quedó nada librado al azar. Leo Lacroix fue el cobayo durante la primavera anterior, en Meudon. Así se comprobó que la posición del esquiador en la bajada debía cambiar. Los codos estaban habitualmente colocados demasiado altos, según la moda implantada por Jean Vuarnet, y los puños juntos bajo el mentón. Hoy los brazos deben estar juntos y bajos, a lo largo del pecho. Deslizándose así, Lacroix había ganado la bajada de los torneos realizados en Courchevel, a 98km820 de promedio; en Portillo, Killy superó los 101 km. El esquí se transforma así en el deporte más peligroso: las vísceras se contraen, el corazón late infernalmente y se cierra la garganta; entonces se conoce el miedo. Es un pánico interior, auténtico, pero abstracto; nadie teme a las fracturas, porque están habituados a ellas. El norteamericano



Hacia las montañas rocallosas.

Billy Kidd tuvo doble fractura de una pierna antes de que empezara el campeonato; ya en 1964 le había ocurrido lo mismo; Jean-Claude Killy sufrió el mismo percance en 1959; Marielle Goitschel, en 1958; Jean Vuarnet, en 1955; Charles Bozon en 1958; pero les gana a todos Lucienne Couttet-Schmitt, quebrada en 1944, 1952 y 1953 y luego campeona del mundo.

A la conquista de América

La cosecha de medallas efectuada en Chile será aprovechada económicamente por Francia. De vuelta de Portillo, el coronel Marceau Crespin, director de deportes, declaró: "El triunfo francés en Chile consagra un trabajo preparatorio importante con vistas a conquistar los mercados de las Américas". Inmediatamente reunió a los principales productores franceses de artículos para deportes de invierno: la hora de exportar ha llegado. Se trata de lanzar la ofensiva hacia los Estados Unidos, ya que los franceses no pueden tener la esperanza de derrotar a los alemanes, austriacos o italianos en su propio terreno. En cambio, en los Estados Unidos, está abierta la competencia. Aunque sólo dos millones de norteamericanos practican hoy el esquí, la cifra aumenta en un 15 por ciento anual. En 1965 los norteamericanos gastaron más de mil millones de francos en trajes, zapatos, bastones, esquiés. Pueden comprar ahora todo eso importado de Francia, más caros que los fabricados por ellos mismos o por los japoneses, sí, pero todo es cuestión de persuadirlos de que son mejores.

Para Francia está todo por hacer. En 1964 se vendieron en los Estados Unidos menos de mil pares de esquiés franceses; Japón, en el mismo lapso, calzaba a 387.000 esquiadores, Austria a 55.000, Alemania a 42.000 y Yugoslavia a 23.000. Los directores de centros deportivos invernales norteamericanos ya fueron invitados a visitar a Francia, lo mismo que el jefe de redacción de *Ski Magazine* (170.000 ejemplares), la principal revista especializada. El próximo otoño, Francia participará en los salones de Boston, Nueva York y Chicago. Pero lo más importante para la introducción francesa en los Estados Unidos es que veinticinco instructores franceses emprenderán ya el camino rumbo a las montañas rocallosas. Hasta ahora, varios centenares de instructores austriacos aconsejaban a los norteamericanos usar material *made in Austria* para asimilar bien sus métodos.

Sin embargo, pese a la posibilidad del gran negocio, algo inquieta a los franceses: el esquí es un deporte poco desarrollado en los Estados Unidos, pero el reciente y restallante triunfo de Ford en las 24 Horas de Le Mans demuestra que se debe temer a los norteamericanos. Cuando deciden imponer su poderío, no acostumbran reparar en el costo. Por otra parte, *L'Express* concede que el aureolado Jean-Claude Killy acaba de manifestar su gran deseo de "estudiar" en una universidad norteamericana. "No es nada que nos asombre —afirman los que conocen bien al campeón de 23 años—. El ama las camisas chillonas." ♦

PARA EJE CU TIVOS

por TOER
Tel. 85-2995 - 33-8576



Techo luminoso, sistema "Orly", realizado en la MUESTRA PERMANENTE DEL DISEÑO INDUSTRIAL del Centro de Investigación del Diseño Industrial —CIDI—, inaugurada ayer en Diagonal Norte y Maipú. **MODULOR S. A.**, especialistas en iluminación, Elpidio González 4068/70/84, teléfonos: 67-8720/9356/8678, ha fabricado e instalado este nuevo sistema de iluminación integral.

D-418



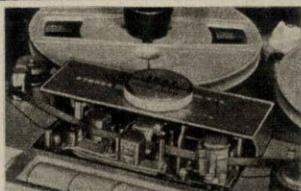
D. A. C. DISEÑO-ARQUITECTURA-CONSTRUCCIONES S.R.L. que funciona en Alsina 943, 5º piso, teléfono: 37-9540, está a su disposición para la instalación integral de sus oficinas. Ya utilizaron sus servicios: John Deere Argentina S. A., Publ Art S. A., Mergherian S. A., Bunge y Born S. A., Centenera Envases S. A., Enciclopedia Britannica S. A., Estudio Torrent Auditores y otros. Hoy ofrece sus sólidas manparas modulares, construidas en fino cedro macizo, lustrado, a \$ 8.000 el m². Consúltelos para adecuarlas a vuestras necesidades.



Oferta: Modelo "Ariel", variedad de colores, \$ 11.800 en **ARBISER AMOBILIAMENTOS**, Paraguay 901, esquina Suipacha, teléfono: 32-8234. Todos sus modelos con entrega en el acto.

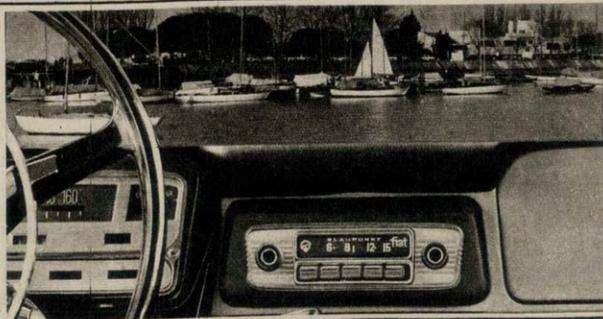


Una peluquería con personalidad: **ADAN**, Tucumán 2199 esquina Uriburu, teléfono: 47-6354. Un equipo de expertos (peluquero, manicura, pedicura y lustrador) se ocupa de adecuar su aspecto exterior a una nueva visión en peluquería masculina. Todo está previsto para que usted se sienta cómodo: estacionamiento para su automóvil; música funcional; teléfono en cada sillón; recepciónista para recibir las llamadas de su oficina y, si lo desea, un pocillo de café.



PALACIO DEL GRABADOR, la primera organización especializada exclusivamente en grabadores, le asesorará sobre la compra, canje o reparación de su grabador o accesorio. Casa Central: Paraná 483; teléfono: 46-7004; y Sucursal N° 1, Río Bamba 445, teléfono: 45-1332.

Además de un deporte o un hobby, el yachting le brinda al ejecutivo la mezcla exacta de tarea y esparcimiento para un week-end ideal. Rumbo a su barco, una música alegre anticipa en su automóvil las próximas horas despreocupadas. Calidad y funcionamiento perfecto son las condiciones fundamentales de su autoradio. Para su **FIAT 1500**, ahora puede optar por la **AUTORADIO BLAUPUNKT**, creado por la técnica alemana y fabricado en la Argentina bajo licencia exclusiva de Blaupunkt Werke G.M.B.H. (Alemania) por **BORENSZTEIN S. C. A.**, Potasio 4459/65, teléfonos: 88-5089/0839, Buenos Aires. Modelo Export Super 34350.A: totalmente transistorizada; sintonizador automático de emisoras Omnimat; triple interruptor Push-Pull; potencia de recepción a gran distancia; provista para conectar un segundo parlante opcional; regulador manual de tonos; tamaño supercompacto.





LA INDUSTRIA ARGENTINA

Por

Carlos García Martínez *

La industria es la encargada de producir los bienes que, bajo la denominación general de "consumo duradero", integran el concepto de confort o status social. La enorme importancia del fenómeno se aprecia si se tiene en cuenta que, según una ley psicológica reconocida universalmente, cuando el consumidor aumenta su ingreso real desvía una proporción cada vez mayor hacia la compra de bienes tales como automóviles, heladeras, lavarropas y televisores. Por eso se dice que estos bienes tienen una alta elasticidad demanda-ingreso.

El sector industrial es igualmente el encargado de crear los equipos y maquinarias para todos los sectores productivos, que se emplearán a su vez en la fabricación de otros bienes y servicios. En realidad, el activo fijo reproducible de todas las empresas, cualquier sea su naturaleza, está constituido por bienes que produce la industria (incluyendo a la construcción), lo que hace que la misma sea la recipiendaria del dinamismo del resto de la economía; dinamismo cuya posibilidad de concreción está estrechamente vinculada a la potencia, elasticidad y eficiencia de la oferta industrial.

Pero, por sobre todas las cosas, la influencia trascendental de la industria sobre la sociedad parte de que ésta es la cristalizadora por excelencia de los avances científicos y tecnológicos. Estos avances sólo se transmutan en utilidad efectiva para la sociedad cuando la industria comienza a producirlos en serie y a volcarlos al mercado. Ningún descubrimiento científico o tecnológico puede pasar a la corriente de la vida económica sin que forzosamente deba pasar por la esfera de la manufactura, que convertirá una idea en un objeto susceptible de ser empleado en la satisfacción de los deseos. La industria es la encargada de dar forma concreta, visible, al mundo de la especulación mental de la ciencia y la tecnología. En momentos en que se registran avances fantásticos, la industria es uno de los eslabones fundamentales que permite la aplicación masiva de sus adelantos a la vida diaria.

No se concibe hoy la existencia de una gran potencia política, militar y económica que no posea una vasta y potente industria. Guste o no, el mundo actual está estructurado sobre la base de la

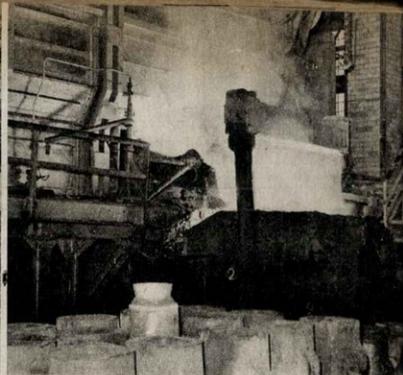
primitiva y siempre cambiante Revolución Industrial, y aquellas naciones que progresaron más rápidamente y llegaron a la cúspide del bienestar y el poder mundiales, son aquellas que tomaron conciencia de ese hecho esencial, aplicando sistemáticamente una política de desarrollo industrial.

En la Argentina, la industria nació y creció a la sombra de acontecimientos de extrema gravedad mundial: la gran crisis económica iniciada en 1929 y el estallido de la Segunda Guerra entre las grandes potencias industriales. La violenta disminución de los ingresos por exportaciones en el primer caso, y la interrupción de los abastecimientos en el segundo, *obligaron* a prestar atención a la industria argentina, que en medio de dificultades de toda índole consiguió afirmarse con fuerza y emprender el largo y azaroso trayecto de su desenvolvimiento.

El devastador proceso inflacionario que nos envuelve es la mejor demostración de que hasta este momento no se ha elaborado, ni por supuesto aplicado, una auténtica y profunda política de industrialización que tomase en consideración, de un modo orgánico y coherente, todos aquellos factores que directa o indirectamente llevan a un progresivo desarrollo industrial. Una política de tal índole está mucho más allá de la sanción de leyes que busquen específicamente tal objetivo, de la implantación de fuertes niveles de protección arancelaria externa, o de la atracción de capitales extranjeros hacia ramas industriales estratégicas. Todo esto es necesario, en mayor o menor medida, pero las raíces del progreso industrial penetran en suelo mucho más profundo y no están desvinculadas en modo alguno del proceso económico general.

El descubrimiento de los factores que permiten expandir continuamente el mercado sin caer en desequilibrios endémicos, la posibilidad de formar o tener acceso a considerables masas de capital, la necesidad de que presente una sólida situación económico-financiera, la capacidad para competir en términos internacionales, todo esto es lo que genuinamente debería constituir el nudo básico de una política profunda de desarrollo industrial. El nacimiento de esta política coincidirá, también, con el de una revolucionaria transformación del país. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.



Siderurgia, automotores, textiles: No hay perspectivas de reactivación antes de fin de año.

ECONOMIA Y NEGOCIOS

Industria: Cómo salir adelante

La industria no consigue salir a flote. En lo que va del año, y hasta julio, los rubros indicativos del sector de bienes de capital continuaban mostrando una contracción que se inició en el último trimestre del año anterior: la caída de la demanda, para la industria de maquinarias agrícolas, alcanza al 41 por ciento; para la de máquinas herramientas, al 60 por ciento; para la de automotores, al 12,4 por ciento. La industria textil, principal barómetro de la otra vertiente, la de los bienes de consumo, también registra una disminución del 10 por ciento, siempre en relación a los siete meses iniciales de 1965. Muchas fábricas no están en condiciones de seguir financiando sus stocks, y el fantasma de la desocupación sólo ha podido ser mantenido a raya con drásticas reducciones de las jornadas de trabajo. Pero aun así, varias firmas han desaparecido del mercado, y otras se debaten en una situación económica angustiosa.

Y lo peor es que el enfermo ha sido desahuciado, por lo menos en lo que resta del año. Según el *Economic Survey*, "producidas las últimas ventas de maíz y de la liquidación de animales de la temporada anterior en la zona de la Pampa Húmeda; de la cosecha de algodón del Chaco, la yerba mate y el té en Misiones, y bien entrada la temporada viñatera en Cuyo, debiera darse ya la época de mayor inversión y de mayor gasto en artículos industriales por parte del campo". Pero el campo, al parecer, este año faltó a la cita. Quedarían las compras de artículos terminados por parte del personal de otras industrias y las ventas de productos de consumo intermedio entre los distintos renglones de la actividad manufacturera, pero según el mismo semanario no hay que hacerse muchas ilusiones; el campo no solamente *ceba la bomba*, sino también influye en todo el mecanismo económico y de él depende la reactivación de otros sectores.

Para la siderurgia, hasta donde se remontó la crisis acunada primero en el sector metalúrgico, el panorama es

poco alentador a corto plazo. Las empresas, asfixiadas por la paralización de la demanda, tuvieron que echar mano a sus stocks; las reservas normales, estimadas en 30 ó 40 días de producción, cayeron en algunos casos a una cantidad no superior a 10 días de producción. Actualmente los stocks son aproximadamente un 25 por ciento inferiores a los de igual fecha de 1965. No habrá un desahogo en los próximos meses: los pedidos acumulados a la fecha (se hacen, generalmente, con una anticipación que oscila entre 15 y 60 días), apenas alcanzan al 75 por ciento del volumen a agosto del año pasado. Los médicos ya están en condiciones de redondear un diagnóstico: en el segundo semestre de 1966, la actividad de las acerías será inferior en un 30 por ciento a la de igual período de 1965. La caída anual será del 23 por ciento.

Aun cuando la industria de maquinaria agrícola se recupere, la siderurgia tardará en recibir la bocanada de aire fresco. "Primero habrá que esperar a que las fábricas de tractores y de cosechadoras desagoten sus stocks", aclaró un experto. Por eso, las acerías se han lanzado a una política de rebaja de precios: se calcula que desde febrero, los precios han caído en un 7 por ciento. No ha sido una medida indolora, porque los aumentos de la materia prima (la palanquilla que provee Somisa), que en los últimos siete meses alcanzan al 12 por ciento, están estrangulando las ganancias. "Las utilidades del sector siderúrgico — advierte Norberto Emilio Custo, gerente general de Ventas de Acindar —, del 8 por ciento han descendido a sólo el 2 por ciento."

La capacidad ociosa de la industria laminadora es ahora del 35 por ciento; los industriales añoran los buenos meses de 1965 (entre junio y setiembre), cuando las fábricas desperdiciaban solamente el 10 por ciento de sus fuerzas. Pero algunas firmas han recibido un golpe mayor y están paralizadas: son Cala, Iman y Alería Santa Fe, capaces de producir en conjunto

4.500 toneladas de laminados mensuales, aproximadamente el 5 por ciento de la producción de las fábricas.

La especulación con la palanquilla permitió a Somisa recuperarse momentáneamente en agosto; según los observadores, una fuerte compra de Gurmendi, que se puso a cubierto de la devaluación desencadenada el 9 de agosto, incidió efectivamente en el brinco dado por las ventas de Somisa: de 40.000 toneladas de palanquilla en julio, es probable que pasen a 60.000 toneladas en agosto. Para Gurmendi, la estrategia fue beneficiosa: en unas pocas horas ganó el 7 por ciento, monto del reajuste de precios decretado por Somisa. Con todo, las perspectivas para el segundo semestre no resisten la comparación con igual período del año anterior, y los propios directores de Somisa están preparados para soportar un resultado anual poco alentador. Teniendo en cuenta el ritmo previsto para las ventas en lo que resta del año: 28.000 toneladas mensuales de chapa y 35.000 toneladas de palanquilla, la contracción sería del 20 por ciento.

El stock de chapa de Somisa alcanzaría a 100.000 toneladas; el desglose descubre la existencia de 60.000 toneladas de medidas comunes, suficientes para satisfacer la demanda durante 2 meses, y 40.000 toneladas de dimensiones especiales que representa aproximadamente las ventas en todo un año. No es un stock peligroso; para los expertos, recién cuando se sobrepasan las 150.000 toneladas las reservas pueden presionar sobre la producción, obrando como un verdadero freno. Hay un atenuante: los laminadores, con escasos stocks, ayudarán a desagotar rápidamente los depósitos de Somisa en cuanto la reactivación se produzca. "Pero si el mercado vuelve a encarecerse —acotaba un empresario siderúrgico— Somisa tendrá mayores problemas."

Entretanto, mientras el cumplimiento de un contrato de Ferrocarriles Argentinos (de 2.500 toneladas mensuales de rieles) seguía apuntalando las ventas en el renglón, las chapas canaleta y galvanizadas de Somisa continuaban bajo la penitencia impuesta por el campo: de un volumen de 7.000 toneladas mensuales, en 1965, las ventas cayeron a un promedio de 800 toneladas. Estas chapas son utilizadas, principalmente, para la fabricación y

Renovación de silos, galpones y otras instalaciones agropecuarias. El clima ayudó a tapar, en parte, este rumbo: la fabricación de garrafas para gas espoleó las ventas de chapa fría, y se espera que la tendencia continúe en el segundo semestre, cuando el producto se desplace a la producción de heladeras y artículos para el hogar. Hay buenas perspectivas en el sector de heladeras a querosene; pero los escrutadores del mercado no se hacen demasiadas ilusiones, sobre todo teniendo en cuenta los planes poco ambiciosos de las fábricas de heladeras eléctricas.

La industria automotriz

“Hemos llegado a un momento crítico —afirmaba el experto en marketing de una empresa automotriz, la semana pasada—; hasta ahora se pudo capear el temporal porque los concesionarios aceptaban los coches usados como parte de pago. La competencia proyectó hacia arriba los precios de los coches usados, y con este incentivo muchos se decidieron a cambiar de vehículo. Pero ahora la circulación parece haberse obstruido: los concesionarios se encuentran con grandes capitales inmovilizados en vastos parques de vehículos usados que no tienen salida.” Desde principios de 1966 la industria debió esforzarse por llenar el bache dejado por la retracción de las compras del campo; así, el 95 por ciento de las ventas se realizaron mediante la aceptación de la unidad usada del cliente.

Pero no bastó: los automotores, después de cumplir una excelente performance en 1965 (producción total 194.465 vehículos, contra 162.057 en 1964) perdieron el aliento; de enero a julio, las fábricas arrojaron al mercado 96.166 automotores, contra 109.814 en igual período del año anterior. Las ventas de automóviles, en particular, pasaron de 72.100 unidades (1965) a 71.300; los más castigados fueron los modelos llamados grandes (25.500 contra 30.300 en 1965), que dejaron una brecha no del todo disimulada por las mayores ventas de los medianos (18.200 contra 16.000) y de los chicos (27.600 contra 25.900). Todas las empresas produjeron menos, sin embargo, con excepción de Fiat, que pasó de



J. González Cocifía

McCloud: Los cuatro últimos meses.

14.351 unidades en 1965 a 20.449. En julio, Fiat consiguió superar por escaso margen a Ika, líder de las fábricas: 3.207 vehículos contra 3.202.

El panorama es más sombrío en el sector de los utilitarios: en los siete primeros meses de 1966 se vendieron solamente 22.800 vehículos, contra 28.500 en 1965; es una caída del orden del 34 por ciento. Las cifras del último mes computado, julio, no dejan entrever muchas esperanzas: alcanzaron a 2.900 unidades, contra 3.700 en junio y 3.900 en mayo. Según los expertos, el ritmo de ventas en lo que resta del año no superará la marca de 3.000 utilitarios y 14.000 automóviles por mes; si el pronóstico se cumple, 1966 se cerrará con una venta total de 165.000 unidades, casi 30 mil menos que en 1965.

Los stocks de las fábricas sumaban, al mes de julio, 6.800 unidades (3.200 automóviles y el resto utilitarios); es el equivalente a un mes de venta, en camiones y pick ups, y 10 días en automóviles. Las playas han sido desatodadas (en enero, el stock conjunto era de 9.400 vehículos), pero a costa del freno de la producción. Algunas fábricas empezaron el año trabajando 5 días por semana, pero en mayo no pudieron resistir y debieron contentarse con bajar la cuota a 4 días; ahora también Industrias Kaiser Argen-

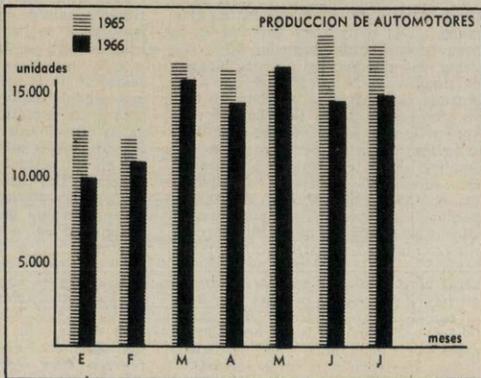
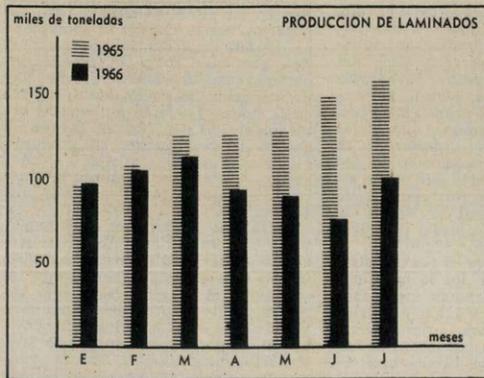
tina acaba de proponer a su personal, para no verse obligada a despedir a 2.000 trabajadores (sobre una nómina de 11.000 obreros y empleados), a comprimir la jornada semanal a 4 días.

James McCloud, presidente de Ika, es optimista: piensa que la producción conjunta de todas las fábricas, en 1966, puede alcanzar a 170.000 unidades; es un cálculo que supera en 5.000 al deslizado de los investigadores del mercado. Según McCloud, “en el trimestre junio-agosto la venta normalmente cae, pero se incorpora en los últimos cuatro meses”. Es probable que el gobierno implante un impuesto sobre los artículos de lujo, comprendidos los automóviles; si esto sucede, los compradores tratarían de ponerse a cubrirlo y adelantarian sus compras.

Las máquinas

La crisis se desencadenó sobre los tractores el año pasado, cuando un plumazo de la Dirección General Impositiva anuló la disposición que permitía, a los productores agropecuarios, deducir de réditos los montos invertidos en adquirir bienes de capital. En unos cuantos meses delirantes, toda la industria quedó postrada; en relación a 1964, año considerado normal, las ventas de arados de rejas se redujeron en un 82 por ciento; las de arados de discos, el 91; las de rastra, el 84, y las sembradoras de trigo, el 77 por ciento. Los tractores, entretanto, conseguían parar algunos golpes: al 31 de julio, los fabricantes habían vendido en conjunto 4.463 unidades, contra 7.571 en los siete primeros meses de 1965 y 8.685 en igual período de 1964. La caída, a esta altura de la temporada, alcanza al 41 por ciento.

Si la tendencia continúa, las fábricas de tractores lograrán totalizar en el presente año una venta de 9 ó 10 mil unidades, contra 13.635 en 1965 y 15.088 en 1964. Pero según Salvador San Martín, titular de Agromecánica, todo depende de la política que se mantenga con respecto a la promoción del campo. “Si los productores abandonan la idea de mejorar las condiciones de producción, espoleadas recientemente con la fijación de mejores precios para la cosecha fina y gruesa —recalca—, se producirá un atraso tecnológico que



Carlos Rodríguez

GANANCIAS Y PERDIDAS

La memoria de Grafa fue la más importante de las quince que arribaron a la Bolsa la semana pasada; presentó una utilidad de 306 millones de pesos, sobre un capital de 1.050 millones. La empresa dedujo de sus ganancias 436,8 millones para aumentar la reserva de protección contra la espiral inflacionaria; la deducción equivale al 45 por ciento del capital, contra el 9 por ciento del ejercicio anterior. En su sector descolló la Memoria del Banco de Galicia: sobre un capital de 579,8 millones, arroja una utilidad de 676,8 millones (un 110 por ciento sobre el capital); el dividendo, sin embargo, es del 10 por ciento. En la trinchera opuesta se enrolaron la de Córdoba del Tucumán, que pasó de una utilidad de 142,2 millones a una pérdida de 79,3 millones en el último ejercicio, y de la firma Paz y Posse: muestra una cifra en rojo de 91,9 millones, contra una ganancia anterior de 63 millones.

Entre los balances trimestrales (15) descolló el de Ezeta: arroja una utilidad del 32 por ciento sobre el capital. El ranking de las ganancias fue encabezado por el informe de Astra: 213 millones de pesos, al segundo trimestre, sobre un capital de 2.000 millones. Cofic, en cambio, contrajo sus utilidades de 4,6 millones, en el ejercicio anterior, a 2,3 millones; Fader la acompañó: sus utilidades cayeron a 18,3 millones al segundo trimestre (contra 41,7 millones en igual período del año anterior).

DOS MERCADOS

La Bolsa pudo repechar la cuesta: la semana pasada cerró con un aumento del nivel de precios del 0,7 por ciento. La reacción se operó a partir del jueves, después de tres jornadas de escaso interés. En la corriente alcista navegaron las empresas azucareras, que consiguieron aumentar su cotización en un 3,3 por ciento; las acciones del Ingenio San Martín del Tabacal pasaron de 182 a 210 pesos; las de Nougés, otra azucarera, ganaron 20 puntos y se cotizaron a 110 pesos. En los restantes sectores, protagonizaron las principales alzas Odol (ganó 40 pesos y cerró a 360 pesos), Plavinil (de 175 a 200), Bagley (de 205 a 225). Las pérdidas más restallantes fueron las de Bonafide (de 200 a 170), Comercial del Plata (530 a 505) y Piccardo (210 a 190).

El mercado de cambios no sufrió alteraciones; el dólar oficial (vendedor) cerró a 215,5 pesos. El monto operado creció ligeramente debido a las ventas realizadas por el sector exportador, y de 14,1 millones en la tercera semana de agosto pasó a 18 millones. El dólar paralelo cerró a 231 pesos (vendedor).

UNA INDUSTRIA SIN GRIETAS

Mientras otras industrias no consiguen recuperarse, la del cemento se afirma en una expansión que comenzó hace un año y medio. Durante los primeros ocho meses de 1965, las fábricas despacharon a plaza 2,06 millones de toneladas; en igual período de 1966 esta corriente puede alcanzar a

2,2 millones. Pero la tendencia puede acelerarse en lo que resta del año, época en que por razones estacionales aumentan las construcciones privadas. Para Raúl Verzini, presidente de Cemceram y tesorero de la Unión Industrial Argentina, la expansión del cemento se debe, fundamentalmente, a una mayor diversificación de usos del producto; por ejemplo, en los últimos tiempos se está utilizando para hacer durmientes ferroviarios, postes de alumbrado y de los que se utilizan para alambrar los campos.

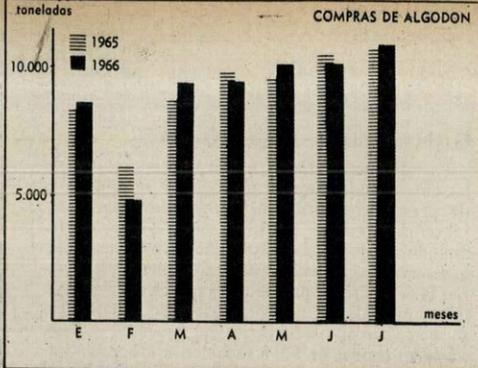
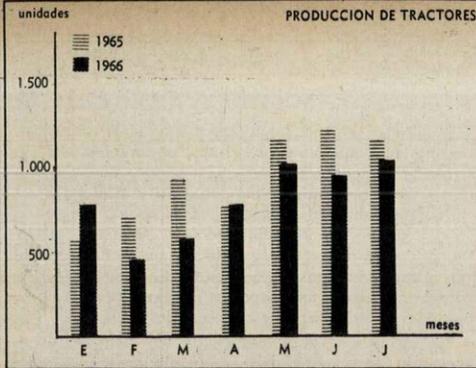
Se estima que el 60 por ciento del consumo de cemento, en la actualidad, se efectúa en la Capital Federal y el Gran Buenos Aires; el resto es absorbido por las provincias, especialmente por las del centro, que desde hace un par de meses han incrementado su consumo. Pese a todo, los stocks de la industria totalizan 360.000 toneladas, el equivalente a un mes y medio de consumo. "Es un stock de tipo crítico —reconoce Verzini—, teniendo en cuenta que una tonelada de cemento cuesta 5.900 pesos, hay inmobilizados 2 mil millones de pesos." Los precios actuales se mantendrán, salvo que un aumento de las tarifas de combustibles obligue a los industriales a aumentarlos. La capacidad instalada de la industria es de 5 millones de toneladas, pero sólo se utiliza un 65 por ciento. Un nivel óptimo es el 90 por ciento.

USA: SI ESTALLA LA PAZ

¿Qué pasaría con la industria norteamericana si concluyera la guerra en Vietnam? Para los expertos de Washington, la cuestión es crucial, y el mismo Consejo de Asesores Económicos de Johnson se afana creando planes para anticiparse al acontecimiento. No es para menos: están en juego 10 millones de dólares inyectados en el presupuesto anual de defensa; obviamente, esa cantidad se reduciría si estalla la paz, pero todavía nadie sabe en qué proporción. En caso de que el cese aplacase la economía, la receta sería un oportuno corte de impuestos.

Según una firma de investigaciones económicas de Nebraska, el cese del fuego afectaría a unas 500 compañías, que emplean a un millón de personas en 33 Estados de la Unión. El golpe más fuerte tendrían que soportarlo los 300 fabricantes de municiones, que se beneficiarían con el 33 por ciento del presupuesto extra de defensa, destinado al Vietnam. Las compañías de aviación, destinatarias del 35 por ciento, también sentirían el impacto.

Los efectos de la guerra se prolongarían aún después de decretada la paz; hay que renovar los stocks mermados durante las hostilidades. Las grandes compañías aeroespaciales se volcarían rápidamente a la producción civil; Boeing, por ejemplo, tiene 3.000 millones de dólares en pedidos aceptados, y Douglas alrededor de 2.000 millones. Seguramente, la producción recibirá un impacto, y se conmoverá el mercado de empleos. Actualmente, 32.000 hombres son llamados a filas; si la corriente se corta, muchos pueden encontrarse sin empleo. ♦



Carlos Rodríguez

redundará en perjuicio del campo y de la industria que lo atiende." Un estudio de Agromecánica permitió conocer el grado de nacionalización de la industria de maquinaria agrícola: el 85 por ciento, en el renglón tractores, y el 95 por ciento en el de silos, molinos, tanques australianos, etc. "Parece obvio, pero es preciso subrayarlo —asevera San Martín—: esta industria vive del campo, y su destino está ligado al del campo. Su producción no puede ser absorbida por otras industrias y con nuestros costos internos y paridad cambiaría, ni hablar de exportación."

Las fábricas están haciendo sacrificios para aumentar sus ventas; los plazos de pago se han alargado, y los precios fueron voluntariamente congelados. Agromecánica mantiene los precios desde febrero; como otras fábricas, debió achicar sus utilidades para absorber los aumentos de salarios, y está pugnando por reducir sus costos. Pero el camino a recorrer es largo: la producción de 10.000 tractores, prevista para este año, sólo representa el 40 por ciento de la capacidad de las fábricas.

Un solo rubro supera las desventuras de la maquinaria agrícola: el de las máquinas herramientas. "Es sencillo —explica Alberio Pertusi, titular de la Cámara Argentina de Distribuidores de Máquinas Herramientas—; son un bien de capital que las empresas compran cuando el mercado se expande, para reforzar su producción. Cuando la tendencia es la inversa, las primeras en sentir el impacto son las máquinas herramientas." La penitencia, para el rubro, parece interminable: se inició a mediados de 1965, y no fue mayor porque la construcción de viviendas registró entonces un leve repunte; pero pronto nada pudo ya disimular la retirada de los clientes principales de las fábricas de tornos, agujereadoras y otras máquinas: la industria automotriz y de maquinaria agrícola. En los siete primeros meses de 1966 la contracción, respecto al año anterior, alcanza al 60 por ciento.

Según Pertusi, la situación no cambiará en lo que resta del año. Las empresas siguen acumulando stocks (en particular tornos, fresadoras, balancines y otras máquinas para manufacturas livianas) que no pueden seguir

financiando, y están atadas de manos para seguir fabricando prototipos o nuevos modelos. Las suspensiones de personal, y hasta el cierre de establecimientos sólo podrán ser contenidos otros 4 ó 5 meses.

Industria textil

La producción de los establecimientos textiles se contrajo, en los primeros siete meses de 1966, en cerca de un 10 por ciento en relación con igual período del año anterior. En el sector de la lana, la caída es del 9 por ciento; el del algodón ha sido más castigado aún (11 por ciento) y los industriales no alcanzan a divisar una corrección de la tendencia: "Las perspectivas son que recrezca la contracción de la demanda de artículos de algodón —alertó Antonio Rodríguez, asesor de la Federación de Industrias Textiles Argentinas—; el resultado anual, si no se toman medidas correctivas de urgencia, mostrará la huella de esta contracción".

La industria textil lanera abarca a 107 establecimientos, que engullen un total de 55.000 toneladas de lana virgen y ocupan a 38.000 personas; la producción alcanza a 28.500 toneladas de tejidos, que representan un ahorro de divisas para el país de 120 millones de dólares. Este pelotón de fábricas depende de dos mercados estacionales: el de invierno llega a absorber el 65 por

ciento de la producción, y el de invierno verano consume el resto. Este año, el clima benigno agregó nuevas preocupaciones a los industriales, y la venta invernal muestra un amplio rumbo del 40 por ciento; las casas mayoristas y los fabricantes de tejidos tienen sus depósitos atestados de mercaderías. Estas reservas presionarán sobre la compra de la próxima zafra lanera, que se inicia en noviembre; según algunos observadores, si la demanda no se despezera, los industriales se verán forzados a adquirir entre un 20 y un 25 menos de lana, transfiriendo así las dificultades a otros sectores de la economía.

Los escrutadores de la próxima temporada ya estiman una caída de las ventas del 10 por ciento; las órdenes recibidas, hasta la fecha, representan tan sólo el 50 por ciento del volumen del año pasado. Los fabricantes tuvieron que comprimir sus precios, algunas veces cediendo descuentos de hasta el 20 por ciento. Los plazos de pago se alargaron, en cambio, y ahora oscilan entre 120 y 150 días. Para Carlos Piñol, vicepresidente de la Federación de Industrias Textiles Argentinas, éste es uno de los problemas claves: "Nuestra industria —dice— debe contar con una fuerte base financiera. Hay que tener en cuenta que compramos la lana en noviembre y al contado, luego la procesamos y recién en abril pueden concretarse las primeras ventas. Haga cuentas: desde el momento en que invertimos en materia prima, hasta que podemos recuperar el dinero median, ahora, 10 ó 12 meses".

Los industriales siguen de cerca la evolución del mercado y no consiguen tranquilizarse; Miguel Teubal, director de Ezra Teubal y Hermanos y titular de la Asociación de Fabricantes de Tejidos de Lana informó a Primera Plana que entre enero y julio los comercios minoristas vieron caer sus ventas entre un 5 y un 8 por ciento. Pero, además, la industria debe cargar con el peso de la competencia desleal: hay una estela de fábricas marginales, que como no pagan impuestos ni cumplen con las leyes sociales, están en condiciones de conceder descuentos que van del 30 al 35 por ciento. De esta forma, han logrado arrebatar a los miembros de la AFTL un 20 por ciento del mercado consumidor. Al manajo de



J. C. Quintó

Teubal y Piñol: Sigue la caída.

El arduo y controvertido tema del crecimiento industrial es desmenuzado prolijamente en estas páginas por Lorenzo Juan Sigaut (33 años, casado, dos hijos), investigador jefe de la Oficina de Estudios para la Colaboración Económica Internacional (OECEI), catedrático de la Universidad del Salvador y autor de varias obras especializadas. En esta ocasión toma la necesaria distancia para observar el estancamiento actual de la industria y apuntar sus causas; su ensayo arranca de la expansión de la década del 40, y arriba a una prioridad de objetivos para superar la coyuntura desfavorable.



EL ESTANCAMIENTO DE LA INDUSTRIA

Por Lorenzo Juan Sigaut *

LA presente situación de la industria y de toda la economía argentina responde a causas arraigadas en el largo plazo, que debe ser necesariamente tomadas en cuenta para la formulación de una política coyuntural. Por eso resulta de gran utilidad realizar un breve análisis desde fines de la década del 30 hasta el presente, dividiéndolo en lapsos que contemplan mecánicas o módulos de crecimiento perfectamente diferenciados.

Período 1939-1949: El desarrollo económico operado en la década del 40 se caracterizó por una acentuada expansión de la producción industrial y por un más pronunciado deterioro del capital en equipos y maquinarias, dentro del marco de un crecimiento de la demanda interna estimulada artificialmente por el proceso inflacionario que se generó en el mismo lapso.

Entre 1939 y 1949, en que culmina la fase del proceso de industrialización basado en la expansión de las ramas pertenecientes a la industria liviana, el sector agropecuario registró una tasa anual acumulativa negativa del -0,7 por ciento y la producción industrial en cambio creció al 7,5 por ciento anual. La producción total lo hizo a una tasa del 4,2 por ciento anual. El capital por habitante en equipos durables para la producción, correspondiente al año 1949, fue inferior al existente en 1939, en un 20 por ciento.

Hacia 1950, frente al acelerado proceso de industrialización, adquirió énfasis el estrangulamiento externo. En efecto, el nivel de exportaciones, absorbido por la demanda de importaciones corrientes de materias primas, combustibles y productos intermedios no permitía reequipar y equipar el capital fijo renovable del país. Tanto más serio resultaba el problema, cuanto que el sector agropecuario —principal proveedor de exportaciones— mantenía, en términos de tendencia, una evolución inferior al crecimiento del consumo interno de dichos productos.

Período 1950-1963: Promediando la década del 50 y a través de la

apertura externa de la economía, relativamente cerrada hasta 1955, fue factible en primer término crear un proceso de sustitución de importaciones, y en segundo lugar, gracias a una política de ingresos favorable para el sector agropecuario, reactivar las exportaciones.

La sustitución de importaciones fue alcanzada mediante la incorporación de cuantiosos bienes de capital, hecho que gravitó fundamentalmente en el crecimiento acelerado del endeudamiento externo. Así, se transformó significativamente la estructura manufacturera en la cual comenzaban a gravitar, además de las industrias mecánicas y siderúrgicas, los establecimientos proveedores de bienes de capital.

El mejoramiento relativo de los precios del agro respecto al de otros sectores, provocó un paulatino repunte productivo, que se tradujo en mayores niveles físicos disponibles para exportación. La producción del sector agropecuario creció entre 1950-1963 a un ritmo del 1,6 por ciento anual acumulativo, contra un descenso, ya señalado, entre 1939-1949, del orden del -0,7 por ciento anual acumulativo.

La actividad industrial, afectada por la aplicación de una rígida política monetaria para con el sector privado, que intentaba compensar el impacto inflacionario del financiamiento no genuino de gastos del sector público, sólo creció entre 1950 y 1963 a una tasa del orden del 2,9 por ciento contra el 7,5 por ciento registrado en el período 1939-1950. El capital por habitante en maquinaria y equipos, existente en 1963 —de evidente mejor tecnología y productividad— alcanzó a superar el nivel correspondiente al año 1949 en un 16 por ciento. Hacia 1963 se creó en la industria un fuerte margen de capacidad ociosa, con la consiguiente desocupación obrera.

En suma, entre 1950 y 1963, si bien no se alcanzaron altos índices productivos, por cuanto el producto bruto interno aumentó a una tasa del 2,4 por ciento contra el 4,2 por ciento del período 1939-1950, se expandió fuertemente la capitalización

física de la economía, tanto que en términos por habitante tendió a restablecerse la situación anterior a 1939.

Otros aspectos de la evolución

Profundas transformaciones políticas, sociales y económicas, han generado una multiplicidad creciente de obstáculos y rigideces que trabaron, durante los dos períodos analizados, el desenvolvimiento fluido de la economía argentina. Entre los más significativos, merecen citarse:

- La escasa eficiencia operativa de la mayor parte de las empresas del Estado, y el desequilibrio presupuestario del Gobierno Nacional y de la mayor parte de los provinciales.

- La falta de un proceso de acumulación de capitales que responda orgánicamente a un programa consistente y relativamente vigente en el tiempo.

- La vigencia de mecanismos propagadores de la inflación que, no sólo la perpetúan aumentando la inflexibilidad hacia abajo del ritmo inflacionario, sino también lo aceleran.

- La política de atacar el proceso inflacionario, que corroe la economía desde comienzos de la década del 40, a través del instrumento unilateral que proporciona una restrictiva oferta monetaria. Esta puede traducirse en las siguientes cifras extractadas de valores a precios constantes del año 1960: mientras el producto bruto interno de 1965 fue superior en un 50 por ciento a la media del período 1952-1954, la liquidez primaria y secundaria disminuyó en un 25 por ciento. La relación entre ambas cifras demuestra que las condiciones de liquidez (excluyendo el efecto de la mayor velocidad de circulación), en 1965, fueron inferiores en un 50 por ciento a las imperantes en 1952-1954.

- La existencia de un sistema bancario que cumple funciones crediticias cada vez más pasivas. En efecto, la capacidad prestable de los bancos tendió a reducirse con el propósito de compensar, así, el im-

ENSAYOS

EL

ESTANCAMIENTO

DE LA

INDUSTRIA

pacto de la emisión destinada a cubrir el déficit del sector público sobre la expansión monetaria. Por tales motivos, la tasa de efectivos mínimos, que era globalmente del orden del 25 por ciento en 1957, ascendió progresivamente hasta alcanzar alrededor del 60 por ciento en 1965.

La mayor parte de estos obstáculos sólo fueron encarados parcialmente por las distintas conducciones económicas; de ahí que, hacia 1963, tenían plena vigencia. Es obvio que el esfuerzo iniciado en la década del 50, de incrementar la capacidad productiva instalada, se ha malogrado parcialmente desde el punto de vista de la producción, en razón de tales obstáculos y rigideces.

La situación actual

La situación económica descripta (en particular la desocupación de capital productivo y mano de obra) influyó para que se encarara, desde octubre de 1963, una política de reactivación económica mediante fuertes emisiones monetarias que alentaron fundamentalmente el consumo. Dicha política, si bien surtió efecto en el corto plazo, como que el producto bruto aumentó en un 8,4 por ciento y 7,8 en los años 1964 y 1965, comprometió el crecimiento económico a largo plazo, como consecuencia del deterioro que la misma implicó sobre la corriente de inversiones.

Los conceptos expresados por las más altas autoridades económicas del gobierno anterior, respecto a la necesidad de que, para aumentar el ritmo de la producción del año 1966 era imprescindible invertir más, ponen en relieve las características impresas al proceso de reactivación económica en los años 1964-1965.

¿Qué ha ocurrido con la previsión oficial de que en el corriente año, la inversión debería crecer en el orden del 12 por ciento? Las cifras estimadas para el primer semestre revelan, contra lo previsto, un deterioro significativo del orden del 7 por ciento, respecto a igual período del año 1965. La disminución es notoria en la inversión de equipo durable de producción, cuya reduc-

ción supera el 20 por ciento. La inversión en construcción se estima que aumentó, en cambio, en el orden del 11 por ciento.

El descenso en la inversión tiene origen, por una parte, en la reducción de la demanda del sector público, como consecuencia de aumentos salariales que no fueron compensados con mayores ingresos tarifarios y mejor productividad. Ello implicó utilizar fondos, originalmente destinados a la adquisición de bienes, para el pago de los sueldos.

En el primer semestre de 1966, respecto a igual período de 1965, los ingresos en efectivo de la Tesorería crecieron en un 30 por ciento y los gastos en un 21 por ciento. Esto revelaría no sólo una mejor financiación, sino también un volumen de gastos significativos. La estructura del gasto, sin embargo, es desfavorable a la inversión. Los gastos corrientes (sueldos en su casi totalidad) aumentaron en un 38 por ciento, y de ello se infiere que el monto absoluto de los gastos en inversión fueron similares, si no menores, a los seis primeros meses de 1965. Como los precios entre ambos semestres aumentaron en el orden del 25 por ciento, este porcentaje representaría, aproximadamente, en términos reales, la disminución de la inversión pública financiada por la Tesorería.

Por otra parte, contribuyó también la retracción de la demanda privada, con motivo de los bajos niveles de ingresos (escasa producción y menores precios relativos) del sector agropecuario y de la falta de estímulo en general que afectó la expectativa empresarial.

Sabida es la importancia de la inversión en el largo plazo, ya que constituye la base esencial para un crecimiento sostenido y acelerado. Sin embargo, su importancia actual es todavía mayor por cuanto, como resultado de la fuerte capitalización de años anteriores a 1964 y 1965, es la industria manufacturera nacional la que provee la mayor parte de los bienes requeridos para incrementar el equipo durable de producción, que en nuestro país representa el 50 por ciento de la inversión bruta fija (el resto corresponde a la inversión en construcciones que es totalmente de origen nacional).

Según datos que acaba de publicar el Banco Central, mientras en 1950 la producción nacional solo proveía el 45 por ciento de los bienes destinados al equipo durable de producción, en 1965 (con niveles totales superiores) participaba con el 80 por ciento. El notable incremento se operó como consecuencia de una mayor participación de la industria nacional en la demanda de equipos de transporte y de maquinaria. En la primera, la industria nacional cubrió el 19 por ciento en el año 1950, y el 95 por ciento en 1965 de la demanda de equipos. En maquinarias, la evolución, aunque menor, fue significativa. La industria nacional, que suministraba el 49 por ciento, proveyó en 1965 el 66 por ciento de la demanda total.

Esto implica que, en la actualidad, al deteriorarse el ritmo de la inversión por falta de estímulos, se afectan no sólo las perspectivas en el largo plazo, sino también los niveles actuales de la actividad industrial.

El nivel de producto para 1966

Las ramas proveedoras de bienes de capital, que son las más dinámicas, al reducirse la demanda de inversiones en equipo durable de producción en el orden del 20 por ciento, transmiten a las demás ramas del sector manufacturero, y a los otros sectores de la actividad económica, el efecto depresivo de la contracción en sus niveles de producción.

A los efectos de ponderar dicha contracción, es dable señalar que la inversión en equipo durable de producción nacional representa un 27 por ciento del producto bruto manufacturero y un 10 por ciento del producto bruto total. A la influencia negativa del proceso industrial (el sector manufacturero aporta más del 30 por ciento del producto bruto) debe adicionársele la evolución en la actividad agraria.

La producción agrícola se estima que descendería en su nivel general respecto al año 1965 en un 10 por ciento, dado que se ha registrado, en la cosecha 1965/1966 de cereales de grano fino, un deterioro en el volumen del 45 por ciento, no contrarrestado por el incremento estimado del 30 por ciento en la cosecha de granos gruesos. Las variaciones positivas que se registran en los restantes sectores de la actividad económica, como construcciones, ganadería (la situación, sin embargo, se presenta fluida en el segundo semestre), pesca, minería etcétera, no alcanzan a compensar el efecto depresivo de la evolución de los primeros.

Como consecuencia, la meta prevista oficialmente al inicio del año de que se operaría un aumento del 6 por ciento en el producto bruto, dista de poder ser cumplida. Antes bien, para el corriente año es factible esperar como mínimo un estancamiento en la producción de bienes y servicios a niveles similares del año pasado.

Por fin, es de hacer notar que las rigideces y obstáculos que existían hacia fines de 1963, antes de reducirse o morigerarse tendieron, en los dos últimos años y en lo que va del corriente, más bien a incrementarse. Evidentemente, han gravitado en el actual deterioro económico. La expansión del agro, por una parte, y la dimensión del sector público, en lo que hace a sus funciones y a su participación en el quehacer productivo, por otra, constituyen objetivos de especial interés que deben ser contemplados, si se quiere superar la coyuntura desfavorable que la industria manufacturera y toda la actividad productiva presentan en la actualidad. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.



J. González Cociña
S. San Martín

E. Comesaña
A. Pertussi

luces rojas acaba de sumarse otra: desde hace 45 días, las empresas Pablo Buder y Fialp están trabajando sólo cuatro días a la semana.

Es parecida la situación para la familia del algodón: 64 hilanderías, que emplean a 20.000 operarios, y 1.447 hilanderías que alojan a un personal estimado en 35.000 personas. Una reciente encuesta entre un pelotón de empresas que representan el 60 por ciento de la producción, demostró que la caída en los meses de enero a julio, en relación con el año anterior, fue del 11 por ciento. Ni siquiera las grandes empresas están a salvo: en Alpargatas calculan que la caída de las ventas alcanza al 30 por ciento; en La Bernalesa, al 15 por ciento; la Hidrófila, en cuyos negocios tienen un peso importante los productos sanitarios (algodón, gasa, etc.) también contrajo sus ventas en un 10 por ciento. Sólo unos pocos: Grafa que logró mejorar sus operaciones en un 15 por ciento, y Flandria, que lo hizo en un restallante 40 por ciento (aunque a costa de jugosos descuentos, según los observadores), han podido escapar a la corriente general.

El zarpazo de la contracción ha paralizado parte de las fábricas: varias empresas, en los últimos meses, han reducido la jornada de trabajo de 8 a 7 horas, y durante el período de vacaciones cerraron por un período de 30 días, en vez de 20 días. En la provincia de Buenos Aires los establecimientos han dejado de trabajar los sábados, y el lunes 22 de agosto La Hidrófila sacudió al gremio al comunicar que la fábrica sólo estaba en condiciones de trabajar 3 días por semana. Otra gran empresa vertical, que procesa sus propios hilados para transformarlos en telas, se habría visto obligada a desprenderse de la mercadería en mitad del proceso. El remolino apesadó a los principales usuarios de los tejidos de algodón; los fabricantes de sábanas, al igual que los de toallas y tejidos estampados, aún no han justipreciado la magnitud de la caída de las ventas. Las ondas alcanzan, incluso, a las fábricas de medias de mujer y de camisas para hombre.

Otros sectores

Con los pronósticos de la industria de la construcción a la vista, Julio César Crivelli (ex ministro de Obras y

Servicios Públicos) titular de una empresa constructora, afirma que "éste seguramente no será el año de la recuperación del sector". La industria no consigue repechar la cuesta desde 1960: entonces la superficie construida fue 10,6 millones de metros cuadrados, y en 1965 no pasó de 9,1 millones. La causa radica en la falta de apoyo crediticio suficiente para que los interesados puedan afrontar los pagos iniciales, y en el persistente encarecimiento de la construcción, originado en mayores costos de la mano de obra, los materiales y los gastos generales.

Este año, sin embargo, la curva del aumento se aplacó: de 34,7 por ciento en el primer semestre de 1965, pasó a 20,2. Esta disminución relativa se concentra, principalmente, en el rubro materiales, que registra este año un aumento del 8,5 por ciento contra el 31,8 por ciento del año anterior. Crivelli advierte, además, los desajustes que provocan en las empresas los atrasos de pagos del gobierno (por la construcción de obras viales); la entrega de bonos, títulos o certificados de cancelación de deudas. "Estos inconvenientes resienten el esfuerzo del sector e impiden su capitalización —dice—, al punto que muchas empresas han comenzado a eludir las licitaciones oficiales, pese a la contracción del mercado."

La industria química también se debilita: para Antonio Cardalda, presidente de la Cámara Gremial de la Industria Química, la producción de las fábricas se ha comprimido en un 20 por ciento, y para fin de año la brecha puede ser del 25 por ciento. Sólo se eximen las plantas de ácido, pese a que hace un par de meses la crisis arrasó con la empresa Meteor, de Zárate. El mercado se ha estrechado de tal forma que los pedidos, que antes se realizaban con 6 ó 7 meses de anticipación, ahora se consuman como máximo 45 días antes.

La demanda de plásticos se precipi-



E. Comesaña
M. B. Noel

J. C. Quintó
A. Cardalda

tó también en un 15 por ciento; en este renglón, la caída general fue acelerada por la que experimentaron los artículos plásticos para el hogar y juguetes. Los industriales químicos señalan, obviamente, que nadie piensa en inversiones, a pesar de que resulta imprescindible enrolarse en una política de reequipamiento. Varias industrias proyectan instalar plantas en el Litoral, pero no pueden concretarlas debido a los fuertes impuestos que gravan a la actividad en esa zona. Otros escollos: el alto costo de la energía eléctrica; tanto en Brasil como en México, el costo de la energía destinada a la industria química es cinco veces menor que en la Argentina.

Las inquietudes de la industria de aparatos eléctricos y mecánicos son por ahora solamente especulativas. ¿Podrán las fábricas conservar en el segundo semestre el actual ritmo ascendente, o serán arrasadas por la caída de otros sectores? La semana pasada, Gustavo Castellanos, titular de la Cámara del rubro y gerente de Philips Argentina,



MARTIN, AMATO Y CIA. S.A.I.C.

CELEBRANDO EL DIA DE LA INDUSTRIA ARGENTINA EFECTUARA EL DIA 2 DE SEPTIEMBRE:

LA INAUGURACION OFICIAL DE LA BIBLIOTECA PUBLICA QUE LA EMPRESA SOSTIENE Y DE LAS NUEVAS AULAS DE LA ESCUELA TECNICA INDIEL A LAS CUALES IMPONDRÁ LOS NOMBRES DE GENERAL MANUEL SAVIO, GENERAL ENRIQUE MOSCONI, ESTEBAN DE LUCA Y FRAY LUIS BELTRAN.

INDIEL

PLANTA:
AVDA. SAN MARTIN 4205
LOMAS DEL MIRADOR - MATANZA
PCIA. DE BS. AS.

ESTOS ACTOS COMENZARAN A LAS 9.00 HORAS EN EL LOCAL DE LA ESCUELA TECNICA, CALLE MATIAS MARCOS 832, LOMAS DEL MIRADOR, Y CULMINARAN EN LA PLANTA INDUSTRIAL.

Lima - Nueva York

SIN

ESCALAS!



El vuelo más rápido a Nueva York por el Pacífico
Único servicio directo sin cambio de avión

Desde Buenos Aires sólo dos escalas:
Santiago y Lima

Ahora Ud. sale de Bs. As. a las 18.25 y llega a Nueva York a las 8.30 de la mañana. Hora ideal para encarar sus actividades, o para establecer las más convenientes conexiones a todo Estados Unidos y Europa.

Únicamente Panagra le brinda este servicio por el Pacífico, con la comfortable ventaja del vuelo directo Lima-Nueva York sin costo extra!

Y además: LIMA - MIAMI SIN ESCALAS • LIMA - LOS ANGELES - SAN FRANCISCO vía Panamá y Guatemala.

Otros dos nuevos vuelos de incalculable valor, para el viajero de Buenos Aires que debe combinar sus negocios en Lima con sus intereses en los Estados Unidos.

JUEVES-SABADO		MIERCOLES	
Buenos Aires	S. 18.25	Lima	S. 01.50
Nueva York	LI. 08.30	Miami	LI. 07.00
DOMINGO		MARTES-VIERNES	
Lima	S. 11.50	Lima	S. 13.00
Miami	LI. 17.00	Los Angeles	LI. 22.40
		San Francisco	LI. 01.05

EN LOS JETS DE PANAGRA... UN MUNDO DE ATENCIONES

Además de las ventajas de su itinerario, también en estos nuevos vuelos Ud. descubrirá el verdadero significado de la palabra confort. Pruébalo: Vuele Ahora, Pague Después.

PANAGRA

Panagra sigue siendo la única compañía con Jets diarios a los Estados Unidos

Sin cambiar de avión, usted vuela por las rutas de Panagra, Pan Am y National.

BUENOS AIRES: Avda. R. S. Peña 788 - T. E. 45-0111 - CORDOBA - MENDOZA - ROSARIO - MAR DEL PLATA.

advertía en Primera Plana sobre un hecho que preocupa a todas las empresas: el acrecentamiento de los stocks y la imposibilidad de abrir nuevos mercados exteriores que ayuden a aumentar la producción y a reducir los costos.

La capacidad del sector excede generosamente a la producción actual: en cocinas de uso doméstico es de 380.000 unidades y se fabrican 320.000; en estufas es de 400.000 y no se producen más que 350.000; en máquinas de afeitar no eléctricas el margen es mayor: 350.000 unidades sobre un millón. En parecida situación están los ventiladores, las batidoras y los relojes despertadores.

Cómo soltar el freno

Los industriales consultados por Primera Plana coincidieron en la receta: para devolverle la salud al enfermo hay que abrir la espita de los créditos, especialmente hacia dos actividades básicas: la explotación agropecuaria y la construcción. También será preciso reconstrucción. La desgravación impositiva que tanto alentaron las inversiones del campo, antes de su anulación en 1965, y extenderlas a la esfera de la construcción. La desgravación impositiva fue lo que espoleó la rápida reconstrucción de la República Federal Alemana, después de la guerra.

Incluso para industriales siderúrgicos, las dos vertientes del crédito no están enfrentadas; creen que, si bien hay que concentrar el esfuerzo en los créditos a la producción, una parte debería destinarse al consumo, "para que la economía pueda beneficiarse con una rápida bocanada de oxígeno". Custo, de Acindar, profundizó en la distribución de los créditos: "En estos momentos la corriente crediticia se orienta básicamente hacia las industrias cuyo capital oscila entre 30 y 300 millones de pesos; estas firmas pueden obtener créditos equivalentes a 90 días de ventas. Pero tanto las industrias chicas, como las grandes, no disfrutan de este instrumento. Hay que pensar en un diagrama de créditos a la producción que tenga en cuenta todos los niveles, el tipo de industria y la cantidad de operarios de cada sector". Para Custo, es importante partir de una división por ramas industriales, porque si se computa únicamente el número de operarios se puede llegar a una distorsión del mecanismo; una industria altamente mecanizada, por ejemplo, puede quedar al margen de la corriente de créditos aunque ostente un importante nivel de producción.

Aparte de las soluciones de tipo general, los expertos desgranaron algunas aspiraciones sectoriales, que se transcriben a continuación:

- Automotores: Según los estudios de mercado, la venta de automotores depende de tres factores: ingreso real per capita, nivel de los precios y condiciones de la financiación. En los dos primeros rubros no es posible cambiar las condiciones a corto plazo; las baterías se concentran, entonces, en el sector financiero. Además del retorno de las desgravaciones impositivas para las compras de utilitarios que realizan los productores agropecuarios, las ventas pueden reactivarse si se encuentra un tipo de financiación que pueda encuadrarse en el sistema bancario. Sería posible, según los especia-

ADMINISTRACION

LA CONDUCTA EMPRESARIA

Por Guillermo S. Edelberg *



La importancia del comportamiento, la actitud y la conducta del empresario en lo que atañe al manejo de los negocios ha sido reconocida, desde hace tiempo, por los estrategas del desarrollo económico de todos los países. El resultado es un gran número de libros y publicaciones que se ocupan de la especialidad y la desmenuzan prolijamente.

Pero basta frecuentar un poco esta copiosa literatura, para apreciar un significativo contraste; por un lado, hay páginas y páginas destinadas a describir, casi se podría decir con admiración, el comportamiento de los empresarios en los países industrialmente avanzados. Para estos tratadistas, el mismo comportamiento ayuda al crecimiento económico autosostenido, al punto que a algunos empresarios muy representativos se ha llegado a denominarlos "estadistas industriales". Pero esos mismos libros demuestran cómo, en los países menos adelantados, el comportamiento de los hombres de empresa es uno de los obstáculos que se oponen a la aceleración del desarrollo industrial.

Así se ha dicho, por ejemplo, que los empresarios de países en vías de desarrollo tienden constantemente a una concentración de su poderío económico y a la creación de monopolios, y que se muestran poco dispuestos a tomar riesgos y a reinvertir sus ganancias en forma productiva. Además, se los acusa de preferir mercados de poco volumen y grandes ganancias por unidad de producto, en lugar de tender hacia mercados masivos donde la ganancia por unidad es más reducida. Obviamente, esta descripción implica que las características opuestas son las propias de industriales de países muy desarrollados.

Toda generalización siempre es peligrosa; sin embargo, hay que reconocer un poco de verdad en este contraste de comportamiento. En la Argentina parecería que la concentración industrial es un hecho, puesto que el Censo Industrial de 1954 indicó que el uno por ciento de los establecimientos industriales empleaba el 47 por ciento de los trabajadores.

Pero la cuestión, a nuestro modo de ver, no radica en empeñarse en demostrar si este contraste es verdadero o no. Más aún; tampoco radica en dedicarse a calificar si el comportamiento de los empre-

sarios, en los países menos avanzados industrialmente es incorrecto (comparado con el patrón ideal que suministran los países desarrollados). El nudo del problema consiste en demostrar si tal comportamiento es un obstáculo al desarrollo económico. Decir, por ejemplo, que el comportamiento de los empresarios argentinos es distinto del de sus colegas norteamericanos es una perogrullada; lógicamente, no se puede esperar en un país industrialmente joven las mismas actitudes que en otro cuya tradición en el rubro es mucho más antigua.

En otras palabras: en países de industrias jóvenes muchas dificultades se intensifican. Veamos algunas de ellas: las decisiones tomadas por reparticiones gubernamentales que influyen en el ritmo de los negocios; una tasa de inflación elevada y con frecuencia variable; la inestabilidad política; una crónica escasez de capitales y divisas; mercados pequeños, etc. Por lo tanto, el comportamiento de los hombres de negocios que se critica a veces es en realidad el único posible en esas circunstancias. Cabría demostrar cierta admiración, en vez de críticas, ante la capacidad de sobrevivir frente a condiciones frecuentemente adversas.

Pero todavía más importante que justificar un determinado comportamiento es lograr descubrir en los empresarios la tendencia a evolucionar de acuerdo con los requerimientos del desarrollo industrial. En el caso particular de la Argentina, creemos que esta evolución está teniendo lugar. Así lo demuestran: la creciente conciencia de los empresarios en el sentido de que constituyen uno de los grupos más importantes de la comunidad; la mejor organización de la profesión, y el más extendido uso de las técnicas modernas de administración de empresas.

Decir que los empresarios argentinos no se comportan como los de países industrialmente más avanzados no señala de por sí nada bueno o malo. No tiene demastado sentido ansiar la implantación de una conducta propia de un país evolucionado en otro cuya economía tiene características muy distintas. Lo importante es detectar si esa conducta evoluciona a medida que el país progresa. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.

listas, implantar un mercado de dinero para la financiación de la venta de unidades nuevas, con un interés bancario más elevado para captar los ahorros; de esta manera, los intereses sobre la deuda podrían bajarse, del 48 por ciento real sobre saldos, que rige en la actualidad, al 24 por ciento. También debería permitirse la introducción de dólares para inyectarlos en las actuales corrientes de las compañías financieras.

Otro alivio podría partir de una adecuada legislación sobre los coches usados. El objetivo es eliminar de la circulación algunos modelos muy viejos; las compañías de seguros ya no otorgan pólizas (contra terceros) sobre unidades con más de 10 años de uso. Una forma de desalentar a los propietarios de automóviles de más de 25 años consistiría en equiparar el precio de las patentes al de las unidades nuevas.

• **Maquinaria Agrícola:** Para San Martín, de Agromecánica, el gobierno debería tomar tres medidas básicas destinadas a sacar al rubro del pantano: mejorar los precios de la producción agropecuaria, que aún no son suficientemente alentadores, y aumentar el monto de los créditos para tractores, que actualmente sólo alcanzan al 60 por ciento del valor de la unidad; la meta es el 80 por ciento logrado por los fabricantes brasileños hace algunos meses. "Un tractor cuesta 1,5 millones de pesos —contabiliza—; su compra, con las actuales condiciones, representa un aporte inicial de 600.000 pesos en efectivo, que pocos productores están dispuestos a pagar."

• **Industria Alimenticia:** Es uno de los sectores que no han sido tocados por la contracción. "Es normal —dice Martín B. Noel, presidente de la Asociación Fabricantes de Dulces, Conservas y Afines—; cuando la gente se priva de productos caros se desquita con consumos menores." Pero sí bien carece de problemas graves en el mercado interno, la industria necesitaría algunas medidas de apoyo para expandir sus exportaciones. Una que solicitan infructuosamente desde hace 5 años, es un *draw back* especial para los dulces, por kilo de azúcar elaborada que salga del país. Las fábricas necesitan reequiparse, según Noel, pero sus posibilidades están contenidas por los actuales recargos sobre la importación de maquinarias y la exigencia del Banco Central de obtener previamente un tipo de financiación que excede la ordinaria en este renglón.

• **Industria Textil:** Según Teubal, "sería necesario actualizar el crédito lanero que otorga el Banco de la Nación, devolviéndole al sistema la importancia que tenía originalmente". En 1960 los créditos cubrían el 30 por ciento de las compras de lanas de la industria, y alcanzaban a 1.480 millones de pesos. Ahora que el precio de la lana es cuatro veces mayor que entonces (entre 2.000 y 2.400 pesos los diez kilos) y que la industria consume más materia prima, los créditos deberían totalizar entre 3.300 y 4.000 millones de pesos. Los algodoneeros también claman por créditos, y por una modificación del régimen previsional. También creen que un poco de oxígeno podría partir de la reforma del régimen impositivo; habría que ampliar la base de contribución, para aflorar la presión impositiva. ♦

IDEA

El gran desafío

La meta era la Universidad de Harvard, donde tenía que participar de un curso de verano organizado por el International Marketing Institute; pero antes, Rolf Bruhl se detuvo en Perú, en Colombia y en México para observar el funcionamiento de tres escuelas de administración de empresas, e informar al Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en la Argentina sobre la posibilidad de encargar una iniciativa similar en el país. Los informes de Bruhl eran ansiosamente esperados en Buenos Aires: la escuela de administración para posgraduados es el mayor desafío que enfrentan los dirigentes de IDEA desde la misma fundación de la entidad, hace seis años.

Bruhl volvió encandilado: en Lima conversó con los primeros Masters de la Escuela de Administración de Negocios, en Cali se enroló en las procesiones de graduados de la Universidad del Valle y, finalmente, recaló en Monterrey, el centro industrial de México; allí tuvo ocasión de radiografiar el experimento más importante, llevado a cabo por el Instituto Tecnológico. Para Bruhl fue como atravesar un largo claustro, desde Lima hasta Monterrey. Curiosamente, las tres escuelas empezaron a funcionar en 1964, y casi coincidieron en la fecha de su primera promoción de expertos.

Pero si bien nacieron casi simultáneamente, las escuelas son de padres diferentes: la ESAN de Lima es un trasplante directo de la Universidad de Stanford; sus profesores y sus planes de estudio son norteamericanos, y hasta la abultada biblioteca de 9 mil volúmenes procede de Estados Unidos. La Universidad del Valle, una de las piezas del restallante Experimento del Valle del Cauca, aunque cuenta con el apoyo de Stanford ha reclutado a varios profesores colombianos y de otros países latinoamericanos. En Monterrey han preferido aceptar el asesoramiento



J. González Cocchi

Bruhl: Otra vez a la escuela.

de varias universidades y entidades afines de Estados Unidos.

Mientras ejercía este prolijo espionaje, Bruhl no se olvidaba de su cargo de gerente de IDEA y conseguía exportar cursos y profesores de la entidad al Perú: en setiembre, ocho expertos embarcarán sus apuntes y partirán hacia el Instituto Peruano de Administración de Empresas, para dictar seminarios de diez o doce horas de duración. Del amplio catálogo del Instituto los compradores eligieron los que versan sobre Dirección Financiera, Relaciones Industriales, Costos, Compras, Pronósticos de Venta, Auditoría Interna y Técnica de Discusión en Grupo. En Cali, los colombianos esperan el resultado de la experiencia para imitar a los ejecutivos del Perú. "Es la menos tradicional de las exportaciones", sonríe Bruhl.

La libreta de Bruhl volvió cargada de apuntes y sugerencias; una de las iniciativas peruanas que más le impresionó fue la Conferencia Anual de Ejecutivos, a nivel de presidentes de empresa, que organiza el IPAE. Los participantes se concentran durante un fin de semana en Paracas, un balneario de lujo situado a varios cientos de kilómetros de Lima, y desmenuzan un programa de interés común. Estas conferencias tienen asistencia perfecta; tanto que el propio Presidente de la República suele enrolarse en el acto de apertura o de cierre, para tomar contacto personal con la empresa privada. Los peruanos han adaptado, en realidad, una iniciativa similar del National Industrial Conference Board, de Estados Unidos.

Con varios kilos más de papeles en sus valijas, y dos anteojos menos (extraviados en México), Bruhl arribó a Harvard. "Ese seminario sobre marketing —explica— era como un extracto de las Naciones Unidas: entre los 119 alumnos había ejecutivos de todos los continentes. Pero eran mayoría los afroasiáticos." Durante casi un mes, el abigarrado pelotón fue obligado a solucionar 70 casos reales (la batería de Harvard sobrepasa los 20.000), a digerir tres abultados manuales y a participar de tres juegos de marketing.

Poco tiempo les queda, a los fugaces becarios de Harvard, para participar de la intensa vida cultural de la universidad; Bruhl apenas pudo evadirse para asistir a una representación de Ionesco y Apollinaire, y para consumir el rito de beber cerveza en copas altas como trompetas en "The yard of ale". Otra escapada fue más formal: hasta la SIP, para dar otra vuelta de tuerca a la idea de realizar en Buenos Aires un seminario sobre administración de empresas periodísticas.

"Fue toda una experiencia: volver a la escuela a los 48 años", dice Bruhl. Incluso para él, que frecuentemente se enrola en los seminarios del Instituto, y que desde hace unos meses no puede abandonar la idea de la escuela para posgraduados. En su despacho siguen retumbando las palabras de Ezra Solomon, uno de los profesores de Stanford: "Argentina tiene que tener esa escuela; es el único país del mundo que está en condiciones, por su madurez en la materia y su reserva de más de cincuenta Masters en Administración, de arrancar con un claustro completo de profesores argentinos". ♦

En el DIA DE LA INDUSTRIA, SHELL rinde justiciero homenaje a los visionarios dirigentes de empresas privadas que, en 1887, fundaron la Unión Industrial Argentina, dando sentido de estructura nacional a la naciente producción manufacturera.

Como activa participante en la elaboración de productos químicos, a partir del petróleo, SHELL se honra en vaticinar un venturoso futuro para el progreso del campo argentino y adhiere al Centenario de la Sociedad Rural Argentina, acontecimiento de significativa importancia para el desarrollo del país.

1887 - 2 de septiembre de 1966

HOMENAJE DE SHELL AL DIA DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

Noticias

VISITAS — El Conde de Navasques fue embajador español ante la Argentina y otros países; ahora acaba de regresar a Buenos Aires en su carácter de presidente de **Iberia, Líneas Aéreas de España**, a fin de tomar conocimiento personal de las necesidades de las distintas delegaciones de la empresa en Iberoamérica. Viajó acompañado por el director de Personal de Iberia, Gaspar Palenzuela, y en el aeropuerto de Ezeiza fueron recibidos por el cónsul general de España, Marcial Rodríguez Cebal, el director de la línea Atlántico Sur, Mario Aragoneses Moreno, y el señor Jorge Clossas.

PLASTICOS — Hace siete años, los plásticos en la Argentina eran importados en su casi totalidad, pero la existencia de un creciente mercado posibilitó el milagro: capitales extranjeros y argentinos pusieron en marcha una fábrica de fenol sintético, dos de poliestireno, dos de formol, una de etileno, dos de polietileno, tres de poliorluro de vinilo y una de monómero de estireno. Al mismo tiempo, la industria multiplicó sus consumidores, se expandió al exterior en crecientes exportaciones y sirvió a la transformación de los usos y costumbres, imponiendo una ventajosa sustitución de productos y materiales que mejoraron y abarataron desde los envases hasta la construcción.

Esta revolución operada en el país a través de la expansión de los plásti-

cos fue analizada en su realidad y proyecciones en el **Simposio Argentino del Plástico** que, organizado por la Asociación Química Argentina y la Asociación Argentina de Ingenieros Químicos, acaba de celebrarse en Buenos Aires. Participaron de estas reuniones representantes de la Cámara Argentina de la Industria Plástica, Cámara de Productores de Resinas Sintéticas y Derivados, Cámaras de Productores de Resinas Fenólicas, Cámara Gremial de la Industria Química y el Instituto para el Desarrollo de los Materiales Plásticos, entre otras entidades.

FUTURO — Los oficiales de la Escuela Nacional de Guerra del Ministerio de Defensa Nacional, que visitaron las instalaciones de **Phillips Argentina**, tuvieron un anticipo de lo que será la pedagogía del futuro: en el aula del Maistertrainer encontraron desde el complicado panel que constituye un "cerebro maestro", con utilización de diversas pantallas de televisión y de voces estratégicamente ubicadas, hasta una máquina de enseñar para la autocorrección del alumno en los diversos temas programados. Visitaron el laboratorio de idiomas de Phillips, desde el que se imparte enseñanza basada en las más modernas orientaciones, mediante la utilización de cintas magnéticas.

CONSAGRACION — Sólo después de haberla seleccionado superaron los directivos de **Cervecería y Maltería Quilmes** que Raquel era hermana de la popular Pinky. Entre las numerosas modelos que se prestaron a las riguro-

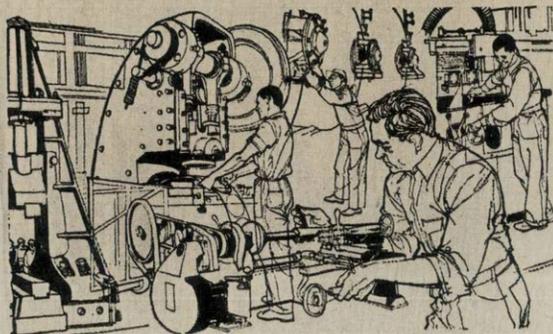


sas pruebas fotográficas y cinematográficas dispuestas para elegir "la chica Quilmes", Raquel Satragno era una de las que carecían de antecedentes profesionales, pero su rostro, sonrisa y simpatía fueron méritos suficientes. Una nueva consagración y un enfoque publicitario novedoso de Quilmes Imperial.

IMAGEN — La modernización abarcó desde las etiquetas que se fijan en los equipajes de los viajeros hasta la insignia de la compañía, y comprendió el vestuario del personal, el color de los aviones y todo cuanto forma la imagen de la **British United Airways**. El *new look* de la BUA pudo apreciarse esta semana en Ezeiza a la llegada del primero de sus poderosos jets (foto), totalmente transformados en su tradicional presentación. Un cambio costoso, sin duda, pero impuesto por la época en una actividad comercial altamente competitiva.

ROUND TRIP — La cita era en São Paulo, hacia donde partieron por Cru-

EL ESFUERZO INDUSTRIAL ES IMPULSADO CON MAS ENERGIA!



SEÑOR INDUSTRIAL:

Los planes de expansión y las importantes realizaciones llevadas a cabo por **SEGBA**, en materia de centrales y redes de transmisión y distribución, permitieron levantar las restricciones al uso de la energía eléctrica. Actualmente se puede trabajar a cualquier hora y todos los días. Consúltenos sobre condiciones generales y tarifarias.

Edificio Volta, Avda. Pte. R. S. Peña 812.
T. E. 45-0151

UNA EMPRESA DE LOS ARGENTINOS
EN PERMANENTE EXPANSION



SERVICIOS ELECTRICOS DEL GRAN BUENOS AIRES S.A.

zeiro Do Sul Julio C. Sarno y Julio Questa, de **Julio Sarno y Asociados**, asesores de publicidad, y el señor Juan José Pujol, secretario ejecutivo del Servicio Internacional de Agencias de Publicidad (SIDAP). Los viajeros asistieron a la Segunda Convención de SIDAP que se realizó entre el 15 y 17 de agosto, con asistencia de representantes de agencias asociadas de todos los países latinoamericanos, de las que Julio Sarno y Asociados es representante en la Argentina.

• Vencieron y viajaron: a bordo de un VC-10 de British United partieron rumbo a Londres María Isabel Pleticos y Elena Sacoto Arias, ganadoras del concurso Walter and Connies, auspiciado por la **British United Airways**, la BBC de Londres, Buenos Aires Herald y Canal Once de televisión.

• Un Boeing 720-B de Avianca llevó hacia Washington a una delegación del **Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria**, que cumplirá una gira de 50 días organizada por el USAID, de la Secretaría de Agricultura de los Estados Unidos. Encabezaba el grupo el ingeniero agrónomo Gonzalo Ruiz Semper.

INVITACION — Fue una visita ilustrativa y la cumplieron un grupo de oficiales retirados de las fuerzas armadas, encabezados por el general de brigada Elbio Anaya, a invitación de **Inverco**. Los centros visitados fueron la Escuela de Formación Técnico Profesional Ingeniero Torcuato Di Tella, y la planta industrial de SIAT, donde pudieron apreciar las técnicas que aplican las empresas Siam para la fabricación de sus productos y el contenido social de la enseñanza volcada a los jóvenes aprendices.

EXPANSION — Nuevo local y nuevas cuentas, traducen una consagración que en el medio publicitario nunca es producto de la casualidad. Al cumplir sus 23 años de vida, **BAC publicidad** ofrece a sus clientes todo el bagaje de una agencia moderna. Su fundador y presidente, Julio César Bac, ha concretado así la proeza de llevar su pequeña agencia provinciana a trascender los límites de Mendoza y manejar cuentas nacionales que han vinculado a la empresa con los medios de difusión de todo el país.

COMPUTADORAS — Facturación, inventarios, liquidación de sueldos, análisis de ventas y toda clase de cálculos y estimaciones que el ejecutivo necesita para la toma de decisiones, pueden ahora ser encargados por las empresas en expansión en el **Centro Técnico de Computación**, que termina de instalarse en Avenida de Mayo 975. Desde una perforadora a computadoras electrónicas, en el CTC las empresas encontrarán los elementos requeridos para mecanizar y racionalizar las tareas fundamentales de su actividad.

NOVEDADES — Con una segura carta de triunfo, el nuevo hilado global Textron 66, inició sus actividades **Grablen**, una empresa con ramificaciones en Estados Unidos y Uruguay, que utilizando las más modernas técnicas producirá su hilado en base a An-

tron, materia prima de Du Pont de Nemours, texturizada mediante el innovador procedimiento Textralized. La calidad de la producción que lanza al mercado Grablen está respaldada por Du Pont, Imperial Chemical Industries y Joseph Bancroft and Sons, empresas de primera línea mundial.

• A veces, al cargar agua, unas gotas salpican las bujías; en otras, el distribuidor pierde corriente y contagia a las partes adyacentes del motor. Siempre suele darse esta eterna incompatibilidad entre la electricidad y el agua o su forma sutil de manifestarse en los motores: la humedad; para solucionarla acaba de aparecer la película hidroaislante Rotterdam que, aplicada en pocos minutos mediante el sistema aerosol, forma una capa aislante de gran tenacidad, resistente a los embates de la lluvia y la intemperie. De fórmula compleja y, desde luego, exclusiva, probada en Estados Unidos y en Europa, el **Hidroaislante Rotterdam** es distribuido en la Argentina por Belforti.

PROMOCIONES — El Director General de **Chrysler Fevre Argentina**, Paul Archer, anunció la semana pasada la designación de John M. Galvin como Director de Finanzas de la empresa. Es la consagración de un ejecutivo que ejerció anteriormente la gerencia de productos de la subsidiaria de Chrysler International en Grecia, y que, con sus 34 años, tendrá ahora bajo su responsabilidad los departamentos de Tesorería, Presupuesto y Control Financiero,

Contaduría, Sistemas y Organización, y Financiación de Ventas de Concesionarios.

SATELITES — Dos firmas, una norteamericana y otra japonesa, se han unido para constituir una empresa que comercializará equipos y centrales terrestres para comunicaciones por satélites. La flamante **Satellite Telecommunications Company** (la forman la Nippon Electric y la Hughes Aircraft) tiene un programa que incluye, además, la realización de estudios de lugares de instalación, pruebas, mantenimiento, provisión de repuestos, operación y demás servicios afines. La semana pasada, los ejecutivos de Satelco informaron que la sociedad entra en el creciente mercado de los equipos de comunicación por satélite, después de dos años de prolijos estudios.

MUESTRA — Esta vez, la fragata Libertad, buque escuela de la Marina de Guerra, zarpó de Buenos Aires con algunos intrusos: toda una colección de productos industriales argentinos, que serán exhibidos en cada uno de los puertos incluidos en el itinerario. Uno de los más visibles recién llegados a la fragata era un automóvil Morris 1650, de la línea BMC y fabricado en la planta que **Industrias Kaiser Argentina** tiene en Monte Chingolo. Pero la unidad no sólo soportará las miradas de los curiosos del exterior; también será utilizada, para sus viajes en tierra, por la plana mayor del navío, encabezada por el capitán de fragata Ricardo C. Franke. ♦

recuerde
a su Secretaria

Bombones
CÓRCEGA
Av. Santa Fe 1210
Florida 508

Teatro: Los rostros de la realidad

El lunes de la semana pasada, entre reiterativos acordes de bandoneón, violín y guitarra, un nuevo local se convirtió en teatro: el reducido de Gotán —una *cave* de los hermanos Cedrón, donde desde hace más de un año se viene rindiendo culto al tango de vanguardia— dio el paso que le faltaba para convertirse en uno de los lugares de reunión más inquietantes de Buenos Aires. Durante los meses anteriores, el paulatino acercamiento de las actividades dramáticas a Gotán venía manifestándose en la creación de un *show* (a cargo de las actrices Norma Aleandro y Adriana Aizemberg) perfeccionado sobre dos inefables criaturas del humorista Landrú: las arquetípicas María Belén y Alejandra fueron las primeras en triscar por el precario tablado de la *boite*, interrumpiendo los solitarios números musicales.

El éxito de la iniciativa fue uno de los elementos que decidieron al dramaturgo Roberto Cossa (*Nuestro fin de semana, Los días de Julián Bisbal*) y al poeta Francisco Urondo (36 años, casado con la actriz Zulema Katz) a intentar la aventura de componer sendos textos dramáticos, a partir de las posibilidades del local: un tercer hombre, el director Luis Macchi —que acaba de abandonar una expectante posición en el teatro y la televisión del Perú, país donde residió varios años—, fue el coordinador de esas inquietudes con la estrictez del espacio.

Un homogéneo elenco (Beatriz Alemany, Zulema Katz, Luis Brandoni, Miguel Narciso Bruse, José Novoa, Federico Luppi y Alfredo Tobares) comenzó a trabajar junto a ellos en la corporización del proyecto: de esa labor de equipo surgieron los guiones definitivos de *La ñata contra el libro*, de Cossa, y de *Sainete con Variaciones*, de Urondo.

En la primera de ellas, Cossa retoma su abundante facilidad en el manejo del idioma coloquial de los argentinos, pero —como ya pudo advertirse en *Los días de Julián Bisbal*— su temática y su imaginación no están siempre a la altura de sus recursos verbales. En *La ñata*, la anécdota es la hipotética realización de un concurso organizado por Gotán para encontrar a un nuevo compositor de tangos, con un premio único de un millón de pesos. Uno de los participantes sorteados es David (Luis Brandoni), un muchacho judío residente en Olivos, que estudia sociología y no tiene otra idea de lo popular que la que proviene de su amistad con Cacho (el eficaz Luppi, en una breve pero contundente intervención), un sobreviviente a medias de los modismos arrabaleros. Toda la obra no es más que la imposibilidad de David para escribir la letra de tango que le permitiría ganar el millón de pesos: los sucesivos temas —el barrio, la mala mujer, la madre— fracasan por la inexperiencia real del protagonista ante ellos. Pero no sólo eso: certísimamente, Cossa aprovecha para sugerir que

son los temas los que han envejecido, que la restauración del populismo es un embeleo para intelectuales refididos con la realidad. Así, la obra avanza sin dificultades a través del cuasi monólogo de David, de sus recuerdos que se corporizan o se desvanecen; y Cossa consigue consumir la más limpiamente chejoviana de sus obras, en un tono íntimo y convincente, en la que no pretende demostrar otra cosa que la tenura que experimenta por sus criaturas, la pudorosa ironía con la que se sitúa en el mundo.

Para esa construcción, tan eficaz como poco pretensiosa, Cossa cuenta con la colaboración de dos figuras que rozan la perfección: el actor Luis Brandoni —de una pulcritud excepcional en el medio tono, dueño de una



Eduardo Comeañá

La ñata contra el libro, de Roberto Cossa (izq.) y Urondo: Lenguajes.

riqueza de recursos que cada trabajo suyo acrecienta— y el director Luis Macchi, tan acertado como para desaparecer tras la sabia creación de una atmósfera, precisamente el difícil trabajo de escamoteo que requiere toda situación dramática de tono coloquial.

En la segunda parte de la función especial (a partir del estreno las obras se ofrecen alternadamente, una semana cada una, en funciones de *trasmucho*), el clima de Gotán se espesó súbitamente. No fue sólo el humo que poblaba el sótano, ni la hora fronteriza de la medianoche: sobre el reducido escenario circular —que el lúcido Macchi hace estallar en una brillante exploración del espacio— se consumó una liturgia dramática de primer orden. El peligro, el talento y la insolencia (una fórmula de resultados siempre arrolladores) que Francisco Urondo acumula en su *Sainete con Variaciones*, crecieron incontentablemente hasta la catarsis final, cuando un público devastado prorrumpió en una algarabía interminable.

Un gerente norteamericano (Alfredo Tobares) concurre a una *boite* en compañía de un matrimonio (él está a cargo de una sucursal de la empresa) y entabla un comienzo de reyerta con un concurrente solitario (Brandoni), a quien acusa alegremente de homosexual. El planteo (los tipos a trazo

grueso, completados por un *calavera* que hace de compondor) anuncia el sainete tradicional. Pero un primer cambio se avecina: el *calavera* comparte una excursión al mingitorio (admirablemente integrada en contraluz) con el marido, a quien lo lleva allí menos su necesidad que la obligación de darle una oportunidad al gerente con su mujer. La obra sigue avanzando entre contradicciones (el *calavera* no quisiera serlo, pero si volviese temprano a su casa, las amigas de su madre no tendrían de qué charlar), hasta que un hombre herido arranca a la situación de la farsa, la clava brusca en el centro del peligro: el hombre (Miguel Narciso Bruse) ha sido atacado por la policía, una rebelión cuyas motivaciones no se determinan parece haber ganado la calle, incendia de violencia todo lo que no es la acción inmediata, hace cómplices a los espectadores de una marea que crece exactamente más allá de las paredes del teatro. Los cambios de rol se suceden entonces vertiginosamente: el gerente se convierte en organizador de la resistencia, la mujer hace un paté-

tico intento de entretener a la tropa con una canción, el muchacho es condenado a muerte, el herido será su sacerdote confesor rezando una ronda infantil, el *calavera* (Federico Luppi) se encargará de ejecutarlo. Todo se consume con el aliento cortado: cuando la víctima muere, los responsables y las luces huyen. Sólo quedan el victimario con el muerto en sus brazos, y un farol que se descuelga del techo y comienza a oscilar sobre sus cabezas.

El agudo crítico polaco Jean Kott conjetura, en *Shakespeare, nuestro contemporáneo*, que el grotesco —no el absurdo— es la forma más alta de la tragedia contemporánea: en una sociedad que ya no rinde culto al equilibrio (la *hubris* de los griegos) no hay agonía mayor que la del hombre obligado a transitar el caos. La pieza de Urondo —de cuyos defectos de construcción sería trivial ocuparse— abre para la dramaturgia local un inesperado respiradero: ese respiradero da sobre la complejidad del mundo, es una manera adulta de tomar aire para cuando haga falta. Que Urondo se incorpore con esos elementos al panorama complaciente (a pesar suyo) que signa a la mayoría de los autores argentinos, es suficiente para crear en su torno una expectativa: también, desde ya, un acontecimiento para celebrar. ♦

Estreno

El terrón de azúcar

DRACULA, de Alfredo Rodríguez Arias. Escenografía y vestuario de Delia Cancela, Pablo Mesejan y Juan Stoppani. Centro de Experimentación Audiovisual del Instituto Di Tella.

Sobre el escenario, tapizado de verde, algunos bastidores simulan ser bellos y florecidos arbustos. Una voz anuncia en las sombras que Jonathan partió hacia el castillo de Drácula, y en seguida la luz permite ver a Jonathan (Horacio Pedrazzini) que no partió a ningún lado —para tranquilidad de los espectadores que hubiesen podido asustarse— sino que está de cuerpo semidesnudo y presente, luciendo un arrobador vestuario de hombre de las cavernas, que queda muy a tono con su profusa cabellera.

A continuación —durante aproximadamente una hora— los demás personajes de la historietita (a saber: Susana Salgado, Marucha Bó, Néldida Castelo, Facundo Bó y Chacho Ríos) se dedican a beber en recipientes de plástico, a darse besos en la frente, mejillas y otros lugares que no estén reñidos con la inocencia, y a corroborar la teoría según la cual *La vida es un caramelo*. Algunos otros aspectos de la puesta son dignos de destacar: la suma de talentos de la *troupe* alcanza a dar sus frutos más o menos a los quince minutos de comenzada la función, donde se puede detectar un *gag*. El accostamiento no se repite, pero alcanza para aventar las dudas de quienes sospechen una total carencia de imaginación en los responsables de la aventura.

La idea, según se anuncia, pretende ser algo así como una sátira a la historietita: así fracasa en ese sentido, es porque difícilmente Flash Gordon pueda tomarle el pelo a Mandrake, y porque hasta una humilde historietita tiene sus mecanismos de composición, que es conveniente conocer antes de permitirse denostar. Claro que ésas son preocupaciones artísticas totalmente remotas, y acá se trata de otra cosa: por ejemplo, de los caramelos. ♦



Eduardo Comesaña

Drácula: Dulce, pero aburrido.



C. Brennecke - Teatro Colón

Guillermo Tell: Oh, los héroes... (Gabriel Bacquier)

Música

Reponiendo sin ira

A los 37 años, el próspero Gioacchino Rossini tenía ya todo el dinero y la celebridad que pudiera ambicionar aun un superdotado como él: 38 óperas, que se representaban en las principales ciudades del mundo en la primera mitad del siglo XIX, le decidieron a cerrar su catálogo después del estreno de *Guillermo Tell*, ocurrido el 3 de agosto de 1829 en la Ópera de París. En los 39 años que le quedaron para disfrutar de su abundante vida, apenas si dibujó algunas canciones de salón o religiosas, y un *Hymne à Napoléon III et à son vaillant peuple*, para solos, coros, orquesta y banda militar.

El 1º de abril de 1854, Buenos Aires recibió —el desaparecido Teatro de la Victoria— la última creación operística de Rossini: la excesiva longitud de la obra (casi cinco horas) y sus no muy excelsos valores musicales postergaron la reposición hasta 1923. Desde entonces —con la excepción de una fugaz *rentrée* en 1930— el público musical porteño no había tenido ocasión de juzgarla.

Si se exceptúa el alto nivel de rendimiento del *cast* vocal con el que ahora la ofrece el Teatro Colón (el barítono Gabriel Bacquier, el tenor Gianrico Raimondi, el bajo William Wilderman, la soprano Raina Kabaivanska y el bajo Víctor de Narké), no parece haber muchos motivos para lamentar esas demoras. A los problemas propios de la obra se agrega la ingenua antigüedad del *répisseur* Joachim Herz, los pueriles decorados de Gerhard Schade y la falta de imaginación del coreógrafo Jorge Tomín: sólo el director Fernando Previtali —con la anotada colaboración del equipo vocal— permite superar el aburrimiento de la versión, con una conducción musical que aligera algo los bostezos de la concurrencia. ♦

Discos

Chiribín-chín-chín

Danzas Alemanas para Orquesta, por Beethoven, Schubert y Mozart (Counterpoint Esoteric 554).

Mientras "el zar de Rusia galanteaba por todos, el rey de Baviera bebía por todos, el rey de Prusia pensaba por todos, el rey de Württemberg comía por todos y el Emperador de Austria pagaba por todos", en la fastuosa asamblea que reunió en Viena a los vencedores de Napoleón (según relata un testigo), los ornamentados salones barrocos eran escenario de la frivolidad de 100.000 cortesanos, que se agolparon en la ciudad importando todo tipo de exotismos. La diversidad de naciones que representaban esos extranjeros, transportaron hasta la capital del congreso toda su carga de estilos y costumbres palaciegas, y amasaron por primera vez un menú musical compuesto por polkas polacas, czardas húngaras, *laender* germánicos, jigas italianas. Todo eso se desgranó en el baile organizado por el Zar Alejandro I, yerno del Emperador Francisco, que deleitó hasta el hartazgo a la noble multitud de participantes y que debió financiarse con un incremento del 50 por ciento en los impuestos al pueblo austríaco.

La colección de esa música danzarina y elegante —que no comprende al vals, excluido por esos tiempos de los salones— se encuentra en esta grabación con tres de sus más encumbrados cultores: Beethoven, Mozart y Schubert. La Orquesta Filarmónica de París, conducida por el dodecafonista René Leibowitz, reconstruye con tacto este arsenal de frivolidades, rescatándolo de una época de crepitante diversión. ♦

RECORDS

CLASICOS

Cantatas N° 60 y 147, de Juan Sebastián Bach, por Karl Richter y la Orquesta Bach de Munich (Archiv).

Suite N° 2 de Daphnis et Cloe, de Maurice Ravel, por la Orquesta Sinfónica de Chicago que dirige Jean Martinon (RCA Victor).

Tres Conciertos para Órgano, de Haydn, por Power Biggs y la Orquesta Sinfónica Columbia (CBS).

JAZZ

Clifford Brown y Max Roach (Dial).

A Different Journey, por The Chico Hamilton Quintet (Reprise).

Los cinco periqués, por Castle Jazz Band (Contemporary).

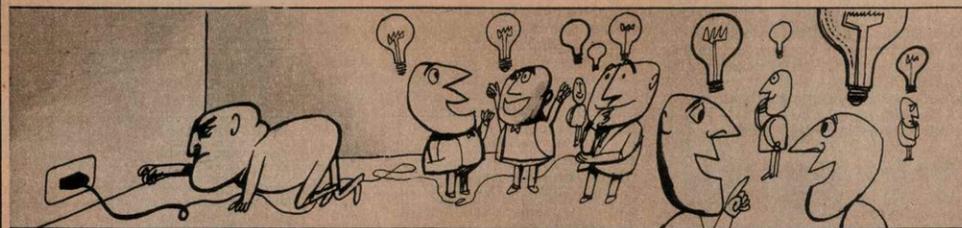
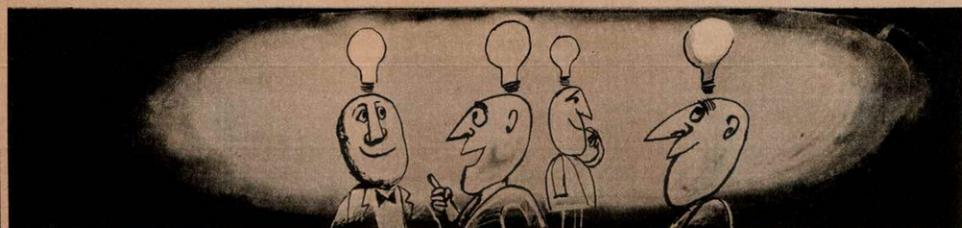
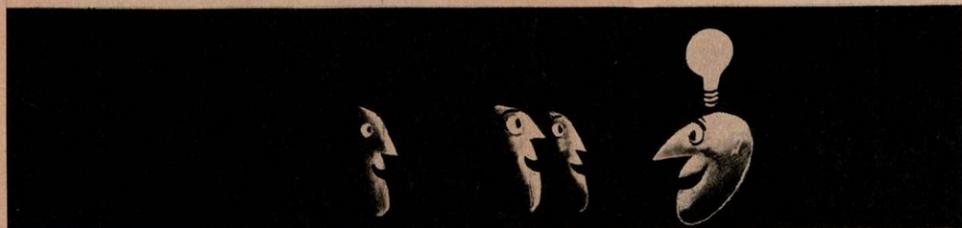
MISCELANEA

Un hombre y su música, por Frank Sinatra (Music-Hall).

De nuestra inspiración, por The Rolling Stones (London).

Dalida (Disc-Jockey).

• Casas consultadas: Centro Cultural del Disco, Club Internacional del Disco, Disclub, Floryland, Música en el Aire, Night and Day, Ricordi, Romero & Fernández y Selecciones Dany. ♦



KALONDI



Icaro (1923): Por primera vez.

Plástica

La gloria del precursor

En apariencia, es menuda y frágil hasta lo increíble. Pero basta que empiece a hablar, con su obstinado acento parisiense, y que los ojos entre grisos y verdes le crepiten bajo los trazos de lápiz azul, para comprender que la lucidez y la voluntad viven en ella con un fervor tan intenso que la sobrepasa, que hace aletear las puntas de su bufanda como las alas de una inesperada Niké. "Pablo fue uno de los ocho o nueve mejores escultores del mundo en aquel momento", informa; y entonces se comprende que Germaine Derbecq está decidida a restaurar esa aureola, a convencer a los argentinos de que realmente su marido, Pablo Curatella Manes (nacido en La Plata en 1891 y muerto en Buenos Aires 70 años después), era uno de los mejores escultores del mundo, no sólo "en aquel momento", sino también hoy y siempre.

Por eso, desde el jueves de la semana última y hasta el 8 de setiembre, la galería Guernica, de la calle Florida, alberga 18 muestras de aquel talento, ejecutadas entre 1921 y 1926, y para responder al propio concepto del autor: "En 1926, lo esencial de mi obra estaba hecho". A Germaine no le cuesta remontar los años e instalarse en aquel 1922, en que estudiaba en la Academia de Bellas Artes, de París, y alguien le dijo que el muchacho argentino, que había ido a estudiar con Maillol (y Maillol, anciano, se pasaba los inviernos restringido y no daba clases), al mirarla comentó: "Esta no se me escapa". Y no se le escapó, porque se casaron —en ese mismo año— y tuvieron un hijo, que hoy está a punto de recibirse de ingeniero y es jefe de planta en el Canal 13.

El padre de Pablo Curatella era un escultor-decorador italiano, especializado en adornos para fachadas: la madre procedía de una familia griega. Pablo fue el séptimo hijo, y no tuvo inconvenientes para declararse seguidor del oficio paterno y comenzar sus estudios con Arturo Dresco y Lucio Correa Morales. A partir de 1911, a través de las becas del gobierno de la provincia de Buenos Aires, Curatella se asomó al deslumbramiento europeo y empezó por colocarse bajo la guía del gran Bourdelle, aquel que, cuando su alumno sudamericano le decía "Tengo miedo de perderme en los detalles", le respondía: "Saque todos los detalles, y lo que queda es la escultura".

Este despojamiento se resolvió en la adhesión de Curatella a una escultura simplificada, de severos volúmenes cortados por ángulos rectos, a la manera de sus amigos, los pintores cubistas. "Pablo —explica Germaine— era íntimo amigo de Juan Gris, y con él compartía muchos principios plásticos; por eso se equivocan los que suponen a mi marido influido por Archipenko, cuando fue al revés. ¿Quién lo conocía entonces a Archipenko?" Como no queda nadie para contestarle, la viuda del escultor prosigue: "Gris hacía esculturas en metal para los decorados de los Ballets Rusos de Diaghileff, y de allí arrancaron algunas concepciones de Manés" (como ella lo llama). Una tarde fueron los tres al circo, Pablo, Gris y Germaine, y así nacieron *Los acróbatas*, ese formidable grupo de bronce que corona hoy el primer descanso de la escalera, en el vestíbulo del Museo Nacional de Bellas Artes. Pero "la primera vez que se sintió liberado de la materia" fue cuando congeló en el aire las espirales de *Icaro*, que hicieron exclamar al Embajador argentino en París, Tomás LeBreton: "¿Y esto qué es, Curatella, el monumento al tirabuzón?".

Adiós a la leyenda

Porque el escultor ingresó, en 1926, al Servicio Exterior, y permaneció en la Embajada en París hasta 1947, de donde se lo trasladó a Noruega y posteriormente a Grecia y a Bélgica, hasta su jubilación en 1960. Mientras Europa reconocía unánimemente el talento de Curatella, y veía en él a uno de los máximos precursores de la escultura contemporánea, sus compatriotas apenas si sabían algo de él, aisladamente. Al borde de las confesiones amargas, sin embargo, la enérgica Germaine (que ejerce la crítica de arte, la más avanzada y rigurosa de la Argentina, en el diario francés *Le Quotidien*, de Buenos Aires) prefiere remansarse otra vez en los años de París, en la visión de un Montmartre que ella desnuda, implacablemente, de su leyenda: "Jamás vi a Picasso por Montmartre, a lo sumo a Léger, porque vivía allí".

A Germaine le queda un dolor ("Pablo nunca expuso en París sino colectivamente"), una revancha ("podría escribir mis memorias y *matar* a mucha gente") y una alegría: su nieta mayor, Clarita Curatella, de 7 años, ha hecho "dibujos extraordinarios" de las esculturas del abuelo, y esos dibujos también se exponen en Guernica. ♦

Coleccionistas

La imagen no es para la hoguera

A veces es suficiente una muestra de pintura para demostrar que la poesía sigue viviendo, con la misma saludable insolencia de siempre. El viernes último ocurrió precisamente eso, en la inauguración de la muestra de veinticuatro obras de pintores argentinos y europeos, en la galería Vignes —de Florida al 400—, que Julio Llinás tituló *La fiesta continúa*. El título no es casual. Nombra una batalla, permanentemente renovada, entre la imaginación y los hechos que pretenden aplastarla, y retoma un pensamiento del poeta Edouard Jaguer, fundador del movimiento neosurrealista *Phases*, cuya última exposición argentina (1963, en el Museo Nacional de Bellas Artes) fue un estallido que no pudo apagarse. "Lo que más importa a nuestros ojos —profetizó Jaguer en esa ocasión— es que, una vez desaparecida la exposición, la fiesta continúe para vosotros. Porque el ojo que abandona por un instante la barricada de las imágenes, no es más que un ojo de vidrio."

Los cuadros de esta exposición —cuyos veinte autores militan o militaron en el movimiento *Phases*— fueron extraídos por Julio Llinás de su colección particular, y en su mayoría participan de una cierta imagen que los críticos consintieron en rotular como *abstracción lírica*. Uno de ellos, Jorge Romero Brest, que había prologado la anterior exposición en el Museo (declamando su fe en la pintura y en quienes, "manifestando lo real en imagen, rescatan una menoscapada facultad"), reincidió esta vez en el acto de prologar, pero no en sus ideales de hace tres años: "Y yo asisto imperturbable al entierro de la imagen, estimando que los enterradores pueden llegar a ser más auténticos que los enterrados", escribe hoy en el catálogo, a modo de epítafio.



Juan C. Quintá

Vate Llinás: *La fiesta continúa*.

A Julio Llinás no se le escapa la evidencia iluminadora de la contienda. Para él, como para Jaguer y sus amigos, los que fundaron el movimiento en 1952, "hablar de la muerte de la imagen es hablar de la muerte de la poesía. ¡No se puede asistir imperturbable a la muerte de la poesía! —brama el poeta Llinás—. El poeta, escriba o pinte, es el hombre que transforma al espectador en otro poeta. *La fiesta continúa* es la fiesta de la imagen, siempre transformada y siempre transformadora".

Tangos y maracas

Entre los encargados de demostrar la candente vigencia de la imagen figuran nombres de la altura de Enrico Baj, Gianni Bertini, Karl Buchheister, Jacques Hérold, Jacques Lacomblez, André Poujet, Bernard Schultze, Jarolan Serpan, representantes de Europa, y otros como Rómulo Macció, Juan Langlois, Rogelio Polesello y Martha Peluffo, integrantes de la respuesta argentina. Antes de su reciente decisión de volver a enrolarse en las trincheras de la poesía —que había amenazado abandonar—, Julio Llinás (37 años) pensó nombres derrotistas para la muestra. Stetigo y difusor del nacimiento de la nueva abstracción, fortuito coleccionista de las obras (de los pintores que se agitaron con él en su estada parisiense, cuando bailaba tangos y tocaba las maracas en los bistrós para mantenerse en la insurrección del movimiento presidido por Jaguer), Llinás supuso por un momento que los títulos *Donde fuego hubo* y *Después de la fiesta* podían retratar con exactitud el estado actual del espíritu surrealista que animaba a los pintores y las imágenes de la muestra.

Ya no cree en la muerte que se le apareció a la vuelta de unos años. Ahora está persuadido de que la batalla no puede abandonarse: "¿Cuál es la fiesta que continúa —se pregunta, temeroso todavía de no encontrar la respuesta—: Es la que lleva a esos señores y a otros señores, que ni siquiera se saben participantes, a hacer esas obras y otras obras. No se trata de fundar una escuela, de que la gente pinte de ese modo. Los autores de estas obras están ahora en otra imagen, pero Macció, abstracto o figurativo, tiene el mismo espíritu y la misma invención. Lo que continúa es la imagen que no permite que la reemplacen con hechos".

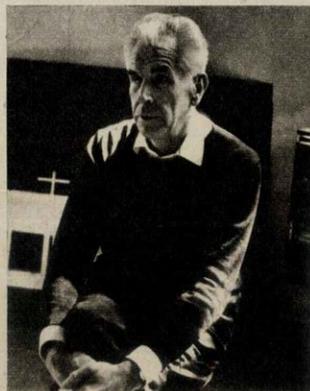
Impregnado de una nueva claridad, heredera del limpio pensamiento de Jaguer, Llinás vuelve a embarcarse en el juego peligroso de la teoría y se dispone a escribir *El espíritu surrealista*, un fascículo encomendado por Hugo Parpagnoli, destinado a engrosar una historia del arte argentino que la editorial Viscontea distribuirá en sucesivas entregas.

Aunque ciertas predilecciones del momento parecen consagrar los chirridos insistentes de los *enterradores*, nadie pudo borrar todavía el poder de la transfiguración: "Para todo ser, dispuesto a comprometerse en cuerpo y alma en la inmensa y magnífica cacería de la imagen —testimonia el patriarca Jaguer—, la fiesta es permanente". ♦

Arquitectura

El museo de sí mismo

La obra de un arquitecto suele ser una espiral, que rebota y se refleja desde la creación hasta la obra construida. Esa realidad puede quedar aplastada, y de hecho resulta así, cuando intervienen además de imprevisibles contravuelvas de la política, o cuando las ideas del creador no reconocen los límites estrechos de lo posible. En casos como éstos, la única puerta que queda abierta para que el talento pueda reconocerse, es la que deja pasar los reflejos del exterior. De ese modo, por ejemplo, puede saberse, o al menos sospecharse, la verdadera dimensión de un arquitecto argentino como Amancio Williams, cuya imagen en su país parecía consagrarse como una gloria encerrada en sí mismo



Jaime González Cocifio

Inventor Williams: La pureza.

ma. En el número del mes de julio, de la prestigiosa revista especializada *Zodiac*, editada en Milán, apareció a modo de *separata* un suplemento dedicado íntegramente a la obra de Amancio Williams, con un inteligente estudio del arquitecto italiano Gianni Rigoli, prologado por la empuñada autoridad de Max Bill.

"Así como los opuestos se atraen entre sí —prologó Max Bill—, estoy fascinado por las estructuras de Amancio Williams. Estoy abrumado ante tal perfección arquitectónica, ante la creación de nuevas formas, aunque a menudo parecen un fin en sí mismas. En el plano estético estoy emocionado, aunque personalmente no me siento inclinado a la idealización y busco soluciones más funcionales y humanas. Pero cuando la idealización logra tan alto nivel de sabiduría, las estructuras adquieren un valor adicional, como fieles ejemplos de una aspiración a la pureza clásica, con nuevos medios."

Fue tal vez ese rigor intransigente, la pasión del arquitecto Williams

de respeto casi religioso por el ideal de la obra perfecta, lo que terminó por arrinconar las más notables de sus creaciones en las revistas, en los libros antológicos de arquitectura contemporánea y, finalmente, en las gavetas del archivo metálico de su casa-museo.

La reseña de los trabajos de Williams incluida en el mentado suplemento, expone y analiza doce proyectos surgidos del estudio del arquitecto desde su egreso de la Facultad (en 1941) hasta la fecha, y de los cuales sólo dos llegaron al estado tangible: *la Casa de Mar del Plata*, construida en 1943 con hormigones inéditos, sobre el cauce de un arroyo, especialmente para su padre, el compositor Alberto Williams, y un cristalino local comercial de Buenos Aires, concluido en diciembre de 1962. Son éstos, sin embargo, los menospreciados de sus hijos. Mucho mayor es, sin duda, la celebridad de su *Sala para el espectáculo plástico y el sonido en el espacio*, que tiene la forma de una remolacha suspendida y en la que el equipo de Amancio Williams se esmeró durante diez proliferos años, "consiguiendo un recinto de acústica perfecta para todo tipo de espectáculos, y resolviendo definitivamente ese problema". O, también, en el colmo de la audacia estructural para el tiempo en el que fue concebido (1946), su edificio suspendido para oficinas: con ese proyecto, Williams desafió a todos los cánones imaginando, hasta los mínimos detalles de realización, una construcción de 28 pisos, diez veces más liviana que las que podía ofrecer la ley del hormigón armado.

Pero ésas, al igual que muchas otras inefables creaciones, siguen demoradas como ejemplos quiméricos para los estudiantes de hoy. Y para quienes nunca imaginaron los caudales posibles de la arquitectura argentina, bastaría tal vez una visita a la Exposición Internacional de Agricultura, Ganadería e Industria, que ahora ocupa los predios de la Rural de Palermo, donde impone su depurada presencia el stand Bunge & Born, la primera obra donde se pueden recibir, en verdad, los efectos reales de la bóveda de hormigón, que el arquitecto Williams utiliza como elemento modular de protección ("hay que evitar que lo tiren abajo", murmura el creador).

A los 52 años, Amancio Williams sigue cosechando y archivando reconocimientos, y sigue rechazando metódicamente toda oferta que signifique el anclaje en la arquitectura oficial. Desde hace 24 años trabaja en su propio centro de investigaciones, que radicó en un aparte de la enorme casa de estilo francés (su herencia familiar, junto con las 157 sucursales del Conservatorio Buenos Aires fundado por su padre), formando especialistas que luego son reconocidos en todo el mundo, junto al piano de su padre, en el clima patriarcal que alimentan sus ocho hijos y su mujer, la arquitecta Delfina Gálvez Bunge, hija del novelista Manuel Gálvez. "No puedo apartarme de estar luge —se conforma—: es la casa y son los jardines donde jugué y desde donde salté hacia la modernidad y la creación, aunque mis compatriotas no lo reconozcan." ♦



Tango: La edad del buen humor.

Cine

El festival sin estrellas

“Vea, doctora, este asunto hace *pip-pip-pip*”, denunció alarmado Enrique Valdés, un estudiante de Ingeniería a cargo del protocolo, mientras estraba con cuidado la mano hacia una cajita gris y rectangular. Poco después debió admitir, abochornado, que lo que creyó una bomba de tiempo depositada en la boletería del Cine Lux, en Córdoba, no era sino un compacto *flash* electrónico que había quedado encendido: de todos modos, la presunción no había sido del todo inmotivada, ya que los incidentes de la noche anterior —dos barbudos y alcoholizados *beatniks* penetraron en la sala aplaudiendo y gritando “paso al cónsul de Chile”; en medio de la función tres policías irrumpieron en el cine, dieron una vuelta olímpica y se retiraron; poco después los organizadores trataron de diluir el estupor de los concurrentes al explicar que esa inspección había sido una mera rutina, pero sólo lograron aumentar las conjeturas— habían pre-dispuesto los ánimos para lo asombroso e inesperado.

No fue la única confusión, sin embargo, durante los cinco días —del 13 al 17 de agosto— que duró el II Festival Internacional del Cine Experimental y Documental, una muestra dedicada al corto metraje didáctico, publicitario, experimental y documental que reunió a críticos, teóricos y diplomáticos, además del público cordobés, con la producción de 26 países (alrededor de 91 films). Por el contrario, el calendario de equívocos se inició el mismo día de la inauguración, cuando un estudiante confundió al Embajador de Corea del Sur con el representante chino, y los hizo sentar en sitios equivocados durante el banquete de recepción —un almuerzo en plena sierra, en el Golf Club de Villa Allende: empanadas, asado, vino Valderrobles y helados para 70 personas—, a pesar de

los desesperados intentos del Rector de la Universidad Católica, el jesuita Fernando Storni, que trataba de alertar sobre el error, por señas. Las zozobras no terminaron allí, ya que al rato se pudo advertir que el representante de la India no probaba bocado: nadie había reparado en que su religión lo inhibía de comer empanadas o asado de carne de vaca. Los diplomáticos sufrieron el último susto el miércoles 17: al ingresar al Jockey Club, para la cena de despedida, fueron invitados por un encargado del protocolo a pasar a otro recinto, si bien el nerviosismo hizo que les sugiriera *pasar al toilette*, en vez del *foyer*, como era su intención.

De alguna manera, ese mismo clima de inquietud se enseñoreó de los críticos y los invitados especiales, cuando se advirtieron los intentos de cierto influyente cortometrajista, para socavar el prestigio de un film argentino; en cambio, la reacción del público ante *Tango*, el corto de animación de Omar Serritella que motivó la polémica, reveló la madurez de criterio de la platea, y premió con tres salvas de aplausos los mejores momentos de un corto que marca el ingreso de nuestro dibujo animado a la edad adulta, al buen gusto y al mejor sentido del humor. La entrega de premios elevó las tensiones —el jurado de la crítica declaró a *Tango* el mejor film argentino, motivando un despacho en minoría que ungió al documental *Hachero, nomás*, aunque los méritos y las diferencias de ambos films merecieran más bien un *ex-aequo*— y llevó al climax la expectativa cuando el crítico rosarino Fernando Chao leyó con castizo acento la resolución del jurado oficial. Ese fallo declaró desierto el premio al mejor film argentino —era el único premio en efectivo: 160 mil pesos otorgados por el Fondo Nacional de las Artes— y mencionó, en cambio, a *Tango* y *Ceramiqueros de Traslasierra*, por sus valores; esa misma noche, en el banquete de despedida, el Rector lamentó la decisión del Jurado —“aunque nosotros hemos depositado en él nuestra confianza y acatamos su decisión”—, y salvó la omisión de Ana María Sinópoli, codirectora del certamen, que en principio había incluido en su discurso una declaración en la que deslindaba la responsabilidad del festival mismo frente a las decisiones de los jurados, pero que luego prefirió autocensurarse.

La infatigable abogada había movilizado, hasta ese día, y durante un año y medio, a una docena de estudiantes y graduados de la Universidad Católica de Córdoba para la organización del festival: en las últimas semanas, esa cifra se elevó a treinta, y el presupuesto, entre pasajes y hotel para los invitados, comidas, alquiler del cine y gastos de imprenta, a casi 6 millones de pesos. Que su carácter aguerrido no es mera leyenda lo demostró la Sinópoli cuando, al advertir que la proyección de los cortos tubeaba —fuera de foco, cortes intermpestivos—, irrumpió en la cabina de proyección enarbolando el contrato, y amenazando a los dueños del cine con una acción legal si las cosas no mejoraban de inmediato. Ese esfuerzo se justificó, a pesar de las opacidades

mencionadas, cuando el público se enfrentó con 91 films (incluyendo los cuatro documentales brasileños exhibidos al margen de la muestra), de los cuales al menos una docena —en especial los documentales *Altura de la Vista* (holandés, sobre la reeducación de inválidos) y *Esto es un huevo*, de Polonia; y el dibujo animado *Rinoceronte*, de Alemania Occidental, sobre la obra de Ionesco— justificaban por sí solos la realización de la muestra. La ausencia del invitado de honor, el cortometrajista belga Emile Degelin —al primer festival, en 1964, asistió Norman Mac Laren—, sirvió para confirmar un criterio que Córdoba suele esgrimir como blason: un buen Festival lo es por la calidad de los films exhibidos y por la exactitud de su organización, y no por la cantidad de luminarias que logra acopiar para que se pavoneen por las calles. ♦

Films

La fiesta es completa

ARABESQUE (Inglaterra, 1966), producido por Stanley Donen, distribuido por Universal-International. Director: Stanley Donen. 105m.

Según la Real Academia, *arabesco* es lo relativo a Arabia, y también un dibujo de adorno compuesto de tracers, follajes, cintas y volutas: nadie puede poner en duda, entonces, la pertinencia del título, ya que el film introduce varios árabes en acción y también dibuja con ellos —y con el atribulado profesor David Pollock (Gregory Peck)— un caligráfico, bajo relieve, un ejercicio de estilo capaz de deslumbrar a los incautos e interesar a los menos inocentes. Porque casi no hay momentos de respiración, ni pausas para retomar fuerzas: el avezado Stanley Donen es capaz de llenar de acción la hora y tres cuartos que dura *Arabesque*, y hostigar a perseguidos y perseguidores hasta que no quede en pie ni una sola seguridad, y permite que la sospecha moviعة constantemente al profesor Pollock. Esas angustias comienzan a emerger cuando tres grupos



Arabesque: Volutas y follajes. (Peck, Loren)

de árabes se interesan en sus conocimientos filológicos y le reclaman la traducción de un manuscrito hético del año 2000 A.C.: para mayor inquietud de Pollock, la estabilidad política de algún país oriental está en juego, y además la fascinadora Yasmín Azir (Sofía Loren, en el cenit de sus encantos) le hace arrumacos y demuestra ser una espía comodín, usada por los distintos bandos a buen precio. Como la intención de más de uno es liquidar a Pollock en cuanto termine su tarea de desciframiento, el flemático docente huye sin cesar: corre a través de talleres, zoológicos e hipódromos y hasta se lleva a la Loren a su hotel.

Todo esto no tendría mucha importancia, sin embargo, si no fuera por el estilo formal con el que Donen maneja la huida; para apuntalar ese esfuerzo, el diálogo está apoyado en una centena de breves gags verbales — "Disculpe si interrumpí sus amenazas", sonríe Pollock al eficiente conspirador Nejim Beshravi (Alan Badel) — y en un sinfín de situaciones trazadas con el mejor sentido del humor: el manuscrito de marras mide algunos centímetros y está escondido en la envoltura de un caramelo, que lleva el número 9 y yace en una bolsita con medio centenar de caramelos numerados; un soldado de la Guardia Irlandesa no se inmunda frente a los susurrados pedidos de Yasmín y permanece firme en su puesto hasta caer desmayado; los perseguidos se ocultan en un trigo y son buscados por una implacable trilladora.

En tanto conduce la narración con soltura, Donen se complace en sus juegos favoritos, sitúa la cámara en los ángulos que se le antojan — en el montaje adjunta una toma vertical de la pandilla vista desde lo alto con un primer plano del ojo de Pollock —, sigue a la pareja central persiguiendo su imagen en vidrios y espejos, lo muestra a través de una araña de caireles y del agua de un acuario, y no vacila en usar efectos de figura desenfocada y movida para describir la narcótica ebriedad del profesor. Como la residencia de Beshravi está decorada con lujo oriental, la Loren luce 150 mil dólares en fulgurantes modelos de Marc Bohan — el director de la casa Christian Dior — y los personajes engullen "alondras embebidas en miel durante ocho días", la fiesta es completa; es posible poner en duda la importancia del film, pero extender esa sospecha hasta Donen, después de *Charada*, *La centicieta en París* y ahora *Arabesque*, implica negar la mejor comedia brillante al estilo Hollywood, un género que reconoce en el Blake Edwards de *Muequita de lujo* su caudillo, y en Donen su más optimista ideología. ♦

Para leer

ALMA DESNUDA (Thérèse Desqueyroux, Francia 1962), producción Filmel Eugène Lescipier, distribuida por Rank. Director: Georges Franju. 105 m.

En 1925, cuando François Mauriac publicó su novela *Thérèse Desqueyroux*, los grandes burgueses de provincia seguían rigiéndose por los mismos moldes paternalistas de la Restauración: la familia precedía al in-

dividuo, la honorabilidad a la libertad. En 1962, cuando el propio Mauriac colaboró con Georges Franju (54 años, autor de *La cabeza contra la pared y Judex*, en la versión de su novela, no quiso imponer cambios: "Las antenas de televisión no han cambiado las cosas", dijo).

El drama de Thérèse pretendía ser algo más que un drama provinciano: era el conflicto de una conciencia consigo misma, la resistencia de un espíritu a no dejar de ser espíritu. En su casa de Argelouse, Thérèse (una admirable Emmanuelle Riva) libra otras batallas más visibles: exasperada porque su amiga Anne (Edith Scob) ha conocido el amor, trata de quebrarla, de aniquilarla; incapaz también de soportar las costumbres tericamente burguesas de su marido Bernard (Philippe Noiret, en su obra maestra para el cine), decide envenenarlo, como simple acto de rebeldía



Alma desnuda: *Servir a Mauriac*. (Riva, Noiret)

contra "la mentira y la muerte" de su universo provinciano.

Salvo, quizás, *El diario de un cura rural*, de Robert Bresson, no hay ejemplos más obstinados que éste de fidelidad a una novela: Franju no se contentó con pedir al novelista y a su hijo Claude Mauriac la elaboración del libreto, sino que también acumuló unas 40 horas de conversaciones grabadas con los presuntos modelos de Mauriac, en Provenza, para que ninguna minucia quedara sin salvar. La servidumbre a la novela debilita al film, no obstante; a partir de una construcción literaria, que incluye repentinas vueltas al pasado y reflexiones de los personajes, Franju ha procurado llevar hasta el plagio el análisis psicológico de Thérèse y el análisis sociológico de los habitantes de Argelouse. Los silencios de la novela corresponden en el film a panorámicas de bosques, playas, lomas, arroyos; las divagaciones de Thérèse, a primeros planos, a acercamientos de la cámara a su cara. Así, el espectador entra en el film como entraría en el clima de la novela: por contagio, por la morbosa absorción del drama, por un acto de coparticipación en la vida interior de los personajes. Con una diferencia, sin embargo: la obra de Mauriac (una de sus mejores, pero no una gran obra) exige ser anotada, dejada a trechos, para cobrar respiración. El film de Franju es más autoritario: no tolera ser visto por etapas. ♦

Libros

El otro Borges

LITERATURAS GERMANICAS MEDIEVALES, por Jorge Luis Borges y María E. Vázquez; Falbo, 1965; 197 páginas, 350 pesos.

La obra visible que ha dejado este notable bibliófilo es de fácil y breve enumeración.

- Un ensayo sobre la metáfora islámica que apareció dos o tres veces (con variaciones) en diversas editoriales (1933, 1935, etc.).
- Una curiosa cretostomatia titulada *Historia universal de la infancia*.
- Prólogos enigmáticos a Gibbon, a Macedonio Fernández, a Cócara, a Wally Zerner.
- Dos olvidados guiones de cine.
- Una monografía paradójica titulada *Historia de la eternidad*.
- Una monografía idealista titulada *Nueva refutación del tiempo*.
- Un obstinado análisis de la literatura gauchesca.
- Traviesos volúmenes de discusiones e inquisiciones.
 - Diversas ficciones que muy bien pueden ser una sola sub especie *aeternitatis*, afirmando así la convicción de quien ha escrito: "La pluralidad de los autores es ilusoria".
 - Una *silva de varia lectio* titulada *El hacedor*.
 - Varios ciclos de fervorosos versos ultraístas; de traviesas mitologías suburbanas; de poemas de "apócrifo color local" que deben su eficacia a la puntuación.
 - Un admirable *Manual de zoolo-gía fantástica*.
 - Dedicatorias. Postdatas.

Recomendaciones

El 29 de julio pasado, los jurados del Premio Primera Plana de Novela, reservado en 1965 a los narradores americanos de habla española, eligieron *Los exilados*, del paraguayo Gabriel Casaccia, como el mejor de los 64 originales presentados. A la vez, José Bianco (argentino), Emir Rodríguez Monegal (uruguayo) y Mario Vargas Llosa (peruano), a cuyos votos se unió el que Carlos Fuentes (mexicano) envió por escrito desde París, decidieron recomendar otras cuatro novelas para su publicación. Hasta que los autores de esas obras no autorizaran la difusión de sus nombres, no serían abiertos los sobres correspondientes, así escribano público. En tres casos, la autorización fue entregada: *Los inquisidores*, de Pedro G. Orgambide; *Siberia Blues*, de Néstor Sánchez, y *Buenos Aires con ganas*, de Pablo Babin. La cuarta novela recomendada, cuyo título es *Milo se queda solo*, estaba firmada con el seudónimo Terral. ♦

¡CONOZCA LA VERDAD!

a través de las pasiones, por encima de banderías y deformaciones, superando las barreras del odio, en el más moderno género literario: EL PERIODISMO HISTÓRICO.

CRÓNICA DE LA

Guerra española

NO APTA PARA IRRECONCILIABLES

Equilibrada, objetiva y serena crónica de los sucesos que conmovieron al mundo, en un esfuerzo editorial sin precedentes.

Adquiera todos los jueves en todos los quioscos, por sólo sesenta pesos:

CRÓNICA DE LA GUERRA ESPAÑOLA



Hasta aquí (sin otra omisión que unos vagos sonetos circunstanciales para el hospitalario suplemento del diario metropolitano *La Nación*), la obra visible de Borges. Falta nombrar la otra: la subterránea, la interminablemente heroica, la impar. Esa obra, quizá la más esotérica de las dos, si no la más significativa, consta de la reproducción *verbatim* de tres fragmentos de *Antiguas literaturas germánicas*, el famoso texto didáctico compuesto posiblemente por el "otro" Borges en 1951. Tal afirmación —de la "monotonía esencial" de este mistificante exegeta— puede parecer un dislate. Justificarla es el objeto principal de esta nota.

La empresa —la de crear un texto idéntico al original, y sin embargo de valor desigual— fue ardua. Quienes han insinuado que Borges ha dedicado sus últimos años a repetir su propia obra calumnian su clara memoria. En este caso, es indudable que no quería componer otros tres fragmentos de *Antiguas literaturas germánicas* —lo cual es fácil— sino los mismos. Inútil agregar que no encaró nunca una transcripción mecánica del original; no se

lenguaje y de la invención. Borges, en cambio, contrayendo el misterioso deber de reconstruir literalmente una obra espontánea, se enfrentó con trabas congénitas. Componer *Antiguas literaturas germánicas* en 1951 era una empresa razonable, necesaria, acaso fatal; en 1965, era casi imposible. No en vano habían transcurrido catorce años, cargados de complejísimo hechos. Entre ellos, para mencionar un solo: la obra del mismo Borges.

A pesar de los obstáculos, los nuevos fragmentos de *Antiguas literaturas germánicas* son más sutiles que los originales y, aunque verbalmente idénticos, infinitamente más ricos. Es una revelación cotejar los dos textos. El "otro" Borges, por ejemplo, escribió: *Hay pocos argumentos posibles; uno de ellos es el del hombre que da con su destino*. Redactada en 1951, esa declaración puede parecer un mero floreio retórico. En cambio, escribe: *Hay pocos argumentos posibles; uno de ellos es el del hombre que da con su destino*. Vista desde la perspectiva de 1966, la frase adquiere matices descaradamente pragmáticos.

También es vívido el contraste de los estilos. El estilo arcaizante de Borges adolece de alguna afectación. No así el del precursor, que maneja con desenfado el español corriente de su época.

No hay ejercicio intelectual que no sea finalmente inútil. Nada tiene de nuevo esta comprobación nihilista; lo singular es la decisión que de ella derivó Jorge Luis Borges. Resolvió adelantarse a la vanidad que aguarda todas las fatigas del hombre; acometió una empresa complejísima y de antemano fútil. Dedicó sus escrúpulos y vigillas a repetir un libro preexistente. Para darse ánimo, cambió el título —ahora es *Literaturas germánicas*—

casas medievales— y hasta el nombre de su colaboradora, que originalmente se llamó Delia Ingenieros.

Borges (acaso sin quererlo) ha enriquecido mediante una técnica nueva el arte de la lectura: la técnica del anacronismo deliberado y de las atribuciones erróneas. Esa técnica prueba de aventura los libros más calmosos. ♦

Pierre Ménard

A partir de cero

EL MUNDO SUMERGIDO, por J. G. Ballard; *Minotauro*, Buenos Aires, 1966; 184 páginas, 250 pesos.

Un inglés de 36 años y mirada dispéptica está revolucionando actualmente la ciencia ficción. Sus artículos hacen sensación en los congresos del género preconizando la visión introspectiva, que opone a la pura exterioridad del viaje sideral. Su emblema es el traje de buzo metafórico del que se tira a la exploración de los espacios interiores. Se lo compara en importancia a Wells, al que ha repudiado, sin embargo, expresamente. En la máquina del tiempo de Wells, el hombre no es más que un espectador que se asoma sorprendido pero indemne por la ventanilla de un tren. Lo que ve le es ajeno y no lo transforma. En *El mundo sumergido*, en cambio, los paisajes del tiempo son imágenes del subconsciente y estados ontológicos.

El tema central de *El mundo sumergido* es la equivalencia directa —la simbiosis psicobiológica, opuesta al dualismo animista de un Joseph Conrad— que existe entre la realidad externa y las formas de la conciencia. Es una obra de anticipaciones apocalípticas. Especula con la identidad, con el arquetipo, con la memoria, con el tiempo cíclico, prefigurando las agonías de un siglo al borde de una explosión en la que se insinúan los recuerdos milenarios del primer estallido cósmico, de la nebulosa original. La psique del siglo se llama Hiroshima, se llama Auschwitz. Su fantasmagoría, expresada elocuentemente en el vocabulario plástico de los surrealistas, se resume en los soles arcaicos de Max Ernst. Entre sus profetas literarios están el Burroughs de *El almuerzo desnudo* y *Nova Express*, y J. G. Ballard.

La carrera antimetéorica de Ballard, que vive en Middlesex, casado con una sobrina nieta de Cecil Rhodes, comenzó en 1930 en Shanghai. Allí lo sorprendió la guerra junto a sus padres, ingleses, y pasó dos años internado en un campo de concentración japonés. En 1946 fue repatriado, y estudió medicina en Cambridge. Abandonó antes de terminar, estuvo en la redacción de varios periódicos, fue changador en Covent Garden y piloto de la R.A.F. Por años publicó notas de ciencia en los diarios, pero dice que no empezó a escribir "en serio" hasta 1957. Desde entonces ha publicado cuatro novelas y otras tantas colecciones de cuentos. Figuran entre sus títulos más conocidos: *Bileño*, *Las voces del tiempo*, *Pasaporte a la eternidad* y *Playa terminal*. *El mundo sumergido* data de 1962 y representa algo así como la etapa intermedia —discursiva y explicativa— de una obra que no rompe todavía



Expreso

Borges y María E. Vázquez

proponía copiarlo. Su admirable ambición era producir unas páginas que coincidieran —palabra por palabra y línea por línea— con las del "otro" Borges escritas catorce años atrás.

El método inicial que imaginó era relativamente sencillo. Conocer bien su propio estilo, recuperar la vieja fe, olvidar la historia entre los años 1951 y 1965, ser el "otro" Borges. Estudió este procedimiento, pero lo descartó por fácil. Reencarnarse le pareció una disminución. Más arduo, y por consiguiente más interesante, le pareció llegar a las *Antiguas literaturas germánicas* a través de su propia experiencia. Recordó entonces haber leído *Antiguas literaturas germánicas* hace unos años, tal vez íntegramente. Su recuerdo general del libro, simplificado por el olvido y la indiferencia, podía muy bien equivaler a la imprecisa imagen anterior de un libro no escrito. Postulada esa imagen (que nadie en buena lea le puede negar), es indudable que su problema fue harto más difícil que el del "otro" Borges. Su complaciente precursor no había rehusado la colaboración del azar: iba componiendo la obra inmortal un poco a la diable, llevado por las inercias del

BEST-SELLERS

FICCION

- 1) *Los dueños de la tierra*, por David Viñas (Eudeba), 2º la semana pasada.
- 2) *Adán Buenosayres*, por Leopoldo Marechal (Sudamericana), 1º.
- 3) *Doctor Zhivago*, por Boris Pasternak (Minerva), 4º.
- 4) *La casa verde*, por Mario Vargas Llosa (Seix-Barral), 5º.
- 5) *Ecuación fantástica*, varios (Hormé).

ENSAYO Y POESIA

- 1) *Los hijos de Sánchez*, por Oscar Lewis (Mortiz), 1º.
- 2) *El Marqués de Sade*, por Guillaume Apollinaire (Brújula), 2º.
- 3) *Técnicas sexuales modernas*, por Robert Street (Hormé).
- 4) *El fracaso de los brujos*, varios (Jorge Alvarez), 4º.
- 5) *Los italianos*, por Luigi Barzini (Americana), 3º.

• Librerías consultadas: Casavalle, El Ateneo, Fausto, Galatea, Huemul, Jorge Alvarez, Lea, Mascota, Premier, Rivero, Santa Fe y Splendid. ♦



Creador Ballard: Más allá.

completamente con las formas convencionales ni con los tremendismos del género. La aventura simplificadora, la acción violenta, se apoyan en caracterizaciones esquemáticas, subordinadas a la teoría. El triunfo de Ballard está en sus paisajes psicóicos, en la fuerza visual con que da forma concreta a las sombras de la conciencia, reflejándolas en la pantalla del mundo exterior.

El escenario de este drama de imágenes son las junglas, los pantanos, las lagunas subtropicales, los miasmas que cubren las tres cuartas partes de la superficie terrestre después de una serie de perturbaciones geológicas provocadas por una catástrofe solar. Los restos de la especie humana, muy disminuida, se han retirado al norte del círculo ártico. En las zonas afectadas, el aumento de radiactividad ha causado cambios metabólicos y mutaciones, y la metamorfosis opera en todos los niveles. Funciona un tiempo regresivo. El mundo vuelve a la era triásica de los reptiles; los caimanes, los murciélagos, las grandes iguanas. Reaparecen los helechos gigantes del período carbonífero. La conciencia —para Bodkin y Kerans, dos biólogos que se quedan a explorar las tinieblas— también retrocede. Se disuelven los estratos superiores de la mente civilizada, se desencadenan memorias atávicas en las que late invertido todo el proceso evolucionario. La caída psíquica es también un regreso a las penumbras de la infancia uterina, al embrión que vegeta en el fluido amniótico. Para Bodkin, el sistema nervioso central es "una escala de tiempo cifrada". Los sueños esto van envolviendo como un manto que a él y a Kerans, haciéndose cada vez más indistinguibles del mundo exterior, no son más que "un antiguo mundo orgánico de millones de años atrás". Se instala el letargo y, finalmente, el impulso suicida, que Kerans define como "una aceptación inconsciente de la lógica del descenso involucionario, la extrema síntesis neurónica del cero arqueopsíquico".

Los que luchan contra esta aceptación —Strangman, el pirata albino, blanco como la ballena de Melville, "apoptosis de la violencia y la crueldad sin sentido", espíritu maligno que saquea las ciudades sumergidas y organiza danzas macabras entre los escorbos; o el Coronel Riggs y su gente,

que patrullan la zona en hidroaviones y helicópteros— son extraños en el orden irreversible, y se condenan al aburrido. En cambio, el hombre que se abandona al reflujo accede al causal. Al internarse en la selva ontológica, hace un viaje simbólico siguiendo una brújula que apunta al meridiano sur, hacia "los olvidados paraísos del sol renacido". ♦

Sentimiento gaucho

CUENTOS CRUELES, por Abelardo Castillo; Jorge Alvarez, 1966; 149 páginas, 300 pesos.

"Uno, mientras está vivo y ama y tiene ideas, es inmortal", propone Abelardo Castillo, en "Los ritos", donde el protagonista, que por momentos parece reencarnado de *El túnel*, de Ernesto Sábato, luce insolentemente todas las rancias de la ambición frustrada y ostenta, además, "dos o tres ideas grandiosas", entre ellas, el suicidio. Es un tipo fanfarrón, pituquito y cínico, que, por supuesto, no sabe querer, y sueña con escribir grandes libros supurantes. Anduvo por tres años con una chica pura, "silvestre" y desconocida, llamada Virginia, que trató de reordenarle la vida, pero no logró salvarlo de esa autodestrucción que, en Abelardo Castillo, como en Sábato, consiste, principalmente, en no poder resistirse a la frivolidad.

Estos diez cuentos crueles de Castillo, una curiosa mezcla de historietas populistas y salvas líricas, no son los primeros. Ya en 1962, había aparecido *Las otras puertas*, libro que incurrió en la paradoja de ser premiado por la Casa de las Américas y alabado por la SADE. Desde entonces, Castillo (nacido en San Pedro, en 1936, y autor de "cinco mil" poemas olvidados) ha hecho carrera en el teatro. Su primer drama iracundo, *El otro Judas*, se estrenó en 1959. La seudopoiética inflada de *Israfil* (1960), que gustó a un jurado internacional de la Unesco, es uno de los éxitos de la última temporada. Su tema parece ser el poeta incomprendido y la maldición existencial. El autor, que dirige *El escarabajo de oro*, revista bimensual donde editorializa profusamente, ha sido oficinista y empleado en plantas industriales. Anuncia, desde hace años, una novela, que sigue inédita, llamada *Crónica de un iniciado*.

En *Cuentos crueles*, Castillo evita las peores infuldas de su teatro para dedicarse más módicamente al naturalismo campestre y las mitologías arrabaleras. Un poco al margen del esquema general, además de "Los ritos", están "Pava", un cuento de horror quiquiguanio, sobre una niñera trastornada que cocina niños, y "Capítulo para Laucha", donde figura el prodigioso Abelardo de personaje central, con su nombre, rememorando una vieja amiga de la infancia, ahora casada con otro.

Los grises de la paleta naturalista afloran y florecen en "Patrón", un cuento al viejo modo. La hija de un peón de chacra, casada contra su voluntad con el amo, que la toma de yegua para parir un heredero, se venga terriblemente de su verdugo. El viejo ha quedado inválido en un accidente,

y ella, después de echar a todo el personal, abandona al moribundo, dejándolo encerrado en la casa con el hijo recién nacido.

La vena populista, la más abundante en esta colección, se manifiesta en los relatos llamados colectivamente "Retratos violentos", donde se exaltan los pequeños heroísmos y se cultiva la gracia lunfardesca y el desparpajo, que amortiguan, hasta cierto punto, la tendencia sentimental. "Negro Ortega" pinta el gran momento de un boxeador en el Luna Park; ha prometido "tirarse", para entregar la pelea, pero se resiste, embelesado, hasta el final. "Los muertos de Piedra Negra", que desparra cadáveres "iluminados" en el centro de la Plaza de Armas", cuenta la muerte y transfiguración de dos muchachos peronistas, el 7 de octubre de 1956. Otra fantasía proletaria, con telón de fondo, es "En el cruce", donde se juega la solidaridad de unos reclutas, entre ellos un judío, en medio de las vicisitudes revolucionarias. "Una estufa para Matías Goldoni" patetiza, con un drama banal: el de un empleado que fracasa en su primer intento de abrir un negocio de reparación de



Primera Plana

Guitarrero Castillo: Infulas.

estufas. La mala literatura, decía Gide, se hace con los buenos sentimientos.

Las estampas porteñas, los troteos de barrio, los bochinches callejeros se entretienen alegremente en *Cuentos crueles*, pero sin mayor resonancia. La excepción es "Réquiem para Marcial Palma": aquí la fuerza del mito salva al cuento de la facilidad. En "Réquiem", los bandoneones de la nostalgia cantan las proezas de un famoso correntino que se descalabra bajo el peso de la historia en el almacén de La Rinconada, allá por la Vuelta de Obligado. Marcial, un "hombre del bajo", envejecido, se disputa una mujer con un elegante "arribeño". Es un duelo a muerte —una payada simbólica, a puño limpio— entre dos formas de vida. Gana el cajetilla, y sin embargo, Marcial, en su momento crítico (o anacrónico), sigue siendo "el más hombre" de los dos. La acción está bien marcada por una prosa ágil, que galopa como una tarantela. Y, sin embargo, cabría (muy honorablemente) en la letra de un tango. ♦

SEÑORAS Y SEÑORES



La Camargo, por Caffiéri: Rango.

DE REMATE — No ha trascendido demasiado, pero la historia es curiosa. En el reciente remate organizado por la firma Muniz Barreto en los salones de Witcomb, una de las piezas anunciadas en el catálogo —que no pertenecía a las titulares del conjunto subastado sino a un notorio coleccionista porteño— fue retirada de la venta por su indignado propietario. Se trata de un busto de Marie Camargo, la célebre bailarina francesa (1710-1770), presunta amada de Luis XV, hecho por JEAN-JACQUES CAFFIÉRI (1725-1792), el último de la célebre dinastía de escultores de origen italiano afincada en Francia. El busto es de yeso matizado, a imitación de terracota, y dice la leyenda que Mademoiselle Camargo mandaba confeccionar varias réplicas de estas efigies, para conformar a sus admiradores según el rango: el mármol para el Rey, y los demás materiales en orden descendente. Sea como fuere, la escultura que está en Buenos Aires es compañera de otra igual que adorna la colección de Huntington en Pasadena, California; formó parte del patrimonio del experto Marqués de Florez y su actual propietario argentino la compró en un remate parisiense de la galería Georges Petit, en 1930. Lo curioso es que esta pieza posee un certificado de autenticidad emitido por la casa Christie's, de Londres, y que fue un representante de esa firma, de paso por Buenos Aires, el que la descalificó en público, en Witcomb, al informar que "no le gustaban esas flores que bordean el escote".

ULTIMA HORA — Las máquinas zumbaban, las noticias de último momento obligaban a alterar los diagramas y, en medio de ese pandemonio, un hombre, asido a una filmadora, se empeñaba en seguir a otro que, trepando por una mínima escalera de hierro, ascendía a la cúspide de una rotativa para controlar su marcha. Detrás de ellos, el técnico de sonido y el portador del micrófono se enredaban en infinitos cables, mientras una muchacha en pantalones, la frente cubierta

por un espeso flequillo, procuraba controlar la marejada de hilos de goma vibrante. "Nos movíamos de un lado a otro, con los cables entrecruzados en las piernas, como un monstruo de ocho patas —explicaba después la muchacha—, o, de pronto, debíamos hacer un inesperado cuerpo a tierra, cuando Jan Spata, el cameraman, trazaba una vuelta en redondo, sin avisar." El escenario de tales acrobacias era *El Diario del Danubio*, de la ciudad alemana de Ulm; y la joven de pantalones es argentina, se llama JEANINE MEERAPFEL (23 años), estudia en la Universidad del Diseño local, y ganó un premio el año pasado en el Festival de Cortometrajes de Oberhausen, con un film de 13 minutos. El actual se llama —bastante razonablemente— *Cómo nace un diario*, y su secuencia principal (el nacimiento en cuestión) se filmó desde las 8 de la noche del viernes 24 de junio hasta las 6 de la mañana del sábado 25, "una experiencia cansadora, pero muy excitante", según la directora, a quien pertenece, asimismo, el guión (escrito a partir de una previa grabación magnetofónica). "Pero filmar no es sólo gimnasia física —escribe Jeanine a sus padres, residentes en Buenos Aires (donde el señor Carlos Meerapfel es ejecutivo de importantes empresas)—, durante la noche sucedieron cosas magníficas. En la distribución están sentadas alrededor de 30 mujeres que empaquetan los diarios, que insertan folletos y que también toman café y charlan entre sí. Luego el clima de cansancio, a eso de las 5, y finalmente las diarieras que llegan con sus carritos, sus bicicletas, o con su Volkswagen, marido y perro. A eso de las 6 queda sólo una mujercita que barre en la distribución, un final algo más melancólico para la noche más activa." Otra melancolía para Jeanine: reducir las 6 horas de material filmado, a nada más que una.

¿ROMANCE? — Tal vez, si se atiende al hecho de que hace medio siglo se los veía juntos a menudo: el joven FRANKLIN DELANO ROOSEVELT y la agraciada LUCY PAGE MERCER, entonces secretaria social de Eleanor Roosevelt. A través de los años, los rumores —y las evidencias— se acumularon: pero sólo en 1949, cuando ambos habían muerto, se imprimieron sus nombres unidos; y hasta la semana última, con la publicación del libro de Jonathan Daniels *El tiempo entre las guerras*, nunca se había hablado tan explícitamente de un idilio. Lucy Mercer, descendiente de la ilustre familia Carroll, de Maryland, conoció a los Roosevelt en 1913, cuando tenía 22 años (nueve menos que F.D.R., quien acababa de ser designado Secretario Adjunto de Marina por el Presidente Woodrow Wilson). Era una muchacha alta y hermosa, con modales anticuados. Sin embargo, era también alegre y le gustaba salir, y desde el principio —según uno de sus más viejos amigos— "admiró como héroe a Roosevelt".

No es seguro cuándo esa relación se convirtió en personal, pero sí lo es que Eleanor —una mujer fea y encantadora— se dio cuenta, probablemente antes del nacimiento de su último hijo, John, en 1916. Y aunque, curiosamente, no despidió a Lucy, sino que la retuvo a su servicio, su disgusto es patente en la correspondencia con su marido. Hasta que, en 1918, el idilio terminó, en parte porque Lucy era católica y no se hubiera casado con un divorciado, y en parte por la decidida intervención de la tremebunda madre de Franklin, Sara Delano Roosevelt. Dos años después, Miss Mercer se casó con el millonario Winthrop Rutherford, que le llevaba tres décadas y había estado a punto de casarse con Consuelo Vanderbilt, la futura Duquesa de Marlborough. La hija del matrimonio Rutherford, Mrs. Bárbara Knowles, niega las afirmaciones del libro de Daniels, e informa que lo de su madre y Roosevelt fue "nada más que una amistad". En 1921, Franklin sufrió un ataque de poliomielitis, y quedó para siempre sujeto a su mujer, quien pareció olvidar todo rencor. No obstante, cuando F.D.R. asumió la Presidencia de los Estados Unidos, en 1933, ofreció invitaciones especiales y puso un automóvil oficial a disposición de Lucy, para que asistiera a la ceremonia. Según Daniels, "Eleanor tuvo ásperos celos de Lucy durante todos esos años, hasta el final, porque cuando Franklin murió, en 1945, su mujer descubrió que pocas horas antes Lucy había estado allí".

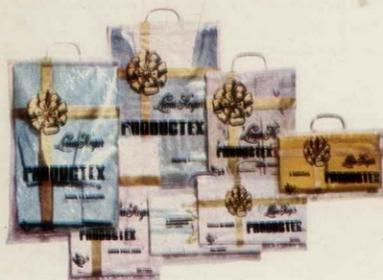
La verdad es que Mrs. Rutherford estuvo allí, acompañada por una amiga pintora, Elizabeth Shoumatoff, para quien el Presidente posaba en el momento en que un derrame lo postró. Esto sólo se supo en 1949, al publicar Grace Tully, secretaria de Roosevelt, su libro *F.D.R., mi patrón*. Pero Daniels está convencido, y convence a sus lectores, de "que no hubo nada vergonzoso en uno de los mayores romances de la historia norteamericana: fue el hermoso idilio de una gran dama y un caballero". ♦



Newsweek - A.P.

Lucy Mercer: El hermoso idilio.

Travesuras de color
en sábanas



y en la

Línea Hogar

Sábanas - Fundas - Colchas - Cubrecamas - Juegos de Cuna
Manteles - Manteles Individuales - Servilletas - Gamuzas
Delantales Americanos - Repasadores - Toallas de Mano.



PRODUCTEX

SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL INDUSTRIAL

Si lo que
Ud. busca
es la
mejor calidad...
fume Parliament,
su sabor
es la
máxima prueba.



Solamente Parliament
le ofrece su exclusiva
boquilla filtrónica,
que mantiene el
filtro lejos de sus
labios... cerca de
su buen gusto

boquilla
filtrónica



RADIX

ES UN PRODUCTO DE PHILIP MORRIS INTERNATIONAL
RICHMOND - VIRGINIA - U. S. A.